

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΔΥΤΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΦΛΩΡΙΝΑΣ

ΤΜΗΜΑ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

ΠΜΣ: ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΤΗΣ ΑΓΩΓΗΣ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ: ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ ΚΑΙ ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ

Διπλωματική Εργασία

με θέμα:

«Η Αξιοποίηση της μεθόδου CLIL στην δημόσια ξενόγλωσση
εκπαίδευση: καταγραφή των απόψεων και εμπειριών των
εκπαιδευτικών των ξένων γλωσσών»

Επόπτρια καθηγήτρια: Γρίβα Ε.

Επιβλέποντες καθηγητές: Θωίδης Ι. – Τσακιρίδου Ε.

Μεταπτυχιακή φοιτήτρια: Γρηγοράσκου Μελπομένη (Α.Μ 417)

Φλώρινα, 2017

Φύλλο Εξέτασης

Επόπτρια Καθηγήτρια: Γρίβα Ελένη (Αναπληρώτρια Καθηγήτρια)

Ημερομηνία Εξέτασης:

Βαθμολογία:

Υπογραφή:

1^{ος} Εξεταστής: Θωίδης Ιωάννης (Αναπληρωτής Καθηγητής)

Ημερομηνία Εξέτασης:

Βαθμολογία:

Υπογραφή:

2^{ος} Εξεταστής: Τσακιρίδου Ελένη (Καθηγήτρια)

Ημερομηνία Εξέτασης:

Βαθμολογία:

Υπογραφή:

Η συγγραφέας βεβαιώνει ότι το περιεχόμενο του παρόντος έργου είναι αποτέλεσμα προσωπικής εργασίας και ότι έχει γίνει η κατάλληλη αναφορά σε εργασίες τρίτων, όπου κάτι τέτοιο ήταν απαραίτητο, σύμφωνα με τους κανόνες της ακαδημαϊκής δεοντολογίας.

Η Δηλούσα,

Γρηγοράσκου Μελπομένη

07/03/2017

Περιεχόμενα

<i>Εισαγωγή</i>	5
1. Η εκπαιδευτική προσέγγιση της Ολοκληρωμένης Εκμάθησης Περιεχομένου και Γλώσσας (ΟΕΠΓ)	12
1.1 Εννοιολογικός προσδιορισμός της ΟΕΠΓ	12
1.2 Χαρακτηριστικά της εκπαιδευτικής προσέγγισης ΟΕΠΓ	14
1.2.1 Η ευέλικτη χρήση της ΟΕΠΓ.....	14
1.2.2 Η ενσωμάτωση περιεχομένου και γλώσσας	18
1.2.3. Επαναπροσδιορισμός του ρόλου της γλώσσας και της μάθησης	20
1.2.4. Αυθεντικό περιβάλλον μάθησης.....	21
1.3 Τα οφέλη της ΟΕΠΓ	22
2. Η ΟΕΠΓ και η γλωσσική πολιτική της Ε.Ε.....	26
2.1 Η ΟΕΠΓ ως μέρος της γλωσσικής πολιτικής της Ε.Ε.....	26
2.2 Η θέση της ΟΕΠΓ στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα.....	31
3. Ο εκπαιδευτικός και η ΟΕΠΓ	35
3.1 Ο ρόλος του εκπαιδευτικού κατά την εφαρμογή της ΟΕΠΓ.....	35
3.2 Πλαίσιο Εκπαίδευσης Εκπαιδευτικών για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ.....	37
3.3 Οι απόψεις και οι εμπειρίες των εκπαιδευτικών γύρω από την ΟΕΠΓ σε ευρωπαϊκό επίπεδο.....	41
3.4 Οι απόψεις και οι εμπειρίες των Ελλήνων εκπαιδευτικών γύρω από την ΟΕΠΓ	45
4. Η Έρευνα	48
4.1 Σκοπός και στόχοι της έρευνας.....	48
4.2 Συμμετέχοντες.....	51
4.3 Μεθοδολογία.....	54
4.3.1 Ερευνητικά εργαλεία	55
4.3.1.1 Προσωπικές συνεντεύξεις.....	55
4.3.1.2 Ανάλυση δεδομένων συνεντεύξεων.....	57
5. Αποτελέσματα.....	59
5.1 Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ	59
5.2 Η εφαρμογή της μεθόδου σε σχέση με το Α.Π.....	67
5.3 Απόψεις σχετικά με τον τρόπο υλοποίησης της μεθόδου	93
5.4 Τα αποτελέσματα της εφαρμογής της ΟΕΠΓ	108
5.4.1 Απόψεις γύρω από τα οφέλη της μεθόδου.....	108
5.4.2 Προβληματισμοί των εκπαιδευτικών σχετικά με την μέθοδο	113
5.5 Η ετοιμότητα των εκπαιδευτικών να εφαρμόσουν την μέθοδο	121

6. Συζήτηση.....	125
Βιβλιογραφία	135
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α.....	144
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.....	145
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ	151

Περίληψη

Η πρόσφατη εφαρμογή της Ολοκληρωμένης Εκμάθησης Περιεχομένου και Γλώσσας (ΟΕΠΓ), ή όπως αναφέρεται στην ξενόγλωσση βιβλιογραφία της μεθόδου CLIL, στα πιλοτικά σχολεία της Ελλάδας, αλλά και η ευρεία εφαρμογή της στην Ευρώπη, με την επακόλουθη συμβολή της στην προώθηση της πολυγλωσσίας, έχει προκαλέσει έντονο ενδιαφέρον γύρω από αυτή την εκπαιδευτική προσέγγιση. Ωστόσο, η απαιτούμενη παροχή εξειδικευμένης εκπαίδευσης στους εκπαιδευτικούς παραμένει ζητούμενο. Στην παρούσα έρευνα διερευνήθηκαν σε βάθος, μέσα από προσωπικές ημι-δομημένες συνεντεύξεις 30 ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών της δημόσιας εκπαίδευσης, οι απόψεις και οι εμπειρίες των εκπαιδευτικών γύρω από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, καθώς και οι εκπαιδευτικές τους ανάγκες σε σχέση με αυτήν. Μέσα από την θεματική ποιοτική ανάλυση που ακολούθησε διαπιστώθηκε η θετική στάση των εκπαιδευτικών απέναντι στην ΟΕΠΓ, παρά την ελάχιστη εμπειρία τους με αυτήν και την ελλιπή τους κατάρτιση, κυρίως λόγω της συμβολής της στην ανάπτυξη των γλωσσικών δεξιοτήτων των μαθητών και στην αύξηση των κινήτρων για μάθηση. Επίσης, έγινε αντιληπτή η προτίμηση και αυτοπεποίθηση των εκπαιδευτικών γύρω από την διδασκαλία περιεχομένου θεωρητικών γνωστικών μαθημάτων στην γλώσσα- στόχο και η κατανόηση του σημαντικού ρόλου της συνεργασίας ανάμεσα σε εκπαιδευτικούς γλωσσών και περιεχομένου. Ωστόσο, διαπιστώθηκε η ανάγκη κατάρτισής των εκπαιδευτικών σε θεωρητικά, αλλά πολύ περισσότερο πρακτικά ζητήματα που σχετίζονται με την μεθοδολογία της ΟΕΠΓ, όπως τις μεθοδολογικές γνώσεις γύρω από τα μη- γλωσσικά αντικείμενα, την ενσωμάτωσή τους με τις μεθόδους γλωσσικής διδασκαλίας και την αξιολόγηση, αλλά και η ανάγκη εξοικείωσής τους με καλές πρακτικές εφαρμογής της ΟΕΠΓ και η προώθηση της ευαισθησίας των εκπαιδευτικών απέναντι στην καινοτομία και την επαγγελματική τους εξέλιξη.

Λέξεις-κλειδιά: Ολοκληρωμένη Εκμάθηση Περιεχομένου και Γλώσσας, ΟΕΠΓ, εκμάθηση γλωσσών, απόψεις, εκπαιδευτικοί, εκπαίδευση εκπαιδευτικών

Abstract

The recent implementation of Content and Language Integrated Learning (CLIL) in pilot schools of Greece, as well as its wide implementation in Europe, with its subsequent contribution to the promotion of multilingualism, has triggered the general interest in this educational approach. However, the required provision of special education to teachers remains a demand. In the present study, through personal semi-structured interviews of 30 foreign language teachers working in the public sector, teachers' perceptions and experiences as well as their training needs were researched in depth. Through the thematic qualitative analysis that followed teachers' positive attitude towards CLIL was realized, despite their limited experience with it and their inadequate training, mainly due to its contribution to the advancement of language skills and pupils' motivation for learning. Moreover, teachers' preference and confidence in teaching content of theoretical subjects in the target- language as well as their understanding of the important role of cooperation between language teachers and content teachers was observed. However, it is realized that teacher training on theoretical, and even to a greater extent, on practical aspects related to the methodology of CLIL, such as methodological knowledge around the non- language subjects and its integration to the language teaching methods and assessment, as well as their familiarization with good CLIL implementation practices and the promotion of teachers' sensitivity towards innovation and professional development are required.

Key- words: Content and Language Integrated Learning, CLIL, language learning, perceptions, teachers, teacher education

Ευχαριστίες

Θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά την Δρ. Γρίβα για το ενδιαφέρον της, τις πολύτιμες συμβουλές και υποδείξεις της, καθώς και τα υπόλοιπα μέλη της τριμελούς επιτροπής εποπτείας μου, τον Δρ. Θωίδη και την Δρ. Τσακίριδου, που αφιέρωσαν το χρόνο τους για την προσεκτική ανάγνωση της ερευνητικής μου εργασίας. Δεν πρέπει να παραλείψω να ευχαριστήσω και όλους τους συναδέλφους εκπαιδευτικούς που έδειξαν ιδιαίτερη προθυμία να συμβάλλουν στο έργο αυτό συμμετέχοντας στις προσωπικές συνεντεύξεις. Τέλος, θα ήθελα να αφιερώσω την εργασία αυτή στις κόρες μου, Γλυκερία και Καλλιόπη, με ένα μεγάλο συγγνώμη για το χρόνο που δεν τους αφιέρωσα όλο αυτό το διάστημα της εκπόνησης της εργασίας, καθώς και στον σύζυγό μου και στους γονείς μου που είναι δίπλα μου σε κάθε μου βήμα.

Εισαγωγή

Η μετάβαση από την Βιομηχανική Εποχή, που χαρακτηριζόταν από τον κατακερματισμό και τον διαχωρισμό των χωρών, των κοινωνιών και των εκπαιδευτικών συστημάτων με τον αυστηρό ορισμό συνόρων, στην Εποχή της Γνώσης, που χαρακτηρίζεται από την παγκοσμιοποίηση και την τεχνολογική ανάπτυξη, επηρέασε τόσο τις κοινωνίες όσο και τα εκπαιδευτικά συστήματά τους (Coyle, Hood, & Marsh, 2010). Μέσα σε αυτό το πλαίσιο, η Ευρωπαϊκή Ένωση (Ε.Ε) δίνει ιδιαίτερη έμφαση στο ζήτημα της πολυγλωσσίας, έτσι ώστε οι πολίτες των κρατών-μελών της όχι μόνο να επωφεληθούν αλλά και να συνεισφέρουν στην κοινωνική ενσωμάτωση που αποτελεί χαρακτηριστικό της εποχής (Marsh, 2002), και η οποία, μαζί με τις έννοιες της συνένωσης και της συμμετοχικής μάθησης, ήρθε να αντικαταστήσει την έννοια του κατακερματισμού (Coyle et al., 2010). Την αλλαγή και την προσαρμογή στα νέα δεδομένα κλήθηκαν να προωθήσουν, όπως και στις περισσότερες των περιπτώσεων, η εκπαίδευση, η έρευνα και η καινοτομία, που αποτελούν και το «Τρίγωνο της Γνώσης» (Coyle et al., 2010, p.5).

Μέσα σε αυτό το πλαίσιο η ξενόγλωσση εκπαίδευση γνώρισε σημαντικές αλλαγές (Marsh, 2002), ως αποτέλεσμα των επιπτώσεων της παγκοσμιοποίησης, που έγιναν ιδιαίτερα αισθητές στην Ευρώπη από την δεκαετία του 1990, και έπειτα ως αποτέλεσμα της κοινωνικής ενσωμάτωσης, στοιχεία που οδήγησαν στην ανάγκη βελτίωσης των αποτελεσμάτων της γλωσσικής και επικοινωνιακής εκπαίδευσης (Coyle et al., 2010). Συγχρόνως, η Ευρωπαϊκή Ένωση (Ε.Ε), προσπαθώντας να ανταποκριθεί στα νέα δεδομένα, μέσα από μία σειρά δράσεων και προτάσεων, όπως η «Λευκή Βίβλος» το 1995 και το Σχέδιο Δράσης 2004-2006, θέτει έναν σημαντικό πολιτικό στόχο που σχετίζεται με την διατήρηση και την προώθηση της πολυγλωσσίας, εκφράζοντας την ανάγκη εκμάθησης δύο επιπρόσθετων γλωσσών πέραν της μητρικής γλώσσας από όλους τους νέους ευρωπαίους πολίτες (Eurydice, 2006). Στόχος της Ε.Ε, έτσι όπως περιεγράφηκε στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Λισαβόνα το Μάρτιο του 2000, είναι η δημιουργία της πιο ανταγωνιστικής οικονομίας που θα βασίζεται στη γνώση και στην ικανότητα για μια αειφόρο ανάπτυξη, με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας αλλά και με υψηλότερη κοινωνική συνοχή (European Council, 2000), συνεπώς κρίνεται απαραίτητο να αναπτυχθούν νέες προοπτικές στον τρόπο που χειρίζονται τις γλώσσες οι μαθητές, ειδικά όλη αυτή η γνώση και η

προσδοκώμενη ανάπτυξη δεν μπορεί να επιτευχθεί σε αυτό το πλαίσιο της γλωσσικής πολυμορφίας και διαπολιτισμικής ανάπτυξης (Coyle, Holmes, & King, 2009).

Μετά από πολλούς πειραματισμούς με τις ήδη υπάρχουσες διδακτικές προσεγγίσεις της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης με στόχο την κάλυψη των νέων απαιτήσεων στην εκμάθηση ξένων γλωσσών (Marsh, 2002), καθώς και εκτενή διάλογο γύρω από θέματα γλωσσικής πολιτικής, ειδικά κατά την διάρκεια του Ευρωπαϊκού Έτους Γλωσσών, το 2001, χωρίς όμως να υπάρξουν ποιοτικές αλλαγές στην ξενόγλωσση εκπαίδευση (Wolff, 2002), η προσέγγιση που θεωρήθηκε αποτελεσματική και η εφαρμογή της οποίας προωθήθηκε από την Ε.Ε μέσα από μία σειρά δράσεων και συστάσεων προς τα κράτη- μέλη είναι η Ολοκληρωμένη Εκμάθηση Περιεχομένου και Γλώσσας (ΟΕΠΓ). Ο όρος χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά στα μέσα του 1990, σε συζητήσεις όπου συμμετείχαν ειδήμονες πάνω στην εκμάθηση γλωσσών (Marsh, 2002) και αναφέρεται στην χρήση μίας επιπρόσθετης γλώσσας, πέραν της μητρικής, στη διδασκαλία ενός γνωστικού αντικειμένου, με το διττό στόχο της εκμάθησης τόσο της ίδιας της γλώσσας όσο και του περιεχομένου (Coyle et al., 2010), με την έννοια της πολιτισμικής και διαπολιτισμικής συνείδησης να περιτυλίγει όλα τα υπόλοιπα στοιχεία της μεθόδου (Coyle, 2005).

Ουσιαστικά είναι μία μέθοδος που ξεκίνησε από την δίγλωσση εκπαίδευση, ωστόσο εξελίσσεται πλέον σε μία από τις πιο επιτυχημένες μεθοδολογικές προσεγγίσεις στην ξενόγλωσση εκπαίδευση και διαδίδεται με ταχύτατους ρυθμούς, όχι μόνο στην Ευρώπη αλλά και παγκοσμίως (Meyer, 2010), γεγονός που υποδεικνύει την ανάγκη παροχής κατάλληλης εκπαίδευσης στους εκπαιδευτικούς (Coonan, 2011). Επιπλέον, παρά τα διαπιστευμένα θετικά αποτελέσματα της, όπως κάθε καινοτομία, έτσι και η εφαρμογή της συγκεκριμένης καινοτόμου εκπαιδευτικής προσέγγισης, ελλείπει ενός συνεκτικού μεθοδολογικού πλαισίου, επέφερε προκλήσεις και προβληματισμούς στην εκπαιδευτική κοινότητα (Banegas, 2012α), καθιστώντας την εξειδικευμένη εκπαίδευση των εκπαιδευτικών, ξενόγλωσσων ή εκπαιδευτικών γνωστικών αντικειμένων, αναγκαία (Wolff, 2002), και απαραίτητη προϋπόθεση με στόχο την εξοικείωση των εκπαιδευτικών με σημαντικούς παράγοντες που μπορούν να εξασφαλίσουν ποιοτικά προγράμματα ΟΕΠΓ (Coyle, 2007). Ωστόσο, προκαλεί εντύπωση το γεγονός πως παρά τις επίμονες πιέσεις από ανώτερους εκπαιδευτικούς φορείς για εφαρμογή της ΟΕΠΓ σε αρκετές χώρες, δεν παρατηρείται ιδιαίτερο ενδιαφέρον σε σχέση με την παροχή κατάλληλης εκπαίδευσης στους εκπαιδευτικούς

γύρω από αυτή την διδακτική προσέγγιση (Hillyard, 2011). Καθώς, όμως, οι εκπαιδευτικοί θεωρούνται υπεύθυνοι για την επιτυχή εφαρμογή της ΟΕΠΓ, είναι υψίστης σημασίας οι ανώτεροι φορείς να λαμβάνουν αποφάσεις γύρω από την επαγγελματική ανάπτυξη των εκπαιδευτικών πριν από κάθε άλλη αλλαγή στο εκπαιδευτικό σύστημα (Banegas, 2012α).

Σημαντικό ρόλο στον καθορισμό του κατάλληλου πλαισίου εκπαίδευσης εκπαιδευτικών διαδραματίζει η ανάλυση των αναγκών τους (Ruiz-Garrido & Fortanet Gómez, 2009), ύστερα από μία βαθύτερη κατανόηση των απόψεών τους, η οποία θα μπορούσε να προσφέρει μία πιο ξεκάθαρη εικόνα γύρω από τα απαραίτητα στοιχεία για την οργάνωση ενός επιτυχημένου προγράμματος εκπαίδευσης εκπαιδευτικών (Johnson, 2012). Ωστόσο, η καταγραφή των απόψεων των εκπαιδευτικών γύρω από την ΟΕΠΓ είναι περιορισμένη (Dalton-Puffer & Smit, 2013), κάτι που ισχύει συγκεκριμένα και για τις απόψεις των Ελλήνων εκπαιδευτικών, καθώς είναι από τους λίγους ευρωπαίους εκπαιδευτικούς που διδάσκουν σε ένα εκπαιδευτικό πλαίσιο όπου η εφαρμογή της ΟΕΠΓ δεν είναι ευρέως διαδεδομένη στο γενικό εκπαιδευτικό σύστημα (Eurydice, 2012), αλλά περιορίζεται στις πρωτοβουλίες λιγοστών εκπαιδευτικών που διδάσκουν σε πρότυπα και πειραματικά σχολεία, υπό την επίβλεψη πανεπιστημιακών ιδρυμάτων (Ziaka, 2014). Ωστόσο, ύστερα από την αναδιαμόρφωση των Αναλυτικών Προγραμμάτων των Ξένων Γλωσσών και την έμφαση που δίνεται μέσω αυτών στην αυτονομία του μαθητή, αλλά και στην διαπολιτισμική επικοινωνία και κατανόηση (ΥΠΕΠΘ, 2011, στο Kofou & Philippides, υπό έκδοση Ιούνιος 2017), στόχοι άρρηκτα συνδεδεμένοι και με την ΟΕΠΓ (βλ. υποενότητα 1.2), τρέφονται ελπίδες για μία ενδεχόμενη διεύρυνση της εφαρμογής της εν λόγω διδακτικής προσέγγισης στην δημόσια εκπαίδευση.

Τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή, και εφόσον το ερευνητικό υλικό γύρω από τις απόψεις των εκπαιδευτικών είναι περιορισμένο, κρίθηκε χρήσιμο και θεμιτό να διεξαχθεί η παρούσα έρευνα, η οποία ξεκίνησε από τις αρχές του 2016, με στόχο τη διερεύνηση των εμπειριών και των απόψεων των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών που εργάζονται στην ελληνική δημόσια εκπαίδευση γύρω από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ στα πλαίσια της δημόσιας ξενόγλωσσης εκπαίδευσης. Στο πρώτο κεφάλαιο γίνεται μια παρουσίαση της συγκεκριμένης εκπαιδευτικής προσέγγισης, περιγράφοντας τον εννοιολογικό προσδιορισμό του όρου ΟΕΠΓ και τους στόχους της προσέγγισης και τα χαρακτηριστικά της εφαρμογής της. Συγκεκριμένα, γίνεται περιγραφή της ευελιξίας

που παρουσιάζει ως προς τις διδακτικές πρακτικές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, την διάρκεια των εκπαιδευτικών προγραμμάτων εφαρμογής της, αλλά και την έμφαση που δίνεται στη γλώσσα ή το γνωστικό περιεχόμενο, ενώ γίνεται αναφορά σε χαρακτηριστικά της όπως η ενσωμάτωση του περιεχομένου και της γλώσσας, ο επαναπροσδιορισμός του ρόλου της γλώσσας και της μάθησης, η διαπολιτισμική προσέγγιση του περιεχομένου και η αυθεντικότητα. Το κεφάλαιο αυτό τελειώνει με την παρουσίαση των θετικών αποτελεσμάτων που μπορεί να επιφέρει η εφαρμογή της ΟΕΠΓ. Στο δεύτερο κεφάλαιο παρουσιάζεται η στάση της Ευρωπαϊκής Ένωσης απέναντι στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ και η θέση της συγκεκριμένης εκπαιδευτικής προσέγγισης στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα. Το τρίτο κεφάλαιο αποτελεί μία περιγραφή του ρόλου του εκπαιδευτικού στην εφαρμογή της εκπαιδευτικής προσέγγισης και του απαραίτητου πλαισίου εκπαίδευσής του, καθώς και των απόψεων και των εμπειριών των εκπαιδευτικών γύρω από την ΟΕΠΓ, έτσι όπως έχουν καταγραφεί σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά και στα πλαίσια του Ελλαδικού χώρου.

Στο τέταρτο κεφάλαιο αυτής της ερευνητικής εργασίας παρουσιάζεται η έρευνα, δηλαδή η σημαντικότητα και οι στόχοι της, τα ερευνητικά ερωτήματα, το δείγμα και η μεθοδολογική προσέγγιση. Ακολουθεί το πέμπτο κεφάλαιο με τα αποτελέσματα που προέκυψαν μέσα από την θεματική ποιοτική ανάλυση των δεδομένων. Ενώ, στο τελευταίο μέρος ακολουθεί η συζήτηση, όπου παρουσιάζονται τα συμπεράσματα που προκύπτουν από τα αποτελέσματα της έρευνας σε συνδυασμό με την βιβλιογραφία, καθώς και τα προβλήματα ή οι ελλείψεις της συγκεκριμένης έρευνας, προσφέροντας κάποιες περεταίρω ερευνητικές προτάσεις.

1. Η εκπαιδευτική προσέγγιση της Ολοκληρωμένης Εκμάθησης Περιεχομένου και Γλώσσας (ΟΕΠΓ)

1.1 Εννοιολογικός προσδιορισμός της ΟΕΠΓ

Η ΟΕΠΓ (Ολοκληρωμένη Εκμάθηση Περιεχομένου και Γλώσσας) είναι μία εκπαιδευτική προσέγγιση στα πλαίσια της οποίας μία επιπρόσθετη γλώσσα χρησιμοποιείται με τον διττό στόχο της διδασκαλίας και της εκμάθησης τόσο του περιεχομένου όσο και της ίδιας της γλώσσας (Coyle et al., 2010). Με άλλα λόγια, η εν λόγω προσέγγιση αναφέρεται στη διδασκαλία ενός γνωστικού αντικειμένου σε μία άλλη γλώσσα πέραν της μητρικής (ξένη, δεύτερη γλώσσα, μειονοτική ή δεύτερη επίσημη γλώσσα) με έμφαση τόσο στην εκμάθηση του γνωστικού αντικειμένου όσο και της γλώσσας αυτής. Η γλώσσα, στην περίπτωση αυτή αποτελεί το μέσο αλλά και το σκοπό, καθώς επιδιώκεται η εντατική εξάσκηση της σε ένα πλαίσιο αυθεντικής επικοινωνίας (Eurydice, 2006).

Η ΟΕΠΓ έχει συσχετιστεί με μία σειρά μεθοδολογιών που χρησιμοποιούνται κατά κόρων στην ξενόγλωσση εκπαίδευση, και ουσιαστικά θεωρείται ότι αποτελεί μία προσέγγιση που ενσωματώνει αυτές τις μεθοδολογίες, όπως την διδασκαλία με βάση το περιεχόμενο (CBI), την θεματοκεντρική διδασκαλία, την δραστηριοκεντρική διδασκαλία, τα σχέδια εργασίας, τα Αγγλικά για ειδικούς σκοπούς (ESP) μεταξύ άλλων (Hillyard, 2011). Εξάλλου, η ολοκληρωμένη εκμάθηση γλωσσικού και μη- γλωσσικού περιεχομένου δεν είναι κάτι καινούριο καθώς υπήρξε σήμα κατατεθέν της δίγλωσσης εκπαίδευσης, ενώ είναι συχνό φαινόμενο η χρήση μιας ξένης γλώσσας στη διδασκαλία γνωστικών αντικειμένων σε σχολεία περιοχών που γειτνιάζουν, ή όπου χρησιμοποιούνται δύο γλώσσες (Eurydice, 2006; Marsh, 2002). Άλλωστε πέρα από τις 23 επίσημες γλώσσες, στην Ε.Ε υπάρχουν και 60 τοπικές ή μειονοτικές γλώσσες, μερικές από τις οποίες χρησιμοποιούνται επίσημα, όπως η γλώσσα των Βάσκων στην Ισπανία (de Zarobe, 2013). Ωστόσο, από την δεκαετία του 1990, και συγκεκριμένα το 1994, ο όρος ΟΕΠΓ υιοθετήθηκε (Marsh, 2002; Marsh, Maljers, & Hartiala, 2001) και χρησιμοποιείται πλέον ως ένας γενικός όρος που αναφέρεται σε οποιαδήποτε μορφή διδασκαλίας ενός γνωστικού αντικειμένου μέσω μιας ξένης γλώσσας (Dalton-Puffer, Nikula, & Smit, 2010), ή για να το θέσουμε όπως το περιγράφει ο Marsh (2002, σ. 58), ο συγκεκριμένος όρος χρησιμοποιείται για κάθε εκπαιδευτική δραστηριότητα όπου η

γλώσσα χρησιμοποιείται ως εργαλείο για την ανάπτυξη της γνώσης γύρω από ένα γνωστικό πεδίο.

Η εν λόγω εκπαιδευτική προσέγγιση είναι εμπνευσμένη σε μεγάλο βαθμό από τα προγράμματα εμπύθισης του Καναδά τη δεκαετία του 1960, τα οποία στόχευαν στην εκμάθηση των Γαλλικών από Αγγλόφωνες οικογένειες (Dalton-Puffer et al., 2010) και παρουσιάζουν κοινά στοιχεία με άλλες μορφές δίγλωσσης εκπαίδευσης, όπως είναι η διδασκαλία με βάση το περιεχόμενο (CBI) (Cenoz, 2015) και η εμπύθιση (Lasagabaster & Sierra, 2009α), αφού όλες αναφέρονται στην ενσωμάτωση κατά κάποιον τρόπο του περιεχομένου και της γλώσσας στο πρόγραμμα σπουδών (de Zarobe & Cenoz, 2015). Υπάρχουν όμως και κάποιες διαφορές της ΟΕΠΓ σε σχέση με τις προηγούμενες μορφές δίγλωσσης εκπαίδευσης και αφορούν το καθεστώς της γλώσσας στόχου, καθώς η γλώσσα διδασκαλίας δεν είναι απαραίτητα μία δεύτερη γλώσσα, το επίπεδο γνώσης της ξένης γλώσσας από τον εκπαιδευτικό, ο οποίος δεν είναι αναγκαίο να είναι φυσικός ομιλητής, ενώ σχετίζονται και με το επίπεδο ανάπτυξης των μαθητών, οι οποίοι συνήθως έχουν αποκτήσει τις απαραίτητες δεξιότητες στην μητρική τους γλώσσα πριν παρακολουθήσουν προγράμματα ΟΕΠΓ (Dalton-Puffer & Smit, 2013). Αυτό, ωστόσο, που ξεχωρίζει ιδιαίτερα την ΟΕΠΓ από την δίγλωσση εκπαίδευση είναι η άρτια σχεδιασμένη παιδαγωγική συμπερίληψη του περιεχομένου, των γνωστικών λειτουργιών, της επικοινωνίας και του πολιτισμού στην εκπαιδευτική πρακτική (Coyle, 2002, σελ. 45). Επομένως, αυτό που αλλάζει στην δίγλωσση εκπαίδευση είναι η προσπάθεια για την δημιουργία μίας πολυδιάστατης προσέγγισης, στα πλαίσια της οποίας συνδέονται διαφορετικοί στόχοι (de Zarobe, 2013).

Με άλλα λόγια, η ΟΕΠΓ αποτελεί μία ολιστική μορφή διδασκαλίας όπου η εκμάθηση του περιεχομένου αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι της διδασκαλίας της γλώσσας και αντίστροφα, ενώ συγχρόνως προωθείται και η διαπολιτισμική εκπαίδευση των μαθητών καθώς επεξεργάζονται το περιεχόμενο μέσα από διαφορετικές οπτικές γωνίες (Wolf, 2002). Η Coyle (2005) τονίζει άλλωστε πώς ένα πρόγραμμα ΟΕΠΓ θα πρέπει να είναι σχεδιασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε να εξετάζονται διαφορετικές συμπεριφορές, στάσεις και αξίες μέσα σε διαφορετικά πλαίσια έτσι ώστε να εμπλουτίζεται και να ενδυναμώνεται η διαπολιτισμική κατανόηση των μαθητών, με στόχο να προετοιμαστούν ως παγκόσμιοι πολίτες. Υπό αυτή την έννοια, η ΟΕΠΓ δεν είναι μία προσέγγιση με διττό, αλλά με τριπλό στόχο, την γλωσσική εκμάθηση, την

εκμάθηση περιεχομένου και την διαπολιτισμική εκπαίδευση των μαθητών (Shudhoff, 2010 στο Griva & Deligianni- Georgakas, υπό έκδοση Ιούνιος 2017).

1.2 Χαρακτηριστικά της εκπαιδευτικής προσέγγισης ΟΕΠΓ

1.2.1 Η ευέλικτη χρήση της ΟΕΠΓ

Η ΟΕΠΓ μπορεί να εφαρμοστεί, και σε πολλές περιπτώσεις έχει εφαρμοστεί με ιδιαίτερα θετικά αποτελέσματα, από την πρωτοβάθμια μέχρι και την τριτοβάθμια εκπαίδευση (Dalton-Puffer, 2007; Marsh & Frigols, 2007), ενώ παρουσιάζει ιδιαίτερη ευελιξία και ποικιλομορφία σε σχέση με τους στόχους της, τις διδακτικές πρακτικές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, την διάρκεια των εκπαιδευτικών προγραμμάτων εφαρμογής της, αλλά και την έμφαση που δίνεται στη γλώσσα ή το γνωστικό περιεχόμενο αντίστοιχα (Coyle et al., 2009; Coyle et al., 2010; Dalton-Puffer et al., 2010). Όσον αφορά τους στόχους, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην «Λευκή Βίβλο» του 1995, περιγράφει τον βασικό στόχο της ΟΕΠΓ, καθώς προτείνει την διδασκαλία κάποιων γνωστικών αντικειμένων της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στην πρώτη ξένη γλώσσα ως ένα αποτελεσματικό μέσο για την επίτευξη των στόχων της γύρω από την απόκτηση γνώσης δύο ξένων γλωσσών πέραν της μητρικής από τους ευρωπαίους μαθητές μετά το πέρας της υποχρεωτικής τους εκπαίδευσης (European Commission, 1995). Πέρα όμως από την ενίσχυση της εκμάθησης γλωσσών, οι ειδήμονες πάνω στη συγκεκριμένη προσέγγιση αναφέρουν και άλλους, πιο συγκεκριμένους στόχους που σχετίζονται επίσης με την εκμάθηση γλωσσών (Dalton-Puffer & Smit, 2013). Οι κυριότεροι από αυτούς είναι η γνώση πάνω σε ένα γνωστικό πεδίο, η παροχή κινήτρων στους μαθητές αλλά και η βελτίωση της αυτοπεποίθησης τους σε σχέση με την χρήση της ξένης γλώσσας, η προαγωγή της πολιτισμικής συνείδησης, η προώθηση της αυτονομίας του μαθητή και η προαγωγή του πολυγραμματισμού (Coyle et al., 2010). Στους στόχους της συγκεκριμένης προσέγγισης συγκαταλέγονται, σύμφωνα με το CLIL Compendium στο Dalton-Puffer (2008), και η προετοιμασία των μαθητών ως παγκόσμιοι πολίτες στα πλαίσια της διεθνοποίησης, η παροχή ευκαιριών για μελέτη του περιεχομένου από διαφορετικές προοπτικές αλλά και η εκμάθηση ορολογίας σχετικής με το γνωστικό αντικείμενο, και η χρήση ποικιλίας μεθόδων και διδακτικών πρακτικών με στόχο την αύξηση των κινήτρων των μαθητών τόσο σε σχέση με την εκμάθηση της συγκεκριμένης γλώσσας όσο και σε σχέση με την εκμάθηση γλωσσών γενικότερα.

Η ΟΕΠΓ μπορεί επίσης να υλοποιηθεί με την μορφή μιας ποικιλίας προσεγγίσεων, όπως είναι η ολική ή μερική εμπύθιση, όπου γνωστικά αντικείμενα διδάσκονται στη γλώσσα στόχο, η οργάνωση ενός περιορισμένου αριθμού μαθημάτων πάνω σε ένα γνωστικό θέμα με εντατική χρήση της ξένης γλώσσας, τα λεγόμενα «language showers», ή πιο εμπλουτισμένα γλωσσικά μαθήματα βασισμένα σε θεματολογία από διάφορα γνωστικά αντικείμενα μέσω της διαθεματικής προσέγγισης (Griva & Kasvikis, 2015). Όσον αφορά την διάρκεια τα προγράμματα ΟΕΠΓ ποικίλουν και μπορεί να διαρκέσουν από μία σειρά μαθημάτων, για μερικές εβδομάδες ή για ολόκληρες σχολικές περιόδους, ακόμη και για ολόκληρες καριέρες (Dalton-Puffer et al., 2010, σ.2). Όσον αφορά, την έμφαση στη γλώσσα στόχο, υπάρχουν μοντέλα στα πλαίσια των οποίων γίνεται εντατική χρήση της γλώσσας στόχου και άλλα με πιο περιορισμένη χρήση της γλώσσας (Dalton-Puffer et al., 2010). Πιο συγκεκριμένα, η Met (1998) προτείνει την ύπαρξη ενός συνεχούς, στην μία μεριά του οποίου βρίσκονται τα προγράμματα που έχουν ως «κινητήριο δύναμη» το περιεχόμενο (content-driven), επιδιώκοντας συνήθως τόσο την εκμάθηση του περιεχομένου όσο και της γλώσσας, και από την άλλη τα προγράμματα που επικεντρώνονται στη γλώσσα στόχο (language-driven), και ουσιαστικά είναι γλωσσικά μαθήματα όπου συχνά χρησιμοποιείται το περιεχόμενο ως μέσον εξάσκησης. Κοντά στην μέση του συνεχούς, σύμφωνα με την Met (1998), βρίσκονται μοντέλα προγραμμάτων στα οποία συνυπάρχουν η διδασκαλία κάποιων γνωστικών αντικειμένων στην γλώσσα στόχο και η πιο παραδοσιακή γλωσσική διδασκαλία.

Με βάση τα παραπάνω, γίνεται φανερό πως δεν υπάρχει ένα και μοναδικό μοντέλο ΟΕΠΓ, ωστόσο όλα τα μοντέλα βασίζονται πάνω σε μία κοινή αρχή της ενσωμάτωσης του περιεχομένου και της γλώσσας (Coyle, 2005). Οι Ball (2009) και Bentley (2010) περιγράφουν δύο μοντέλα ΟΕΠΓ: α) τα «δυνατά/σκληρά» μοντέλα, τα οποία περιλαμβάνουν ολική ή μερική εμπύθιση, καθώς πάνω από το μισό του Προγράμματος Σπουδών διδάσκεται σε μια γλώσσα διαφορετική από την μητρική γλώσσα των μαθητών, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στην εκμάθηση του περιεχομένου και β) τα «αδύναμα/ ήπια» μοντέλα, τα οποία αναφέρονται στην διαθεματική προσέγγιση που ακολουθούν κάποιοι ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί παρουσιάζοντας διάφορα θέματα από το Πρόγραμμα Σπουδών στα πλαίσια της διδασκαλίας της ξένης γλώσσας. Παρομοίως, η Bentley (2010) έχει κατηγοριοποιήσει τα μοντέλα ΟΕΠΓ με βάση το χρόνο επαφής των μαθητών με την γλώσσα στόχο στις εξής τρεις κατηγορίες:

α) μοντέλα μερικής εμβύθισης, β) μοντέλα που επικεντρώνονται στη γλώσσα στόχο και γ) μοντέλα που επικεντρώνονται στο γνωστικό αντικείμενο. Ο Ball (2009) από την άλλη ορίζει πέντε τύπους προγραμμάτων ΟΕΠΓ, την εμβύθιση, την μερική εμβύθιση, τα μαθήματα γνωστικών αντικειμένων, τα γλωσσικά μαθήματα που βασίζονται σε θεματικά κεφάλαια και τα γλωσσικά μαθήματα στα οποία γίνεται εκτενέστερη χρήση του περιεχομένου.

Άλλοι ερευνητές προτείνουν διαφορετικά μοντέλα, όπως για παράδειγμα η Perez-Vidal η οποία κάνει λόγο για ένα μοντέλο που αποτελείται από το εξής τρίπτυχο: α) το διττό μοντέλο β) το διαθεματικό μοντέλο και γ) το ενισχυτικό μοντέλο, όπου η διδασκαλία συγκεκριμένων γλωσσικών στοιχείων στην γλώσσα στόχο προηγείται της διδασκαλίας του γνωστικού περιεχομένου (Perez-Vidal στο Griva & Kasvikis, 2015). Ο Grin (2005) από την άλλη περιγράφει την ύπαρξη 216 μοντέλων που καθορίζονται με βάση το υποχρεωτικό καθεστώς της παρακολούθησης των προγραμμάτων, την εντατικότητα των μαθημάτων, την ηλικία έναρξης των μαθητών, το αρχικό γλωσσικό επίπεδο των μαθητών και την διάρκεια των προγραμμάτων. Ο τύπος του προγράμματος ΟΕΠΓ που θα εφαρμοστεί εξαρτάται από το γενικότερο γλωσσικό, κοινωνικό και πολιτικό πλαίσιο μιας χώρας (Coyle, 2007). Ο τύπος και το μέγεθος του σχολείου, το περιβάλλον, η παροχή εκπαιδευτικού προσωπικού, η τοπικές και εθνικές πολιτικές είναι μερικοί από τους παράγοντες που καθορίζουν και το μοντέλο της ΟΕΠΓ που θα εφαρμοστεί σε ένα συγκεκριμένο πλαίσιο. Άλλωστε, οι λόγοι που οδηγούν στην εκμάθηση γλωσσών ποικίλλουν από χώρα σε χώρα, ή ακόμη και από περιοχή σε περιοχή, αυτό όμως που επιδιώκουν όλες είναι τα καλύτερα αποτελέσματα σε σύντομο χρονικό διάστημα (Coyle et al., 2010). Συγχρόνως, θα πρέπει να σημειωθεί πως αυτά τα επιδιωκόμενα θετικά εκπαιδευτικά αποτελέσματα, στα πλαίσια της ΟΕΠΓ δεν σχετίζονται τόσο με το που εστιάζει το κάθε πρόγραμμα, στη γλώσσα ή στο περιεχόμενο, αλλά είναι αποτέλεσμα της συγχώνευσης των διαφορετικών μεθοδολογιών της γλωσσικής διδασκαλίας και της διδασκαλίας του περιεχομένου (Coyle et al., 2010).

Η ευελιξία της ΟΕΠΓ επεκτείνεται και σε ότι αφορά τις διδακτικές μεθόδους που περιλαμβάνει, ενώ μπορεί να προσαρμοστεί στις ανάγκες, τα ενδιαφέροντα, την ηλικία και τις ικανότητες των εκάστοτε μαθητών, γεγονός που την καθιστά κατάλληλη για όλους τους τύπους μαθητών (Coyle et al., 2009), και την απαλλάσσει από τον

ελιτιστικό χαρακτήρα που συνήθιζε να έχει παλαιότερα η διδασκαλία του περιεχομένου μέσω μιας ξένης γλώσσας (Wolff, 2002). Η συγκεκριμένη εκπαιδευτική προσέγγιση συνδυάζει τα περισσότερα στοιχεία που χαρακτηρίζουν την σύγχρονη εκπαίδευση όπως είναι η ενεργή μάθηση, η χρήση αυθεντικών δραστηριοτήτων και υλικών, η μαθητοκεντρικότητα, η έμφαση στα σχέδια εργασίας και η δραστηριοκεντρική μάθηση (Mehisto, Marsh, & Frigols, 2008). Ειδικότερα, στα πλαίσια της διδασκαλίας με βάση την ΟΕΠΓ υιοθετείται ποικιλία διδακτικών πρακτικών που στοχεύουν στην προαγωγή της αυτονομίας του μαθητή και στην ανάπτυξη δεξιοτήτων που είναι χρήσιμες σε αυθεντικές καταστάσεις, όπως είναι η διερεύνηση, ανάλυση και παρουσίαση πληροφοριών, η συζήτηση, στα πλαίσια της οποίας οι μαθητές εκφράζουν απόψεις και τις δικαιολογούν, διαφωνούν ή προσπαθούν να πείσουν τους άλλους, η συνεργατική μάθηση, όπου οι μαθητές εργάζονται σε ζευγάρια ή ομάδες και επικοινωνούν μεταξύ τους για την διεκπεραίωση εργασιών και δραστηριοτήτων, και ο αναστοχασμός και η αυτοαξιολόγηση από τους ίδιους τους μαθητές των γνώσεων και δεξιοτήτων τους (Coyle et al., 2009). Άκρως αποτελεσματική έχει αποδειχθεί και η παιχνιδοκεντρική μάθηση στα πλαίσια της ΟΕΠΓ, αλλά και στην μάθηση γενικότερα, καθώς παρέχει τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά κίνητρα στους μαθητές, τα οποία είναι απαραίτητα ειδικά σε μία τάξη όπου εφαρμόζεται η ΟΕΠΓ και ο εκπαιδευτικός πρέπει να εξασφαλίσει την συμμετοχή των μαθητών σε ένα περιβάλλον όπου η γλώσσα διδασκαλίας και επικοινωνίας είναι μια ξένη γλώσσα (Perez Moral, 2016). Το ίδιο σημαντική κρίνεται η χρήση ιστοριών, καθώς συνδυάζουν τη δυνατότητα της εκμάθησης μίας ξένης γλώσσας μέσω της αυθεντικής της χρήσης, την προώθηση μαθησιακών στρατηγικών (Ellis & Brewster, 1991) και της διαπολιτισμικής συνείδησης (Stoyle, 2003 στο Korosidou & Griva, 2016), ενώ θα πρέπει να τονιστεί και η εποικοδομητική χρήση των νέων τεχνολογιών (πχ. Δούρδα, Μπράτιτσης, & Γρίβα, υπο έκδοση Δεκέμβριος 2014).

Τελειώνοντας, είναι σημαντικό να αναφέρουμε πως η χαρακτηριστική ευελιξία στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ της έχει στερήσει ως τώρα την ύπαρξη ενός συνεκτικού εννοιολογικού πλαισίου, με παγιωμένες θεωρητικές βάσεις, εφαρμόσιμου σε διαφορετικές τοπικές συνθήκες (Dalton-Puffer, 2008), με αποτέλεσμα να υπάρχει αδυναμία αντιμετώπισής της ως ένα παγιωμένο και σαφές μοντέλο (Eurydice, 2006). Από την μεριά τους πολλοί ερευνητές έχουν καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες προς την κατεύθυνση της δημιουργίας ενός μεθοδολογικού πλαισίου, η υιοθέτηση του

οποίου θα μπορούσε να εξασφαλίσει επιτυχή αποτελέσματα. Ειδικότερα, η Coyle (2005) προτείνει τέσσερα κριτήρια αποτελεσματικής εφαρμογής της ΟΕΠΓ- το γνωστό ως 4Cs Conceptual Framework- , τα οποία σχετίζονται με το περιεχόμενο (Content), την επικοινωνία (Communication), τις γνωστικές λειτουργίες (Cognition) και τον πολιτισμό (Culture), στα οποία θα αναφερθούμε στις επόμενες υποενότητες.

1.2.2 Η ενσωμάτωση περιεχομένου και γλώσσας

Όσον αφορά το περιεχόμενο, αυτό καθορίζει το μαθησιακό πλαίσιο το οποίο θα πρέπει να σχετίζεται με τις ανάγκες και τα ενδιαφέροντα των μαθητών, ενώ συγχρόνως επιτρέπει την ενσωμάτωση της γλώσσας στο ευρύτερο Αναλυτικό Πρόγραμμα (Coyle et al., 2009). Με άλλα λόγια, το γνωστικό περιεχόμενο παρέχει την μαθησιακή διαδρομή και καθορίζει την γλώσσα που θα χρειαστεί ο μαθητής για να αποκτήσει την νέα γνώση (Coyle et al., 2009, σ.19). Στην αντίθετη περίπτωση, δηλαδή εάν η γλώσσα ήταν ο καθοριστικός παράγοντας της μαθησιακής διαδρομής και του περιεχομένου, αυτό θα ήταν σε μεγάλο βαθμό περιοριστικό και θα είχε ως αποτέλεσμα την απουσία της αυθεντικότητας, καθώς σε αυθεντικές καταστάσεις η γλώσσα δεν καθορίζει και το περιεχόμενο γύρω από το οποίο θέλουμε να επικοινωνήσουμε (Coyle, 2005).

Με άλλα λόγια στα πλαίσια της ΟΕΠΓ συντελείται ένας συγκερασμός της διδασκαλίας μιας ξένης γλώσσας και αυτής του γνωστικού αντικειμένου, με την έννοια ότι θα πρέπει να υπάρχει ένας συνδυασμός γλωσσικών και μη- γλωσσικών στόχων, συνεπώς είναι απαραίτητη η εναρμόνιση των γενικών θεωριών μάθησης με τις θεωρίες μάθησης της δεύτερης/ ξένης γλώσσας (Coyle et al., 2010). Γίνεται κατανοητό πως η απλή μετάφραση του περιεχομένου δεν αρκεί, ούτε ο απλός εμπλουτισμός της διδασκαλίας της ξένης γλώσσας με ποικιλία περιεχομένου (Coyle, 2005), αλλά θεωρείται απαραίτητη η ύπαρξη μιας συγκεκριμένης μεθοδολογίας που θα στοχεύει στην κατάκτηση τόσο γλωσσικών όσο και γνωστικών στόχων (Dalton-Puffer et al., 2010). Ωστόσο, έχει παρατηρηθεί πως οι παιδαγωγικές προσεγγίσεις της ΟΕΠΓ έχουν επηρεαστεί σε τέτοιο βαθμό από της θεωρίες γλωσσικής εκμάθησης, που προωθούν την γλωσσική διδασκαλία, έχοντας ως αποτέλεσμα να μην δίνεται η δέουσα προσοχή στις διδακτικές θεωρίες των γνωστικών αντικειμένων και στην ενσωμάτωσή τους στις γλωσσικές διδακτικές θεωρίες (Coyle, 2007). Παρά τις διαπιστευμένες δυνατότητες της ΟΕΠΓ, υπάρχει έλλειψη μεθοδολογικών πηγών που να προσφέρουν χρήσιμες πρακτικές σε σχέση με την αποτελεσματική ενσωμάτωση της γλώσσας και του

περιεχομένου, γεγονός που αποτελεί τροχοπέδη στην επιτυχή εφαρμογή της μεθοδολογικής προσέγγισης (Meyer, 2010). Η επιτυχία της μεθόδου δεν είναι άλλωστε μία αυτόματη διαδικασία, αλλά απαιτεί την υιοθέτηση από τους εκπαιδευτικούς νέων μεθόδων διδασκαλίας και μάθησης καθώς και την χρήση κατάλληλων εργαλείων ώστε να επιτευχθεί ο κατάλληλος σχεδιασμός του μαθήματος αλλά και η δημιουργία ή η προσαρμογή του υλικού στις νέες απαιτήσεις (Meyer, 2010). Γίνεται κατανοητό πως υπάρχει ανάγκη επαναπροσδιορισμού των μεθόδων διδασκαλίας που χρησιμοποιούνται στην ξενόγλωσση εκπαίδευση αλλά και αυτοαξιολόγησης από τους ίδιους τους εκπαιδευτικούς σχετικά με την αποτελεσματικότητα των τρόπων διδασκαλίας στα πλαίσια της ΟΕΠΓ, κάτι που σχετίζεται άμεσα και με την εκπαίδευση των ίδιων των εκπαιδευτικών, σε προπτυχιακή αλλά και μεταπτυχιακή βάση (Coyle, 2002).

Καθοριστική θέση στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ, σύμφωνα με την Coyle (2005) κατέχει και ο πολιτισμός (culture), με την έννοια ότι στα πλαίσια της εν λόγω προσέγγισης προωθείται η επεξεργασία του εκάστοτε περιεχομένου από διαφορετικά πολιτισμικά πρίσματα, συνεπώς η αρχή του πολιτισμού διαποτίζει και όλα τα υπόλοιπα στοιχεία του μεθοδολογικού πλαισίου που προτείνει η Coyle (2005), δηλαδή το περιεχόμενο, την επικοινωνία και τις γνωστικών λειτουργίες. Μία τέτοιου είδους αντιμετώπιση του περιεχομένου οδηγεί στον επαναπροσδιορισμό αυτού που θεωρούν οι μαθητές οικείο, ενώ εξετάζοντας διαφορετικές συμπεριφορές, στάσεις και αξίες εμπλουτίζεται η κατανόηση της δικής τους κουλτούρας αλλά και των υπόλοιπων κοινωνιών, δυναμώνοντας την διαπολιτισμική κατανόηση και προωθώντας την παγκόσμια πολιτειότητα (Coyle et al., 2009). Άλλωστε, όταν κάποιος καταπιάνεται με ένα γνωστικό περιεχόμενο μέσω μιας ξένης γλώσσας, είναι αναπόφευκτο πως θα το αντιμετωπίσει μέσα από διαφορετικές οπτικές γωνίες (Wolff, 2002).

Η σημαντική θέση του πολιτισμού στα πλαίσια της ΟΕΠΓ διαφαίνεται, άλλωστε, μέσα από την ενσωμάτωση της ξένης γλώσσας με την μητρική γλώσσα, μέσω της «διαγλωσσικότητας», κάτι που συνοδεύεται από τον σεβασμό στον πολιτισμό που φέρει αυτή στα πλαίσια του μαθήματος, ενώ η προώθηση δεξιοτήτων και στις δύο γλώσσες, αντί του αποκλεισμού της μιας από την άλλη, είναι χαρακτηριστικό επιτυχημένων εφαρμογών της ΟΕΠΓ (Navés, 2002, 2009).

1.2.3. Επαναπροσδιορισμός του ρόλου της γλώσσας και της μάθησης

Στα πλαίσια της ενσωμάτωσης του περιεχομένου και της γλώσσας, ο ρόλος της γλώσσας, η οποία συνδέεται άρρηκτα με την επικοινωνία (communication), επαναπροσδιορίζεται και προωθείται μία νέα προσέγγισή της, όπου οι μαθητές μαθαίνουν να την χρησιμοποιούν αλλά συγχρόνως την χρησιμοποιούν και για να μάθουν (Coyle, 2007, σ. 552), κάτι που διαφέρει από την παλαιότερη φιλοσοφία ‘μαθαίνω τώρα για να χρησιμοποιήσω αργότερα’ (Coyle et al., 2010, σ. 10). Ουσιαστικά, προωθείται μία τρίπτυχη προσέγγιση της γλώσσας, σύμφωνα με την οποία εκπαιδευτικοί και μαθητές χρησιμοποιούν και αναπτύσσουν τις γλωσσικές δεξιότητες με βάση τις απαιτήσεις του περιεχομένου και όχι την γραμματική δυσκολία που παρουσιάζει η γλώσσα (language of learning), ενώ συγχρόνως αναπτύσσουν μεταγνωστικές δεξιότητες και δεξιότητες απαραίτητες σε καταστάσεις όπως συνεργατικές εργασίες, συζητήσεις, διαλόγους, την γλώσσα που χρειάζεται δηλαδή ένας μαθητής σε ένα ξενόγλωσσο περιβάλλον μάθησης (language for learning). Επιπλέον, στα πλαίσια αυτής της προσέγγισης της γλώσσας, η γλώσσα είναι αυτή που υποστηρίζει την σκέψη των μαθητών, ενώ η εκμάθηση γλωσσών συντελείται μέσα από υψηλού επιπέδου νοητικές διεργασίες, όπως ανάλυση, σύνθεση, κατανόηση (language through learning), οποιοδήποτε και αν είναι το επίπεδο των μαθητών (Coyle, 2007).

Από τα παραπάνω, γίνεται κατανοητό ότι η χρήση της γλώσσας και η μάθηση θεωρούνται στο πλαίσιο αυτό διαμεσολαβητικές εργασίες (Coyle, 2007), κάτι που συνάδει με θεωρίες όπως αυτή της κοινωνικοπολιτισμικής προσέγγισης της μάθησης (πχ. Lantolf & Thorne, 2006). Παρομοίως, η Dalton-Puffer (2008) σημειώνει την προφορική φύση των μαθημάτων ΟΕΠΓ και τονίζει ότι ουσιαστικά αποτελούν διαπροσωπικές συναντήσεις σχεδιασμένες με τέτοιον τρόπο που να προσφέρουν στον μαθητή την δυνατότητα πρόσβασης στη γνώση μέσω της επικοινωνίας με τον εκπαιδευτικό και τους συμμαθητές του. Δίνεται επομένως μία κοινωνική διάσταση στη μάθηση σύμφωνα με την οποία η ανακάλυψη της γνώσης δεν γίνεται ατομικά, αλλά επιτυγχάνεται μέσα από την καθοδήγηση από ειδήμονες και την ενεργή συμμετοχή των μαθητών (Moate, 2010). Με αυτό τον τρόπο προωθούνται και οι γνωστικές λειτουργίες (cognition), καθώς η γνώση δεν μεταφέρεται από τον εκπαιδευτικό στους μαθητές, αλλά ο εκπαιδευτικός λειτουργεί ως υποστηρικτής, δημιουργώντας τις κατάλληλες συνθήκες ώστε οι ίδιοι οι μαθητές μέσα από έρευνα και άλλες νοητικά απαιτητικές διαδικασίες, όπως η επίλυση προβλημάτων ή συγκέντρωση και παρουσίαση

πληροφοριών, να οικοδομούν την γνώση και να αναπτύσσουν τις γλωσσικές δεξιότητες μέσα από υψηλού επιπέδου νοητικές διεργασίες (Coyle, 2005; Coyle et al., 2010).

Με άλλα λόγια, η ΟΕΠΓ βασίζεται στον εποικοδομητισμό με την έννοια ότι η γνώση οικοδομείται από τους ίδιους τους μαθητές καθώς εργάζονται συνεργατικά (Miller, 2007), και μάλιστα σε πλαίσια δραστηριοτήτων που δεν απαιτούν μια απλή αποστήθιση νέων πληροφοριών, αλλά βασίζονται στο νόημα, είναι πιο περίπλοκες και απαιτούν κριτική σκέψη, καθώς μέσα από τέτοιου είδους δραστηριότητες δημιουργούνται συνδέσεις ανάμεσα στη νέα γνώση και τα ήδη υπάρχοντα γνωστικά σχήματα των μαθητών (Hertz-Lazarowitz, 1995). Μέσα σε ένα τέτοιο περιβάλλον μάθησης, το υλικό που θα χρησιμοποιηθεί θα πρέπει να είναι α) ουσιώδες και να προκαλεί την συμμετοχή των μαθητών, με την έννοια να άπτεται των ενδιαφερόντων αλλά και του επιπέδου των μαθητών, τόσο σε ότι αφορά την γλώσσα όσο και το περιεχόμενο β) να προέρχεται από διαφορετικές πηγές γ) να είναι πολυτροπικό/ πολυαισθητηριακό, ώστε να ικανοποιεί τα διαφορετικά στυλ μάθησης αλλά και να απαντά στις επιταγές της πολλαπλής νοημοσύνης και τέλος δ) το θέμα ενδιαφέροντος του μαθήματος θα πρέπει να είναι οικείο για τους μαθητές (Meyer, 2010). Επιπλέον, σημαντικός είναι ο ρόλος της παιδαγωγικής τεχνικής της «σκαλωσιάς», η οποία εξασφαλίζει την εξελικτική πορεία της γνωστικής ικανότητας, προσφέροντας στους μαθητές τη δυνατότητα πρόσβασης στο περιεχόμενο μέσω ενός χαμηλότερου γλωσσικού επιπέδου αρχικά και σταδιακά αυξάνοντας τις γλωσσικές απαιτήσεις, σε συνδυασμό πάντα με την χρήση πολυτροπικών μέσων με στόχο την υποστήριξη όλων των μαθητών (Coyle, 2007).

1.2.4. Αυθεντικό περιβάλλον μάθησης

Πέρα από την διαπολιτισμική επικοινωνία, τη σταδιακή ανάπτυξη γνωστικών δεξιοτήτων και στρατηγικών, τη προώθηση της ενεργής μάθησης και της συνεργατικότητας μέσα σε ένα ασφαλές και υποστηρικτικό περιβάλλον μάθησης, υψίστης σημασίας είναι και η εξασφάλιση της αυθεντικότητας (Marsh, Mehisto, Wolff, & Frigols Martín, 2010; Mehisto et al., 2008; Navés, 2002). Η τελευταία ουσιαστικά αναφέρεται στην αυθεντικότητα της επικοινωνίας, δηλαδή στην ύπαρξη ενός αυθεντικού σκοπού επικοινωνίας, ο οποίος θα πρέπει να γίνεται αντιληπτός από τους μαθητές σε υψηλό βαθμό, χαρακτηριστικό που ξεχωρίζει την ΟΕΠΓ από την επικοινωνιακή προσέγγιση που έκανε την εμφάνιση της τη δεκαετία του 1970, ως μία

προσπάθεια ολιστικής αντιμετώπισης της γνώσης (Coyle et al., 2010). Παρομοίως, ο Marsh (2002) τονίζει την σημασία της «φυσικότητας» του περιβάλλοντος μάθησης και των παρεχόμενων ευκαιριών για εκμάθηση μιας γλώσσας μέσα από την αυθεντική χρήση της, κάτι που δημιουργεί κίνητρα στους μαθητές για ενασχόληση με μια ξένη γλώσσα ή και με την εκμάθηση γλωσσών γενικότερα. Άλλωστε, δεν έχει τόση σημασία το τι γνωρίζουμε αλλά το πως το χρησιμοποιούμε (Marsh, 2002). Μέσα σε ένα τέτοιο περιβάλλον μάθησης οι μαθητές χρησιμοποιούν την γλώσσα με τέτοιο τρόπο που σύντομα ξεχνούν ότι χρησιμοποιούν μια ξένη γλώσσα και επικεντρώνονται στο περιεχόμενο, ενώ συγχρόνως αυξάνεται η αυτοπεποίθησή τους, καθώς σκοπός είναι η επιτυχημένες απόπειρες αυθεντικής επικοινωνίας και όχι η αυστηρή χρήση τέλει διαμορφωμένων προτάσεων (Marsh, 2002). Με άλλα λόγια, η ΟΕΠΓ βασίζεται στην λογική ότι η εκμάθηση μιας δεύτερης γλώσσας επιτυγχάνεται ευκολότερα όταν εξασφαλίζονται παρόμοιες συνθήκες με αυτές που επικρατούν στην απόκτηση της μητρικής γλώσσας (Navés, 2009), και ειδικότερα όταν αποκτούν πληροφορίες και γνώσεις μέσω αυτής (Richards & Rodgers, 2001).

Η αυθεντικότητα έχει να κάνει επίσης και με την χρήση αυθεντικού υλικού, η διαχείριση του οποίου από τους μαθητές δεν είναι πάντα μία εύκολη υπόθεση. Σε αυτό το σημείο έρχεται η παιδαγωγική τεχνική της «σκαλωσιάς» για να εξασφαλίσει την μέγιστη κατανόηση και αφομοίωση του υλικού (Meyer, 2010). Η υποστήριξη των μαθητών μέσω της «σκαλωσιάς» σε συνδυασμό με το πολυαισθητηριακό περιβάλλον μάθησης, καθιστούν την ΟΕΠΓ ικανή να δώσει την ευκαιρία σε ένα ευρύτερο φάσμα μαθητών να καταπιαστεί με επιτυχία με την εκμάθηση μιας γλώσσας, καλλιεργώντας την αυτοπεποίθηση σε μικρούς μαθητές αλλά και σε μαθητές που βίωσαν αποτυχημένες προσπάθειες στα πλαίσια της παραδοσιακής ξενόγλωσσας διδασκαλίας (Coyle et al., 2009).

1.3 Τα οφέλη της ΟΕΠΓ

Μετά από τον εννοιολογικό προσδιορισμό και την περιγραφή των χαρακτηριστικών της ΟΕΠΓ, είναι σημαντικό να περιγράψουμε τα οφέλη αυτής της εφαρμογής, έτσι όπως έχουν διαπιστωθεί μέσα από την ερευνητική εργασία πολλών επιστημόνων. Πολλές από τις έρευνες που έχουν πραγματοποιηθεί σε διάφορα κοινωνικοπολιτισμικά και γλωσσικά πλαίσια επικεντρώθηκαν στην διερεύνηση της επιρροής της ΟΕΠΓ στην ανάπτυξη των γλωσσικών δεξιοτήτων των μαθητών στην ξένη γλώσσα, αλλά και στις γνώσεις τους γύρω από το περιεχόμενο (πχ. Dalton-Puffer,

2008; de Zarobe, 2011, 2015; Kofou & Philippides, υπό έκδοση Ιούνιος 2017; Korosidou & Griva, 2013; Lasagabaster, 2008; Várkuti, 2010; Xanthou, 2010). Επιπλέον, έχει ερευνηθεί η προαγωγή της πολιτισμικής συνείδησης των μαθητών (πχ. Griva & Kasvikis, 2015; Papadopoulos & Griva, 2014) καθώς και η αύξηση της κινητοποίησης τους σε σχέση με την εκμάθηση των γλωσσών (Doiz, Lasagabaster, & Sierra, 2014; Lasagabaster & Sierra, 2009β) ως αποτέλεσμα της συμμετοχής τους σε προγράμματα ΟΕΠΓ. Επίσης, κάποιες άλλες έρευνες εξέτασαν την επιρροή της συγκεκριμένης διδακτικής προσέγγισης στην καλλιέργεια των γνωστικών δεξιοτήτων των μαθητών, όπως της κριτικής σκέψης (Tsai & Shang, 2010).

Στην πλειοψηφία των περιπτώσεων διαπιστώθηκε πως οι μαθητές που συμμετείχαν σε προγράμματα ΟΕΠΓ υπερείχαν ως προς τις γλωσσικές τους δεξιότητες, τόσο τις προσληπτικές όσο και τις παραγωγικές, τις γνωστικές τους δεξιότητες, αλλά και ως προς τα κίνητρά τους για μάθηση, ενώ αναδείχθηκε και η θετική επιρροή της ΟΕΠΓ στην προαγωγή της πολιτισμική μόρφωσης και διαπολιτισμικής συνείδησης των μαθητών. Σε ό,τι αφορά το περιεχόμενο, μέσα από τις έρευνες αναδείχθηκε η θετική επιρροή της ΟΕΠΓ στην απόκτηση γνώσεων γύρω από το γνωστικό αντικείμενο, καθησυχάζοντας γονείς και εκπαιδευτικούς που έτρεφαν ανησυχίες γύρω από αυτό το ζήτημα (Dalton-Puffer, 2008). Η θετική επιρροή της ΟΕΠΓ στην εκμάθηση της γλώσσας στόχου έχει παρατηρηθεί τόσο στα πλαίσια της πρωτοβάθμιας, όσο και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, ωστόσο με λιγότερη συνέπεια ανάμεσα στις έρευνες που αφορούν την δευτεροβάθμια (Van de Craen, Mondt, Allain, & Gao, 2007). Επιπλέον έχει παρατηρηθεί πως περισσότερο ευεργετημένος από αυτήν την πρωτοποριακή εκπαιδευτική προσέγγιση είναι ο μέσος μαθητής ή ο μαθητής με υψηλό επίπεδο στην ξένη γλώσσα (Mattheoudakis, Alexiou, & Laskaridou, 2014; Ziaka, 2014).

Όσον αφορά την εκμάθηση της γλώσσας και συγκεκριμένα τις προσληπτικές δεξιότητες, έχει διαπιστωθεί με μεγάλη συνέπεια πως η ανάγνωση και κατανόηση κειμένων επηρεάζεται θετικά από την παρακολούθηση προγραμμάτων ΟΕΠΓ (Lasagabaster, 2008). Αυτό μπορεί να συνδέεται και με την υπεροχή των μαθητών που παρακολούθησαν προγράμματα ΟΕΠΓ έναντι εκείνων που δεν παρακολούθησαν ως προς το μέγεθος του προσληπτικού λεξιλογίου, το οποίο θεωρείται ότι συμβάλλει στην κατανόηση κειμένων (Catalán & De Zarobe, 2009). Το ίδιο ισχύει και για την ακουστική ικανότητα, ωστόσο χωρίς να επιβεβαιώνεται με την ίδια συνέπεια ανάμεσα στα αποτελέσματα των ερευνών (de Zarobe, 2015). Στην περίπτωση των παραγωγικών δεξιοτήτων, είναι ξεκάθαρο πως η ΟΕΠΓ συμβάλλει στην ανάπτυξη της προφορική

δεξιότητας των μαθητών (Dalton- Puffer & Smit, 2007), γεγονός που δεν αφήνει περιθώριο για αμφιβολίες, εάν σκεφτεί κανείς την προφορική φύση των μαθημάτων ΟΕΠΓ (Dalton-Puffer, 2008). Στο σημείο αυτό θα πρέπει να σημειωθεί ότι η προφορική δεξιότητα φαίνεται να επηρεάζεται θετικά ως προς την ευφράδεια, το εκφραστικό λεξιλόγιο και την γραμματική, που οδηγούν στην καλύτερη και ευκολότερη κατανόηση από τον ακροατή, και όχι ως προς την ξένη προφορά (del Puerto, 2009; Fabra & Jacob, 2015). Το λεξιλόγιο άλλωστε, και ειδικά εκείνο που σχετίζεται με την τεχνική ορολογία και την ακαδημαϊκή γλώσσα, δηλαδή αυτό που ο Cummins (2000) ονομάζει Γνωστική και Ακαδημαϊκή Γλωσσική Ικανότητα (CALP), φαίνεται να αναπτύσσεται περισσότερο από όλα τα υπόλοιπα στοιχεία του γλωσσικού συστήματος (Dalton-Puffer, 2008), ενώ οι μαθητές των προγραμμάτων ΟΕΠΓ συχνά χαρακτηρίζονται από περισσότερη αυτοπεποίθηση και καλύτερες επικοινωνιακές δεξιότητες (Dalton-Puffer, Huettner, Schindelegger, & Smit, 2009).

Όσον αφορά την παραγωγή γραπτού λόγου, και εδώ η συμβολή της ΟΕΠΓ κρίνεται ιδιαίτερα σημαντική, περισσότερο σε ότι αφορά την ευχέρεια λόγου καθώς και την παραγωγή λεξιλογικά και μορφοσυντακτικά σύνθετου λόγου, κάτι που μέσα από τις έρευνες φαίνεται να συνοδεύεται και από ακρίβεια στην ορθή χρήση των χρόνων, των καταλήξεων και της ορθογραφίας (Dalton-Puffer, 2011). Λιγότερο φαίνεται να επηρεάζονται, ωστόσο, άλλες δεξιότητες σε σχέση με τον γραπτό λόγο όπως είναι η κειμενική δεξιότητα (η χρήση σωστού ύφους και στυλ γραφής) και ο ακαδημαϊκός γραμματισμός των μαθητών, όπως για παράδειγμα η ικανότητα δημιουργίας συνοχής και συνέχειας, η σωστή παραγραφοποίηση και δομή του κειμένου (Jexenflicker & Dalton- Puffer στο de Zarobe, 2015; Dalton- Puffer, 2011).

Σε σχέση με την εκμάθηση του περιεχομένου, έχει διαπιστωθεί πως οι μαθητές που διδάσκονται ένα γνωστικό αντικείμενο, ή μία θεματική ενότητα, με την χρήση μίας ξένης γλώσσας, πέρα από την ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων, αποκτούν γνώσεις και γύρω από το περιεχόμενο (Papadopoulos & Griva, 2014; Serra, 2007), ξεπερνώντας σε πολλές περιπτώσεις τους μαθητές που διδάχθηκαν το γνωστικό αντικείμενο μέσα από παραδοσιακά μαθήματα (Kofou & Philippides, υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Σε αυτό θεωρείται ότι συμβάλλει η δημιουργία περισσότερων κινήτρων για συμμετοχή και μάθηση μέσα στο αυθεντικό περιβάλλον μάθησης που προσφέρει η ΟΕΠΓ (Troncale, 2002 στο Griva & Deligianni- Georgakas (2017), καθώς και το γεγονός ότι η συγκεκριμένη εκπαιδευτική προσέγγιση απευθύνεται και απαντά στις απαιτήσεις της πολλαπλής νοημοσύνης, ουσιαστικά συμβάλλοντας στην βελτίωση των διάφορων

ειδών νοημοσύνης των μαθητών (Anastasiadou & Πιορουλou, 2017). Επιπλέον, γνωρίζοντας τη θετική συμβολή της διγλωσσίας στις διανοητικές ικανότητες του ατόμου (Bialystok, 2001), πολλοί ερευνητές υποστηρίζουν πως η ΟΕΠΓ, ως μία μορφή δίγλωσσης εκπαίδευσης, μπορεί να φανεί αποτελεσματική και σε αυτόν τον τομέα (Mattheoudakis, 2017), ενώ έχει διαπιστωθεί η προαγωγή της κριτικής σκέψης των μαθητών ΟΕΠΓ (Tsai & Shang, 2010). Παράλληλα, οι μαθητές προγραμμάτων ΟΕΠΓ αποκτούν πολιτισμική συνείδηση (Griva & Kasvikis, 2015), καθώς μέσα από την προσέγγιση αυτή έχουν την ευκαιρία να έρθουν σε επαφή με θέματα που σχετίζονται με τον πολιτισμό (Gimeno, Ó Dónaill, & Zygmantaite, 2013), ενώ συγχρόνως με αυτόν τον τρόπο προωθείται και η διαπολιτισμική τους συνείδηση, καθώς οι μαθητές εξοικειώνονται και με άλλους πολιτισμούς πέραν από τον δικό τους (Griva, Chostelidou, & Semoglou, 2014). Επομένως, η ΟΕΠΓ είναι μία προσέγγιση, η εφαρμογή της οποίας σε μακροχρόνια βάση και μέσα από κατάλληλο σχεδιασμό μπορεί να οδηγήσει στην ανάπτυξη του εγγραμματισμού σε διάφορες γλώσσες, της μεταγνώσης και της διαπολιτισμικής κατανόησης (Coyle et al., 2010). Με άλλα λόγια, δεν θεωρείται απλά μία νέα πολύ αποτελεσματική προσέγγιση στην ξενόγλωσση εκπαίδευση, αλλά αποτελεί ένα εργαλείο της εκπαιδευτικής καινοτομίας γενικότερα (Van de Craen & Surmont, 2017, σ. 26).

Τελειώνοντας, θα πρέπει να τονίσουμε πως τα οφέλη της ΟΕΠΓ δεν αφορούν μόνον τους μαθητές, αλλά από την εφαρμογή της μεθόδου και οι ίδιοι οι εκπαιδευτικοί επωφελούνται σημαντικά. Πέρα από την αίσθηση της ανανέωσης της διδακτικής πρακτικής, η εφαρμογή μιας καινοτόμου προσέγγισης, όπως η ΟΕΠΓ, μπορεί να οδηγήσει σε πιο υψηλές προσδοκίες, στην ανάληψη νέων πρωτοβουλιών (Coyle et al., 2009), και συνεπώς στην επαγγελματική ανάπτυξη των εκπαιδευτικών. Έχει, άλλωστε, διαπιστωθεί πως παρά τις προκλήσεις που συναντούν οι εκπαιδευτικοί κατά την εφαρμογή της ΟΕΠΓ λόγω του νέου τους ρόλου (βλ. υποενότητα 3.1), η επιτυχής αντιμετώπισή τους μπορεί να οδηγήσει στην επαγγελματική καταξίωση των νέων εκπαιδευτικών, αλλά και στην διατήρηση της επαγγελματικής καταξίωσης των πιο έμπειρων (Moate, 2011).

2. Η ΟΕΠΓ και η γλωσσική πολιτική της Ε.Ε

2.1 Η ΟΕΠΓ ως μέρος της γλωσσικής πολιτικής της Ε.Ε

Από την δεκαετία του 1950 και έπειτα η ξενόγλωσση εκπαίδευση γνώρισε σημαντικές αλλαγές στα πλαίσια μίας εποχής όπου η εκμάθηση των ξένων γλωσσών άρχισε να αποτελεί μέρος της γενικής εκπαίδευσης των νέων, ενώ δόθηκε ιδιαίτερη έμφαση στο ζήτημα της πολυγλωσσίας από την ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ε.Ε) έτσι ώστε οι πολίτες των κρατών-μελών της όχι μόνο να επωφεληθούν αλλά και να συνεισφέρουν στην κοινωνική ενσωμάτωση που αποτελεί χαρακτηριστικό της εποχής (Marsh, 2002). Οι επιπτώσεις της παγκοσμιοποίησης, που έγιναν ιδιαίτερα αισθητές στην Ευρώπη από την δεκαετία του 1990 και έπειτα ως αποτέλεσμα της κοινωνικής ενσωμάτωσης, οδήγησαν στην ανάγκη βελτίωσης των αποτελεσμάτων της γλωσσικής και επικοινωνιακής εκπαίδευσης (Coyle et al., 2010), που μέχρι τότε φαίνεται να μην είναι ικανοποιητικά παρά το γεγονός ότι η εκμάθηση γλωσσών ξεκινά από την πρωτοβάθμια εκπαίδευση, γεγονός που θεωρείται ότι οφείλεται στην περιορισμένη έκθεση των μαθητών στην γλώσσα στόχο (Muñoz, 2002).

Συγχρόνως, η Ευρωπαϊκή Ένωση μέσα από την «Λευκή Βίβλο» το 1995 θέτει έναν σημαντικό πολιτικό στόχο που σχετίζεται με την διατήρηση και την προώθηση της πολυγλωσσίας, εκφράζοντας την ανάγκη εκμάθησης δύο επιπρόσθετων γλωσσών πέραν της μητρικής γλώσσας από όλους τους νέους ευρωπαίους πολίτες (Eurydice, 2006). Την ίδια χρονιά το Συμβούλιο της Ε.Ε με σχετική απόφασή του προτρέπει τις χώρες- μέλη να λάβουν μέτρα για την προώθηση της εκμάθησης γλωσσών, ανάμεσα στα οποία είναι και η ενθάρρυνση επαφής των μαθητών με φυσικούς ομιλητές εκμεταλλευόμενοι τα νέα τεχνολογικά μέσα αλλά και την διευκόλυνση μη προνομιούχων κοινωνικά και πολιτισμικά μαθητών ώστε να επωφεληθούν από γλωσσικές επισκέψεις (language visits), ενώ παράλληλα προωθείται η εκμάθηση γλωσσών από την πρώιμη ηλικία αλλά και στα πλαίσια της τεχνικής, επαγγελματικής και δια βίου εκπαίδευσης (Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 12ης Αυγούστου αρ. C207, 1995 στο Παντελή, 2012). Αφού στόχος άλλωστε της Ε.Ε, έτσι όπως περιγράφηκε στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Λισαβόνα το Μάρτιο του 2000, είναι η δημιουργία της πιο ανταγωνιστικής οικονομίας που θα βασίζεται στη γνώση και στην ικανότητα για μια αειφόρο ανάπτυξη, με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας αλλά και με υψηλότερη κοινωνική συνοχή (European Council, 2000), κρίνεται απαραίτητο να αναπτυχθούν νέες προοπτικές στον τρόπο που χειρίζονται τις

γλώσσες οι μαθητές, ειδάλλως όλη αυτή η γνώση και η προσδοκώμενη ανάπτυξη δεν μπορεί να επιτευχθεί σε αυτό το πλαίσιο της γλωσσικής πολυμορφίας και διαπολιτισμικής ανάπτυξης (Coyle et al., 2009).

Υπήρξαν πολλοί πειραματισμοί με τις ήδη υπάρχουσες διδακτικές προσεγγίσεις της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης με στόχο την κάλυψη των νέων απαιτήσεων στην εκμάθηση ξένων γλωσσών (Marsh, 2002), καθώς και εκτενής διάλογος γύρω από θέματα γλωσσικής πολιτικής, ειδικά κατά την διάρκεια του Ευρωπαϊκού Έτους Γλωσσών, το 2001, χωρίς να υπάρξουν ποιοτικές αλλαγές στην ξενόγλωσση εκπαίδευση (Wolff, 2002). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης, το 2002, τονίζει την ανάγκη να ληφθούν περισσότερα μέτρα έτσι ώστε οι μαθητές να έχουν την δυνατότητα να αποκτήσουν από μικρή ηλικία βασικές δεξιότητες σε δύο ξένες γλώσσες, κάτι που αποτελεί μεγάλη πρόκληση σε ένα εκπαιδευτικό πλαίσιο με περιορισμένο διδακτικό χρόνο (European Commission, n.d). Η προσέγγιση που θεωρήθηκε αποτελεσματική και η εφαρμογή της οποίας προωθήθηκε από την Ε.Ε μέσα από μία σειρά νομοθετημάτων και συστάσεων προς τα κράτη- μέλη της, όπως το Σχέδιο Δράσης 2004-2006 για την Εκμάθηση Γλωσσών και την Γλωσσική Πολυμορφία, είναι η ΟΕΠΓ. Άλλωστε, η εν λόγω διδακτική προσέγγιση θεωρείται πως μπορεί να οδηγήσει στην γνώση της μητρικής γλώσσας και δύο επιπρόσθετων γλωσσών μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα, με την Muñoz (2002) να τονίζει, πως ο στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για γνώση τριών ευρωπαϊκών γλωσσών από όλους τους πολίτες της, καθιστά αναγκαία την αξιοποίηση της ΟΕΠΓ, καθώς ο διδακτικός χρόνος δεν είναι δυνατόν να αφιερωθεί αποκλειστικά στην εκμάθηση γλωσσών, ειδικά σε μία εποχή όπου η γνώση και η πληροφορία συνεχώς μεταβάλλεται. Με άλλα λόγια, η ΟΕΠΓ, προωθώντας συγχρόνως την εκμάθηση γνωστικού περιεχομένου και γλώσσας, θεωρείται ένας από τους εποικοδομητικότερους τρόπους χρήσης του διδακτικού χρόνου, περιορίζοντας την απαιτούμενη χρονική διάρκεια εκπαίδευσης σε μια ξένη γλώσσα, δίνοντας με αυτόν τον τρόπο την δυνατότητα εισαγωγής περισσότερων γλωσσών στην εκπαίδευση των μαθητών (Wolff, 2002). Επομένως, είναι προφανές ότι συνδέεται με την προώθηση της πολυγλωσσίας και συνεπώς με την Ευρωπαϊκή γλωσσική πολιτική.

Συγχρόνως, στην εκμάθηση γλωσσών σημαντικό ρόλο παίζει η εντατική έκθεση των μαθητών στην γλώσσα, με αύξηση των ωρών διδασκαλίας μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα, κάτι που επιτυγχάνεται μέσα από την ΟΕΠΓ (Perez- Vidal, 2007), και όχι η απλή επέκταση της χρονικής περιόδου έκθεσης τους στη γλώσσα με

λιγότερες όμως ώρες διδασκαλίας (Muñoz, 2006). Συνεπώς, ο μόνος τρόπος επαρκούς έκθεσης στις γλώσσες μέσα σε αυτά τα στενά χρονικά πλαίσια είναι η χρήση τους ως μέσα για την διδασκαλία γνωστικών αντικειμένων (Muñoz, 2002, σ. 35), έτσι ώστε να μπορεί να επιτευχθεί η τριγλωσσία που αποτελεί στόχο της Ε.Ε. Συγχρόνως, η Coyle (2002) υποστηρίζει πως πέραν από την εκμάθηση μιας γλώσσας και του γνωστικού περιεχομένου, η ΟΕΠΓ απαντά στις απαιτήσεις που έχουν δημιουργηθεί μέσα σε ένα πολύπλοκο πλαίσιο γλωσσικής και πολιτισμικής διαφορετικότητας, καθώς δύο από τους κύριους στόχους αυτής της διδακτικής προσέγγισης σχετίζονται με την προσφορά ευκαιριών στους μαθητές για χρήση της γλώσσας ή των γλωσσών σε διαφορετικά πλαίσια ώστε να καταστούν ικανοί να δράσουν με επιτυχία μέσα στην πολυγλωσσική και πολυπολιτισμική Ευρώπη, αλλά και με την υποστήριξη των νέων να αναπτύξουν συγκεκριμένες διαπολιτισμικές και γλωσσικές δεξιότητες ώστε να δράσουν ως αυτόνομοι ευρωπαίοι πολίτες.

Η Ε.Ε έχει υποστηρίξει την εφαρμογή της συγκεκριμένης προσέγγισης μέσα από πολλές δράσεις, προτείνοντας το 1995 την διδασκαλία κάποιων γνωστικών αντικειμένων με την χρήση μιας ξένης γλώσσας στην Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση, προωθώντας την κατάλληλη σχετική κατάρτιση των εκπαιδευτικών που θα διδάξουν το γνωστικό τους αντικείμενο σε μια ξένη γλώσσα, ενθαρρύνοντας την εφαρμογή καινοτόμων μεθόδων στην διδασκαλία ξένων γλωσσών με την απονομή του Ευρωπαϊκού Σήματος Γλωσσών το 1998, αλλά και παρουσιάζοντας την θετική συμβολή της ΟΕΠΓ στην επίτευξη των στόχων της για διατήρηση και προώθηση της πολυγλωσσίας στα πλαίσια του Σχέδιου Δράσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Εκμάθηση Γλωσσών και την Γλωσσική Πολυμορφία 2004-2006 (Eurydice, 2006). Η έμφαση που δίνει στην πολυγλωσσία αντικατοπτρίζεται επίσης στο γεγονός του ορισμού ειδικού Επιτρόπου Πολυγλωσσίας το 2007 (Georgoroulou-Theodosiou & Rangoussi, 2015) και στην οργάνωση εκπαιδευτικών προγραμμάτων πολυγλωσσίας, όπως το Socrates, στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια, αλλά και το Erasmus, στην τριτοβάθμια εκπαίδευση (Hurajová, 2015).

Επιπλέον, στα πλαίσια του συμποσίου του Λουξεμβούργου (2005), όπου συζητήθηκαν τρόποι ένταξης της ΟΕΠΓ στα εκπαιδευτικά και επαγγελματικά προγράμματα των ευρωπαϊκών χωρών, υπενθυμίζεται στα κράτη μέλη η ανάγκη να παρέχουν ΟΕΠΓ σε μαθητές όλων των βαθμίδων, καθώς και η ανάγκη παροχής ειδικής εκπαίδευσης στους εκπαιδευτικούς (European Commission, 2007). Την ίδια χρονιά το

Συμβούλιο της Ε.Ε εκδίδει μία ανακοίνωση των αποτελεσμάτων του συμποσίου με τίτλο «The Changing European Classroom – The Potential of Plurilingual Education», όπου αναφέρεται μεταξύ άλλων η συμβολή της ΟΕΠΓ στην παροχή ίσων ευκαιριών στους μαθητές για ενδυνάμωση της γνώσης ξένων γλωσσών, διατηρώντας με αυτό τον τρόπο την πολιτισμική και γλωσσική πολυμορφία, προωθώντας όμως συγχρόνως την πολυγλωσσία (Council of European Union, 2005 στο Marsh, 2012). Επίσης, στην 2661^η συνεδρίαση του Συμβουλίου της Ευρώπης με θέμα «Εκπαίδευση, Νεολαία και Πολιτισμός» (9060/05 Presse 118: 19) περιεγράφηκαν τα εξής συμπεράσματα του Συμποσίου του Λουξεμβούργου γύρω από την ΟΕΠΓ:

1. Υπάρχει ανάγκη για μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση του κοινού γύρω από τα οφέλη της ΟΕΠΓ και την συμβολή της στην βελτίωση της προσωπικής και κοινωνικής ευημερίας και συνοχής.
2. Η προώθηση της ΟΕΠΓ μπορεί να οδηγήσει στη κινητικότητα μαθητών και εργατικού δυναμικού, ενισχύοντας έτσι την Ευρωπαϊκή πολιτειότητα.
3. Προωθητικά σώματα σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο θα ήταν χρήσιμα για την Εισαγωγή, οργάνωση, συντονισμό και επέκταση της ΟΕΠΓ στην Ε.Ε.
4. Θα πρέπει να ενθαρρύνεται η παροχή ειδικής εκπαίδευσης για τους εκπαιδευτικούς και τα διοικητικά μέλη της εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένου της εργασίας ή των σπουδών για ένα διάστημα στην χώρα όπου μιλιέται η γλώσσα.
5. Θα ερευνηθούν τρόποι αναγνώρισης της συμμετοχής μαθητών στην ΟΕΠΓ σε διαφορετικά εκπαιδευτικά επίπεδα.
6. Μία ευρεία ποικιλία γλωσσών θα πρέπει να προωθούνται ως μέσον στις πρωτοβουλίες ΟΕΠΓ.
7. Θα πρέπει να ενθαρρύνεται η ανταλλαγή πληροφοριών και επιστημονικών στοιχείων γύρω από τις καλές πρακτικές της ΟΕΠΓ σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Το 2005 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμπληρώνει το Σχέδιο Δράσης για την Εκμάθηση Γλωσσών και τη Γλωσσική Πολυμορφία εκδίδοντας μία ανακοίνωση με τίτλο «Ένα Νέο Πλαίσιο Στρατηγικής για την Πολυγλωσσία», όπου τονίζεται η ανάγκη βελτίωσης της γλωσσικής εκμάθησης και της προώθησης της πολυγλωσσίας, ενώ σε σχέση με την ΟΕΠΓ, σημειώνεται η διαδεδομένη χρήση της και η σημαντικότητα της υλοποίησης των συμπερασμάτων του συμποσίου του

Λουξεμβούργου, που περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων την ανάγκη ανταλλαγής καλών πρακτικών σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ (European Commission, 2005). Συγκεκριμένα, στην Ανακοίνωση σχετικά με το εν λόγω Σχέδιο Δράσης αναφέρεται πως η ΟΕΠΓ μπορεί να συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην επίτευξη των στόχων της Ένωσης για την εκμάθηση ξένων γλωσσών, καθώς μπορεί να εξασφαλίσει πραγματικές ευκαιρίες σε μαθητές ώστε να χρησιμοποιούν αμέσως τις γλωσσικές δεξιότητες που μόλις απέκτησαν, αντί να αναβάλουν τη χρήση τους για αργότερα. Επιπλέον, ανοίγει τις πόρτες των γλωσσών σε ένα ευρύτερο κοινό, προάγοντας την αυτοπεποίθηση των νέων μαθητών και των μαθητών που δεν ανταποκρίθηκαν με μεγάλη επιτυχία στην επίσημη διδασκαλία ξένων γλωσσών στη γενική εκπαίδευση, ενώ παρέχει έκθεση στην ξένη γλώσσα χωρίς να απαιτείται επιπλέον χρόνος από το διδακτικό πρόγραμμα, κάτι που μπορεί να είναι ιδιαίτερα χρήσιμο στην επαγγελματική εκπαίδευση (European Commission, 2005, σ. 14).

Η Ε.Ε επιμένει να συστήνει στα κράτη- μέλη της την υιοθέτηση μέτρων για την προώθηση της πολυγλωσσίας και την βελτίωση της ποιότητας και της αποτελεσματικότητας της διδασκαλίας και εκμάθησης γλωσσών, επιμένοντας στην εκμάθηση τριών ευρωπαϊκών γλωσσών και στην διερεύνηση των δυνατοτήτων που προσφέρουν οι καινοτόμες μέθοδοι διδασκαλίας στην ανάπτυξη των γλωσσικών δεξιοτήτων (Council of the European Union, 2014), ανάμεσα στις οποίες είναι και η ΟΕΠΓ. Άλλωστε, σύμφωνα με πρόσφατη έρευνα της Ευρωπαϊκής επιτροπής οι γλωσσικές δεξιότητες των ευρωπαίων μαθητών χρήζουν σημαντική βελτίωση, κάτι που απαιτεί εντατικοποίηση των προσπαθειών των κυβερνητικών αρχών κάθε χώρας να ακολουθήσουν γλωσσικές πολιτικές που θα προσφέρουν ένα φιλικό προς τις γλώσσες μαθησιακό περιβάλλον (European Commission, 2012).

Ως αποτέλεσμα της συγκεκριμένης πολιτικής της Ευρώπης, αλλά και σε πολλές περιπτώσεις ως αποτέλεσμα της επιθυμίας των ίδιων των γονέων και της εκπαιδευτικής κοινότητας (Georgiou, 2012), σημαντικός αριθμός Ευρωπαϊκών χωρών παρέχει προγράμματα ΟΕΠΓ στα πλαίσια της δημόσιας εκπαίδευσης είτε σε πιλοτική βάση, όπως η Λιθουανία και το Βέλγιο, είτε ως μέρος της κανονικής εκπαίδευσης σε όλα τα σχολεία της χώρας, όπως στη Μάλτα και το Λουξεμβούργο (Eurydice, 2006). Είναι σημαντικό να αναφέρουμε, ωστόσο, πως παρά τις παραινέσεις από την Ε.Ε για την προώθηση της ΟΕΠΓ, οι εκπαιδευτικές και γλωσσικές πολιτικές είναι ευθύνη των κυβερνήσεων των εκάστοτε χωρών (de Zarobe, 2013).

2.2 Η θέση της ΟΕΠΓ στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα

Στα πλαίσια της δημόσιας ξενόγλωσσης εκπαίδευσης στην Ελλάδα, όπου ως πρώτη και κυρίαρχη ξένη γλώσσα στην Πρωτοβάθμια και Δευτεροβάθμια εκπαίδευση θεωρείται η Αγγλική ως *lingua franca* (Griva, Chostelidou, & Panteli, 2013) , οι προσπάθειες για προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και της πολυγλωσσίας επικεντρώθηκαν στην εισαγωγή της πρώτης ξένης γλώσσας από πολύ μικρή ηλικία, καθώς και στην εισαγωγή δεύτερης ξένης γλώσσας από το δημοτικό. Πιο συγκεκριμένα, ενώ μέχρι το 2010 σε όλα τα σχολεία της πρωτοβάθμια εκπαίδευσης τα Αγγλικά διδάσκονταν ως υποχρεωτικό μάθημα από την Γ' τάξη (ΦΕΚ Β1325/ 16-01-2003) , το σχολικό έτος 2011-2012 αποτέλεσε την αφετηρία για την εισαγωγή της Αγγλικής γλώσσας από την Α' τάξη, αρχικά πιλοτικά σε περιορισμένο αριθμό σχολείων με ειδικά διαμορφωμένο πρόγραμμα, και πλέον σε όλα τα δημοτικά σχολεία της Ελληνικής επικράτειας (ΦΕΚ Β1324/ 11-05-2016). Επιπλέον, η εισαγωγή της δεύτερης ξένης γλώσσας, που στην περίπτωση της Ελλάδας είναι κυρίως η Γαλλική ή η Γερμανική κατ' επιλογήν, το 1992-93 γινόταν σε επίπεδο γυμνασίου, ενώ από το 2006 η εκμάθηση της δεύτερης ξένης γλώσσας ξεκινά από την Ε' τάξη του δημοτικού (ΦΕΚ Β1139/ 23-08-2006).

Είναι εμφανές το γεγονός ότι παρά τα διαπιστευμένα πλεονεκτήματα της ΟΕΠΓ και τις συστάσεις της Ε.Ε για την υιοθέτηση της ως μία εκπαιδευτική προσέγγιση που μπορεί να ικανοποιήσει τους στόχους της, οι κεντρικοί φορείς της εκπαιδευτικής πολιτικής στην Ελλάδα δεν φαίνεται να δείχνουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον προς αυτή την κατεύθυνση. Στην εθνική αναφορά της Ελλάδας σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, στα πλαίσια της έρευνας Ευρυδίκη (2004/2005), δικαιολογούν την στάση τους επικαλούμενοι το γεγονός ότι η Ελλάδα δεν υπήρξε ποτέ δίγλωσση χώρα και τονίζουν τον προσεκτικό και χρονοβόρο σχεδιασμό που απαιτείται για την υιοθέτηση της ΟΕΠΓ σε μία χώρα που μοναδική γλώσσα διδασκαλίας υπήρξε η Ελληνική. Επιπλέον, στις συστάσεις της Ε.Ε, αντιπαραθέτουν τις προσπάθειες που έχουν γίνει για ικανοποίηση των στόχων της Ε.Ε εισάγοντας την εκμάθηση μιας δεύτερης ξένης γλώσσας στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση καθώς και την σημαντική πρόθεσή τους να παρέχουν ένα πιλοτικό πρόγραμμα ΟΕΠΓ στην δευτεροβάθμια εκπαίδευση αλλά και στα πλαίσια της επαγγελματικής εκπαίδευσης (Eurydice, 2004/2005). Ως αποτέλεσμα της στάσης αυτής, στην Ελλάδα ακόμη δεν υπάρχει παροχή προγραμμάτων ΟΕΠΓ ως μέρος της

επίσημης δημόσιας εκπαίδευσης (Eurydice, 2012), και η εφαρμογή της ΟΕΠΓ περιορίζεται σε σύντομες πειραματικές θεματικές παρεμβάσεις, με εξαίρεση κάποιους συγκεκριμένους τύπους σχολείων, όπως είναι τα πειραματικά σχολεία στα οποία εφαρμόζεται η μέθοδος πιλοτικά, για παράδειγμα στο 3^ο Πειραματικό Σχολείο στη Θεσσαλονίκη, υπό την επίβλεψη του Αγγλικού τμήματος του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (Ziaka, 2014), στο 1^ο Πειραματικό Γυμνάσιο Αθηνών (Kalogerakou, Baka, & Lountzi, υπό έκδοση Ιούνιος 2017), και στο 2^ο Πειραματικό Γυμνάσιο στην ίδια πόλη (Chionis, Dertili, Kynigou, & Xanthakou, υπό έκδοση Ιούνιος 2017).

Η Mattheoudakis (2017), συντονίστρια του πιλοτικού προγράμματος στο Πειραματικό Δημοτικό του Εβόσμου, το οποίο ξεκίνησε από το 2010, τονίζει την μη ελιτιστική φύση του προγράμματος στα πλαίσια του οποίου διδάσκονται ποικιλία γνωστικών αντικειμένων, όπως Γεωγραφία, Θρησκευτικά και Ιστορία, με χρήση της Αγγλικής γλώσσας σε όλους τους μαθητές, από την Α' δημοτικού μέχρι και την Στ' δημοτικού. Τα μαθήματα οργανώνονται και διεξάγονται από εκπαιδευτικούς Αγγλικής γλώσσας, κάτι που δεν συμβαίνει στις υπόλοιπες ευρωπαϊκές χώρες, στις οποίες κυρίως εκπαιδευτικοί γνωστικών αντικειμένων αναλαμβάνουν την εφαρμογή προγραμμάτων ΟΕΠΓ (Action Plan for Language Learning and Language Diversity, 2003), ενώ σε πολλές περιπτώσεις απαιτείται η στενή συνεργασία των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών με τους εκπαιδευτικούς των γνωστικών αντικειμένων (Mattheoudakis et al., 2014). Η αποτελεσματικότητα του προγράμματος αυτού αξιολογήθηκε και διαπιστώθηκε η θετική συμβολή της ΟΕΠΓ τόσο στην εκμάθηση της ξένης γλώσσας όσο και στην απόκτηση γνώσεων γύρω από το γνωστικό αντικείμενο, η οποία φαίνεται να αυξάνεται όσο υψηλότερο είναι το επίπεδο των γλωσσικών ικανοτήτων των μαθητών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα (Mattheoudakis et al., 2014).

Η ίδια περιγράφει τους λόγους που η ΟΕΠΓ αποτελεί πρόκληση για το Ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα και την εκπαιδευτική κοινότητα, σημειώνοντας τόσο την έλλειψη υλικού κατάλληλου για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, όσο και την απουσία κατάλληλης εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών γύρω από την διδακτική αυτή προσέγγιση. Όσον αφορά το μέλλον της προσέγγισης αυτής στα πλαίσια του ελληνικού εκπαιδευτικού συστήματος, η ερευνήτρια και αναπληρώτρια καθηγήτρια του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης είναι πολύ αισιόδοξη σε ότι αφορά το διευρυμένο ενδιαφέρον από την πλευρά των εκπαιδευτικών της πρωτοβάθμιας και

δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Ωστόσο, δεν διατηρεί την ίδια αισιοδοξία και σε ότι αφορά την στάση των ελληνικών εκπαιδευτικών φορέων, από την μεριά των οποίων απουσιάζει οποιαδήποτε πρωτοβουλία εκπαιδευτικής μεταρρύθμισης που να σχετίζεται με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ και να προσφέρει συντονισμένη υποστήριξη σε όλους αυτούς τους εκπαιδευτικούς που επιθυμούν να αλλάξουν το κατεστημένο που επικρατεί στα ελληνικά σχολεία, υιοθετώντας καινοτόμους μεθόδους διδασκαλίας (Mattheoudakis, 2017).

Όσον αφορά στην Δευτεροβάθμια εκπαίδευση, και εκεί γίνονται κάποιες πιλοτικές προσπάθειες, ως αποτέλεσμα κυρίως πρωτοβουλιών εκπαιδευτικών που εργάζονται σε Πειραματικά Γυμνάσια, με στόχο την εισαγωγή καινοτομιών κάτω από την επίβλεψη των Πανεπιστημιακών Ιδρυμάτων (Μανρογεργιάδης, υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Παραδείγματα τέτοιων πρωτοβουλιών μπορεί να συναντήσει κανείς στο 1^ο και στο 2^ο Πειραματικό Γυμνάσιο της Αθήνας (βλ. Chionis et al., υπό έκδοση Ιούνιος 2017; Kalogerakou et al., υπό έκδοση Ιούνιος 2017), σε γυμνάσια της Θεσσαλονίκης (βλ. Domnros, υπό έκδοση Ιούνιος 2017), αλλά και στην Επαγγελματική Εκπαίδευση (βλ. Chostelidou, υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Σε ότι αφορά τα Γυμνάσια η ΟΕΠΓ εφαρμόζεται πιλοτικά τόσο σε θεωρητικά όσο και σε θετικά μαθήματα, καθώς και σε καλλιτεχνικά, όπως η Μουσική (Chionis et al., υπό έκδοση Ιούνιος 2017), αλλά και στο μάθημα του Πρότζεκτ (βλ. Kalaitzidou, υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Όπως και στην περίπτωση του Πειραματικού Δημοτικού του Εβόσμου, έτσι και στην Δευτεροβάθμια η εφαρμογή της ΟΕΠΓ υλοποιείται κυρίως από ξενόγλωσσους εκπαιδευτικούς, αλλά σε στενή συνεργασία με τους εκπαιδευτικούς των εκάστοτε γνωστικών αντικειμένων.

Στην πραγματικότητα, παρά την απουσία της επίσημης εφαρμογής της ΟΕΠΓ στην δημόσια εκπαίδευση, υπάρχει ειδημοσύνη σε σχέση με αυτή τη μέθοδο, ως αποτέλεσμα της επιθυμίας και προθυμίας των εκπαιδευτικών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, είτε ξενόγλωσσων, είτε γενικής παιδείας, να εφαρμόσουν και να στηρίξουν την εφαρμογή καινοτόμων προγραμμάτων ΟΕΠΓ, με στόχο την προσφορά των οφελών της μεθόδου στους μαθητές τους (Griva & Deligianni- Georgakas, υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Ωστόσο, η οικονομική κρίση στην Ελλάδα έχει επιφέρει πρακτικά προβλήματα στον τομέα της εκπαίδευσης γενικότερα, και στους εκπαιδευτικούς ειδικότερα, με μειώσεις μισθών και ωρών διδασκαλίας του αντικειμένου τους (Feleki, υπό έκδοση Ιούνιος 2017), με αποτέλεσμα να αναγκάζονται να διδάσκουν σε περισσότερα από ένα σχολεία προς συμπλήρωση ωραρίου. Εδώ θα

μπορούσαμε να προσθέσουμε και την δραματική μείωση προσλήψεων εκπαιδευτικού προσωπικού, γεγονός που έχει οδηγήσει στην κάλυψη των κενών από αναπληρωτές καθηγητές, ο οποίος, από όσο γνωρίζουμε από προσωπική εμπειρία, αλλάζουν σχολικό περιβάλλον κάθε νέα σχολική χρονιά. Όλα τα παραπάνω αποτελούν ζητήματα που δυσχεραίνουν την εφαρμογή της ΟΕΠΓ σε ένα ευρύτερο πλαίσιο, ενώ για να επιτευχθεί η ευρεία εφαρμογή της είναι αδιαμφισβήτητη η ανάγκη επίσημης παροχής εξειδικευμένης εκπαίδευσης στους εκπαιδευτικούς γύρω από την ΟΕΠΓ, καθώς και ύπαρξης νομοθεσίας που θα ορίζει τον τρόπο οργάνωσης και υλοποίησης προγραμμάτων ΟΕΠΓ (Feleki, υπό έκδοση Ιούνιος 2017).

Τελειώνοντας, δεν θα πρέπει να παραλείψουμε να αναφέρουμε και μία θετική κίνηση των ανώτερων εκπαιδευτικών φορέων προς την ανάδειξη της σημαντικότητας της ΟΕΠΓ που δεν είναι άλλη από την αναθεώρηση των Αναλυτικών Προγραμμάτων Σπουδών (ΔΕΠΠΣ/ ΑΠΣ), ενώ το ίδιο ισχύει και για το Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών των Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ) στην Υποχρεωτική Εκπαίδευση (Κοφου & Philippides, υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Συγκεκριμένα, σύμφωνα με το νέο Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών μέσω της εκμάθησης ξένων γλωσσών επιδιώκεται η ανάπτυξη ενός πολίτη που μπορεί να:

- α.Λειτουργεί αποτελεσματικά σε διαφορετικά κοινωνικά περιβάλλοντα, καταστάσεις και περιστάσεις επικοινωνίας.*
- β.Λειτουργεί ως διαπολιτισμικός και διαγλωσσικός διαμεσολαβητής για διευκόλυνση της επικοινωνίας μεταξύ ατόμων από διαφορετικές κοινωνικές ή πολιτισμικές ομάδες.*
- γ.Αυτενεργεί, χρησιμοποιώντας τη γλώσσα που μαθαίνει σε σχέση με τα ενδιαφέροντά του για να συμμετέχει σε δράσεις της διεθνούς κοινότητας.*
- δ.Διαπραγματεύεται αποτελεσματικά νέες και ήδη γνωστές γλωσσικές, κοινωνικές και πολιτισμικές έννοιες.*
- ε.Αξιοποιεί τις γνώσεις, εμπειρίες και στρατηγικές που έχει αναπτύξει για να επικοινωνήσει με άλλους, σεβόμενος τη διαφορετικότητά τους, ή να επιλύσει τυχόν προβλήματα.*

ΥΠΕΠΘ, 2011, στο Κοφου & Philippides (υπό έκδοση Ιούνιος 2017)

Λαμβάνοντας υπόψη τους σκοπούς της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης, έτσι όπως διατυπώνονται στο ΕΠΣ-ΞΓ, αλλά και τους στόχους της ΟΕΠΓ, γίνεται κατανοητό ότι η συγκεκριμένη διδακτική προσέγγιση θα μπορούσε και θα ήταν χρήσιμο να αποτελεί μέρος της δημόσιας ξενόγλωσσης εκπαίδευσης.

3. Ο εκπαιδευτικός και η ΟΕΠΓ

3.1 Ο ρόλος του εκπαιδευτικού κατά την εφαρμογή της ΟΕΠΓ

Λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους της ΟΕΠΓ καθώς και την φύση της προσέγγισης αυτής, η οποία δεν είναι απλά μία προσέγγιση εκμάθησης γλωσσών, ούτε εκμάθησης γνωστικών αντικειμένων, αλλά περισσότερο μία συνένωση αυτών των δύο (Coyle et al., 2010), γίνεται κατανοητό ότι ο ρόλος του εκπαιδευτικού αλλάζει σε μεγάλο βαθμό (Ρανόν & Rubio, 2010). Σύμφωνα με τους Stryker και Leaver (1997), οι εκπαιδευτικοί που καλούνται να διδάξουν γνωστικό περιεχόμενο με χρήση μιας ξένης γλώσσας θα πρέπει να αλλάξουν τον τρόπο διδασκαλίας τους, υιοθετώντας ποικιλία στρατηγικών, προωθώντας την ομαδοσυνεργατική μάθηση, στηριζόμενοι πάνω στην υπάρχουσα γνώση των μαθητών, υποστηρίζοντας τους μαθητές ώστε να ανταποκριθούν σε διαφορετικές καταστάσεις και προωθώντας με αυτόν τον τρόπο την αυτοπεποίθηση των μαθητών απέναντι στη γλώσσα και το περιεχόμενο.

Με άλλα λόγια, στα πλαίσια του νέου ρόλου του, ο εκπαιδευτικός καλείται να υιοθετήσει εντελώς διαφορετικές παιδαγωγικές στρατηγικές (Ρανόν & Ellison, 2013). Ουσιαστικά αυτό που αποτελεί πρόκληση για τους εκπαιδευτικούς είναι η χρήση διαφορετικών τρόπων σχεδιασμού με στόχο την αποτελεσματική μάθηση, συνδέοντας τις θεωρητικές ιδέες με την νέα πρακτική, κάτι που απαιτεί χρόνο, υπομονή και επαγγελματική υποστήριξη (Coyle et al., 2010), καθώς είναι μία προσέγγιση σχεδιασμού μαθημάτων διαφορετική από τις ήδη γνωστές και οικείες στους εκπαιδευτικούς πρακτικές (Coyle, 2006). Επιπλέον, ελλείψει υλικού κατάλληλου για την εφαρμογή προγραμμάτων ΟΕΠΓ, οι εκπαιδευτικοί καλούνται να επιλέξουν και να χρησιμοποιήσουν αυθεντικό υλικό, το οποίο απαιτείται να το επεξεργαστούν ώστε να το παρουσιάσουν σταδιακά στους μαθητές με χρήση ειδικών στρατηγικών όπως αυτή της «σκαλωσιάς» (Meyer, 2010), λαμβάνοντας υπόψη τις γλωσσικές και γνωστικές ανάγκες των μαθητών (Griva, Costelidou & Panteli, 2014). Φαίνεται πως αυτό αποτελεί ένα επιπρόσθετο εργασιακό φόρτο (Mehisto et al., 2008, σ. 22) και μία ακόμη πρόκληση της μεθόδου, καθώς οι εκπαιδευτικοί καλούνται να υιοθετήσουν ποικιλία στρατηγικών, που είναι συνήθως οικείες στους ξενόγλωσσους εκπαιδευτικούς, όπως επικοινωνιακή χρήση του συγκεκριμένου, ανακύκλωση πληροφοριών, εκμετάλλευση της υπάρχουσας γνώσης των μαθητών και ομαδοσυνεργατική μάθηση, ώστε να

διαφυλλάξουν το περιεχόμενο και να προωθήσουν την κατανόησή του από τους μαθητές ανεξάρτητα από το γλωσσικό τους επίπεδο (Stryker & Leaver, 1997).

Ένα ακόμη στοιχείο της εκπαιδευτικής διαδικασίας που υπόκειται σε αλλαγές σε περίπτωση εφαρμογής της ΟΕΠΓ είναι και η αξιολόγηση, καθώς απαιτείται η αξιολόγηση της επίτευξης των στόχων που αφορούν τόσο στο γνωστικό περιεχόμενο, όσο και στην γλώσσα (Massler, Stotz, & Queisser, 2014). Αυτό έχει οδηγήσει στην αναζήτηση νέων τρόπων αξιολόγησης, με έμφαση στην χρήση των portfolios, στην αυθεντική αξιολόγηση (Short, 1993), και στην χρήση των rubrics, καθώς τα παραδοσιακά τεστ που αξιολογούν το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών, δεν ανταποκρίνονται στις ανάγκες της ΟΕΠΓ (Barbero, 2012). Μία επιπλέον δυσκολία που προκύπτει είναι η αναγνώριση από τον εκπαιδευτικό της αιτίας μιας ενδεχόμενης αποτυχίας στο γνωστικό αντικείμενο, είναι η γλώσσα διδασκαλίας ή η γενικότερη έλλειψη κατανόησης του γνωστικού περιεχομένου το «εμπόδιο» προς την επιτυχία; (Short, 1993). Άλλωστε, η αξιολόγηση στα πλαίσια της ΟΕΠΓ αποτελεί μία περίπλοκη υπόθεση καθώς είναι ένα πεδίο που χρήζει περεταίρω διερεύνηση και ο εκπαιδευτικός καλείται να βρει απαντήσεις σε κριτικά ερωτήματα που έχουν να κάνουν με την γλώσσα στην οποία θα πρέπει να γίνεται η αξιολόγηση των γνωστικών ικανοτήτων των μαθητών, την ικανότητα και την αυτοπεποίθηση του ίδιου του εκπαιδευτικού να αξιολογήσει τη γνώση του περιεχομένου σε μια ξένη γλώσσα, καθώς και με το ποια είναι τα καταλληλότερα αξιολογικά εργαλεία (Quartapelle, 2012).

Στην περίπτωση που η ΟΕΠΓ δεν είναι γνωστή ή δεν έχει εφαρμοστεί στο εκπαιδευτικό πλαίσιο που εργάζονται οι εκπαιδευτικοί, η αρχική πρόκληση είναι η δημιουργία μιας ομάδας συνεργατών, που να μοιράζονται ιδέες και να εξερευνούν τρόπους υλοποίησης της μεθόδου στο συγκεκριμένο πλαίσιο (Coyle et al., 2010). Σε πολλές περιπτώσεις, άλλωστε, υπάρχουν αντιδράσεις και αμφισβήτηση τόσο από την μεριά των συναδέλφων εκπαιδευτικών όσο και από τους γονείς των μαθητών (Griva & Deligianni- Georgakas, υπό έκδοση Ιούνιος 2017), έτσι ο εκπαιδευτικός θα πρέπει να είναι άρτια ενημερωμένος γύρω από την ΟΕΠΓ ώστε είναι σε θέση να συζητά με τους ενδιαφερόμενους, εσωτερικά και εξωτερικά της σχολικής μονάδας γύρω από θέματα υλοποίησης της μεθόδου (Marsh et al., 2010).

Οι περισσότερες δυσκολίες και προκλήσεις στα πλαίσια του νέου ρόλου του εκπαιδευτικού οφείλονται στο γεγονός ότι οι εκπαιδευτικοί δεν διαθέτουν την απαραίτητη γνώση γύρω από ζητήματα που αφορούν την μέθοδο και στην ουσία δεν γνωρίζουν τους νέους τους ρόλους και τις τακτικές που πρέπει να ακολουθήσουν,

ειδικά σε περίπτωση συνεργασίας ξενόγλωσσων και εκπαιδευτικών γνωστικού περιεχομένου, και επομένως χρήζουν της απαραίτητης εξειδικευμένης εκπαίδευσης γύρω από θέματα που αφορούν την ΟΕΠΓ καθώς και την εφαρμογή της (Banegas, 2012).

3.2 Πλαίσιο Εκπαίδευσης Εκπαιδευτικών για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ

Είναι αδιαμφισβήτητο το γεγονός ότι υπάρχει ανάγκη για εξειδικευμένη εκπαίδευση πάνω στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ που ξεπερνά την βασική εκπαίδευση των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών από την μία, και εκείνη που παρέχεται στους εκπαιδευτικούς άλλων γνωστικών αντικειμένων (Wolff, 2002). Επιπλέον, η ΟΕΠΓ βρίσκεται σε ένα κομβικό σημείο και η αναθεώρηση της εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών είναι απαραίτητη ώστε η εφαρμογή της να στεφθεί με επιτυχία και να μην αποτελέσει μία χρονοβόρα, περίπλοκη και εν τέλει αναποτελεσματική εκπαιδευτική προσπάθεια (Coyle, 2009 στο Griva, Chostelidou, & Panteli, 2014). Άλλωστε, ανάμεσα στους στόχους του Σχεδίου Δράσης για την Εκμάθηση Γλωσσών και την Γλωσσική Πολυμορφία (2003), όπου συγκαταλέγεται και η προώθηση μιας προσέγγισης της γλωσσικής πολυμορφίας μέσω της ολοκλήρωσης, συμπεριλαμβάνεται τόσο η βελτίωση της κατάρτισης των καθηγητών γλωσσών όσο και η κατάρτιση των εκπαιδευτικών γενικότερα ώστε να έχουν την ικανότητα να διδάξουν το μάθημα ή τα μαθήματά τους τουλάχιστον σε μία ξένη γλώσσα. Επιπλέον, στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Συμποσίου με θέμα «Η Μεταβαλλόμενη Ευρωπαϊκή Τάξη- Η Δυνατότητα της Πολυγλωσσικής Εκπαίδευσης», που διοργανώθηκε σε συνεργασία με την Προεδρία του Λουξεμβούργου, στο Λουξεμβούργο το Μάρτιο του 2005, αλλά και μέσα από την έκθεση «Ευρυδίκη» (2006), δόθηκε επίσης ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη ειδικής εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών ώστε να καταστούν ικανοί για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ (European Commission, 2007).

Παρόλα αυτά, και παρόλη την επιμονή των εκπαιδευτικών αρχών σε πολλές χώρες για εφαρμογή της μεθόδου, δεν υπάρχει καμία πρόνοια για την επαρκή εκπαίδευση και επαγγελματική ανάπτυξη των εκπαιδευτικών, ώστε να κατακτήσουν τις δεξιότητες που απαιτούνται και έχουν να κάνουν με την γνώση της γλώσσας στόχου, του περιεχομένου και της μεθοδολογίας της ΟΕΠΓ (Hillyard, 2011, σ. 1). Οι περισσότεροι εκπαιδευτικοί, ξενόγλωσσοι ή εκπαιδευτικοί του γνωστικού αντικειμένου, εξισώνουν την επιτυχία της εφαρμογής ενός προγράμματος ΟΕΠΓ με το

επίπεδο ικανότητάς τους στο γνωστικό αντικείμενο ή στη γλώσσα στόχο, αντίστοιχα (Banegas, 2012α) , που συνήθως είναι τα Αγγλικά (Dalton-Puffer, 2011), ωστόσο, δεν θα πρέπει η κατάρτιση των εκπαιδευτικών να επικεντρώνεται σε υπερβολικό βαθμό πάνω στην εκμάθηση της γλώσσας διδασκαλίας, καθώς κάτι τέτοιο θα οδηγούσε στην παραμέληση των μεθοδολογικών δεξιοτήτων που απαιτούνται στα πλαίσια της εφαρμογής της ΟΕΠΓ, οι οποίες μπορούν να διδαχθούν μέσα από την προ-πτυχιακή και την ενδο-υπηρεσιακή εκπαίδευση των εκπαιδευτικών (Marsh, 2002). Πιο συγκεκριμένα, στα πλαίσια της εκπαίδευσής τους οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει να προετοιμάζονται έτσι ώστε να κατέχουν πολλαπλούς τύπους ειδημοσύνης, όπως γνώσεις πάνω στο γνωστικό περιεχόμενο, στην γλώσσα, στις καλύτερες διδακτικές και μαθησιακές πρακτικές, στην ενσωμάτωση όλων των παραπάνω, αλλά και στην ενσωμάτωση της ΟΕΠΓ στο πλαίσιο ενός εκπαιδευτικού ιδρύματος (Marsh et al., 2010). Συγκεκριμένα, στο Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Εκπαίδευσης Εκπαιδευτικών ΟΕΠΓ, οι Marsh et al. (2010) περιγράφουν τις δεξιότητες στην απόκτηση των οποίων θα πρέπει να στοχεύει η εκπαίδευση των εκπαιδευτικών και τις κατηγοριοποιούν κάτω από τους εξής 8 θεματικούς άξονες: α) Προσωπικός αναστοχασμός, β) Κύρια χαρακτηριστικά της ΟΕΠΓ, γ) Γνώση γύρω από το περιεχόμενο και την γλώσσα, δ) Μεθοδολογία και Αξιολόγηση, ε) Έρευνα και Αξιολόγηση προγράμματος, στ) Μαθησιακό υλικό και περιβάλλοντα μάθησης, ζ) Διαχείριση τάξης, η) Διαχείριση ΟΕΠΓ.

Η Escobar Urmeneta (2010) περιγράφοντας το μοντέλο εκπαίδευσης εκπαιδευτικών γύρω από την ΟΕΠΓ στην Καταλονία, τονίζει την παρουσία των εκπαιδευτικών ως μία Κοινότητα Πρακτικής με κοινούς στόχους, όπου σημαντική θέση κατέχει η επικοινωνία, και η συνεργασία ανάμεσα σε ειδήμονες εκπαιδευτικούς και στους νέους, καθώς και ο κοινός τους αναστοχασμός, σε μία προσπάθεια να καταστούν ικανοί να εφαρμόσουν την καινοτόμο αυτή προσέγγιση, σύμφωνα με τα κριτήρια του προφίλ του εκπαιδευτικού ΟΕΠΓ. Σύμφωνα με την Escobar Urmeneta (2010, σ. 198), τα κριτήρια αυτά, τα οποία αποτελούν το καταστάλαγμα συζητήσεων ανάμεσα σε μέντορες και φοιτητές εκπαιδευτικούς, και στα οποία θα πρέπει να στοχεύει η εκπαίδευση των εκπαιδευτικών, είναι η παιδαγωγική γνώση γύρω από την διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου, η παιδαγωγική και επικοινωνιακή δεξιότητα, η συνεργατική δεξιότητα και η ευελιξία του εκπαιδευτικού ώστε να συνεργάζεται με συναδέλφους από διαφορετικά γνωστικά πεδία, και η επαγγελματική δεξιότητα, η

οποία είναι απαραίτητη για την προώθηση της συνεχούς επαγγελματικής ανάπτυξης και της καινοτομίας μέσα από τον αναστοχασμό των διδακτικών πρακτικών.

Με άλλα λόγια, μετά την παρακολούθηση του εκπαιδευτικού προγράμματος γύρω από την ΟΕΠΓ, ο εκπαιδευτικός μεταξύ άλλων θα πρέπει να είναι σε θέση να αναστοχάζεται και να είναι αφοσιωμένος στην προσωπική του γνωστική, κοινωνική και συναισθηματική ανάπτυξη, έτσι ώστε να είναι σε θέση να προσφέρει συνθήκες ευνοϊκές για μια εξίσου σημαντική ανάπτυξη των μαθητών, να είναι γνώστης των κυριότερων αρχών της ΟΕΠΓ και της σύνδεσή τους με τις καλύτερες διδακτικές και μαθησιακές πρακτικές, να είναι γνώστης και να προωθεί την ενσωμάτωση των γλωσσικών και των γνωστικών δεξιοτήτων με στόχο την καλλιέργειά τους, να είναι σε θέση να υποστηρίζει τους μαθητές με χρήση κατάλληλων διδακτικών μεθόδων, όπως είναι η «σκαλωσιά» και να προωθεί την αυτονομία τους και την ικανοποίηση των διαφορετικών αναγκών τους (Marsh et al., 2010). Συγχρόνως, θα πρέπει να γνωρίζει και να αξιοποιεί διάφορους τρόπους συνεργασίας με τους συναδέλφους του (Marsh et al., 2010), καθώς η ανάγκη συνεργασίας ανάμεσα σε ξενόγλωσσους εκπαιδευτικούς και εκπαιδευτικούς γνωστικών αντικειμένων ή γενικής παιδείας είναι περισσότερο επιτακτική από κάθε άλλη περίπτωση, έτσι ώστε να αναδειχθούν οι μέθοδοι που θα οδηγήσουν στην αποτελεσματική ενσωμάτωση της γλώσσας και του περιεχομένου (Kee de Bot, 2002). Άλλωστε, παρόλο που τις περισσότερες φορές οι εκπαιδευτικοί του γνωστικού περιεχομένου καλούνται να εφαρμόσουν την μέθοδο, δεν είναι ξεκάθαρο το ποιος εκπαιδευτικός, της ξένης γλώσσας ή του γνωστικού περιεχομένου, θα πρέπει να είναι υπεύθυνος για την διδασκαλία περιεχομένου με χρήση της ξένης γλώσσας (Pavón & Ellison, 2013).

Οι Banegas (2012α, σσ. 49-50) και Hillyard (2011, σσ. 6-8) αναφέρονται στο περιεχόμενο της ενδο-υπηρεσιακής εκπαίδευσης γύρω από την ΟΕΠΓ σημειώνοντας ότι θα πρέπει να επικεντρώνεται και να παρέχει στους εκπαιδευτικούς πληροφορίες και γνώσεις γύρω από α) τον ορισμό, τους σκοπούς, τα οφέλη και τις προκλήσεις της ΟΕΠΓ, β) τα διδακτικά μοντέλα της προσέγγισης σε σχέση με το Αναλυτικό Πρόγραμμα, καθώς και γύρω από τους παράγοντες που εξασφαλίζουν την επιτυχία στα προγράμματα ΟΕΠΓ, γ) την επιλογή κατάλληλου υλικού και τη λογική πάνω στην οποία στηρίζεται η ΟΕΠΓ, η οποία βασίζεται σε θεωρίες όπως την Κοινωνικοπολιτισμική και την Πολλαπλή Νοημοσύνη, δ) τους τρόπους εφαρμογής των γνώσεων γύρω από την εκμάθηση μιας δεύτερης γλώσσας στην διδασκαλία μέσω της

ΟΕΠΓ, ε) το σχεδιασμό μαθημάτων, την προετοιμασία και την υλοποίηση της ΟΕΠΓ, στ) τις κατάλληλες δραστηριότητες και τους σκοπούς τους, ζ) τη γλώσσα, τη γραμματική, και το λεξιλόγιο η) τις γνωστικές και μεταγνωστικές στρατηγικές που απαιτούνται στα πλαίσια της ΟΕΠΓ θ) την προώθηση της πολιτισμικής συνείδησης, και τελευταίο, αλλά πολύ σημαντικό για την επιβεβαίωση των μαθητικών αποτελεσμάτων, τις αξιολογικές διαδικασίες και τα αξιολογικά εργαλεία.

Με άλλα λόγια για να εξασφαλιστεί η επιτυχία της εφαρμογής της ΟΕΠΓ, είναι πολύ σημαντικό η εκπαίδευση των εκπαιδευτικών να οδηγεί στην εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την μεθοδολογία της προσέγγισης αυτής, δηλαδή με το πώς μπορεί να επιτευχθεί η ενσωμάτωση της γλώσσας και του περιεχομένου, καθώς και στην ικανότητα να δημιουργούν ένα πλούσιο και υποστηρικτικό περιβάλλον εκμάθησης γλωσσών, το οποίο θα χαρακτηρίζεται από την προώθηση της κατανόησης του υλικού, από την επικοινωνιακή χρήση της ομιλίας του δασκάλου, την προώθηση της παραγωγής κατανοητού λόγου από τους μαθητές, την ικανοποίηση των διαφορετικών μαθησιακών αναγκών και την προώθηση της ορθής χρήσης της γλώσσας (Mehisto et al., 2008, σσ. 232-236). Επιπλέον, η εκπαίδευση των εκπαιδευτικών θα πρέπει να προετοιμάζει τους εκπαιδευτικούς τόσο σε θεωρητικό, όσο και σε πρακτικό επίπεδο (Banegas, 2012α), μέσα από παρατηρήσεις διδασκαλίας εντός της τάξης, μικροδιδασκαλίες από συναδέλφους χρησιμοποιώντας καινοτόμες μεθόδους διδασκαλίας, καθώς και ποικιλία σχετικών ασκήσεων (Novotná, Hadj-Moussoná, & Hofmannová, 2001), που σύμφωνα με την Moate (2010) θα πρέπει να περιλαμβάνουν αναστοχαστικές και ομαδικές δραστηριότητες, ώστε να γίνει κατανοητή η κοινωνικοπολιτισμική φύση της ΟΕΠΓ.

Συνοψίζοντας, έχει παρατηρηθεί έντονη επιθυμία από την πλευρά των εκπαιδευτικών αρχών πολλών ευρωπαϊκών χωρών για εφαρμογή της ΟΕΠΓ, συγχρόνως όμως δεν παρέχεται στους εκπαιδευτικούς η κατάλληλη εκπαίδευση, η οποία θα πρέπει να εφοδιάζει τους εκπαιδευτικούς με δεξιότητες που έχουν να κάνουν με την γλώσσα στόχο και την διδασκαλία της, το γνωστικό περιεχόμενο και την μεθοδολογία της ΟΕΠΓ (Georgiou, 2012), γεγονός που αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την αποτυχία πολλών προγραμμάτων ΟΕΠΓ (Marsh, Hau, & Kong 2000; Hoare and Kong, 2008 στο Mehisto, 2008). Γίνεται, λοιπόν κατανοητό, πως η παροχή ειδικής εκπαίδευσης πάνω στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ είναι επιτακτική, εφόσον είναι επιθυμία

όλων η παροχή μιας καλύτερης ξενόγλωσσης εκπαίδευσης στους μαθητές μέσα από την εφαρμογή καινοτόμων προγραμμάτων.

3.3 Οι απόψεις και οι εμπειρίες των εκπαιδευτικών γύρω από την ΟΕΠΓ σε ευρωπαϊκό επίπεδο

Αρκετοί ερευνητές έχουν αναδείξει την στάση των εκπαιδευτικών απέναντι στην ΟΕΠΓ καθώς και ζητήματα που τους προβληματίζουν σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, τα οποία θα πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον σχεδιασμό της εκπαίδευσής τους για την ΟΕΠΓ, έτσι ώστε να ικανοποιηθεί η προσδοκία της παροχής υψηλής ποιότητας προγραμμάτων ΟΕΠΓ (Coyle, 2007). Ανάμεσα σε αυτά τα ζητήματα είναι η έλλειψη γνώσης των εμπλεκόμενων στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ, και δη των εκπαιδευτικών, σε σχέση με τους σκοπούς της (Mehisto, 2008; Mehisto & Asser, 2007), που καθορίζονται σε μεγάλο βαθμό από τα χαρακτηριστικά του πλαισίου και τις συνθήκες στις οποίες εφαρμόζεται, γύρω από τις οποίες οι εμπλεκόμενοι θα πρέπει να είναι ενήμεροι (Banegas, 2012β). Συχνά οι εκπαιδευτικοί φαίνεται να μην αντιλαμβάνονται τι αναμένεται από αυτούς, κυρίως στα πλαίσια της συνεργασίας τους (Banegas, 2012α, 2012β), καθώς, όπως διαπίστωσε ο Mehisto (2008), οι εκπαιδευτικοί, είτε ξενόγλωσσοι, είτε γνωστικού περιεχομένου, δυσκολεύονται να αποποιηθούν την ιδιότητά τους, κάτι που επηρεάζει την μεταξύ τους συνεργασία, την υιοθέτηση κατάλληλων πρακτικών που εμπίπτουν στο πεδίο του συναδέλφου τους, ακόμη και την χρήση υλικού που αφορά το γνωστικό αντικείμενο ή τη γλώσσα αντίστοιχα. Επομένως, η άγνοια γύρω από τους σκοπούς της ΟΕΠΓ έχει ως αποτέλεσμα κάθε εκπαιδευτικός ανάλογα με το αντικείμενό του, γλωσσικό ή γνωστικό, να προσδίδει στο πρόγραμμα που υλοποιείται διαφορετικούς σκοπούς (Leung, 2001) και κατά συνέπεια, η συνεργασία ανάμεσα στους εκπαιδευτικούς να αποτελεί μία πρόκληση για τους ίδιους (Butler, 2005).

Από την άλλη, αυτό φαίνεται να μην ισχύει για τους εκπαιδευτικούς που συμμετείχαν στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα ΟΕΠΓ στην Αγγλία, στα πλαίσια του πρότζεκτ ECLILT 2007-2009, οι εμπειρίες των οποίων διερευνήθηκαν μέσα από ερωτηματολόγιο ανοικτού τύπου (Hunt, 2011), αποδεικνύοντας πως η κατάλληλη εκπαίδευση των εκπαιδευτικών μπορεί να επιφέρει ποιοτικές αλλαγές στον τρόπο εφαρμογής της μεθόδου από τους εκπαιδευτικούς. Μέσα από την συγκεκριμένη έρευνα μεταξύ άλλων διαπιστώθηκε πως οι εκπαιδευτικοί αξιοποίησαν την συνεργασία με

τους συναδέλφους τους, που δίδασκαν γλωσσικό ή γνωστικό αντικείμενο, ώστε να αισθανθούν αυτοπεποίθηση απέναντι στα θέματα που τους απασχολούσαν, τα οποία σχετίζονταν με την σωστή παρουσίαση του περιεχομένου για τους μεν, και την επιλογή κατάλληλου επιπέδου γλώσσας, καθώς και ορθή χρήση της γλώσσας, για τους δε.

Σε αυτό το σημείο μπορούμε να αναφέρουμε ένα άλλο ζήτημα για το οποίο εκφράζεται ιδιαίτερη ανησυχία από τους εκπαιδευτικούς, γνωστικού περιεχομένου και γλώσσας, και αυτό είναι το επίπεδο της γλωσσικής τους ικανότητας στην γλώσσα στόχο, (Johnson, 2012; Pavón & Rubio, 2010; Pena Diaz & Requejo, 2008; Ruiz-Garrido & Fortanet Gómez, 2009) , και το γνωστικό τους επίπεδο σε σχέση με το περιεχόμενο (Pavón & Rubio, 2010; Pena Diaz & Requejo, 2008), αντίστοιχα. Μέσα από τις απαντήσεις στα δομημένα ερωτηματολόγια στην έρευνα των Pena Diaz και Requejo (2008), φαίνεται πως οι εκπαιδευτικοί, που συμμετείχαν στο πρότζεκτ δίγλωσσης εκπαίδευσης σε δημοτικά της Μαδρίτης, έχουν την πεποίθηση πως για να στεφθεί με επιτυχία η διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου με χρήση μίας ξένης γλώσσας απαιτείται υψηλό επίπεδο κατανόησης του γνωστικού περιεχομένου, αλλά και στην γλώσσα στόχο από την πλευρά τους. Επιπλέον, μία ενδεχόμενη έλλειψη αυτού του επιπέδου αυξάνει το μέγεθος της προσπάθειας που πρέπει να καταβάλλουν (Johnson, 2012).

Η έμφαση που δίνουν στο γλωσσικό τους επίπεδο, ωστόσο, δεν συνοδεύεται και από την αναγνώριση της σημαντικής θέσης που κατέχει η γνώση γύρω από την μεθοδολογία της γλωσσικής διδασκαλίας, και συγκεκριμένα της ανάγκης δημιουργίας μιας πιο συμμετοχικής και επικοινωνιακή τάξης (Pavón & Rubio, 2010) στα πλαίσια μιας επιτυχημένης εφαρμογής της ΟΕΠΓ. Στην πραγματικότητα, γνωρίζουν την ανάγκη αλλαγής της μεθοδολογίας που πρέπει να ακολουθήσουν, αλλά όντας εξοικειωμένοι κυρίως με την δασκαλοκεντρική μέθοδο, δεν έχουν ξεκάθαρη και λεπτομερή εικόνα της αλλαγής αυτής (Johnson, 2012). Αυτό συνάδει και με τα ευρήματα της Coonan (2007), η οποία διερεύνησε τις απόψεις ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών και εκπαιδευτικών γνωστικού περιεχομένου που εργάστηκαν ομαδικά στα πλαίσια της ΟΕΠΓ, χρησιμοποιώντας ποικιλία ερευνητικών εργαλείων, όπως συνεντεύξεις και ημερολόγια. Μεταξύ άλλων στην έρευνα αυτή διαπιστώθηκε πως ενώ θεωρητικά οι εκπαιδευτικοί φάνηκαν, μέσα από τις συνεντεύξεις, εξοικειωμένοι με την ιδέα της ομαδοσυνεργατικής διδασκαλίας, μέσα από τα ημερολόγια που διατηρούσαν κατά την εφαρμογή φάνηκε πως υπήρξαν δυσκολίες, αποδεικνύοντας την δυσκολία

των εκπαιδευτικών να αποποιηθούν τον πρωταγωνιστικό τους ρόλο κατά την διδακτική διαδικασία.

Το ίδιο ισχύει για την μεθοδολογία του γνωστικού αντικειμένου. Οι εκπαιδευτικοί ανησυχούν για την έλλειψη γνώσεων γύρω από το περιεχόμενο (Ρανόν & Rubio, 2010; Pena Diaz & Requejo, 2008), ωστόσο το μεγαλύτερο πρόβλημα φαίνεται να παρουσιάζεται στον απαιτούμενο συνδυασμό των μεθοδολογιών της διδασκαλίας του γνωστικού αντικειμένου και της γλωσσικής διδασκαλίας (Ruiz-Garrido & Fortanet Gómez, 2009). Επιπλέον, οι μέθοδοι διδασκαλίας των γνωστικών αντικειμένων επηρεάζονται και από τα χαρακτηριστικά του συγκεκριμένου πλαισίου στο οποίο εφαρμόζεται η ΟΕΠΓ, όπως το εξεταστικό σύστημα, δημιουργώντας περαιτέρω δυσκολίες στους εκπαιδευτικούς που δεν είναι εξοικειωμένοι με αυτό (Butler, 2005). Όλα αυτά αποδεικνύουν και την ελλιπή εκπαίδευση των εκπαιδευτικών σε σχέση με τις δεξιότητες, τις τεχνικές και τις μεθόδους που απαιτούνται στην διδασκαλία των γνωστικών αντικειμένων με την χρήση μιας ξένης γλώσσας, ώστε να προωθηθεί τόσο η γνωστική ανάπτυξη όσο και η γλωσσική ικανότητα των μαθητών (Baker, 2011).

Με άλλα λόγια, οι εκπαιδευτικοί αντιμετωπίζουν δυσκολία σε ότι αφορά την ενσωμάτωση του περιεχομένου με την γλώσσα μέσα από τον συνδυασμό κατάλληλων μεθοδολογιών και τη χρήση κατάλληλου υλικού (Coyle et al., 2010; Mehisto et al., 2008). Ένα από τα κυριότερα ζητήματα, άλλωστε, που πρέπει να αντιμετωπιστούν είναι η ισορροπία ανάμεσα στη γλώσσα και στο περιεχόμενο (Butler, 2005), καθώς σε πολλές περιπτώσεις, ειδικά σε προγράμματα όπου «κινητήριος δύναμη» είναι το περιεχόμενο, έχει παρατηρηθεί πως οι εκπαιδευτικοί επικεντρώνονται σε αυτό και δεν εκδηλώνουν ιδιαίτερη προσοχή ως προς την γλωσσική ανάπτυξη των μαθητών (Short, 2002). Επιπλέον, έχει παρατηρηθεί η δυσκολία που προκαλεί η συνδυαστική επιλογή περιεχομένου και γλώσσας και η παρουσίασή τους με μία αλληλουχία που να εξασφαλίζει την κατανόηση και τον αποτελεσματικό χειρισμό τους από τους μαθητές, (Butler, 2005). Ένα από τα διλήμματα που ταλανίζουν τους εκπαιδευτικούς είναι πώς να προωθήσουν την κατανόηση του περιεχομένου στην ξένη γλώσσα από τους μαθητές, χωρίς να υποθάλψουν την ποιότητα του περιεχομένου μέσα από την υπεραπλούστευση (Lyster & Ballinger, 2011). Ο Butler (2005) σημειώνει επίσης πως οι εκπαιδευτικοί δεν φαίνεται να είναι ενήμεροι γύρω από την «σπειροειδή» μορφή που θα πρέπει να έχει η παρουσίαση της γλώσσας μέσα από το περιεχόμενο, και αυτό

φαίνεται μέσα από τα θέματα που επιλέγουν, τα οποία εμπίπτουν απλά στο πεδίο των ενδιαφερόντων τους ή των μαθητών τους.

Όλα τα παραπάνω προφανώς είναι αποτέλεσμα της έλλειψης επίσημης εκπαίδευσης σε σχέση με τις μεθοδολογίες της δίγλωσσης εκπαίδευσης που έχει παρατηρηθεί σε πολλές περιπτώσεις χωρών, όπως την Ισπανία (Pena Diaz & Requejo, 2008) και την Ελλάδα (Mattheoudakis & Alexiou, 2017). Ωστόσο, ένας ακόμη παράγοντας που δυσχεραίνει την εργασία των εκπαιδευτικών στα πλαίσια της ΟΕΠΓ, είναι η έλλειψη υλικού (Coonan, 2007), αλλά και η έλλειψη χρόνου για συνεργασία και ανταλλαγή απόψεων με συναδέλφους σχετικά με την οργάνωση και εφαρμογή προγραμμάτων ΟΕΠΓ (Butler, 2005). Οι Infante, Benvenuto, και Lastrucci (2009), ερευνώντας τις απόψεις εκπαιδευτικών στην Ιταλία που είχαν εμπειρία στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ, παρατηρούν πως αρχικά φαίνεται να υποτιμούν κάποιους παράγοντες όπως την έλλειψη υλικού, την ανάγκη δημιουργίας νέου, την συνεργασία με συναδέλφους και τον κατάλληλο σχεδιασμό δραστηριοτήτων με στόχο την προώθηση της ισορροπίας περιεχομένου και γλώσσας. Ωστόσο, καθώς η εμπειρία τους με την προσέγγιση μεγαλώνει αντιλαμβάνονται καλύτερα τις δυσκολίες που ενέχει η εφαρμογή της, εντοπίζουν τρόπους αντιμετώπισής τους, και συνεπώς ανακατασκευάζουν μέσα τους την έννοια της ΟΕΠΓ, εκφράζοντας μία όλο και πιο θετική στάση απέναντί της, αναγνωρίζοντας ότι δεν αποτελεί αποκλειστικό εργαλείο της εκμάθησης γλωσσών, αλλά της μάθησης γενικότερα, καθώς συγχρόνως βοηθάει σε γνωστικό, νοητικό και κοινωνικό επίπεδο (Infante et al., 2009).

Είναι σημαντικό στο σημείο αυτό να αναφέρουμε πως, παρά τις ανησυχίες και την πρόκληση που αισθάνονται οι εκπαιδευτικοί γύρω από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, ο ενθουσιασμό τους απέναντι στην ιδέα της διδασκαλίας περιεχομένου μέσω της ξένης γλώσσας είναι μεγάλος (Banegas, 2012a; Hunt, 2011; Mattheoudakis, 2017; Moate, 2011), και αυτό φαίνεται από το γεγονός ότι σε χώρες όπως την Ελλάδα και την Ιταλία η εφαρμογή της ΟΕΠΓ στα δημόσια σχολεία είναι κυρίως αποτέλεσμα της προσωπικής πρωτοβουλίας κάποιων εκπαιδευτικών (Infante et al., 2009; Mattheoudakis & Alexiou, 2017). Συγχρόνως, μέσα από το πρότζεκτ ECLILT 2007-2009, και την ανατροφοδότηση που δόθηκε από τους εκπαιδευτικούς που εφάρμοσαν την ΟΕΠΓ σε σχολεία της Αγγλίας, εκφράστηκε η ικανοποίηση των εκπαιδευτικών σε σχέση με την εκπαίδευση που τους προσφέρθηκε γύρω από την ΟΕΠΓ, καθώς και η χρησιμότητά της (Hunt, 2011), κάτι που αποδεικνύει ότι η κατάλληλη εκπαίδευση των

εκπαιδευτικών πριν την εφαρμογή της εν λόγω διδακτικής προσέγγισης κρίνεται απαραίτητη και από τους ίδιους τους εκπαιδευτικούς (Griva, Chostelidou, & Panteli, 2014), και μάλιστα αποτελεί μία από τις μεγαλύτερες ανησυχίες τους σε σχέση με την ΟΕΠΓ (Griva & Deligianni- Georgakas, υπό έκδοση Ιούνιος 2017).

3.4 Οι απόψεις και οι εμπειρίες των Ελλήνων εκπαιδευτικών γύρω από την ΟΕΠΓ

Γενικότερα, η διερεύνηση των απόψεων των εκπαιδευτικών σε σχέση με την ΟΕΠΓ είναι περιορισμένη (Dalton-Puffer & Smit, 2013), πόσο μάλλον σε ό,τι αφορά τους Έλληνες εκπαιδευτικούς, η εμπειρία των οποίων με την προσέγγιση της ΟΕΠΓ είναι πρόσφατη και περιορίζεται σε συγκεκριμένα πιλοτικά δημοτικά, γυμνάσια και λύκεια. Η διερεύνηση των απόψεων των Ελλήνων εκπαιδευτικών, από όσο γνωρίζουμε, επικεντρώνεται στη διερεύνηση των απόψεων όσων έχουν συμμετάσχει στην πρόσφατη εφαρμογή της ΟΕΠΓ στα πιλοτικά σχολεία μέσα από ημιδομημένες συνεντεύξεις, με εξαίρεση την έρευνα των Griva, Chostelidou και Panteli (2014), ενώ σημαντικές πληροφορίες σε σχέση με την εμπειρία τους προσφέρουν οι εκπαιδευτικοί μέσα από άρθρα και προσωπικές αναφορές (πχ. στο *Research Papers in Language Teaching and Learning*, (8)2, υπό έκδοση Ιούνιος 2017), σε μία προσπάθεια να καλύψουν το κενό σε σχέση με την ανταλλαγή καλών πρακτικών γύρω από την ΟΕΠΓ (Griva & Deligianni- Georgakas, υπό έκδοση Ιούνιος 2017), αλλά και να αναδείξουν ζητήματα που τους προβληματίζουν.

Πιο συγκεκριμένα, σε πρόσφατη έρευνά τους οι Mattheoudakis and Alexiou (2017), σε μία προσπάθεια να σκιαγραφήσουν το προφίλ του εκπαιδευτικού ΟΕΠΓ, διερεύνησαν τις απόψεις και τις εμπειρίες 8 εκπαιδευτικών, Αγγλικής Γλώσσας και μη-γλωσσικών αντικειμένων, οι οποίοι εργάζονταν στην πρωτοβάθμια και στην δευτεροβάθμια εκπαίδευση και είχαν αποκτήσει τα τελευταία χρόνια εμπειρία με την ΟΕΠΓ. Μεταξύ άλλων στη συγκεκριμένη έρευνα διαπιστώθηκε πως οι λόγοι που ώθησαν τους εκπαιδευτικούς να εφαρμόσουν την ΟΕΠΓ είχαν να κάνουν με την αύξηση του ενδιαφέροντος και των κινήτρων για τους ίδιους και τους μαθητές τους, ενώ στην πορεία διαπίστωσαν οφέλη και γύρω από την γλωσσική ικανότητα των μαθητών, ειδικά σε ό,τι αφορά την ακαδημαϊκή γλώσσα και τις προφορικές τους δεξιότητες, τις στρατηγικές μάθησης, τις μεταγλωσσικές και μεταγνωστικές τους δεξιότητες, αλλά και συναισθηματικά οφέλη, όπως την αύξηση της αυτοπεποίθησης τους, κάτι που εν μέρει οφείλεται και στο γεγονός ότι αντιλαμβάνονταν την έλλειψη

παντογνωσίας του εκπαιδευτικού. Ανάμεσα στις δυσκολίες που αντιμετώπισαν είναι ο εργασιακός φόρτος, εντός και εκτός της τάξης, λόγω της έλλειψης υλικού, του μεγάλου αριθμού μαθητών, της ύπαρξης διαφορετικών γλωσσικών επιπέδων στην τάξη και των υψηλών γλωσσικών απαιτήσεων. Όσον αφορά τις διδακτικές πρακτικές, χρήσιμες φαίνεται να θεωρούνται η ενσωμάτωση των νέων τεχνολογιών, η χρήση αυθεντικού, αλλά προσεγμένου υλικού, και η επικοινωνιακές πρακτικές έναντι της διάλεξης. Επιπλέον, οι συγκεκριμένοι εκπαιδευτικοί τόνισαν την σημασία της συνεργασίας ανάμεσα σε εκπαιδευτικούς ξένης γλώσσας και γνωστικών αντικειμένων, ενώ έδωσαν ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη μεθοδολογικών γνώσεων σε σχέση με την διδασκαλία της ξένης γλώσσας και του γνωστικού αντικειμένου.

Παρόμοιες είναι οι παρατηρήσεις των Griva και Deligianni- Georgakas (υπό έκδοση Ιούνιος 2017) παρουσιάζοντας τις προσωπικές αναφορές εκπαιδευτικών που εφάρμοσαν την ΟΕΠΓ σε διάφορα εκπαιδευτικά πλαίσια, οι οποίες φιλοξενούνται στο δεύτερο ειδικό τεύχος της εφημερίδας της Σχολής Ανθρωπιστικών Σπουδών του ΕΑΠ, το οποίο είναι αφιερωμένο στην εφαρμογή της προσέγγισης της ΟΕΠΓ στο πλαίσιο της ξενόγλωσσας εκπαίδευσης. Οι ερευνήτριες και guest editors του τεύχους τονίζουν την σημασία που δίνουν οι εκπαιδευτικοί στην δημιουργία αυθεντικού περιβάλλοντος μάθησης, με χρήση αυθεντικού υλικού αλλά και των WEB2 εργαλείων, ενώ αναφέρονται και στην αίσθηση της επαγγελματικής καταξίωσης και ικανοποίησης των εκπαιδευτικών. Συγχρόνως, επισημαίνουν το γεγονός ότι οι εκπαιδευτικοί αντιλαμβάνονται το νέο τους ρόλο ως υποστηρικτή και την ανάγκη ύπαρξης ευελιξίας, ενώ ένα από τα εμπόδια που αντιμετωπίζουν συχνά είναι οι αντιδράσεις γονέων και συναδέλφων, λόγω της έλλειψης ενημέρωσή τους σε σχέση με τον ευεργετικό ρόλο της ΟΕΠΓ. Σε σχέση με τις εκπαιδευτικές ανάγκες των εκπαιδευτικών, οι Griva και Deligianni- Georgakas (υπό έκδοση Ιούνιος 2017) σημειώνουν πως οι εκπαιδευτικοί εκφράζουν την ανάγκη τους για ένα επίσημο πλαίσιο εκπαίδευσής τους που θα στοχεύει στην εξοικείωσή τους με τον σχεδιασμό κατάλληλου εκπαιδευτικού υλικού, καθώς και με την χρήση εναλλακτικών τρόπων καταιγισμού ιδεών και αξιολόγησης με την χρήση νέων τεχνολογιών.

Όπως αναφέρθηκε και παραπάνω, εξαίρεση στην ερευνητική δραστηριότητα που επικεντρώνεται γύρω από τις απόψεις εκπαιδευτικών με εμπειρία γύρω από την ΟΕΠΓ, αποτελεί η έρευνα των Griva, Chostelidou και Panteli (2014) όπου διερευνώνται, μέσα από δομημένα ερωτηματολόγια, και συγκρίνονται οι απόψεις

εκπαιδευτικών Αγγλικής Γλώσσας Πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης σε Ελλάδα και Κύπρο, τόσο εκείνων που διαθέτουν εμπειρία όσο και εκείνων που δεν είναι εξοικειωμένοι με την ΟΕΠΓ. Στη συγκεκριμένη έρευνα παρατηρήθηκε η έλλειψη εξοικείωσης της πλειοψηφίας των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ, ωστόσο η προθυμία των Ελλήνων Εκπαιδευτικών, έναντι των Κύπριων, να εφαρμόσουν στο μέλλον την μέθοδο ήταν πάρα πολύ μεγάλη, με προτίμηση σε γνωστικά αντικείμενα όπως Γεωγραφία, Ιστορία και Περιβαλλοντική Εκπαίδευση. Γενικότερα, η έρευνα αυτή ανέδειξε την σιγουριά των Ελλήνων εκπαιδευτικών σε σχέση με την θετική συμβολή της προσέγγισης αυτής, παρόλη την απαιτητική φύση της, στην γλωσσική ανάπτυξη, την εκμάθηση περιεχομένου και την μάθηση γενικότερα, και ειδικότερα μεταξύ άλλων στην ενεργή συμμετοχή των μαθητών, στην αύξηση των κινήτρων και την προώθηση των στρατηγικών μάθησης, στην ανάπτυξη μεταγνωστικών δεξιοτήτων, στην προώθηση της αυτοπεποίθησης και της επικοινωνιακής δεξιότητας των μαθητών. Σε ότι αφορά τα αποθαρρυντικά χαρακτηριστικά της ΟΕΠΓ, οι Έλληνες εκπαιδευτικοί απαντώντας σε ερωτήματα με βάση την κλίμακα Likert, ανέδειξαν πρώτο την δημιουργία κατάλληλων δραστηριοτήτων, ενώ μεταξύ άλλων ακολούθησαν η αντιμετώπιση της ΟΕΠΓ ως χρονοβόρα διαδικασία, η συλλογή κατάλληλου υλικού σε σχέση με το περιεχόμενο, και η αναποτελεσματικότητά της για μαθητές χαμηλού επιπέδου. Οι δεξιότητες που θεωρούν ότι απαιτούνται να διαθέτει ένας εκπαιδευτικός ΟΕΠΓ συμπεριλαμβάνουν με σειρά σημαντικότητας τον σχεδιασμό διδακτικών ενοτήτων, την προσαρμογή τους στις ανάγκες των μαθητών, δεξιότητες σε σχέση με την αξιολόγηση, την χρήση πολυτροπικών μέσων και την συνεργασία με συναδέλφους. Μέσα από την συγκεκριμένη έρευνα διερευνήθηκαν και οι εκπαιδευτικές ανάγκες των εκπαιδευτικών σε σχέση με την ΟΕΠΓ, αφού διαπιστώθηκε η αίσθηση της ελλιπούς εκπαίδευσης που είχαν γύρω από την προσέγγιση αυτή, αναδεικνύοντας ως πρωταρχική ανάγκη την εκπαίδευσή τους γύρω από τον σχεδιασμό και την χρήση κατάλληλου υλικού που να ικανοποιεί τις γνωστικές και γλωσσικές ανάγκες των μαθητών.

4. Η Έρευνα

4.1 Σκοπός και στόχοι της έρευνας

Πολύ σημαντικό ερευνητικό ζήτημα αποτελεί η διερεύνηση των απόψεων των εκπαιδευτικών, και αυτό είναι κατανοητό εάν αναλογιστεί κανείς τον μεγάλο βαθμό στον οποίο επηρεάζουν τις μεθόδους, τις δράσεις και την συμπεριφορά των εκπαιδευτικών (Johnson, 2012), αλλά και το γεγονός ότι ο ρόλος του εκπαιδευτικού είναι καθοριστικής σημασίας, καθώς είναι αυτός που καλείται να εφαρμόσει τα εκπαιδευτικά προγράμματα στα πλαίσια της διδασκαλίας του, και συνεπώς, είναι ο «εκπρόσωπος» κάθε εκπαιδευτικής αλλαγής (Curtis, 2012). Επιπλέον, είναι σημαντική η επιρροή των απόψεων των εκπαιδευτικών στις εκπαιδευτικές πρακτικές που εφαρμόζουν, στην προσωπική τους επαγγελματική εξέλιξη και στην υιοθέτηση νέων εκπαιδευτικών προσεγγίσεων (Hüttner, Dalton-Puffer, & Smit, 2013).

Στο σημείο αυτό είναι σημαντικό να αναφέρουμε πως οι απόψεις αυτές προέρχονται ακόμη και από τις εμπειρίες των ίδιων ως μαθητές, είναι πολύ καλά «ριζωμένες» και η μεταβολή τους αποτελεί μία δύσκολη υπόθεση (Johnson, 2012). Ωστόσο, η Richardson (1998) υποστηρίζει πως κάτω από συγκεκριμένες προϋποθέσεις αυτή η αλλαγή είναι εφικτή, και ειδικότερα όταν γίνεται εκούσια, και όχι με την επιβολή από ανώτερους εκπαιδευτικούς φορείς, αυτή η αλλαγή έχει πολλές πιθανότητες να μην είναι εφήμερη, αλλά να διατηρηθεί. Στην πραγματικότητα οι εκπαιδευτικοί επιδιώκουν την αλλαγή στην διδακτική τους πρακτική, ως αποτέλεσμα της ανάγκης τους για ανανέωση και επαγγελματική ικανοποίηση, στοχεύοντας συγχρόνως στην βελτίωση της επίδοσης των μαθητών τους αλλά και της καθημερινής δραστηριότητας μέσα στην τάξη (Guskey, 2002), ενώ ακολουθούν την αίσθηση που έχουν σχετικά με τις ανάγκες των μαθητών τους και το τι είναι λειτουργικό κατά την διδακτική διαδικασία (Richardson, 1998). Επομένως, η διερεύνηση των απόψεων των εκπαιδευτικών απέναντι στην υιοθέτηση μίας καινοτόμου διδακτικής προσέγγισης, η υλοποίηση της οποίας βασίζεται στην αλλαγή του τρόπου διδασκαλίας των εκπαιδευτικών, θα πρόσφερε σε κάθε περίπτωση σημαντικές πληροφορίες σε σχέση με το μέλλον της προσέγγισης αυτής.

Συγχρόνως, η βαθύτερη κατανόηση των απόψεων των εκπαιδευτικών είναι υψίστης σημασίας καθώς θα μπορούσε να παρέχει μία πιο ξεκάθαρη εικόνα γύρω από τα απαραίτητα στοιχεία για την οργάνωση ενός επιτυχημένου προγράμματος

εκπαίδευσης εκπαιδευτικών (Johnson, 2012). Σε πολλές περιπτώσεις τα θέματα τα οποία εκφράζονται από τους ίδιους τους εκπαιδευτικούς και έχουν σχέση με τις διδακτικές τους πρακτικές, μπορεί να αποτελέσουν τον κορμό για το πρόγραμμα σπουδών στα πλαίσια της εκπαίδευσής τους, όπως συνέβη και στο πρόγραμμα εκπαίδευσης εκπαιδευτικών για την ΟΕΠΓ στην Καταλονία (Escobar Urmeneta, 2010). Άλλωστε, η ανάλυση των αναγκών μέσα από λεπτομερές διαδικασίες συλλογής πληροφοριών, όπως είναι οι συνεντεύξεις, τα ερωτηματολόγια, η παρατήρηση μέσα στην τάξη και η ανασκόπηση δημοσιευμένων εγγράφων, είναι απαραίτητη για την παροχή ενός επιτυχημένου εκπαιδευτικού προγράμματος, επομένως και στην περίπτωση ενός εκπαιδευτικού προγράμματος σε σχέση με την ΟΕΠΓ, είτε στα πλαίσια της αρχικής εκπαίδευσης, είτε της ενδο-υπηρεσιακής εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών, θα πρέπει να προηγηθεί μία τέτοια ανάλυση (Ruiz-Garrido & Fortanet Gómez, 2009), με στόχο πρώτον, να σχηματιστεί μία εικόνα των αναγκών των εκπαιδευτικών από τους ίδιους, και εν συνεχεία να υπάρξει η δυνατότητα να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις τους από την εκπαίδευσή τους σε σχέση με την ΟΕΠΓ (Griva, Chostelidou, & Panteli, 2014).

Ωστόσο, τη δεκαετία του 1990 υπήρξε μία στροφή ερευνητικού ενδιαφέροντος από τις απόψεις των εκπαιδευτικών, στις απόψεις των μαθητών, δημιουργώντας ένα ερευνητικό κενό, το οποίο θα ήταν σημαντικό να καλυφθεί (Curtis, 2012). Παρομοίως, οι Ruiz-Garrido και Fortanet Gómez (2009) τονίζουν πως κατά την διαδικασία οργάνωσης ενός προγράμματος ΟΕΠΓ, πρωταρχικό βήμα είναι η ανάλυση των αναγκών των εκπαιδευτικών, που θα οδηγήσει στην κατάλληλη εκπαίδευσή τους, και έπεται η ανάλυση των αναγκών των μαθητών. Άλλωστε, κάθε εκπαιδευτική μεταρρύθμιση θα πρέπει εν μέρει να βασίζεται στην λεπτομερή μελέτη των παραγόντων που καθορίζουν την αποτελεσματικότητά των προτεινόμενων διδακτικών μεθόδων, και ένας από αυτούς είναι οι εκπαιδευτικοί και η εκπαίδευσή τους (Pavón & Rubio, 2010).

Αντιλαμβανόμενοι, λοιπόν, μέσα από την βιβλιογραφία, το αυξανόμενο ενδιαφέρον γύρω από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, την σημαντικότητα της διερεύνησης των απόψεων των εκπαιδευτικών, την καταγραφή τους, ωστόσο, σε περιορισμένο βαθμό, καθώς και την ανάγκη διερεύνησής τους σε βάθος, με στόχο να αναδειχθούν τα ζητήματα που θα πρέπει να αποτελέσουν την βάση για τον σχεδιασμό ενός πλαισίου εκπαίδευσης εκπαιδευτικών γύρω από την ΟΕΠΓ, θεωρήσαμε θεμιτό και άκρως σημαντικό να διεξαχθεί η παρούσα έρευνα, σκοπός της οποίας είναι η διερεύνηση των

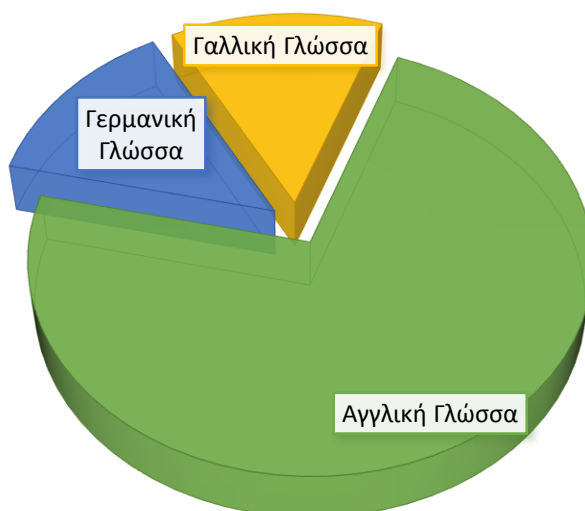
απόψεων των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών απέναντι στην εφαρμογή της μεθόδου ΟΕΠΓ στη δημόσια ξενόγλωσση εκπαίδευση, με την ελπίδα να αποτελέσει πηγή σημαντικών πληροφοριών σε σχέση με το πλαίσιο εκπαίδευσης εκπαιδευτικών που απαιτείται για την υλοποίηση της διδακτικής αυτής προσέγγισης. Καθώς η ΟΕΠΓ δεν αφορά μόνο την Αγγλική Γλώσσα (Coyle et al, 2010), ως γλώσσα διδασκαλίας του γνωστικού αντικειμένου, στην έρευνα περιλαμβάνονται και οι απόψεις εκπαιδευτικών που διδάσκουν Γερμανικά και Γαλλικά, που αποτελούν και τις δεύτερες ξένες γλώσσες που διδάσκονται στο δημόσιο Ελληνικό σχολείο. Επίσης, στην παρούσα έρευνα, οι συμμετέχοντες εκπαιδευτικοί προέρχονται από διάφορα εκπαιδευτικά πλαίσια της πρωτοβάθμιας, αλλά και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς η συγκεκριμένη προσέγγιση είναι εφαρμόσιμη και στις δύο βαθμίδες (Dalton-Puffer, 2007; Marsh & Frigols, 2007), και μία ενδεχόμενη επίσημη εφαρμογή της μπορεί να αφορά και τις δύο.

Η έρευνα αυτή αποτελεί μία προσπάθεια βαθύτερης, σε σύγκριση με παλαιότερες έρευνες, διερεύνησης των απόψεων των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών, που εργάζονται σε δημόσια σχολεία της ελληνικής επικράτειας, για αυτό το λόγο και η συλλογή των δεδομένων έγινε με διεξαγωγή προσωπικών συνεντεύξεων, δίνοντας την δυνατότητα στις σκέψεις, στις ιδέες και στις απόψεις των εκπαιδευτικών να αναδυθούν (Dalton-Puffer & Smit, 2013). Ειδικότερα, τα κύρια ερευνητικά ερωτήματα που τέθηκαν είναι:

- 1) Σε ποιο βαθμό είναι εξοικειωμένοι οι ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί με την μέθοδο ΟΕΠΓ σε ό,τι αφορά τις θεωρητικές τους γνώσεις γύρω από αυτή;
- 2) Ποια είναι οι εμπειρία των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ;
- 3) Ποια είναι η στάση των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών απέναντι στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ στην δημόσια εκπαίδευση;
- 4) Ποιες είναι οι προτάσεις των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών γύρω από τον τρόπο υλοποίησης της ΟΕΠΓ στη δημόσια εκπαίδευση;
- 5) Ποιοι είναι οι λόγοι για τους οποίους θα εφαρμόζαν την μέθοδο αυτή;
- 6) Ποιοι είναι οι προβληματισμοί των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών γύρω από την εφαρμογή της μεθόδου στην δημόσια ξενόγλωσση εκπαίδευση;
- 7) Σε ποιο βαθμό θεωρούν οι ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί ότι είναι έτοιμοι να εφαρμόσουν την μέθοδο;

4.2 Συμμετέχοντες

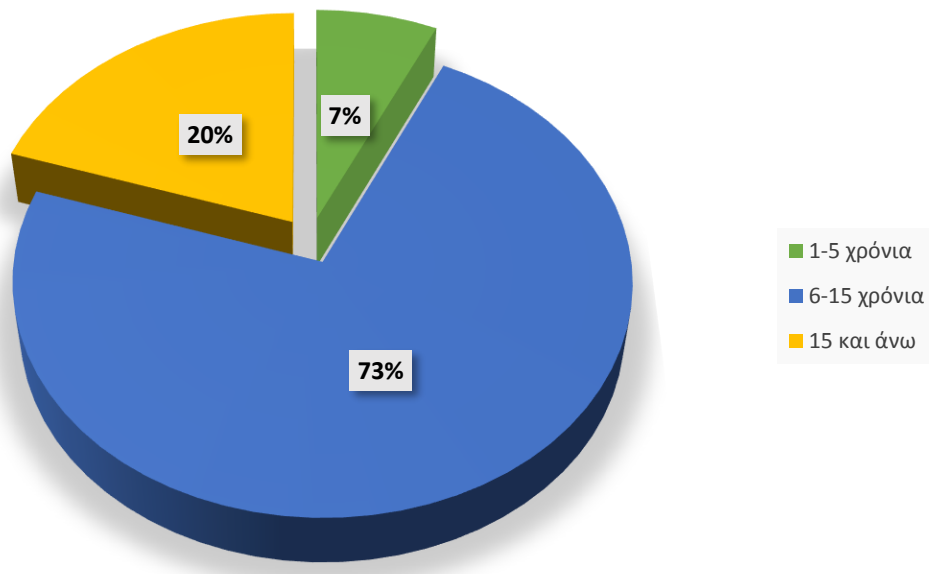
Στην έρευνα έλαβαν μέρος 30 ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί, από τους οποίους το 73% διδάσκουν την Αγγλική γλώσσα, η οποία αποτελεί και την πρώτη ξένη γλώσσα την οποία διδάσκονται οι μαθητές της Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, ενώ το 27% διδάσκουν την Γαλλική ή την Γερμανική γλώσσα, που αποτελούν τις δεύτερες ξένες γλώσσες οι οποίες διδάσκονται οι μαθητές από την Ε' δημοτικού. Συγκεκριμένα, το 13,5% διδάσκουν την Γαλλική και το 13,5% την Γερμανική γλώσσα (βλ. Σχήμα 1).



Σχήμα 1. Γλώσσα διδασκαλίας

Χρόνια υπηρεσίας

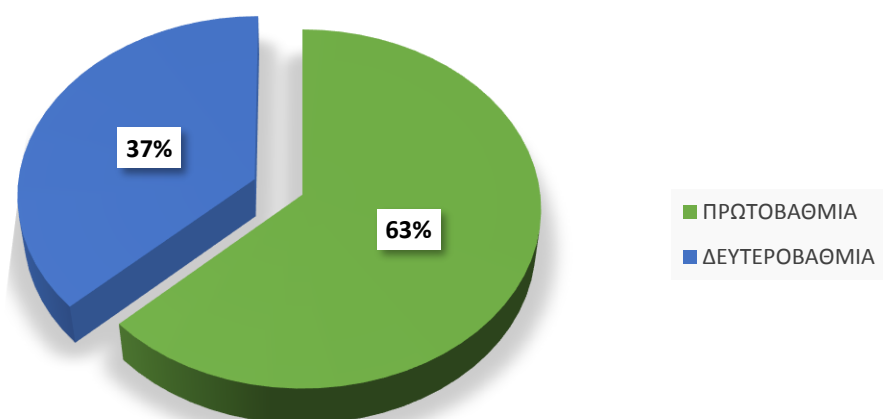
Το 7% των συμμετεχόντων εκπαιδευτικών διέθεταν 1-5 χρόνια προϋπηρεσίας, το 73% είχαν 6-15 χρόνια προϋπηρεσίας και το υπόλοιπο 20% είχαν πάνω από 15 χρόνια προϋπηρεσίας (βλ. Σχήμα 2).



Σχήμα 2. Χρόνια υπηρεσίας

Βαθμίδα απασχόλησης

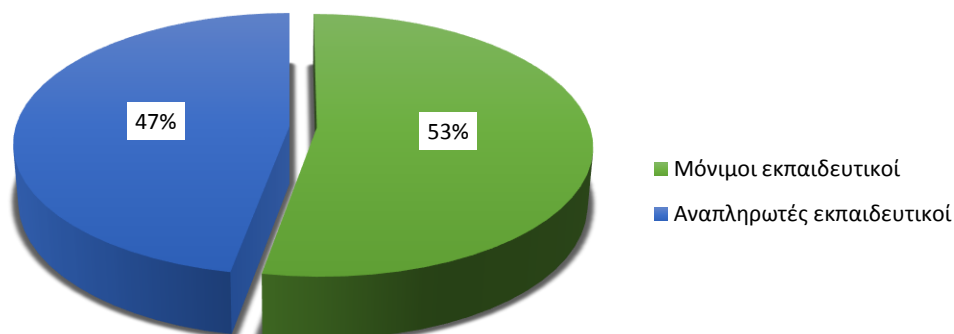
Οι περισσότεροι από τους συμμετέχοντες εκπαιδευτικούς, συγκεκριμένα το 83%, είχαν εμπειρία διδασκαλίας και στις δύο βαθμίδες. Ωστόσο, κατά την διάρκεια της συγκεκριμένης σχολικής περιόδου 63% από αυτούς απασχολούνταν στην Πρωτοβάθμια και 37% στην Δευτεροβάθμια (βλ. Σχήμα 3).



Σχήμα 3. Βαθμίδα απασχόλησης

Καθεστώς απασχόλησης

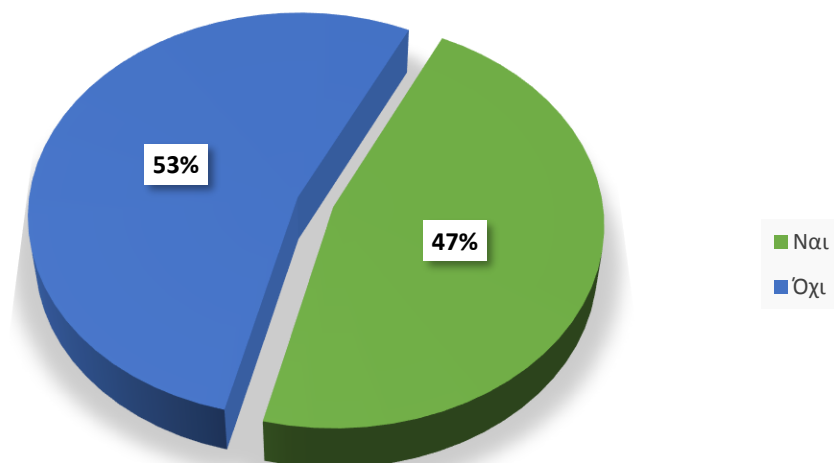
Είναι γεγονός ότι οι ανάγκες για εκπαιδευτικό προσωπικό στη δημόσια εκπαίδευση καλύπτονται τόσο από μόνιμο προσωπικό, όσο και από αναπληρωτές εκπαιδευτικούς. Ως εκ τούτου, το 53% από αυτούς που συμμετείχαν είναι διορισμένοι ως μόνιμοι εκπαιδευτικοί, ενώ το 47% των συμμετεχόντων εργάζονται στην δημόσια εκπαίδευση υπό το καθεστώς του αναπληρωτή εκπαιδευτικού (βλ. Σχήμα 4).



Σχήμα 4. Καθεστώς απασχόλησης

Μεταπτυχιακές σπουδές (Δεύτερο πτυχίο/ Μεταπτυχιακό/ Διδακτορικό)

Στις μεταπτυχιακές σπουδές συγκαταλέγονται οι επιπρόσθετες ακαδημαϊκές σπουδές των εκπαιδευτικών πέραν του πρώτου τους βασικού πτυχίου, όπως το μεταπτυχιακό και το διδακτορικό. Στην αντίστοιχη ερώτηση η πλειοψηφία των εκπαιδευτικών (53%) ανέφεραν ότι δεν διαθέτουν κάποιο επιπρόσθετο πτυχίο, ενώ το 47% έχει στην κατοχή τους μεταπτυχιακό δίπλωμα σχετικό με το βασικό πτυχίο της ξένης φιλολογίας, όπως για παράδειγμα μεταπτυχιακό δίπλωμα στην μετάφραση ή στην διδασκαλία της ξένης γλώσσας (βλ. Σχήμα 5). Ωστόσο, μία εκπαιδευτικός βρίσκεται στην διαδικασία απόκτησης δεύτερου πτυχίου πάνω στις θεατρικές σπουδές.



Σχήμα 5. Μεταπτυχιακές Σπουδές

4.3 Μεθοδολογία

Στο πλαίσιο του σχεδιασμού της έρευνας επιλέχθηκε αρχικά το δείγμα των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών και έπειτα η μέθοδος συλλογής των δεδομένων και της ανάλυσής τους. Ως μέθοδος συλλογής δεδομένων επιλέχθηκαν τα πρωτόκολλα συνέντευξης. Καθώς στόχο της έρευνας είναι η σε βάθος διερεύνηση των θέσεων και απόψεων των εκπαιδευτικών, το ερευνητικό εργαλείο που επιλέχθηκε ήταν η προσωπική συνέντευξη, η οποία είναι μία από τις περισσότερο διαδεδομένες ποιοτικές ερευνητικές μεθόδους, ειδικά στις περιπτώσεις εκείνων των ερευνών που έχουν στόχο την άμεση και σαφή εικόνα των θέσεων των συνεντευξιζόμενων, καθώς μέσα από την συνέντευξη προβάλλονται οι γνώσεις, οι αξίες και προτιμήσεις αλλά κυρίως οι απόψεις και αντιλήψεις των συνεντευξιζόμενων (Παρασκευοπούλου-Κόλλια, 2008).

Οι συνεντεύξεις διεξήχθησαν με ημιδομημένη μορφή, δηλαδή έχοντας ως βάση συγκεκριμένα ερωτήματα, τα οποία συντάχθηκαν ύστερα από ανασκόπηση σχετικής βιβλιογραφία και με την καθοδήγηση από ειδήμονες πάνω στο θέμα της έρευνας (Barbour & Schostak, 2005), δίνοντας ωστόσο την δυνατότητα στον ερευνητή να αλλάξει την σειρά των ερωτημάτων ή ακόμη και να θέσει επιπλέον ερωτήματα όποτε κρίνει ότι είναι απαραίτητο (Bryman, 2004). Με άλλα λόγια, με αυτό τον τρόπο

καταφέραμε να αποφύγουμε την δημιουργία ενός αυστηρού πλαισίου, που περιορίζει την ελεύθερη έκφραση στάσεων και απόψεων και από την άλλη να επιτύχουμε άμεση αλληλεπίδραση με τον συνεντευξιαζόμενο, στοιχείο πολλές φορές απαραίτητο, ειδικά στην περίπτωση ενός ερευνητικού θέματος που άπτεται της συνεργασίας με ενήλικες, όπου η άντληση αξιοποιήσιμων πληροφοριών αποτελεί μία απαιτητική διαδικασία (Παρασκευοπούλου-Κόλλια, 2008). Όλα τα παραπάνω θετικά στοιχεία μας ώθησαν στην χρήση της συνέντευξης, αφηφώντας την απαιτητική και χρονοβόρα διαδικασία της απομαγνητοφώνησης καθώς και της ανάλυσης των ποιοτικών δεδομένων (Bryman, 2004) που ακολούθησε αμέσως μετά.

Οι συνεντεύξεις διεξήχθησαν το σχολικό έτος 2015- 2016 σε σχολεία της Δυτικής Μακεδονίας, και συγκεκριμένα σε σχολεία των νομών Κοζάνης και Φλώρινας. Στο σημείο αυτό αξίζει να σημειωθεί η συναινετική στάση των διευθυντών όσο και των εκπαιδευτικών, η συμμετοχή των οποίων ήταν εθελοντική. Το θέμα της έρευνας προκάλεσε αρκετό ενδιαφέρον στους εκπαιδευτικούς, ούτως ώστε να επιθυμούν να εκφράσουν τις προσωπικές τους απόψεις πάνω σε αυτό. Μία εκπαιδευτικός αναφέρει χαρακτηριστικά στο τέλος της συνέντευξης *«Μου φάνηκε ενδιαφέρον και μου άρεσε που η έρευνά σου σχετίζεται με αυτό»*. Σε πολλές περιπτώσεις μάλιστα, λόγω της προθυμίας των εκπαιδευτικών για συμμετοχή στην έρευνα από την μία, και της έλλειψης χρόνου από την άλλη, οι συνεντεύξεις διεξήχθησαν εκτός σχολικού ωραρίου.

4.3.1 Ερευνητικά εργαλεία

4.3.1.1 Προσωπικές συνεντεύξεις

Στο πλαίσιο της έρευνας διενεργήθηκαν ημιδομημένες προσωπικές συνεντεύξεις (βλ. Παράρτημα Α) σε 30 εν ενεργεία ξενόγλωσσους εκπαιδευτικούς, έτσι ώστε να επιτευχθεί η αίσθηση της εξοικείωσης ανάμεσα στον ερευνητή και τον συνεντευξιαζόμενο και να αντληθούν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις απόψεις των εκπαιδευτικών γύρω από ζητήματα που αφορούν την ΟΕΠΓ και την εφαρμογή της στο δημόσιο σχολείο. Θα πρέπει να σημειωθεί πως αρχικά διενεργήθηκαν δύο πιλοτικές συνεντεύξεις ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών του οικείου περιβάλλοντος της εκπονήσασας την έρευνα και αφού απομαγνητοφωνήθηκαν, εξετάστηκαν προσεκτικά ως προς την πληρότητα και λειτουργικότητα των ερωτημάτων, οδηγώντας σε κάποιες βελτιώσεις του ερωτηματολογίου. Η συνέντευξη ήταν σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο ώστε να διερευνηθούν το επίπεδο εξοικείωσης των εκπαιδευτικών με την μέθοδο, οι προσωπικές εμπειρίες, οι απόψεις και οι στάσεις τους, ενώ οι εκπαιδευτικοί

ενημερώνονταν εκ των προτέρων για την ηχογράφιση και απομαγνητοφώνηση της συνέντευξης.

Η συνέντευξη αποτελούνταν από 18 ερωτήσεις ανοιχτού τύπου, οι οποίες εντάσσονταν στους εξής 5 θεματικούς άξονες:

- Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ
- Η εφαρμογή της ΟΕΠΓ και το Αναλυτικό Πρόγραμμα
- Απαραίτητες δεξιότητες των εκπαιδευτικών
- Χαρακτηριστικά και οφέλη της εφαρμογής της ΟΕΠΓ
- Η ετοιμότητα των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών να εφαρμόσουν την ΟΕΠΓ

Ειδικότερα, η συνέντευξη άρχιζε με την συλλογή κάποιων δημογραφικών στοιχείων –βαθμίδα απασχόλησης, γλώσσα διδασκαλίας, χρόνια υπηρεσίας, καθεστώς απασχόλησης και μεταπτυχιακές σπουδές- ούτως ώστε να σκιαγραφηθεί το προφίλ του εκπαιδευτικού, αλλά και για να δημιουργηθεί ένα φιλικό κλίμα ανάμεσα στον συνεντευκτή και τον συνεντευξιζόμενο.

Ακολουθούσαν τρεις ερωτήσεις που στόχευαν στην άντληση πληροφοριών σχετικά με τις γνώσεις των εκπαιδευτικών γύρω από την μέθοδο ΟΕΠΓ, τον εννοιολογικό προσδιορισμό της μεθόδου, την πηγή αυτών των γνώσεων αλλά και τις αρχικές σκέψεις των εκπαιδευτικών. Στη συνέχεια οι εκπαιδευτικοί καλούνταν να περιγράψουν τυχόν εμπειρίες που διέθεταν με την εφαρμογή της μεθόδου, ενώ στην περίπτωση που δεν διέθεταν κάποια εμπειρία, οι εκπαιδευτικοί είχαν την δυνατότητα να περιγράψουν μία υποθετική μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου, περιγράφοντας τον τρόπο υλοποίησής της αλλά και τον τρόπο με τον οποίο θα διαχειρίζονταν το θέμα εύρεσης υλικού.

Με τις επόμενες δύο ερωτήσεις επιχειρήθηκε να διερευνηθεί κατά πόσο υπάρχουν συγκεκριμένα μαθήματα και συγκεκριμένη βαθμίδα εκπαίδευσης που θεωρούν οι εκπαιδευτικοί ότι ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ. Ακολούθως, μέσα από την επόμενη ερώτηση διερευνούνταν η στάση των εκπαιδευτικών ως προς μία ενδεχόμενη επίσημη εφαρμογή της μεθόδου στην δημόσια ξενόγλωσση εκπαίδευση.

Το τρίτο σκέλος της συνέντευξης στόχευε στην διερεύνηση των απόψεων των εκπαιδευτικών σχετικά με τις δεξιότητες που απαιτούνται στα πλαίσια του σχεδιασμού και της υλοποίησης της μεθόδου. Αφού κλήθηκαν να περιγράψουν

γενικότερα τις δεξιότητες που θεωρούν απαραίτητες, τους ζητήθηκε να εκφράσουν την άποψή τους συγκεκριμένα σε ότι αφορά την συνεργασία των εκπαιδευτικών, τις διδακτικές στρατηγικές που θεωρούν χρήσιμες, αλλά και τις μεθόδους αξιολόγησης με τις οποίες θα πρέπει να είναι εξοικειωμένοι.

Το επόμενο σκέλος ήταν αφιερωμένο στα οφέλη της ΟΕΠΓ, από την προοπτική των εκπαιδευτικών. Ειδικότερα, οι εκπαιδευτικοί κλήθηκαν να εκφράσουν τις απόψεις τους σε σχέση με τα οφέλη της ΟΕΠΓ που θα τους παρακινούσαν να εφαρμόσουν την μέθοδο, αλλά και ως προς το ποιοι θεωρούν ότι θα είναι κυρίως οι αποδέκτες των οφελών αυτών.

Στο τελευταίο σκέλος της συνέντευξης, αφού ζητήθηκε από τους συνεντευξιζόμενους να περιγράψουν τις δυσκολίες που θεωρούν ότι ελλοχεύουν στα πλαίσια της εφαρμογής της ΟΕΠΓ, κλήθηκαν να εκτιμήσουν αν έχουν οι ίδιοι την κατάρτιση για να διδάξουν ένα γνωστικό αντικείμενο στην ξένη γλώσσα που ήδη διδάσκουν, ενώ ζητούνταν οι δικές τους προτάσεις για επιμόρφωση σε σχέση με αυτήν την καινοτόμο μέθοδο διδασκαλίας. Τελειώνοντας την συνέντευξη, με μία τελευταία ερώτηση δινόταν η δυνατότητα στον συνεντευξιζόμενο να εκφράσει ακόμη πιο ελεύθερα τυχόν περεταίρω σκέψεις του γύρω από την εφαρμογή της μεθόδου, τις οποίες δεν περιέγραψε μέσα από την συνέντευξη που είχε προηγηθεί.

Οι συνεντεύξεις και οι αντίστοιχες μαγνητοφωνήσεις διήρκησαν 30 με 40 λεπτά για κάθε συμμετέχοντα, οι οποίες στη συνέχεια απομαγνητοφωνήθηκαν και ακολούθως αναλύθηκαν τα δεδομένα.

4.3.1.2 Ανάλυση δεδομένων συνεντεύξεων

Η μέθοδος που επιλέχθηκε για την ανάλυση των ποιοτικών δεδομένων είναι η θεματική ποιοτική ανάλυση, έτσι ώστε να κωδικοποιηθούν τα ποιοτικά δεδομένα σε κωδικούς και να συμπυκνωθεί ο όγκος τους (Miles & Huberman, 1998 στο Γρίβα & Στάμου, 2014) Ειδικότερα, μέσα από μία πρώτη ανάγνωση καταγράφηκαν λέξεις/φράσεις κλειδιά και προτάσεις στις οποίες αποδόθηκαν κατάλληλοι κωδικοί, συνοδευόμενοι από λειτουργικούς ορισμούς και σχετικοί με τους στόχους και τα ερευνητικά ερωτήματα της έρευνας. Στο δεύτερο επίπεδο επεξεργασίας του υλικού και των κωδικών, εντοπίστηκαν εννοιολογικές ομοιότητες ανάμεσα στους κωδικούς που αποτέλεσαν την βάση για να οργανωθούν οι κωδικοί σε κατάλληλες κατηγορίες, οι οποίες με την σειρά τους εξετάστηκαν λεπτομερώς ώστε να εντοπιστούν εννοιολογικά

ταυτόσημες πληροφορίες ανάμεσά τους. Ακολούθως, οι κωδικοί και η κατηγορίες που περιείχαν συσχετιζόμενες πληροφορίες χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για την δημιουργία ευρύτερων θεματικών αξόνων.

Στη συνέχεια συντάχθηκαν ατομικοί πίνακες έκθεσης δεδομένων για κάθε συνεντευξιζόμενο, οι οποίοι περιλαμβάνουν τους κωδικούς που αφορούν τον συγκεκριμένο εκπαιδευτικό, αλλά και τις κατηγορίες και τους θεματικούς άξονες που προέκυψαν από τα προηγούμενα επίπεδα ανάλυσης. Βάσει αυτών των ατομικών πινάκων συντάχθηκε και ο συγκεντρωτικός πίνακας έκθεσης δεδομένων, στον οποίο περιλαμβάνονται όλοι οι κωδικοί και οι κατηγορίες που αφορούν τον κάθε θεματικό άξονα.

Καθ' όλη την διάρκεια επεξεργασίας του υλικού γινόταν έλεγχος της καταλληλότητας των κωδικών, ενώ σε κάποιες περιπτώσεις κρίθηκε αναγκαίο να επαναδιατυπωθούν ή και να απορριφθούν κάποιοι κωδικοί.

5. Αποτελέσματα

Από την θεματική ποιοτική ανάλυση των δεδομένων που συλλέχθηκαν μέσα από τις συνεντεύξεις των εκπαιδευτικών προέκυψαν 356 κωδικοί, οι οποίοι ομαδοποιήθηκαν σε 48 κατηγορίες. Οι συγκεκριμένες κατηγορίες ταξινομήθηκαν στη συνέχεια στους εξής πέντε ευρύτερους θεματικούς άξονες:

- Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ
- Η εφαρμογή της μεθόδου σε σχέση με το Α.Π
- Τρόπος υλοποίησης της μεθόδου
- Αποτελέσματα της εφαρμογής της ΟΕΠΓ
- Η ετοιμότητα των εκπαιδευτικών να εφαρμόσουν τη μέθοδο

Με βάση τους προαναφερθέντες θεματικούς άξονες, κατηγορίες και κωδικούς σχεδιάστηκε ο συγκεντρωτικός πίνακας έκθεσης δεδομένων, καθώς επίσης ατομικοί πίνακες δεδομένων για κάθε εκπαιδευτικό (βλ. Παράρτημα Γ). Παρακάτω θα παρουσιαστούν λεπτομερώς οι κατηγορίες και οι κωδικοί που προέκυψαν και αφορούν τον κάθε θεματικό άξονα ξεχωριστά καθώς και ένα μεγάλο μέρος των αναφορών οι οποίες αντικατοπτρίζονται από τους συγκεκριμένους κωδικούς.

5.1 Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ

Ο πρώτος θεματικός άξονας αφορά στην εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την μέθοδο ΟΕΠΓ, η διερεύνηση της οποίας αποτελεί και έναν από τους στόχους της παρούσας εργασίας. Συγκεκριμένα, στον προαναφερθέντα θεματικό άξονα ταξινομήθηκαν οι εξής τρεις κατηγορίες:

1. « Γνώση γύρω από την μέθοδο»
2. « Προσδιορισμός της μεθόδου»
3. « Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ»

Σε ό,τι αφορά την γνώση των εκπαιδευτικών γύρω από την μέθοδο είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι ακριβώς οι μισοί από τους συμμετέχοντες γνώριζαν την μέθοδο, ενώ οι άλλοι μισοί δεν γνώριζαν την ύπαρξη του όρου, παρόλο που κάποιοι φάνηκε ότι έστω και ασυνείδητα και αποσπασματικά υιοθετούσαν στα πλαίσια της διδασκαλίας τους στοιχεία της μεθόδου, για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 4, μόλις της δίνεται ο ορισμός της μεθόδου, περιγράφει *«Τυχαίνει να αναλύσουμε και κομμάτια από την Ιστορία, από την Κοινωνιολογία, όσον αφορά τον ρατσισμό κτλ. Έχουμε δουλέψει,*

όχι εσκεμμένα, έτσι..., τη μέθοδο αυτή, αλλά ότι πιάνουμε κάποια που μπορούμε να τα κατατάξουμε σε άλλα μαθήματα, σίγουρα ναι. Μόνο Μαθηματικά και Φυσική δεν έχουμε... κάτι από βιολογία έχουμε συναντήσει.» Επίσης, ένας αριθμός εκπαιδευτικών γνωρίζει την εφαρμογή της μεθόδου στα πρότυπα σχολεία της Ελλάδας, αλλά και σε σχολεία του εξωτερικού. Σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 20 « *μία συνάδελφο των Γαλλικών [...] δουλεύει σε ένα πειραματικό δημοτικό, στον Εύοσμο. Εκεί κάνουν διδασκαλίες στη γλώσσα πρωτοποριακές και μας είπε ότι έχει διδάξει μουσική και εικαστικά με αυτή τη μέθοδο. Το ίδιο ξέρω ότι γίνεται και σε άλλες χώρες. Στη Γαλλία ισχύει, το χρησιμοποιούν πολλές φορές στη Γερμανία, οι Σκανδιναβικές χώρες, εμείς ακόμη όχι.»* Από αυτούς που γνώριζαν την ύπαρξη της ΟΕΠΓ, η πλειοψηφία των εκπαιδευτικών είχε ενημερωθεί για αυτήν μέσα στα πλαίσια πολυθεματικού σεμιναρίου που είχε οργανώσει η σύμβουλος τους κατά την διάρκεια του προηγούμενου σχολικού έτους, ενώ μόνο μία εκπαιδευτικός φαίνεται ότι παρακολούθησε σχετικό σεμινάριο από ιδιωτικό φορέα. Οι εκπαιδευτικοί περιγράφουν την «επιδερμική» παρουσίαση της μεθόδου από την σύμβουλο μέσα από αναφορές όπως αυτή της εκπαιδευτικού 14 « *[...] η σύμβουλος μας είχε κάνει μία νύξη αλλά αυτή τη στιγμή δε μπορώ να σου πω ότι το έχω πολύ καλά στο μυαλό μου»* και της εκπαιδευτικού 12 «*την γνωρίζω από μία επιμόρφωση που μας έκανε η σύμβουλος και μας την παρουσίασε, μόνον αυτό τίποτε άλλο.»* Επίσης, μικρότερη μερίδα των εκπαιδευτικών αυτών παρακολούθησε σεμινάριο από συναδέλφους που είχαν εφαρμόσει την μέθοδο. Οι συγκεκριμένοι φαίνεται να αποκόμισαν περισσότερα γύρω από την μέθοδο από ότι οι προηγούμενοι καθώς περιγράφουν χαρακτηριστικά παραδείγματα της εφαρμογής της, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 10 αναφέρει « *από την ενημέρωση που έχω πάρει είναι για Ε' και ΣΤ' τάξη, και μάλιστα μας μίλησαν για τα μαθήματα της Μουσικής και της Γεωγραφίας»* και συνεχίζει « *στο σεμινάριο μας είπαν στην Ευέλικτη Ζώνη, εμείς να το πάρουμε σαν ώρα και να κάνουμε ας πούμε... τη Μουσική»*. Επίσης, η εκπαιδευτικός 15 περιγράφει την εμπειρία της από ένα παρόμοιο σεμινάριο και τις γνώσεις που απέκτησε μέσα από αυτό σε σχέση με την εφαρμογή της μεθόδου στο μάθημα της Μουσικής « *ήρθε μία κορρία από την Θεσσαλονίκη από το πειραματικό σχολείο Εύοσμου και μας έδειξε κάποια πράγματα»* και συνεχίζει «*μας έδειξε ένα τύπου πρότζεκτ που είχε κάνει με τα παιδάκια, δηλαδή πως μπορούμε να δείξουμε την γλώσσα με λέξεις η οποίες βιωματικά αναπαριστάνονται σε όργανα, σε θέσεις ορχηστρικές, πως δημιουργείται μια ορχήστρα, δηλαδή μέσα από τέτοια παιχνίδια*

δραστηριοτήτων, οπότε παράγεται ένα πλούσιο λεξιλόγιο και μετά πάμε στο να συνθέσουμε όλο αυτό στο μυαλό μας.»

Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι μόνο μία εκπαιδευτικός αναφέρει ότι καταρτίστηκε γύρω από την μέθοδο στα πλαίσια μεταπτυχιακών σπουδών, και μάλιστα την εφάρμοσε στα πλαίσια της διπλωματικής της εργασίας στο μάθημα της Ιστορίας. Επιπρόσθετα, δεν θα πρέπει να παραλείψουμε να αναφέρουμε το γεγονός ότι μία πηγή ενημέρωσης κάποιων εκπαιδευτικών, έστω και λίγων, ήταν οι συζητήσεις με συναδέλφους τους που γνώριζαν την ύπαρξη της μεθόδου, ενώ μόνο μία εκπαιδευτικός ανέφερε την γνωριμία της με την ΟΕΠΓ μέσω άρθρων που έτυχε να διαβάσει. Καλό θα ήταν επίσης να αναφερθεί ότι κάποιοι εκπαιδευτικοί εξέφρασαν γνώσεις γύρω από την εφαρμογή της μεθόδου σε συγκεκριμένα μαθήματα, τις οποίες αποκόμισαν είτε μέσα από σεμινάρια είτε μέσα από μεταπτυχιακές σπουδές, όπως η εκπαιδευτικός 1. Όπως αναφέρθηκε και προηγουμένως η εκπαιδευτικός 15 περιέγραψε πιθανούς τρόπους εφαρμογής της στο μάθημα της Μουσικής, η εκπαιδευτικός 10 μίλησε για τα Εικαστικά, λέγοντας μεταξύ άλλων «*οταν επαναλαμβάνεις εδώ (δείχνοντας σε ένα μπλε μπαλόνι) «blue, blue, blue», θα μάθει και την προφορά κτλ χωρίς να το καταλάβει ότι κάνει μάθημα. Δεν γίνεται Γαλλικά εκεί, μαθαίνουν τα χρώματα στα Εικαστικά, οπότε η μάθηση είναι πιο απλή.»*, ενώ η εκπαιδευτικός 1 αναφέρθηκε στην Ιστορία, περιγράφοντας την εμπειρία της πάνω στην εφαρμογή της μεθόδου «*κατ' αρχάς την εφάρμοσα, το CLIL project, σε μαθητές της Στ' Δημοτικού, πέρσι, και το θέμα μας ήταν το Μουσείο, ο βασικός πυρήνας. Όλο λοιπόν το πρότζεκτ δομήθηκε γύρω από το μουσείο και τις θεματικές του, όπου δείξαμε στους μαθητές, εννοείται στη γλώσσα στόχο, που ήταν τα Αγγλικά, ξεκινούσε κάθε μάθημα δείχνοντας στους μαθητές ένα power point για τη θεματική, ώστε να τους κινήσουμε το ενδιαφέρον. Μετά ακολουθούσαν διάφορες δραστηριότητες, σε παιγνιώδη κυρίως μορφή, δραματοποίηση, παιχνίδι ρόλων κτλ., ώστε να βοηθήσουμε τους μαθητές να ενισχύσουν τις γνώσεις τους και γύρω από το μουσείο αλλά και γύρω από τη γλώσσα στόχο που ήταν τα Αγγλικά.»*

Η δεύτερη κατηγορία του θεματικού άξονα «*Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ*», έχει να κάνει με τον προσδιορισμό της μεθόδου. Είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι η πλειοψηφία των εκπαιδευτικών δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσουν σε τι ακριβώς αναφέρεται η μέθοδος, ακόμη και κάποιοι που είχαν ακούσει για αυτήν, για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 13 λέει χαρακτηριστικά «*κάπου το έχω ακούσει, αλλά δεν θυμάμαι, για πες μου λιγάκι, βοήθα με. Σίγουρα κάπου το έχω ακούσει αλλά δεν*

θυμάμαι». Από την άλλη, από αυτούς που προσπάθησαν να προσδιορίσουν τον όρο «Ολοκληρωμένη Εκμάθηση Περιεχομένου και Γλώσσας», οι περισσότεροι τον συνέδεσαν με την διδασκαλία ενός γνωστικού αντικείμενου με την χρήση μιας ξένης γλώσσας, και μάλιστα μία από αυτούς, η εκπαιδευτικός 19, τονίζει *«διδάσκεις ένα αντικείμενο και ο σκοπός είναι όχι να μάθεις την γλώσσα αλλά να διδάξεις το αντικείμενο, απλά το διδάσκεις μέσα από την γλώσσα»*. Είναι σημαντικό να αναφέρουμε ότι μόνο ένας εκπαιδευτικός περιέγραψε την μέθοδο με τον αντίστροφο τρόπο, δηλαδή ως την διδασκαλία της ξένης γλώσσας μέσα από ένα γνωστικό αντικείμενο. Σημαντικός αριθμός εκπαιδευτικών την συσχέτισε με την γενικότερη έννοια της διαθεματικότητας. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 4 σε μία προσπάθεια προσδιορισμού της μεθόδου σημειώνει *«κοιτάζτε στα Αγγλικά ευτυχώς μπορούμε να διαλέγουμε και τα βιβλία και οποιοδήποτε μέσον θέλουμε να χρησιμοποιήσουμε για να διδάξουμε, είτε βιντεάκι είτε οτιδήποτε άλλο και αυτό περιέχει στοιχεία από κάποιο άλλο επιστημονικό πεδίο»*. Παρομοίως, η εκπαιδευτικός 2 καθώς περιγράφει τις αρχικές της σκέψεις σημειώνει *«δεν ήταν κάτι διαφορετικό για μένα γιατί πάντα συναντούσαμε στα βιβλία απ'όσο θυμάμαι δηλαδή να διδάσκω συναντούσα πάντα κάτι που να έχει σχέση με άλλο πεδίο.»*, ενώ η εκπαιδευτικός 11 τονίζει *« την ώρα που κάνουμε μάθημα Γερμανικά και Γαλλικά στα Δημοτικά, σκοπός μας δεν είναι να μαθαίνουμε την άλφα βήτα, μαθαίνουμε τα χρώματα, μαθαίνουμε πράγματα για την πόλη, τα παιδιά έχουν τη δυνατότητα να μάθουν λεξιλόγιο για τον χώρο που ζούνε, για το πώς είναι, για το σώμα τους, για το σχολείο, πράγματα τα οποία είναι ένα είδος μαθήματος. Πχ. Γεωγραφία, για την Γυμναστική»*. Κάποιοι την συσχέτισαν με τον τρόπο διδασκαλίας της ξένης γλώσσας ως ξένη γλώσσα ειδικότητας στα Επαγγελματικά Λύκεια και στα δημόσια ΙΕΚ, με συγκεκριμένες αναφορές όπως *«νομίζω ότι αυτό γίνεται [...] στην Β'βάθμια εκπαίδευση, όπως στα ΕΠΑΛ με τις ειδικότητες που διδάσκονται, τους κάνουν το γνωστικό αντικείμενο μέσα από την ξένη γλώσσα»* (εκπαιδευτικός 7) και *«πολλές φορές τα εφαρμόζουμε αυτά ιδιαίτερα οι ξενόγλωσσοι με τον τρόπο διδασκαλίας μας και στα σχολεία μας, γιατί τα Επαγγελματικά σχολεία στα οποία υπηρετώ και στα ΙΕΚ διδάσκουμε τα Αγγλικά ειδικότητας, που έχουν να κάνουν ακριβώς με συγκεκριμένα αντικείμενα, δηλαδή διδάσκουμε την μηχανολογία στα αγγλικά, ηλεκτρολογία στα αγγλικά, στα ΙΕΚ τώρα αρτοποιία και ζαχαροπλαστική στα αγγλικά»* (εκπαιδευτικός 6). Υπήρξαν επίσης ελάχιστοι εκπαιδευτικοί που προσδιόρισαν την μέθοδο με έναν πιο γενικό τρόπο, χρησιμοποιώντας φράσεις όπως *«είναι ένα μπέρδεμα πολλών μαθημάτων»* (εκπαιδευτικός 2), ενώ η εκπαιδευτικός 25 προσδιορίζει αυτό τον συνδυασμό

μαθημάτων λίγο πιο συγκεκριμένα αναφέροντας *«είναι ο συνδυασμός ενός γνωστικού αντικειμένου με μια ξένη γλώσσα, πχ. να διδάξω Γεωγραφία στα Αγγλικά»*. Ένας ακόμη γενικός προσδιορισμός δίνεται από την εκπαιδευτικό 15 καθώς μεταφέρει τις γνώσεις που αποκόμισε από σχετικό σεμινάριο *«μας είπαν ότι είναι μια μέθοδο διδασκαλίας»* και συνεχίζει *«είδαμε αυτού του τύπου τις βιωματικές δράσεις, και μετά μας ανέφερα για την μέθοδο CLIL»*, συσχετίζοντας δηλαδή τη μέθοδο με βιωματικές δράσεις. Τέλος, η εκπαιδευτικός 6, καθώς περιγράφει τις αρχικές της σκέψεις για την μέθοδο, δίνει έναν ακόμη πιο γενικό προσδιορισμό λέγοντας *«είναι μια πάρα πολύ καλή μέθοδος που συνδυάζει ότι αφορά τη ζωή κάθε ανθρώπου.»*

Μία ακόμη σημαντική κατηγορία είναι αυτή που σχετίζεται με την συμμετοχή των εκπαιδευτικών σε προγράμματα ΟΕΠΓ. Οι κωδικοί που προέκυψαν αντικατοπτρίζουν τόσο την εμπειρία των εκπαιδευτικών με την μέθοδο, όσο και την στάση τους απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου. Πιο συγκεκριμένα, η μεγάλη πλειοψηφία των συνεντευξιζόμενων δεν διέθετε καμία προηγούμενη εμπειρία με την μέθοδο, ούτε μέσω αποσπασματικής εφαρμογής της στα πλαίσια της διδασκαλίας τους, ούτε μέσω της εφαρμογής ενός οργανωμένου προγράμματος. Παρ' όλα αυτά ένας αριθμός εκπαιδευτικών κάνει λόγο για περιορισμένη εφαρμογή της μεθόδου σε μεμονωμένα μαθήματα στα πλαίσια διδασκαλίας της ξένης γλώσσας, με συγκεκριμένες αναφορές όπως για παράδειγμα της εκπαιδευτικού 18 *«εγώ συγκεκριμένα τυχαίνει να το κάνω, χωρίς να είχα γνώση της μεθόδου διδασκαλίας, ότι υπάρχει»* και συνεχίζει η εκπαιδευτικός σημειώνοντας *«ήταν περιστασιακά για να διαφοροποιηθεί λίγο το μάθημα, να μην είναι ασκήσεις, κείμενα, listening, όλη την ώρα, να είναι κάτι διαφορετικό»*. Χαρακτηριστική είναι και η περιγραφή της εκπαιδευτικού 11 *«εμείς οι συνάδελφοι των ξένων γλωσσών κάνουμε αυτό το πράγμα, που δεν το ονομάζουμε CLIL, μέσα στο μάθημά μας, κάνουμε αλλά δεν το ονοματίζουμε. Δηλαδή προηγουμένως στην ΣΤ' δημοτικού, ήθελα να μιλήσουμε λίγο για την Γερμανία, για την χώρα, οπότε κάναμε στην ουσία Πολιτική αγωγή και Γεωγραφία μαζί. Τα παιδιά ξάπλωσαν, είδαμε τον χάρτη, πιάσαμε... αλλά αυτό έγινε για μισή ώρα, δεν θα το ξανακάνω την επόμενη ώρα γιατί δεν θα ασχοληθώ, δεν είναι ο στόχος μου αυτός, η Γεωγραφία»*. Με άλλα λόγια, οι εκπαιδευτικοί περιγράφουν το γεγονός ότι σε πολλές περιπτώσεις μέσα από τις διδασκαλίες τους δίνεται έμφαση όχι μόνο στην ξένη γλώσσα που διδάσκεται, αλλά και στο περιεχόμενο με το οποίο καταπιάνονται οι μαθητές.

Παρομοίως, κάποιιοι εκπαιδευτικοί περιέγραψαν την εμπειρία τους με την μέθοδο στα πλαίσια της διδασκαλίας της ξένης γλώσσας ως ξένη γλώσσα ειδικότητας. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 7 αναφέρει «*το έχω εφαρμόσει αυτό στους μηχανολόγους αυτοκινήτων, τα συστήματα του αυτοκινήτου, πως λειτουργούν κτλ. Είχε δηλαδή βιντεάκια προσαρμοσμένα ακριβώς πάνω στο μάθημά μας, στα συγκεκριμένα συστήματα αυτοκινήτου και βοηθούσαν αρκετά αυτά.*» και συνεχίζει «*ήταν πάρα πολύ δύσκολο ή τα παιδιά δεν είχαν το επίπεδο να το αντιμετωπίσουν, οπότε από το ίντερνετ προσπάθησα να βρω βιντεάκια που περιέγραφαν αυτό που έλεγε το κείμενο μέσα, σε εικόνα ή σε διάγραμμα ή σε διαδικασία και τους το πρόβαλα.*». Μόνο η εκπαιδευτικός 1 εφαρμόσε την μέθοδο στα πλαίσια της διδασκαλίας της Ιστορίας οργανωμένα, με ερευνητικό σκοπό σχετικό με την εφαρμογή της μεθόδου, ενώ η εκπαιδευτικός 15 την εφαρμόσε στη διδασκαλία της Οδύσσειας, χωρίς όμως κάποιον ερευνητικό σκοπό. Οι εν λόγω εκπαιδευτικοί περιγράφουν την εμπειρία τους μέσα από αναφορές όπως «*γνωρίζω την μέθοδο CLIL και μάλιστα την έχω εφαρμόσει στα πλαίσια της διπλωματικής μου εργασίας [...] εφαρμοσα, το CLIL project, σε μαθητές της Στ' Δημοτικού, πέρσι, και το θέμα μας ήταν το Μουσείο [...] το μουσείο το εντάξαμε στα πλαίσια της Ιστορίας*» (εκπαιδευτικός 1) και «*φέτος συνεργάζομαι με μία μουσικό που έχει ασχοληθεί με το παραμύθι και κάναμε κάτι γύρω από το παραμύθι στα Γαλλικά, την Οδύσσεια στα Γαλλικά από κάποιων παραμυθά, όπου δεν χρειαζόταν να καταλάβεις την γλώσσα μόνο τον ήχο των λέξεων και να πιάσεις μόνο τις βασικές λέξεις κλειδιά από την Οδύσσεια*» (εκπαιδευτικός 15). Τέλος, άλλη μία εκπαιδευτικός περιγράφει ότι στα πλαίσια του πρότζεκτ οι μαθητές της εργάστηκαν χρησιμοποιώντας τα Αγγλικά, γεγονός που δεν ήταν απόλυτα οργανωμένο από την ίδια την εκπαιδευτικό, αλλά περισσότερο επιθυμία των μαθητών. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 19 αναφέρει «*στις εργασίες των παιδιών κάναμε για τα συναισθήματα φέτος, πάρα πολλά πράγματα κάναμε στα Αγγλικά. Είδαμε ταινία στα Αγγλικά, παρουσιάσαμε βίντεο στα Αγγλικά, κάποια τραγούδια, τους φέρνουν λύπη, χαρά, αγάπη, κάνανε διάφορα πόστερ κτλ, επίσης στα Αγγλικά. Μόνα τους τα χρησιμοποίησανε, ίσως επειδή βλέπανε και μένα που τους κάνω Αγγλικά, οπότε τους ήρθε αυθόρμητα το Αγγλικό.*».

Σε σχέση με την στάση των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών απέναντι σε μία μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου, οι περισσότεροι εξέφρασαν μια θετική στάση αναφέροντας σε πολλές περιπτώσεις «*ακούγεται πολύ ενδιαφέρον και θα ήταν καλό να έχει μία πιο συνολική εφαρμογή, γιατί αποσπασματικά όπως αναφέραμε ήδη εφαρμόζεται*

κατά κάποιο τρόπο, αλλά μια πιο ολοκληρωμένη εφαρμογή του θα είχε και καλύτερα αποτελέσματα.»(εκπαιδευτικός 6), «Εμένα θα μου άρεσε πάντως να έχουμε τέτοιου είδους δυνατότητες μέσα στο σχολείο, που θα βοηθήσει τα παιδιά στον τρόπο που θα σκέφτονται, που θα μιλάνε, να εκφράζονται στην γλώσσα που χρησιμοποιούν και όχι να μαθαίνουν μόνο θεωρία και μαθήματα γραμματικής.» (εκπαιδευτικός 12) και «έχω θετικές σκέψεις γύρω από αυτό [...] Με βάζεις σε σκέψεις τώρα... να το εφαρμόσω» (εκπαιδευτικός 21) . Παρ' όλα αυτά ένας αξιοσημείωτος αριθμός εκπαιδευτικών εξέφρασε την διστακτικότητα του απέναντι σε εφαρμογή της μεθόδου στο προσεχές μέλλον επικαλούμενος κυρίως την τρέχουσα κατάσταση στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα. Χαρακτηριστική είναι η αναφορά του εκπαιδευτικού 9 «Με όλες αυτές τις περικοπές που γίνονται στην εκπαίδευση, με τους καθηγητές που λείπουν θεωρώ ότι το CLIL είναι υπερβολή αυτή τη στιγμή. Πρώτα πρέπει να λύσουμε τα πρακτικά και τα ουσιαστικά προβλήματα της εκπαίδευσης και μετά να πάμε στο επόμενο επίπεδο το οποίο ονομάζεται CLIL, το οποίο προσφέρει μία μόρφωση άλλου επιπέδου.», ενώ η εκπαιδευτικός 2 δήλωσε «ενδεχομένως να μην ξεκινούσα ένα τέτοιο πρόγραμμα γιατί χρειάζεται βάθος χρόνου για να φανεί η εξέλιξη του προγράμματος και το πόσο πρόοδο μπορεί να έχει, και σαν αναπληρώτρια, μια χρονιά στο ένα σχολείο, την άλλη στο άλλο χωρίς να ξέρουμε που θα είμαστε την επόμενη δε νομίζω ότι αυτό θα ήταν εφικτό και θα ήταν και χρονοβόρο και κουραστικό και δεν θα μπορούσαμε και εμείς που το δουλέψαμε να καρπωθούμε τα οφέλη του.» Άλλοι συνεντευξιαζόμενοι αιτιολόγησαν την διστακτικότητά τους απέναντι στη μέθοδο τονίζοντας την έλλειψη εξειδίκευσης των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών πάνω σε συγκεκριμένα γνωστικά αντικείμενα. Η εκπαιδευτικός 11 δίνει μεγάλη έμφαση σε αυτό αναφέροντας χαρακτηριστικά «εγώ έχω σπουδάσει Γερμανική Φιλολογία, δεν έχω τελειώσει παιδαγωγικό πχ, δεν έχω τελειώσει καλές τέχνες για να κάνω επίσημα Εικαστικά στην ξένη γλώσσα» και συνεχίζει « δεν θεωρώ ότι θα μπορούσα να το κάνω επαγγελματικά, επίσημα, στην ώρα του μαθήματός μου γιατί δεν είναι η ειδικότητά μου, δεν έχω γνώση, δεν έχω ειδικευτεί πάνω σε αυτό. Αυτή είναι δηλαδή η ένστασή μου πάνω σε αυτό το πρόγραμμα». Παρομοίως, υπήρξαν και εκπαιδευτικοί που εξέφρασαν διστακτικότητα ως προς την εφαρμογή της μεθόδου συγκεκριμένα στις δεύτερες ξένες γλώσσες, όπως θεωρούνται τα Γαλλικά και τα Γερμανικά. Χαρακτηριστικά η εκπαιδευτικός 13 ανέφερε «ψιλοδύσκολο το κόβω. Δύσκολο μου φαίνεται, έως και ακατόρθωτο» και συνέχισε «βέβαια σε μας είναι διαφορετικά απ' ότι τα Αγγλικά. Σε μας ας πούμε τα παιδιά μαθαίνουν μόνο στο σχολείο Γερμανικά κι έτσι οι γνώσεις τους είναι... είναι δηλαδή τελείως αρχάριοι.»

Πίνακας 1: Κατηγορίες και κωδικοί του θεματικού άξονα «Εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ»

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί		Συνολικές Αναφορές
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου	15
	ΑΓΝΥΠΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου	15
	ΓΝΕΜΕΠΣ =	Γνώση εφαρμογής της μεθόδου στα πρότυπα σχολεία	4
	ΓΝΕΜΣΕΞ =	Γνώση εφαρμογής της μεθόδου σε σχολεία του εξωτερικού	2
	ΜΕΓΤΕΜΜ =	Μερικές γνώσεις γύρω από τρόπους εφαρμογής της μεθόδου στη Μουσική	2
	ΜΕΓΤΕΜΕ =	Μερικές γνώσεις γύρω από τρόπους εφαρμογής της μεθόδου στα Εικαστικά	1
	ΚΑΓΝΕΜΙ =	Καλή γνώση της εφαρμογής της μεθόδου στην Ιστορία	1
	ΚΑΜΕΜΕΕ =	Κατάρτιση γύρω από την μέθοδο στα πλαίσια μεταπτυχιακής εργασίας	1
	ΣΥΑΝΣΥΜ =	Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο	8
	ΑΝΑΡΣΧΜ =	Ανάγνωση άρθρων σχετικών με τη μέθοδο	1
	ΣΥΣΥΣΧΜ =	Συζητήσεις με συναδέλφους σχετικά με την μέθοδο	2
	ΠΑΣΕΑΣΕ =	Παρακολούθηση σεμιναρίου από συναδέλφους που το έχουν εφαρμόσει	3
	ΠΑΣΕΜΙΔΦ =	Παρακολούθηση σεμιναρίου από ιδιωτικό φορέα	1
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου	18
	ΣΥΜΕΓΕΔ =	Σύνδεση της μεθόδου με την γενική έννοια της διαθεματικότητας	5
	ΜΕΔΙΣΒΙ =	Μέθοδος διδασκαλίας που σχετίζεται με βιωματικές δράσεις	1
	ΔΙΓΝΑΧΞΓ =	Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικείμενου με τη χρήση μιας ξένης γλώσσας	8
	ΔΙΞΓΜΓΑ =	Η διδασκαλία της ξένης γλώσσας μέσα από ένα γνωστικό αντικείμενο	1
	ΣΥΓΝΩΑΝ =	Συνδυασμός γνωστικών αντικειμένων	2

	ΣΥΣΤΚΑΑ =	Συνδυασμός στοιχείων της καθημερινότητας των ανθρώπων	1
	ΣΥΜΔΞΓΕ =	Συσχέτιση της μεθόδου με την διδασκαλία ξένης γλώσσας ειδικότητας σε ΕΠΑΛ/ ΙΕΚ.	3
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΘΕΕΜΠΡΣ =	Θετική εμπειρία από προηγούμενη συμμετοχή	1
	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο	20
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή	19
	ΔΙΣΤΑΜΕ =	Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου	10
	ΔΙΣΕΜΓΕ =	Διστακτική στάση απέναντι στην εφαρμογή της μεθόδου στη δεύτερη ξένη γλώσσα, στα Γερμανικά ή στα Γαλλικά	2
	ΕΜΕΦΜΙΣ =	Εμπειρία στην εφαρμογή της στο μάθημα της Ιστορίας	1
	ΕΔΟΔΠΑΓ =	Εμπειρία πάνω στη διδασκαλία της Οδύσσειας	1
	ΠΕΕΜΠΜΕ =	Περιορισμένη εμπειρία με την μέθοδο σε μεμονωμένα μαθήματα	4
	ΠΕΕΜΠΡΟ =	Περιορισμένη εμπειρία με την μέθοδο στα πλαίσια του πρότζεκτ	1
	ΕΔΙΞΓΜΗ =	Εμπειρία με την μέθοδο στα πλαίσια της διδασκαλίας ξένης γλώσσας ειδικότητας Μηχανολογίας/ Ηλεκτρολογίας	2
	ΕΔΙΞΓΑΖ =	Εμπειρία με την μέθοδο στα πλαίσια της διδασκαλίας ξένης γλώσσας ειδικότητας Αρτοποιίας/ Ζαχαροπλαστικής	1

5.2 Η εφαρμογή της μεθόδου σε σχέση με το Α.Π

Όσον αφορά την εφαρμογή της ΟΕΠΓ σε σχέση με το Α.Π, οι συνεντευξιζόμενοι ανέφεραν κάποιες προϋποθέσεις οι οποίες θα ήταν χρήσιμο, ή σε πολλές περιπτώσεις απαραίτητο, να πληρούνται, ώστε η εφαρμογή της μεθόδου να χαιρεί πιθανότητες αποτελεσματικής υλοποίησης. Επιπρόσθετα, πρότειναν συγκεκριμένα γνωστικά αντικείμενα που ενδείκνυνται για μια τέτοια εφαρμογή, καθώς και συγκεκριμένο επίπεδο μαθητών, το οποίο θεωρούν κατάλληλο για την υλοποίηση

προγραμμάτων ΟΕΠΓ, αιτιολογώντας στις περισσότερες περιπτώσεις τις απόψεις τους. Επιπλέον, εξέφρασαν τις προσωπικές τους προτιμήσεις τόσο σε ό,τι αφορά τα γνωστικά αντικείμενα αλλά και το επίπεδο των μαθητών που θα επέλεγαν για εφαρμογή της μεθόδου, εκφράζοντας παράλληλα και τους παράγοντες που επηρεάζουν τις επιλογές τους (βλ. Πίνακα 2).

Το σύνολο των εκπαιδευτικών υποστηρίζει την αναγκαιότητα ύπαρξης συνεργασίας ανάμεσα στους εκπαιδευτικούς μέσα από αναφορές όπως για παράδειγμα *«αν δεν υπάρχει συνεργασία, ειδικά στην Α'βάθμια εκπαίδευση, όπου ένας εκπαιδευτικός είναι υπεύθυνος για ένα τμήμα, δεν γίνεται... δεν γίνεται διαφορετικά»* (εκπαιδευτικός 1), *«μεγάλη σημασία έχει η συνεργασία με τους συναδέλφους των άλλων ειδικοτήτων, γιατί κανένας δεν είναι πανεπιστήμονας, θα πρέπει να υπάρχει συνεργασία με τους συναδέλφους των άλλων ειδικοτήτων ώστε να έχουμε τις απαιτούμενες γνώσεις»* (εκπαιδευτικός 6), ενώ η εκπαιδευτικός 17 σημειώνει *«αν δεν υπάρξει συνεργασία, πως θα δουλέψει και η διαθεματικότητα; Μέσα από την καλή επικοινωνία και τη συνεννόηση με τον συνάδελφο»*. Επίσης, σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 11 *«όταν δεν είσαι ειδικευμένος σε κάτι, μπαίνεις στα χωράφια ενός άλλου ειδικού, συναδέλφου, που αυτό σημαίνει πως αν δεν συνεργάζεσαι μπορεί να δημιουργηθεί πρόβλημα. Δεν θα υπάρχει συνοχή και συνέχεια»*. Παρομοίως, ένας αξιοσημείωτος αριθμός εκπαιδευτικών αναγνωρίζει την καλή διάθεση και την όρεξη των εκπαιδευτικών ως απαραίτητη προϋπόθεση για την εφαρμογή της μεθόδου, με την εκπαιδευτικό 4 να σημειώνει *«θα έπρεπε να έχεις πάρα πολύ όρεξη για να μάθεις καινούρια πράγματα, γιατί οι καθηγητές όσο πάμε μαθαίνουμε κιόλας όχι μόνο διδάσκουμε»*, και με την εκπαιδευτικό 1 να εκφράζει την ίδια άποψη τονίζοντας *«πρέπει να υπάρχει μεγάλη όρεξη, αν δεν υπάρχει όρεξη από πλευράς του εκπαιδευτικού να μάθει κάτι καινούριο και να το εφαρμόσει θεωρώ ότι δεν μπορεί να υλοποιηθεί»*, ενώ σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 12 *«μέχρι τώρα ότι καινούριο έχουμε κάνει, το έχουμε κάνει με την καλή διάθεση των εκπαιδευτικών»*. Το ίδιο σημαντικό είναι και ο αριθμός των εκπαιδευτικών που υποστηρίζουν την αναγκαιότητα γενικής οργάνωσης και σχεδιασμού, τόσο εκ μέρους του Υπουργείου, όσο και από την πλευρά των ίδιων των εκπαιδευτικών. Χαρακτηριστικά η εκπαιδευτικός 16 παραθέτει την άποψή της σχετικά με την δυνατότητα εφαρμογής της μεθόδου λέγοντας *«θα μπορούσε (να εφαρμοστεί) αλλά φαντάζομαι ότι θα χρειάζεται αρκετή οργάνωση από το υπουργείο αλλά και από τα σχολεία»*, ενώ η εκπαιδευτικός 14 σημειώνει *«θέλει οργάνωση, έχει ένα βαθμό*

δυσκολίας, δεν είναι το καθημερινό σου μάθημα, που πας τόσο άνετα». Επίσης η εκπαιδευτικός 15 τονίζει την σημασία της έγκαιρης οργάνωσης αναφέροντας «πρέπει να προσαρμόσεις το μάθημά σου με αυτή τη μέθοδο κυριολεκτικά από την αρχή της χρονιάς για να το δρομολογήσεις με πρόγραμμα».

Ως προϋποθέσεις ακολουθούν η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών και η ανάγκη περισσότερης εργασίας από τους εκπαιδευτικούς. Σε σχέση με τη μεν, πολλοί εκπαιδευτικοί εκφράζουν την ανάγκη επιμόρφωσής τους ώστε να είναι σε θέση να εφαρμόσουν την μέθοδο και ανάμεσα σε αυτούς είναι και η εκπαιδευτικός 19 που αναφέρει *«σίγουρα θα χρειαζόμουν εκπαίδευση, όχι να μου πουν τι πρέπει να διδάξω, πρακτικά πράγματα, να κάνουν ένα μάθημα, να δω πως γίνεται, να δω με τι υλικό μπορώ να εργαστώ, να δω πως μπορώ να το μεταφέρω στους μαθητές, πως θα γίνει εμπέδωση.»* και παρομοίως η εκπαιδευτικός 27 αιτιολογεί την έως τώρα μη εφαρμογή της μεθόδου από την ίδια τονίζοντας *«δεν υπάρχει η κατάλληλη επιμόρφωση για να κάνουμε κάτι τέτοιο, να το ξεκινήσουμε».* Σε σχέση με την δε, η εκπαιδευτικός 17 σημειώνει *«σίγουρα θέλει από την δική μου μεριά προετοιμασία, όταν κάποιος είναι καλά προετοιμασμένος, δεν έχει να φοβηθεί κάτι»*, ενώ η εκπαιδευτικός 10 αναφέρει κατά την διάρκεια της συνέντευξης *«θέλει πάρα πολλή δουλειά από μέρος του εκπαιδευτικού»*, *«απ' ότι είδα η συνάδελφος (που είχε εφαρμόσει τη μέθοδο) είχε δουλέψει πάρα πολύ»* και συνεχίζει *«πρέπει να βγούμε από τον ρόλο της έδρας και να κάνουμε τα πάντα».* Επίσης, σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 29 *«ο Αγγλικός θα πρέπει να αφιερώσει περισσότερο χρόνο από τον δάσκαλο, γιατί πρέπει να κάνει και το personal training για τον εαυτό του και μετά να δουλέψει έξτρα για να κάνει αυτό που πρέπει να κάνει.»* Δεν ήταν λίγες οι αναφορές σχετικά με την χρησιμότητα ύπαρξης υλικοτεχνικής υποδομής, όπως αυτή της εκπαιδευτικού 7 που υποστηρίζει *«αν υπάρχουν τα υλικά, αν υπάρχει η τεχνολογία διαθέσιμη, νομίζω ότι θα ήταν εξαιρετικά επιτυχημένο (το πρόγραμμα)»*, και της εκπαιδευτικού 28 που δίνει έμφαση σε αυτό λέγοντας *«καταρχήν πρέπει να έχουμε υποστηρικτικό υλικό, να έχουμε κατάλληλες συνθήκες για να μπορέσουμε να το κάνουμε αυτό, όχι στην τάξη έτσι όπως είναι, να έχουμε δική μας αίθουσα εξοπλισμένη ανάλογα, θα μπορούσε να μας βοηθήσει να το κάνουμε αυτό πιο εύκολα».*

Άλλες σημαντικές προϋποθέσεις που αναφέρθηκαν είναι η εξειδικευμένη κατάρτιση των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών καθώς και η γνώση της ξένης γλώσσας από τους υπόλοιπους εκπαιδευτικούς. Συγκεκριμένα σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 4 *«για να εφαρμοστεί αυτό πρέπει να υπάρχουν κάποιες προϋποθέσεις. Ένα από αυτά θα*

είναι ή ο ένας καθηγητής να έχει δεύτερο πτυχίο σε άλλο επιστημονικό πεδίο ή ο καθηγητής κάποιου άλλου μαθήματος να έχει Αγγλικών και να μπορεί να συνεργαστεί στα Αγγλικά». Παρομοίως η εκπαιδευτικός 13 υποστηρίζει «για να κάνω αυτό το μάθημα στα Γερμανικά, θα πρέπει να ξέρω κι εγώ πολύ καλά αυτό το μάθημα», ενώ σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 19 «πρέπει να γνωρίζεις πολύ καλά το αντικείμενο που θα διδάξεις, να έχεις γνώσεις δηλαδή αν κάνεις Γεωγραφία, θα πρέπει να ξέρεις πράγματα και θα πρέπει να ξέρεις και τον τρόπο, θα πρέπει να υπάρχει μία κατάρτιση». Κάποιοι εκπαιδευτικοί, περισσότεροι από τους οποίους ήταν αναπληρωτές ή εκπαιδευτικοί δεύτερων ξένων γλωσσών, τόνισαν επίσης την ανάγκη εξοικείωσης των εκπαιδευτικών με ένα σχολικό περιβάλλον ώστε να καταστεί εφικτή η εφαρμογή της μεθόδου. Συγκεκριμένα, κάποιοι από αυτούς αναφέρονται στην σημασία που έχει η εξοικείωση του εκπαιδευτικού με το επίπεδο των μαθητών του, για παράδειγμα ο εκπαιδευτικός 5, που δουλεύει με το καθεστώς του αναπληρωτή, δηλώνει «προσωπικά, την μία χρονιά μπορεί να πας ένα μήνα πριν να τελειώσει η χρονιά, την άλλη να μην πας καθόλου, την άλλη να πας αλλού, νομίζω θα πρέπει να ξέρεις που θα είσαι την άλλη χρονιά, να ξέρεις με ποιους θα έχεις να κάνεις, να δεις τι προοπτικές έχουν, τι δυνατότητες και ανάλογα να δεις πως θα την εφαρμόσεις». Άλλη μία αναπληρώτρια εκπαιδευτικός, η εκπαιδευτικός 26, σημειώνει «η εφαρμογή του προγράμματος αυτού προϋποθέτει σταθερό εργασιακό περιβάλλον για τον καθηγητή, ώστε να υπάρχει η γνώση των αναγκών και των δυνατοτήτων των μαθητών του». Άλλοι συσχετίζουν την εξοικείωση τους με ένα σχολικό περιβάλλον με την καλύτερη συνεργασία ανάμεσα στους εκπαιδευτικούς, για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 10, που είναι διορισμένη εκπαιδευτικός Γαλλικών, περιγράφοντας τις προϋποθέσεις για μια καλή συνεργασία με κάποιον συνάδελφο, αναφέρει ότι είναι απαραίτητο «να τον γνωρίζεις, να είσαι σταθερά σε ένα σχολείο» και συνεχίζει λέγοντας «όχι σαν εμάς που είμαστε από δω κι από κει», ενώ η εκπαιδευτικός 11, που είναι διορισμένη εκπαιδευτικός Γερμανικών, περιγράφει «δεν γίνεται όταν κάνουμε δύο ώρες την εβδομάδα μάθημα σε διαφορετικά σχολεία, δεν είμαστε μόνιμοι, δεν είμαστε σταθεροί σε ένα σχολείο, να γνωρίζουμε μαθητές και συναδέλφους, να υπάρχει αυτή η διαθεματικότητα που απαιτεί το συγκεκριμένο το πρόγραμμα».

Επιπλέον, κάποιοι εκπαιδευτικοί θεωρούν την ευελιξία πολύ σημαντικό στοιχείο που θα πρέπει να χαρακτηρίζει τα Α.Π σε περίπτωση εφαρμογής της μεθόδου. Ανάμεσα σε αυτούς είναι και η εκπαιδευτικός 29 η οποία υποστηρίζει «όταν δεν

υπάρχει ένα συγκεκριμένο syllabus, δηλαδή ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα, ο εκπαιδευτικός, πέρα από το βιβλίο που παρέχεται από το Υπουργείο, να του δίνει καθοδήγηση, μπορεί να επεκταθεί και σε εφημερίδα και σε άρθρο και σε κάτι εξωτερικό». Επιπρόσθετα, η εκπαιδευτικός 6 πιστεύει στην δυνατότητα εφαρμογής της μεθόδου καθώς «τα καινούρια Α.Π είναι πιο ευέλικτα, πιο ανοιχτά και στην διάθεση του κάθε συναδέλφου». Άλλοι τονίζουν την σημασία θέσπισης νομικού πλαισίου που θα επιτρέπει την υλοποίηση σχετικών προγραμμάτων. Χαρακτηριστική είναι η απάντηση της εκπαιδευτικού 27 «δε νομίζω ότι το νομικό πλαίσιο μου επιτρέπει να κάνω κάτι τέτοιο, να πάρω και να διδάξω ένα άλλο μάθημα», ενώ η εκπαιδευτικός 20 τονίζει ότι αν εφαρμοστεί η μέθοδος «θα πρέπει να γίνει με υπουργική απόφαση». Επίσης, κάποιοι συνεντευξιζόμενοι σημειώνουν ως προϋπόθεση την αύξηση των ωρών διδασκαλίας της ξένης γλώσσας με αναφορές όπως «σίγουρα δεν αρκούν οι δύο ώρες που κάνουμε εδώ στο Γυμνάσιο, και με το ζόρι, τέλος πάντων, γιατί χάνουν και τόσες ώρες, για να καλύψουν ύλη» (εκπαιδευτικός 17) και «δεν θεωρώ ότι μπορεί να εφαρμοστεί στο δημόσιο σχολείο όπως είναι και με τις ώρες που κάνουμε αγγλικά. Σίγουρα χρειάζονται περισσότερες ώρες» (εκπαιδευτικός 24). Με την ίδια συχνότητα αναφέρθηκε και η ανάγκη προώθησης καινοτομιών από την ίδια τη σχολική μονάδα ή την Διεύθυνση, ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή της μεθόδου. Συγκεκριμένα ο εκπαιδευτικός 5 σημειώνει «δεν ξέρω αν θα μπορούσε να εφαρμοστεί σε αυτά τα σχολεία, με αυτή τη δομή που έχουν, γιατί δε νομίζω ότι αυτά τα σχολεία εδώ (στο χωριό) προωθούν τέτοια πράγματα, λίγο πιο καινοτόμα» και η εκπαιδευτικός 15 τονίζει «θα πρέπει να είναι ενημερωμένο το σχολείο πάνω σε αυτό που θέλεις να κάνεις και θα πρέπει να γίνεται και παράλληλα κι από άλλους. Δηλαδή είναι καλό να υπάρχει από την αρχή της χρονιάς ή να δοθεί σαν ένασμα από την Διεύθυνση ότι θα κάνουμε αυτό το πράγμα, έτσι ώστε οι άνθρωποι να συνεργαστούν μεταξύ τους». Άλλη μία ενδιαφέρουσα προϋπόθεση που αναφέρθηκε από κάποιους εκπαιδευτικούς είναι η βελτίωση του κύρους των Αγγλικών και η στάση των μαθητών απέναντι τους. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 21 υποστηρίζει «τόσα χρόνια προσπαθούμε να συνδέσουμε τα πτυχία με το δημόσιο σχολείο. [...] αν το καταφέρουμε ποτέ θα έχει σαν αποτέλεσμα τα παιδιά να βλέπουν πιο σοβαρά τα Αγγλικά στο σχολείο, που σημαίνει ότι θα γίνεται καλύτερη δουλειά και από την μεριά τους, και από μας φυσικά. Οπότε με ένα καλύτερο δεδομένο στη γνώση των Αγγλικών, σίγουρα κάποια μαθήματα θα μπορούσαν να γίνονται στα Αγγλικά.». Παρομοίως, μία εκπαιδευτικός υποστηρίζει ότι είναι απαραίτητη η βελτίωση του ήδη υπάρχοντος ξενόγλωσσου υλικού για την επιτυχή εφαρμογή της μεθόδου. Συγκεκριμένα η

εκπαιδευτικός 25 αναφέρει «θεωρώ πως όχι (δεν μπορεί να εφαρμοστεί η μέθοδος), αν δεν βελτιωθεί το υλικό διδασκαλίας της ξένης γλώσσας. Δεν επαρκούν αυτά που προσφέρονται ώστε τα παιδιά να ανταπεξέλθουν σε ένα τέτοιο πρόγραμμα».

Μικρός αριθμός εκπαιδευτικών εξέφρασε την αναγκαιότητα περιορισμένης εφαρμογής της μεθόδου τόσο ως προς την διδακτέα ύλη όσο και σε σχέση με το χρονικό διάστημα εφαρμογής της, δηλώνοντας « (θα εφαρμόζα την μέθοδο) σε πολύ απλά πράγματα και πραγματικά εκτός από λίγες διδακτικές ώρες δεν θα μπορούσα να το κάνω παραπάνω» (εκπαιδευτικός 13) και συνεχίζει «στα Μαθηματικά τα στάνταρ, τα τελειώς βασικά. Στα Μαθηματικά δηλαδή να μάθουν τους αριθμούς, την πρόσθεση, την αφαίρεση», ενώ η εκπαιδευτικός 11 τονίζει « για μικρό χρονικό διάστημα. Όχι να γίνει δηλαδή κάθε βδομάδα» και σημειώνει « θα με ενδιέφερε να το δοκιμάσω ένα τέταρτο στο μάθημά μου, αλλά όχι κάθε φορά, δεν θα μπορούσα να το εντάξω στο ωρολόγιο μου πρόγραμμα, θεωρώ εγώ, αυτή την συγκεκριμένη χρονική στιγμή, γιατί μπαίνω σε άλλη ειδικότητα στην οποία εγώ δεν έχω ειδικευτεί». Παρομοίως, λίγοι ήταν αυτοί που θεωρούν απαραίτητη την ύπαρξη και παροχή στους εκπαιδευτικούς κατάλληλου υλικού για κάθε γνωστικό αντικείμενο. Οι συνεντευξιαζόμενοι ανέφεραν και άλλες προϋποθέσεις ανάμεσα στις οποίες είναι η καλή διάθεση των μαθητών, η συνεργατική διάθεση των γονέων, οι οποίοι σύμφωνα με τους εκπαιδευτικούς σε πολλές περιπτώσεις αντιδρούν, η ενημέρωση της κοινωνίας για την μέθοδο και τα οφέλη της, η πιλοτική εφαρμογή της μεθόδου, καθώς και η προώθηση της από το Πρόγραμμα Σπουδών. Όσον αφορά το μαθητικό δυναμικό, ένας μόνο εκπαιδευτικός πιστεύει ότι η εφαρμογή της μεθόδου προϋποθέτει την ύπαρξη ολιγομελών τμημάτων ενώ ένας άλλος κάνει λόγο για την ανάγκη ύπαρξης ομοιογενών τμημάτων ως προς το επίπεδο στην ξένη γλώσσα. Συγκεκριμένα ο εκπαιδευτικός 30 αναφέρει « θα την εφαρμόζα αν είχα παιδιά ενός συγκεκριμένου επιπέδου στα Αγγλικά, γιατί τώρα που έχουμε διαφορετικά επίπεδα παιδιών είναι πολύ δύσκολο να εφαρμοστεί γιατί έχουμε ένα παιδί που δεν ξέρει καθόλου Αγγλικά, ένα προχωρημένο, ένα μέτριο, ένα που δεν το νοιάζει καθόλου να ασχοληθεί με τα Αγγλικά ή αρνείται, έχει πολλά. Είναι πολύ δύσκολο να εφαρμοστεί».

Στη συνέχεια οι συνεντευξιαζόμενοι εξέφρασαν τις απόψεις τους ως προς τα αντικείμενα που θεωρούν ότι ενδείκνυνται για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ. Η πλειοψηφία των εκπαιδευτικών θεωρούν ως καταλληλότερο μάθημα την Ιστορία, ενώ οι μισοί από τους συνεντευξιαζόμενους υποστήριξαν την καταλληλότητα της Γεωγραφία. Ένας αρκετά μικρότερος αριθμός εκπαιδευτικών αναφέρει τα τεχνικά μαθήματα, και κυρίως

τα Εικαστικά, ως πρόσφορα μαθήματα για εφαρμογή της μεθόδου. Ακολουθεί η Μελέτη Περιβάλλοντος, καθώς σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 12 *«θα ήταν πιο εύκολο [γιατί] δεν χρειάζεται η καλή χρήση της γλώσσας [και] έχουμε κάνει αρκετές λέξεις για να χρησιμοποιήσουν τα παιδιά»*, και αμέσως μετά η Κοινωνιολογία, με την έννοια της Κοινωνικής και Πολιτικής Αγωγής. Κάποιοι εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι η μέθοδος μπορεί να εφαρμοστεί σε όλα τα θεωρητικά μαθήματα, ενώ άλλοι αναφέρουν την δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μαθήματα του Προγράμματος Σπουδών. Σημαντικό είναι να αναφέρουμε ότι μία εκπαιδευτικός ανέφερε την δυνατότητα εφαρμογής της μεθόδου σε όλα τα μαθήματα εκτός των μαθηματικών υποστηρίζοντας *«νομίζω ότι όλα τα μαθήματα θα μπορούσαν να δουλέψουν με κάποιο τρόπο CLIL. Ίσως όχι τόσο τα μαθηματικά, τα άλλα όλα δουλεύονται άνετα»* (εκπαιδευτικός 2), ενώ μία άλλη θεωρεί δυνατή την εφαρμογή της μεθόδου σε όλα τα μη γλωσσικά μαθήματα. Άλλα μαθήματα που αναφέρθηκαν από κάποιους εκπαιδευτικούς είναι τα Θρησκευτικά και τα Μαθηματικά, ακολουθούν η Λογοτεχνία, η Μουσική, η Θεατρική Αγωγή και η Φυσική Αγωγή. Μόλις δύο εκπαιδευτικοί θεωρούν δυνατή την διδασκαλία της Φυσικής με χρήση μιας ξένης γλώσσας, ενώ το ίδιο ισχύει και για την διδασκαλία της Έκθεσης. Μία μόνο εκπαιδευτικός έκανε μία απλή νύξη στη δυνατότητα εφαρμογής της ΟΕΠΓ στη διδασκαλία της Βιολογίας και μία άλλη αναφέρθηκε στην ευκολότερη εφαρμογή της μεθόδου στην Πληροφορική, λόγω της εξοικείωσης των εκπαιδευτικών με αυτήν.

Πολλοί από τους συνεντευξιζόμενους αιτιολόγησαν τις απόψεις τους σε σχέση με την καταλληλότητα των μαθημάτων για μία τέτοια μέθοδο. Συγκεκριμένα για την Ιστορία, οι περισσότεροι υποστηρίζουν την δυνατότητα που προσφέρει το μάθημα αυτό για διεύρυνση του λεξιλογίου των μαθητών στην ξένη γλώσσα. Σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 15 *«η Ιστορία έχει σχέση με την Γαλλική Ιστορία, κυρίως στην Γ' γυμνασίου. Εκεί με την Γαλλική Επανάσταση, με τον Παγκόσμιο, θα μπορούσε, βεβαίως, να πιάσεις ένα μεγάλο πλάνο γύρω από αυτό. Τα παιδιά θα το αντιλαμβάνονταν σίγουρα καλύτερα το περιεχόμενο αυτής της κατάστασης του τότε, του μεσοπολέμου, της μεταπολεμικής κατάστασης, γιατί θα το έβλεπαν από ένα πρίσμα γλωσσικό, θεωρώ, θα τους έμεναν οι λέξεις, οι έννοιες»*. Μία εκπαιδευτικός επικαλέστηκε το γεγονός ότι γενικότερα ο πολιτισμός θεωρείται ένα πρόσφορο θέμα στα πλαίσια της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης αναφέροντας *«όλα τα επιστημονικά πεδία θα μπορούσαμε να τα χρησιμοποιήσουμε, βέβαια ήδη αυτά που χρησιμοποιούμε, τα πιο πρόσφορα έχουν να κάνουν με Ιστορία, με πολιτισμό»* (εκπαιδευτικός 6). Επίσης, σημαντικός παράγοντας

που οδηγεί τους ξενόγλωσσους εκπαιδευτικούς να υποστηρίζουν την καταλληλότητα της Ιστορίας είναι το γεγονός ότι οι ίδιοι έχουν την αίσθηση ότι μπορούν να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις του συγκεκριμένου γνωστικού αντικειμένου και αυτό φαίνεται μέσα από αναφορές όπως *«μάλλον στην Ιστορία θα μπορούσα, γιατί το λέω αυτό; Γιατί την πρώτη χρονιά που διορίστηκα, έπρεπε να συμπληρώσω ωράριο, και ήμουν σε ένα εσπερινό Γυμνάσιο και έκανα σε όλο το Γυμνάσιο Ιστορία συν τα Αγγλικά, γι' αυτό σου το λέω, οπότε έμαθα κάποια πράγματα παραπάνω και τα έχω στο μυαλό μου λίγο καλύτερα»* (εκπαιδευτικός 19). Τέλος, μόνο μία εκπαιδευτικός υποστηρίζει ότι η αυξημένη χρήση της γλώσσας στα πλαίσια της Ιστορίας είναι ένα χαρακτηριστικό που την καθιστά κατάλληλη για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ. Ενώ παρακάτω θα δούμε ότι το ίδιο χαρακτηριστικό κάποιοι εκπαιδευτικοί το θεωρούν τροχοπέδη στην εφαρμογή της μεθόδου και για αυτό το λόγο επιλέγουν τα θετικά μαθήματα. Σε ό,τι αφορά την Γεωγραφία, που έρχεται δεύτερη στις επιλογές των εκπαιδευτικών ως προς την καταλληλότητα, οι συνεντευξιζόμενοι αιτιολόγησαν την επιλογή αυτή υποστηρίζοντας το χαμηλό επίπεδο δυσκολίας που την χαρακτηρίζει ως προς την ξένη γλώσσα. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 12 εκφράζει την άποψή της σε σχέση με τα μαθήματα που ενδείκνυνται για την μέθοδο αυτή αναφέροντας *«στο δημοτικό μαθήματα που δεν χρειάζεται η καλή χρήση της γλώσσας, γι' αυτό έλεγα στην Γεωγραφία, στην Μελέτη Περιβάλλοντος, έχουμε κάνει αρκετές λέξεις για να χρησιμοποιήσουν τα παιδιά»*. Με άλλα λόγια, το μάθημα της Γεωγραφίας ενδείκνυται να συνδυαστεί με την διδασκαλία μιας ξένης γλώσσας, καθώς οι μαθητές είναι εξοικειωμένοι με σχετικό λεξιλόγιο στα πλαίσια της ξενόγλωσσης εκπαίδευσής τους. Παρομοίως η εκπαιδευτικός 22 υποστηρίζει την ευκολία εφαρμογής της μεθόδου στη Γεωγραφία, αλλά και την Ιστορία, βασιζόμενη στην ύπαρξη σχετικού κοινού λεξιλογίου ανάμεσα στα Αγγλικά και τα Ελληνικά *«νομίζω ότι υπάρχει κοινό λεξιλόγιο τουλάχιστον στην Ιστορία και στην Γεωγραφία, για να πω ότι τα παιδιά θα ενθουσιαστούν και θα ενδιαφερθούν για μια τέτοια μέθοδο»* και συνεχίζει *«πολλές από αυτές τις λέξεις έχουν ρίζα ελληνική ή λατινική, οπότε δεν είναι τόσο δύσκολο να μάθουν μια ξένη γλώσσα, να μάθουν τα Αγγλικά»*. Αρκετοί εκπαιδευτικοί αναφέρθηκαν και σε αυτήν την περίπτωση στην δυνατότητά τους να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις του μαθήματος αλλά και στην δυνατότητα διεύρυνσης του λεξιλογίου των μαθητών. Το ίδιο σημαντικό κρίθηκε και το γεγονός ότι στα πλαίσια της Γεωγραφίας οι μαθητές έχουν την ευκαιρία να πάρουν πληροφορίες για τις ίδιες τις χώρες όπου ομιλείται η γλώσσα στόχος. Η εκπαιδευτικός 18 εκφράζει αυτή την άποψη τονίζοντας *«να μάθουν κάποια πράγματα τα παιδιά για την*

Γεωγραφία, για συγκεκριμένα όμως μέρη. Δηλαδή, δεν ξέρω κατά πόσο θα μπορούσα να διδάξω για την Ρωσία ή την Νοτιοανατολική Ασία μέσω των Αγγλικών, ενώ ας πούμε Β. Αμερική, Ωκεανία, κάποιες χώρες τις Αφρικής, Ευρώπη, Δ. Ευρώπη, αυτά φυσικά ναι, θα μπορούσα». Μία μόνο εκπαιδευτικός τονίζει την πολυτροπική φύση του μαθήματος ως θετικό χαρακτηριστικό για την εφαρμογή της μεθόδου αναφέροντας «είναι πιο πρακτικό, περιλαμβάνει χάρτες κι έχει πολύ εποπτικό υλικό, εκεί μέσα από εικόνες μπορείς να περάσεις πολλά πράγματα στα παιδιά, θεωρώ ότι είναι πιο κατάλληλο για αρχή» (εκπαιδευτικός 27), ενώ η εκπαιδευτικός 13 αναφέρεται στο γεγονός ότι τα ίδια τα παιδιά έχουν εκφράσει ενδιαφέρον για την εκμάθηση γεωγραφικών όρων στα πλαίσια της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης τους σημειώνοντας «στα Γερμανικά τους αρέσει να μαθαίνουν τις χώρες, τους αρέσει πολύ».

Όσοι εκπαιδευτικοί εξέφρασαν την άποψη ότι τα Εικαστικά ενδείκνυνται να διδαχθούν με χρήση μιας ξένη γλώσσας φαίνεται να βασίζονται στην ευκολία και στο ενδιαφέρον που προκαλεί το συγκεκριμένο γνωστικό αντικείμενο στους μαθητές. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 14 αναφέρεται σε «αυτά (τα μαθήματα) που αρέσουν στα παιδιά, Μουσική, Εικαστικά, Γυμναστική». Άλλοι λόγοι στους οποίους στηρίχτηκαν οι εκπαιδευτικοί και κατέληξαν στην καταλληλότητα των Εικαστικών για εφαρμογή της μεθόδου είναι, όπως και σε άλλες περιπτώσεις, η δυνατότητα ανταπόκρισής των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος και το χαμηλό επίπεδο δυσκολίας ως προς την ξένη γλώσσα. Σε σχέση με το τελευταίο η εκπαιδευτικός 14 υποστηρίζει «θα πρέπει να είναι ένα μάθημα που θα είναι κοντά στο επίπεδό τους, που να μπορείς να το κάνεις όσο πιο απλά, πιο κατανοητό, γιατί δεν έχουν τις απίστευτες γνώσεις τώρα σε τέτοια αντικείμενα, γι' αυτό και στην αρχή σου είπα το φαντάζομαι πιο πολύ σε τέτοια μαθήματα, εικαστικά, σε μουσική, σε γυμναστική». Ένας μόνο εκπαιδευτικός αναφέρθηκε στις βιωματικές δράσεις, που εμπλέκονται στο μάθημα αυτό, σημειώνοντας ότι κατάλληλα μαθήματα για εφαρμογή της ΟΕΠΓ είναι το «θεατρικό παιχνίδι, επίσης τα Εικαστικά, επίσης η φωτογραφία, ότι έχει σχέση δηλαδή με δράσεις». Επίσης, μία εκπαιδευτικός τόνισε ότι η καταλληλότητα του μαθήματος αυτού έγκειται στο γεγονός ότι προωθεί την φαντασία και την συνειρμική μάθηση μέσα από την αναφορά «είναι και ένα μάθημα που αρέσει στα παιδιά, χρησιμοποιούν και την φαντασία τους και το σχέδιο κτλ., οπότε θα μπορούσαν και με την ξένη γλώσσα να χρησιμοποιήσουν λέξεις, συνειρμικά με τα σχέδιά τους» (εκπαιδευτικός 16). Σε σχέση με την Μελέτη Περιβάλλοντος η εκπαιδευτικός 21 υποστηρίζει «στο μάθημα της Μελέτης, για φυτά,

για ζώα, έχουμε πολλές αναφορές λεξιλογίου σε αυτά τα θέματα, οπότε πάλι μπορούν τα παιδιά να ανταποκριθούν», ενώ ένας τόνισε την ποικιλία θεμάτων που πραγματεύονται οι μαθητές στα πλαίσια αυτού του μαθήματος και που το καθιστά κατάλληλο για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ σημειώνοντας *«θα μπορούσε να εφαρμοστεί εδώ στην Α'βάθμια, στην Μελέτη Περιβάλλοντος, που είναι και ένα ευρύ πεδίο για να διαλέξεις θέματα και να ασχοληθείς»*. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο, σύμφωνα με μία συνεντευξιαζόμενη, η Κοινωνική και Πολιτική Αγωγή ενδείκνυται για τέτοιου είδους προγράμματα. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 25 αναφέρει *«καλύπτει πολλά θέματα της καθημερινότητας της ζωής των εφήβων κι έτσι θα ενδιαφερόντουσαν»*.

Κάποιοι εκπαιδευτικοί αναφέρθηκαν πιο γενικά στην καταλληλότητα των θεωρητικών μαθημάτων παρουσιάζοντας ως θετικό χαρακτηριστικό την αυξημένη χρήση της γλώσσας, αλλά και επηρεασμένοι από την εξοικείωσή τους με τα θεωρητικά μαθήματα μέσα από την δική τους εκπαίδευση ως μαθητές. Η εκπαιδευτικός 30 αιτιολογεί την άποψή της σημειώνοντας *«επειδή πάντα ήμουν της θεωρητικής κατεύθυνσης εγώ, ίσως γι' αυτό πάει ο νους μου εκεί. Δεν ξέρω αν θα μπορούσαν η Φυσική, Χημεία, Μαθηματικά ας πούμε, ή κάτι τέτοιο στα Αγγλικά, για μένα αυτό θα ήταν πάρα πολύ δύσκολο, τώρα κάποιος άλλος που έχει γνώσεις πάνω σε αυτά ίσως το έβλεπε διαφορετικά, δεν ξέρω. Τώρα εγώ πιστεύω ότι σε πιο θεωρητικό μάθημα θα μπορούσε να εφαρμοστεί πιο εύκολα.»*. Ένας μόνο εκπαιδευτικός κάνει λόγο για ευκολότερη εφαρμογή της μεθόδου στα θετικά μαθήματα λόγω ευκολότερης κατανόησης του υλικού από τους μαθητές σε σχέση με τα θεωρητικά σημειώνοντας *«Μου φαίνεται ακατόρθωτο [...] ειδικά αν ήταν θεωρητικό (το μάθημα), δεν θα καταλάβαιναν τα παιδιά τίποτα»* (εκπαιδευτικός 13). Παρόλα αυτά, υπήρξαν εκπαιδευτικοί με μία εκ διαμέτρου αντίθετη άποψη απέναντι στην διδασκαλία των θετικών μαθημάτων σε συνδυασμό με μια ξένη γλώσσα, όπως ο εκπαιδευτικός 9 που υποστηρίζει *«δεν θα έκανα Μαθηματικά, γιατί θα μπερδεύομασταν με τα παιδιά εκεί στα πρόσιμα, το συν και το πλην, και το επί, minus, plus, subtracted και όλα αυτά, πιστεύω θα υπήρχε μεγάλη παρανόηση. Σε κάτι θεωρητικό θα πήγαινα»*. Άλλοι εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι η ύπαρξη συγκεκριμένης ορολογίας στα πλαίσια των θετικών μαθημάτων καθιστά τον συνδυασμό τους με μια ξένη γλώσσα αρκετά δύσκολο και επιλέγουν ως κατάλληλα τα *«μαθήματα που δεν απαιτούν έννοιες συγκεκριμένες, όπως (συμβαίνει στη) Φυσική, Μαθηματικά»* (εκπαιδευτικός 11). Αξιοσημείωτο είναι το γεγονός ότι η εκπαιδευτικός 4 δεν θεωρεί ότι η ύπαρξη συγκεκριμένης ορολογίας προκαλεί δυσκολία αλλά υποστηρίζει την

έλλειψη χρησιμότητας εκμάθησής της λόγω της διεθνούς φύσης της, σημειώνοντας «στην *Χημεία, Φυσική και Μαθηματικά πιστεύω δεν έχει και νόημα γιατί οι όροι είναι ούτως ή άλλως universal, πώς να το πω... Είναι στα Λατινικά ή Ελληνικά έτσι κι αλλιώς... Δεν έχει και πολύ νόημα να το μεταφράζεις*». Ωστόσο, κάποιοι εκπαιδευτικοί αιτιολόγησαν την καταλληλότητα των Μαθηματικών και της Φυσικής, που θεωρούνται θετικά μαθήματα, επικαλούμενοι την ύπαρξη διεθνούς ορολογίας στα πλαίσια των μαθημάτων αυτών, κάτι που έρχεται σε αντίθεση με όσα υποστήριξαν άλλοι συνάδελφοί τους. Ο εκπαιδευτικός 5 μιλώντας για τα μαθήματα όπου μπορεί να εφαρμοστεί η μέθοδος αναφέρει χαρακτηριστικά «στη *Φυσική φαντάζομαι, δηλαδή σε μαθήματα που υπάρχουν έννοιες που είναι ταυτόσημες και στις δύο γλώσσες και θα είναι πιο εύκολο για τα παιδιά να τις καταλάβουν*». Επιπρόσθετα, σε ό,τι αφορά τα Μαθηματικά οι εκπαιδευτικοί θεωρούν την περιορισμένη απαίτηση για χρήση της γλώσσας παράγοντα που προωθεί την εύκολη εφαρμογή της μεθόδου σημειώνοντας «*έχει περιορισμένη ορολογία ώστε να μπουν τα παιδιά στο πνεύμα αρχικά, αφού είναι κάτι δοκιμαστικό, και κατόπιν να το εισάγω και σε άλλα μαθήματα, που να έχουν περισσότερο λεξιλόγιο και περισσότερη ανάγκη να χρησιμοποιούν την γλώσσα*» (εκπαιδευτικός 24) , ενώ η εκπαιδευτικός 13 προτείνει τα Μαθηματικά ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο βασισμένη στο ενδιαφέρον που επιδεικνύουν οι μαθητές για την εκμάθηση μαθηματικών όρων στην ξένη γλώσσα κατά την διάρκεια της διδασκαλίας της, αναφέροντας χαρακτηριστικά «*βλέπουμε προσθέσεις, αφαιρέσεις, λέγοντας στα Γερμανικά τις προσθέσεις και τις αφαιρέσεις, και τα κάνουν τα παιδάκια*», και συνεχίζει «*να μάθουν τους αριθμούς, την πρόσθεση, την αφαίρεση, τους αρέσει αυτό πάρα πολύ*».

Κάποιοι εκπαιδευτικοί αιτιολόγησαν επίσης και την άποψή τους σχετικά με την καταλληλότητα άλλων μαθημάτων όπως τα Θρησκευτικά, τη Μουσική και τη Λογοτεχνία. Όσον αφορά τα Θρησκευτικά οι συνεντευξιαζόμενοι ανέφεραν κυρίως τρεις λόγους για τους οποίους ενδείκνυται η διδασκαλία τους μέσω εφαρμογής της ΟΕΠΓ. Πρώτον το εύρος του λεξιλογίου και η δυνατότητα ενασχόλησης με ποικιλία θεμάτων στα πλαίσια του μαθήματος, δεύτερον η δυνατότητα προώθησης κριτικής σκέψης γύρω από τα θέματα αυτά και τρίτον, η ικανότητα των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών να διδάξουν το συγκεκριμένο μάθημα. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 29 ανέφερε σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής της μεθόδου στα Θρησκευτικά «*(οι μαθητές) θα μπορούσαν να κάνουν contrast στις θρησκείες για να βγάλουν κάποιο συμπέρασμα, να εκφράσουν τις ανησυχίες τους*», με άλλα λόγια να καλλιεργήσουν την

κριτική τους σκέψη. Η Μουσική επίσης θεωρείται από τους εκπαιδευτικούς ένα βατό μάθημα τόσο για τους ίδιους, σε ότι αφορά την διδασκαλία του, όσο και για τους μαθητές, σε ότι αφορά το απαιτούμενο επίπεδο στην ξένη γλώσσα. Σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 20 *«είναι κάποια μαθήματα που θα είναι εύκολο, γιατί όχι, ας πούμε, Μουσική, Θρησκευτικά, Εικαστικά, θα είναι εύκολα στο Γυμνάσιο, δεν θα έχει θέμα»*. Συγχρόνως κάποιοι συνεντευξιαζόμενοι τονίζουν το ενδιαφέρον των μαθητών για αυτό το μάθημα, όπως η εκπαιδευτικός 14 που υποστηρίζει την εφαρμογή της μεθόδου στα μαθήματα *«που αρέσουν στα παιδιά»*, και στα οποία σύμφωνα με την εκπαιδευτικό συγκαταλέγεται και η Μουσική. Για τους ίδιους λόγους κάποιοι ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί υποστηρίζουν την δυνατότητα διδασκαλίας της Φυσικής Αγωγής σε συνδυασμό με μια ξένη γλώσσα. Επιπρόσθετα, μία εκπαιδευτικός τονίζει την σημασία του πολυαισθητηριακού περιβάλλοντος μάθησης στα πλαίσια της Φυσικής Αγωγής και της συμβολής του στην εφαρμογή της μεθόδου. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 11 περιγράφει *«Η γυμναστική για μένα θα ήταν ωραία σε μια ξένη γλώσσα, γιατί εκεί χρησιμοποιείς την γλώσσα του σώματος, γιατί δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η επικοινωνία δεν είναι μόνο λεκτική, είναι και απτική και ακουστική, χρησιμοποιούμε όλες τις αισθήσεις χρησιμοποιώντας και την ξένη γλώσσα»*. Τέλος, κάποιοι εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι και η Λογοτεχνία ενδείκνυται για εφαρμογή της μεθόδου ΟΕΠΓ καθώς, σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 16 *«στην Λογοτεχνία μάλλον θα ήταν ενδιαφέρον»*, ενώ η εύρεση σχετικού υλικού θεωρείται αρκετά εύκολη διαδικασία αφού, όπως αναφέρει η εκπαιδευτικός 4, *«την βρίσκεις εύκολα μεταφρασμένη (την λογοτεχνία) σε άλλα...δηλαδή στα Αγγλικά Ελληνικά κομμάτια, πεζά ή ποιήματα μεταφρασμένα. Τον Shakespeare μπορείς πολύ εύκολα να τον βρεις και να δουλέψεις και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά»*.

Όσον αφορά το ποια βαθμίδα εκπαίδευσης θεωρούν κατάλληλη για να εφαρμοστεί η μέθοδος ΟΕΠΓ, μία μεγάλη μερίδα των συνεντευξιαζόμενων μοιράστηκε ανάμεσα στο Δημοτικό και στο Γυμνάσιο. Αυτοί που τάχθηκαν υπέρ της εφαρμογής της μεθόδου στο Δημοτικό επικαλέστηκαν κυρίως λόγους που είχαν να κάνουν με την ευκολία των γνωστικών αντικειμένων αλλά και με την καλύτερη ανταπόκριση και στάση των μαθητών του Δημοτικού απέναντι στην ξένη γλώσσα. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 19 αναφέρει *«στην Α' βάρθμια θα έλεγα είναι πιο εύκολο από την μεριά του καθηγητή ίσως να το πλησιάσει το θέμα, γιατί είναι και πιο εύκολος ο λόγος και το βιβλίο, η γραφή του»*. Άλλοι υποστήριξαν την καλύτερη απορρόφηση

γνώσεων σε μικρή ηλικία με την εκπαιδευτικό 11 να τονίζει «τα παιδιά όσο πιο μικρά είναι δεν είναι φορτισμένα με τόσες πολλές γνώσεις όπως τα παιδιά του Λυκείου, πιο εύκολα γίνεται γιατί είναι σαν σφουγγάρι,». Επίσης, υπήρξαν και εκπαιδευτικοί που επικαλέστηκαν την απουσία εξετάσεων και κατ' επέκταση την έλλειψη άγχους, για να αιτιολογήσουν την καταλληλότητα του Δημοτικού για την εφαρμογή μίας τέτοιας μεθόδου, αναφέροντας «υπάρχει περισσότερη ευελιξία και δεν πιέζει τόσο ο χρόνος, με τις εξετάσεις που υπάρχουν στο Γυμνάσιο και στο Λύκειο» (εκπαιδευτικός 23). Στο σημείο αυτό θα ήταν καλό να αναφέρουμε ότι από το σύνολο των συνεντευξιαζόμενων μία μόνο εκπαιδευτικός υποστήριξε την εφαρμογή της μεθόδου από τις πρώτες τάξεις του Δημοτικού, ενώ υπήρξαν εκπαιδευτικοί που τόνισαν την δυνατότητα εφαρμογής της μεθόδου από την Δ' τάξη. Ωστόσο, δεν έλλειψαν και οι εκπαιδευτικοί που μίλησαν πιο συγκεκριμένα για δυνατότητα εφαρμογής στην Ε' και στην Στ', ή ακόμη και για εφαρμογή αποκλειστικά στην Στ'. Οι εκπαιδευτικοί που τάχθηκαν υπέρ της καταλληλότητας των μεγαλύτερων τάξεων του Δημοτικού, αιτιολόγησαν την στάση τους αυτή κυρίως λόγω του καλύτερου επιπέδου των μαθητών στην ξένη γλώσσα, με την εκπαιδευτικό 1 να υποστηρίζει «στις λίγο μεγαλύτερες τάξεις του δημοτικού, διότι έχουν καλύτερη κατανόηση της γλώσσας και ένα σχετικό υπόβαθρο, γιατί ο στόχος του CLIL είναι κυρίως η ενίσχυση της γλώσσας» και συνεχίζει σημειώνοντας «δεν έχουν καμία επαφή με τα Αγγλικά στην Α' και στην Β' δημοτικού». Πέραν από την ξένη γλώσσα η εκπαιδευτικός 1 αναφέρεται και στην μητρική γλώσσα τονίζοντας «όταν το παιδί είναι πάρα πολύ μικρό και προσπαθεί ακόμη να μάθει την μητρική, δεν ξέρω κατά πόσο ενδείκνυται [η εφαρμογή της μεθόδου]», ενώ σύμφωνα με την εκπαιδευτικού 23 αυτό που μετράει είναι η δυνατότητα κριτικής σκέψης που διαθέτουν οι μεγαλύτεροι μαθητές του Δημοτικού. Η συγκεκριμένη εκπαιδευτικός αναφέρει «τα παιδιά στις τρεις προηγούμενες [τάξεις] δεν έχουν και την ωριμότητα και κριτική σκέψη, ενώ από την Δ' κάπως μπορούν να το δουν διαφορετικά».

Σε σχέση με το Γυμνάσιο, όλοι όσοι τάχθηκαν υπέρ της εφαρμογής της ΟΕΠΓ σε αυτή τη βαθμίδα, θεωρούν ότι οι μαθητές του Γυμνασίου διαθέτουν καλύτερες γλωσσικές δεξιότητες από ότι οι μαθητές του Δημοτικού, ενώ συγχρόνως οι στόχοι τους δεν επικεντρώνονται στις εξετάσεις όπως συμβαίνει στο Λύκειο. Σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 21 «αν το σκεφτείς από άποψη λεξιλογίου και γραμματικής και κατάκτησης γλώσσας, σίγουρα όσο πιο ψηλά πάμε τόσο καλύτερα. Γιατί με τα παιδάκια του Δημοτικού κάνεις λίγο πιο απλά πράγματα, οπότε περιορίζεσαι λίγο, δεν μπορείς να

κάνεις πολλά, γιατί δεν έχουν πολύ λεξιλόγιο και γραμματική», αλλά και η εκπαιδευτικός 19 συμφωνεί λέγοντας «θα ήταν πιο κατανοητό από τους μαθητές, ένας τέτοιος τρόπος διδασκαλίας, λόγω του ότι γνωρίζουν την γλώσσα. Στο Δημοτικό μαθαίνουν την γλώσσα, είναι δύσκολο να δώσεις ένα κείμενο στα Αγγλικά και να το καταλάβουν τα παιδιά. Πόσο θα το απλοποιήσεις, πόσο απλή να την κάνεις την πρόταση για να γίνει κατανοητή». Πέρα από τις γλωσσικές δεξιότητες, η εκπαιδευτικός 21 αναφέρεται και σε άλλες δεξιότητες στις οποίες υπερτερούν οι μεγαλύτεροι μαθητές σημειώνοντας «μπορούν κι αυτοί να ψαχτούν αλλιώς, να κάνουν πολλά πράγματα, να κάνουν εργασίες, να ψάξουν στο διαδίκτυο, αυτό στο δημοτικό... πρέπει να κάνεις πολλή δουλειά κι εσύ από το σπίτι γιατί είναι λίγο πιο μικρά τα παιδιά». Επίσης, η εκπαιδευτικός 18 τονίζει την σημαντικότητα των δεξιοτήτων που διαθέτουν οι μαθητές του Γυμνασίου σε συνδυασμό με την δεκτικότητα που δείχνουν απέναντι στο μάθημα της ξένης γλώσσας, κάτι που σύμφωνα με την εκπαιδευτικό δεν δείχνουν οι μαθητές των μεγαλύτερων τάξεων του Λυκείου. Σύμφωνα με την εν λόγω εκπαιδευτικό «στο επίπεδο που έχουν οι μαθητές στο Γυμνάσιο μέχρι και την πρώτη Λυκείου, που τα παιδιά είναι πάρα πολύ δεκτικά ακόμη στην ξένη γλώσσα, μπορεί να εφαρμοστεί [η μέθοδος], μπορείς να τους φέρεις δηλαδή εποπτικό υλικό πολύ διευρυμένο γιατί μπορούν να ανταποκριθούν». Εκτός από τις δεξιότητες, οι συνεντευξιαζόμενοι αναφέρονται και στους στόχους των μαθητών. Συγκρίνοντας πάλι το Γυμνάσιο με το Λύκειο, δύο εκπαιδευτικοί υποστηρίζουν τον αποτρεπτικό ρόλο των στόχων του Λυκείου, που επικεντρώνονται στις εξετάσεις, για την εφαρμογή μίας καινοτόμου μεθόδου. Συγκεκριμένα σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 21 «στο Λύκειο τα παιδιά είναι λίγο πιο αφοσιωμένα στις εξετάσεις τους, πρέπει να δεθεί η ομάδα, να τους εμπνεύσεις να κάνουν κάτι τέτοιο στην ώρα των Αγγλικών». Με αυτή την άποψη φαίνεται να συνάδει και η άποψη του εκπαιδευτικού 5, ο οποίος υποστηρίζει την μεγαλύτερη ευελιξία του Α.Π του Γυμνασίου σε σχέση με το Λύκειο σημειώνοντας «στο γυμνάσιο τα πράγματα δεν είναι τόσο απαιτητικά όσο αναφορά προθεσμίες ή την ύλη που πρέπει να βγει μέσα σε αυστηρά πλαίσια». Το ίδιο σημαντικό φαίνεται να θεωρείται και το εύρος επιλογής γνωστικών αντικειμένων. Με άλλα λόγια, κάποιοι εκπαιδευτικοί υποστηρίζουν ότι στο Γυμνάσιο υπάρχουν περισσότερες επιλογές γνωστικών αντικειμένων που θα μπορούσαν να διδάξουν σε μια ξένη γλώσσα, και μάλιστα μία από αυτούς στήριξε την άποψη αυτή στο χαμηλότερο επίπεδο δυσκολίας των γνωστικών αντικειμένων σε σύγκριση με αυτών του Λυκείου. Η συγκεκριμένη εκπαιδευτικός ανέφερε «Νομίζω στην Α' βήθμια θα είναι πιο εύκολο και στην Β' βήθμια στο Γυμνάσιο, Α' τάξη, Β' τάξη... Είναι κάποια μαθήματα που θα

είναι εύκολο» (εκπαιδευτικός 20). Άλλοι λόγοι υπέρ της εφαρμογής της μεθόδου στο Γυμνάσιο που σημείωσαν οι εκπαιδευτικοί είναι ο λιγότερος φόρτος εργασίας των μαθητών αυτού του επιπέδου σε σχέση με το Λύκειο, η περιέργειά τους αλλά και η ωριμότητά τους σε σχέση με τους μαθητές Δημοτικού. Ενδιαφέρον προκαλεί το γεγονός ότι μέσα στο σύνολο των συνεντευξιαζόμενων υπήρξαν κάποιοι που δεν υποστήριζαν την εφαρμογή της μεθόδου γενικά στο Γυμνάσιο, αλλά αναφέρθηκαν συγκεκριμένα στις μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου, επικαλούμενοι αποκλειστικά το καλύτερο επίπεδο των μαθητών στην ξένη γλώσσα. Η εκπαιδευτικός 22 ανέφερε χαρακτηριστικά *«στην Α' και την Β' [Γυμνασίου] πιάνουμε τα Αγγλικά από την αρχή. Υπάρχουν όντως παιδιά που δεν ξέρουν τίποτα και είναι πολύ δύσκολο να προσαρμοστούν σε μια τέτοια μέθοδο»*.

Μετά από το Δημοτικό και το Γυμνάσιο, οι εκπαιδευτικοί θεωρούν το Λύκειο ως την καταλληλότερη βαθμίδα για εφαρμογή της μεθόδου και υιοθετούν την στάση αυτή με γνώμονα το καλύτερο επίπεδο των μαθητών Λυκείου στην ξένη γλώσσα. Επίσης, για κάποιους το Λύκειο ενδείκνυται καθώς *«τα παιδιά έχουν κατακτήσει την γλώσσα, είναι πιο ώριμα, υπάρχει ποικιλία θεμάτων που μπορείς να επιλέξεις»* (εκπαιδευτικός 28). Μία από αυτούς μάλιστα αναφέρεται στην ικανότητα των μαθητών του επιπέδου αυτού να συνδυάζουν την ξένη γλώσσα με νέες γνώσεις σημειώνοντας *«το Λύκειο ενδείκνυται αν δεν υπήρχε στρες, και τα παιδιά είναι ώριμα, είναι σε θέση πιο εύκολα να συνδυάσουν γλώσσες και γνώσεις»*. Είναι σημαντικό να αναφέρουμε σε αυτό το σημείο ότι από το σύνολο των συνεντευξιαζόμενων μία μόνο εκπαιδευτικός υποστήριξε την εφαρμογή της μεθόδου στις μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου χωρίς να αναφέρει το άγχος των εξετάσεων, σημειώνοντας *«εκεί τα παιδιά θεωρητικά έχουν πιο ολοκληρωμένες γνώσεις της ξένης γλώσσας και ίσως το κάνει πιο ενδιαφέρον»*. Αντιθέτως, άλλοι εκπαιδευτικοί επικαλούμενοι το άγχος των εξετάσεων θεωρούν καλύτερη την εφαρμογή της μεθόδου στις μικρότερες τάξεις του Λυκείου, με την εκπαιδευτικό 1 να αναφέρει *«οι μαθητές [της Γ' Λυκείου] έχουν κάποιους στόχους να πετύχουν και δεν ξέρω κατά πόσο θα ήταν πρόθυμοι να συμμετάσχουν»*. Είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι μία εκπαιδευτικός αναφέρει την δυνατότητα αλλά και την χρησιμότητα της εφαρμογής της μεθόδου στα Επαγγελματικά Λύκεια, καθώς και στα Δημόσια ΙΕΚ, δηλώνοντας *«δεν θεωρώ ότι υπάρχει χρησιμότητα να γίνει σε όλα τα σχολεία, αλλά τουλάχιστον σε αυτά που έχουν αυτούς τους τομείς εξειδίκευσης»* (εκπαιδευτικός 7).

Ένας μικρότερος αριθμός εκπαιδευτικών θεωρεί γενικότερα την Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση κατάλληλο πεδίο για να εφαρμοστεί η ΟΕΠΓ. Με άλλα λόγια υπήρξαν μερικοί εκπαιδευτικοί που υποστήριξαν την εφαρμογή της μεθόδου τόσο στο Γυμνάσιο όσο και στο Λύκειο κρίνοντας με γνώμονα το επίπεδο των μαθητών στην ξένη γλώσσα αλλά και το επίπεδό των γνώσεων και των εμπειριών τους. Η εκπαιδευτικός 13 αμφιταλαντεύεται ανάμεσα στην Πρωτοβάθμια και την Δευτεροβάθμια σημειώνοντας *«στην Πρωτοβάθμια θα τους ήταν πιο ευχάριστο, αλλά από την άλλη αυτά μαθαίνουν τα τελείως βασικά στα Ελληνικά, γι' αυτό ίσως να έλεγα Δευτεροβάθμια»*, ενώ η εκπαιδευτικός 30 τάσσεται ξεκάθαρα υπέρ της Δευτεροβάθμιας εξηγώντας *«δεν θα έχεις να κάνεις τόσο με την εκμάθηση της Αγγλικής γλώσσας, αλλά με το αντικείμενο με το οποίο ασχολείσαι, με το μάθημα το συγκεκριμένο. Ενώ στην Α' βάρθμια θα είχες να παλέψεις πολύ με τα βήματα που πρέπει να γίνουν για την εκμάθηση της Αγγλικής [...], θα ήθελε περισσότερο χρόνο»*. Μία εκπαιδευτικός τονίζει επιπλέον και την ανάγκη πρόκλησης του ενδιαφέροντος των μαθητών αυτής της βαθμίδας εξηγώντας ότι η Δευτεροβάθμια ενδείκνυται *«γιατί υπάρχουν οι γνώσεις οι βασικές που θα χρειαστούν [οι μαθητές] και γιατί είναι πιο αναγκαίο να βρεις κάτι να τους κινήσει το ενδιαφέρον»* (εκπαιδευτικός 14). Επίσης, κάποιοι εκπαιδευτικοί υποστήριξαν την δυνατότητα εφαρμογής της μεθόδου και στις δύο βαθμίδες εκπαίδευσης μέσα από αναφορές όπως για παράδειγμα *«Και στις δύο [θα μπορούσε να εφαρμοστεί] αλλά με διαφορετικό τρόπο βέβαια. Και στην Α' βάρθμια θα ήταν ενδιαφέρον αν γινόταν με εκπαιδευτικούς εμπνευσμένους και ορεξάτους, θα γίνονταν ωραία πράγματα. Και στην Β' βάρθμια μετά εντάζει μπορεί να γίνει άνετα»* (εκπαιδευτικός 16). Τέλος, μία εκπαιδευτικός υποστήριξε ότι το δυναμικό της τάξης είναι ο καθοριστικός παράγοντας για την επιτυχή εφαρμογή της μεθόδου και όχι τόσο πολύ η βαθμίδα εκπαίδευσης. Η εν λόγω εκπαιδευτικός τονίζει *«Εξαρτάται πάντα από το υλικό που έχεις σε μια τάξη»* και εξηγεί *«μπορείς να μπεις σε μια τάξη... παραδειγματίζομαι από τον εαυτό μου που είμαι σε δύο δημοτικά, στο ένα τα παιδιά είναι hopeless, τους φαίνονται πολλά, 5 λέξεις, και στο άλλο έχουμε το πρότζεκτ με την παρουσίαση λέξεων, το summary και δεν έχουν πρόβλημα να έχουν 30 λέξεις καινούριες για την επόμενη φορά. Μιλάμε για το υλικό, είναι αυτό που καθοδηγεί τον εκπαιδευτικό, αυτό που σε οδηγεί να δουλέψεις, πόσο να τρέξεις και τι μπορείς να περιμένει»* (εκπαιδευτικός 29).

Εκτός από ποια γνωστικά αντικείμενα και ποια βαθμίδα θεωρούν ότι ενδείκνυται για να εφαρμοστεί η μέθοδος, οι συμμετέχοντες εκπαιδευτικοί εξέφρασαν

και τις προσωπικές τους προτιμήσεις σε σχέση με αυτά. Σε ότι αφορά τα γνωστικά αντικείμενα, πρώτη στις προτιμήσεις των εκπαιδευτικών φαίνεται να είναι η Ιστορία, ενώ δεύτερη είναι η Γεωγραφία. Ένας μικρότερος αριθμός εκπαιδευτικών θα προτιμούσε να εφαρμόσει την μέθοδο σε καλλιτεχνικά μαθήματα, ενώ ακόμη λιγότεροι προτιμούν την Λογοτεχνία και την Γυμναστική. Δύο εκπαιδευτικοί εξέφρασαν προτίμηση για την Μελέτη Περιβάλλοντος. Τελευταία στις προτιμήσεις των εκπαιδευτικών φαίνεται να είναι τα Μαθηματικά, η Βιολογία και η Οικιακή Οικονομία. Επίσης, μία εκπαιδευτικός αναφέρει ότι θα ήθελε να εφαρμόσει την μέθοδο σε γνωστικά αντικείμενα που αφορούν τις τουριστικές σπουδές. Σε πολλές περιπτώσεις οι εκπαιδευτικοί εξέφρασαν τους λόγους για τους οποίους θα επέλεγαν τα συγκεκριμένα γνωστικά αντικείμενα, και ως εκ τούτου αναδείχθηκαν οι παράγοντες που επηρεάζουν τους εκπαιδευτικούς σε ότι αφορά την επιλογή γνωστικού αντικειμένου με στόχο την εφαρμογή της μεθόδου. Πιο συγκεκριμένα, οι πλειοψηφία των εκπαιδευτικών επέλεξε το γνωστικό αντικείμενο με γνώμονα τα ενδιαφέροντα και τις προτιμήσεις των ίδιων, ενώ λιγότεροι επέλεξαν γνωστικό αντικείμενο με γνώμονα τα ενδιαφέροντα των μαθητών. Για παράδειγμα ο εκπαιδευτικός 5 θα επέλεγε να εφαρμόσει την ΟΕΠΓ στη Γυμναστική «επειδή ο αθλητισμός γενικά στα παιδιά είναι κάτι ενδιαφέρον», ενώ η εκπαιδευτικός 3 βασιζόμενη στα δικά της ενδιαφέροντα δηλώνει «*νομίζω στην βιολογία θα το προτιμούσα περισσότερο*». Στον ίδιο βαθμό φαίνεται να επηρεάζει την επιλογή γνωστικού αντικειμένου και το απαιτούμενο επίπεδο στην ξένη γλώσσα ώστε να επιτευχθεί η εκμάθηση του και αυτό γίνεται φανερό μέσα από αναφορές όπως για παράδειγμα «*[θα προτιμούσα] κάποιο που δεν θα είχε πολλή χρήση του λόγου, που θα είχε δηλαδή στάνταρ ορολογία*» (εκπαιδευτικός 24), «*θα πρέπει να είναι ένα μάθημα που θα είναι κοντά στο επίπεδό τους, που να μπορείς να το κάνεις όσο πιο απλά, πιο κατανοητό. [...] Τώρα να πάω να διδάξω Ιστορία πχ. εκεί θα έχουμε θέμα, φυσικά, θέλει λεξιλόγιο επιπέδου, δεν είναι σε αυτό το επίπεδο οι μαθητές*» (εκπαιδευτικός 14) και «*θα επέλεγα Γεωγραφία ή Μελέτη Περιβάλλοντος, θα ήταν πιο εύκολο πχ. από την Ιστορία που θέλει και πάρα πολύ καλή γνώση της γλώσσας*» (εκπαιδευτικός 12). Με άλλα λόγια, όσο πιο περιορισμένες είναι οι γλωσσικές απαιτήσεις του μαθήματος, τόσο περισσότερες πιθανότητες υπάρχουν να το επιλέξει κάποιος εκπαιδευτικός για να εφαρμόσει την ΟΕΠΓ. Παρομοίως, η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με το γνωστικό αντικείμενο είναι ένας παράγοντας που τους επηρεάζει στις επιλογές τους, όπως για παράδειγμα την εκπαιδευτικό 19 που επέλεξε την Ιστορία εξηγώντας «*την πρώτη χρονιά που διορίστηκα έπρεπε να συμπληρώσω ωράριο και ήμουν σε ένα εσπερινό*

Γυμνάσιο, και έκανα σε όλο το Γυμνάσιο Ιστορία συν τα Αγγλικά, γι' αυτό σου το λέω, οπότε έμαθα κάποια πράγματα παραπάνω και τα έχω στο μυαλό μου λίγο καλύτερα».

Υπήρξαν δύο εκπαιδευτικοί που επέλεξαν γνωστικά αντικείμενα το οποία σχετίζονται με το Α.Π της γλώσσας στόχου, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 21 δήλωσε την προτίμησή της σημειώνοντας *«θα επέλεγα Γεωγραφία, όσον αφορά τον τόπο μας, ή όσον αφορά το περιβάλλον, γιατί τουλάχιστον τα βιβλία των Αγγλικών έχουν αναφορές σε αυτά τα θέματα».* Επίσης, μία εκπαιδευτικός που επέλεξε Γεωγραφία στήριξε την επιλογή της στη συσχέτιση του περιεχομένου με την ίδια την γλώσσα και τον πολιτισμό της. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 18 ανέφερε ότι θα επέλεγε αυτό το μάθημα *«διότι θα μπορούσες να κάνεις και focus στις χώρες που είναι αγγλόφωνες»*, συνεπώς οι μαθητές θα μάθαιναν όχι μόνο την γλώσσα στόχο αλλά και πληροφορίες γύρω από την γλώσσα. Άλλοι παράγοντες που μπορεί να επηρεάσουν την επιλογή μαθήματος από τον ξενόγλωσσο εκπαιδευτικό είναι το κατά πόσο είναι εφικτή η συνεργασία του με τον εκπαιδευτικό που διδάσκει το αντικείμενο αυτό αλλά και από το δυναμικό της τάξης.

Η εκπαιδευτικός 10 αναφέρει χαρακτηριστικά *«όλα εξαρτώνται από τον καθηγητή που θα έβρισκα να συνεργαστώ, εξαρτάται από το τμήμα που θα έβρισκα για να μπορέσω να το κάνω».* Επιπλέον, μία εκπαιδευτικός αιτιολόγησε την προτίμησή της για την Γεωγραφία υποστηρίζοντας την πολυτροπικότητα του μαθήματος καθώς *«περιλαμβάνει χάρτες κι έχει πολύ εποπτικό υλικό, εκεί μέσα από εικόνες μπορείς να περάσεις πολλά πράγματα στα παιδιά»* (εκπαιδευτικός 27). Κατά την επιλογή γνωστικού αντικειμένου φαίνεται ότι οι εκπαιδευτικοί λαμβάνουν λιγότερο υπόψη τη δυνατότητα εύρεσης υλικού, τη δυνατότητα βιωματικών δράσεων στα πλαίσια του μαθήματος αλλά και την ευελιξία του Α.Π του γνωστικού αντικειμένου. Όσον αφορά το τελευταίο η εκπαιδευτικός 20 δηλώνει *«θα ξεκινούσα από ένα μάθημα όπως τα εικαστικά, [...] που να είναι πιο εύκολο να το εφαρμόσεις, και περιλαμβάνει διάφορους τομείς όπου μπορείς να το χρησιμοποιήσεις, δεν σε περιορίζει σε κάτι».* Στην περίπτωση της εκπαιδευτικού 23 αυτό που την επηρέασε στην επιλογή της είναι ο τύπος του σχολείου στο οποίο εργάζεται, το οποίο ήταν ένα Επαγγελματικό Λύκειο, και ως εκ τούτου η εκπαιδευτικός αναφέρει *«φέτος εργάζομαι σε επαγγελματικό Λύκειο [...]. Υπάρχουν τα Αγγλικά Ειδικότητας, τα οποία έχουν να κάνουν με Λεξιλόγιο και καταστάσεις που συναντάς εάν σπουδάζεις Τουριστικά. Οπότε σκεφτόμουν σ' αυτό [θα μπορούσα να εφαρμόσω την μέθοδο]...».* Τέλος, μία εκπαιδευτικός Γαλλικών συσχετίζει την προτίμησή της να εφαρμόσει την ΟΕΠΓ στα πλαίσια της Μουσικής με την μουσικότητα που φαίνεται να χαρακτηρίζει την ίδια την γλώσσα.

Οι εκπαιδευτικοί εξέφρασαν, επίσης, και την προτίμησή τους να εφαρμόσουν την μέθοδο σε συγκεκριμένες βαθμίδες και τάξεις. Πρώτη στις προτιμήσεις τους είναι η εφαρμογή της μεθόδου στην Ε' και στην Στ' Δημοτικού, ενώ μία μόνο εκπαιδευτικός θα εφάρμοζε την μέθοδο με μαθητές από την Γ' Δημοτικού έως την Στ' Δημοτικού και μία άλλη αναφέρει ότι γενικότερα θα την εφάρμοζε στο Δημοτικό. Κάποιοι άλλοι εκπαιδευτικοί προτιμούν να την εφαρμόσουν αποκλειστικά με μαθητές της Στ' Δημοτικού, ενώ αξιοσημείωτο είναι το γεγονός ότι ο ίδιος αριθμός εκπαιδευτικών θα προτιμούσε να διδάξει ένα γνωστικό αντικείμενο σε μια ξένη γλώσσα σε μαθητές Λυκείου. Το Γυμνάσιο κατέχει την επόμενη θέση στις προτιμήσεις των εκπαιδευτικών καθώς τρεις από αυτούς το επιλέγουν για εφαρμογή της μεθόδου. Σημαντικό είναι να αναφέρουμε ότι μία μικρή μερίδα των εκπαιδευτικών εκφράζει τις προτιμήσεις της σχετικά με τη βαθμίδα στην οποία θα εφάρμοζε την μέθοδο έχοντας ως σημείο αναφοράς το επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο. Συγκεκριμένα δύο εκπαιδευτικοί θα δίδασκαν ένα γνωστικό αντικείμενο χρησιμοποιώντας την γλώσσα στόχο σε μαθητές που έχουν τουλάχιστον μέσο επίπεδο στην γλώσσα αυτή, ενώ μία εκπαιδευτικός εκφράζει ακόμη πιο συγκεκριμένα την επιθυμία της να εφαρμόσει την μέθοδο σε μαθητές Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης οι οποίοι θα έχουν ένα καλό επίπεδο στην ξένη γλώσσα, *«όχι, δηλαδή, σε αρχάριους, που είναι στο γυμνάσιο»* (εκπαιδευτικός 3).

Η μεγαλύτερη μερίδα των συνεντευξιζόμενων επιλέγει βαθμίδα εκπαίδευσης για να εφαρμόσει την ΟΕΠΓ με γνώμονα το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών της βαθμίδας αυτής, και αυτό φαίνεται μέσα από αναφορές όπως για παράδειγμα *«υποτίθεται ότι με τους μεγαλύτερους μαθητές συνεννοήσε καλύτερα, έχεις περισσότερη άνεση, γνωρίζουν περισσότερη γραμματική, περισσότερο λεξιλόγιο, οπότε θα ήταν καλύτερα με παιδιά της Ε' ή της ΣΤ' τάξης»* (εκπαιδευτικός 21), *«νομίζω ότι στην Ε' και στην Στ' μπορείς να εφαρμόσεις κάτι τέτοιο, που γνωρίζουν λίγο πολύ την γραμματική και το συντακτικό για να μπορούν να μιλήσουν στα Αγγλικά»* (εκπαιδευτικός 22) και *«αν μιλάμε για μαθητές Λυκείου, γιατί και στο Λύκειο κάνουν Γερμανικά, έχουν ήδη κάνει στο Δημοτικό, τρεις τάξεις στο Γυμνάσιο, εκεί ίσως θα μπορούσα κάτι να κάνω»* (εκπαιδευτικός 17). Άλλος ένας παράγοντας που επηρεάζει τις επιλογές των εκπαιδευτικών σε σχέση με την βαθμίδα εκπαίδευσης, είναι η βαθμίδα στην οποία εργάζεται ο ίδιος αλλά και τα χαρακτηριστικά της ηλικίας των μαθητών που φοιτούν στην βαθμίδα αυτή. Για παράδειγμα, η εκπαιδευτικός 15 εκφράζει μία προτίμηση για

το Λύκειο εξηγώντας «συνήθως στο Λύκειο τα παιδιά έχουν ωριμότητα», ενώ η εκπαιδευτικός 18 επιλέγει μαθητές Γυμνασίου καθώς «τα παιδιά είναι πάρα πολύ δεκτικά ακόμη στην ξένη γλώσσα». Τελειώνοντας, σημαντικό είναι να αναφέρουμε ότι αποτρεπτικοί παράγοντες για την εφαρμογή της μεθόδου στο Λύκειο φαίνεται να είναι οι στόχοι των μαθητών του Λυκείου, οι οποίοι όπως αναφέρει ο εκπαιδευτικός 5 τους ενδιαφέρουν «οι βαθμοί τους πιο πολύ» και θέλουν «τα στάνταρ πράγματα για να γράψουν», αλλά και οι δυσκολία των γνωστικών αντικειμένων του Λυκείου που έχει υπόψη η εκπαιδευτικός 19 όταν απαντά «όχι σε Λύκειο σίγουρα [δεν θα την εφαρμόζα] και όχι σε μάθημα κατεύθυνσης, δεν το συζητώ».

Πίνακας 2: Κατηγορίες και κωδικοί του θεματικού άξονα «Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π»			
Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών	30
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών	10
	ΚΑΔΙΜΑΘ =	Η καλή διάθεση των μαθητών	1
	ΣΥΝΔΙΓΟ =	Η συνεργατική διάθεση των γονέων	1
	ΠΕΡΕΡΕΚ =	Περισσότερη εργασία από τους εκπαιδευτικούς	7
	ΕΞΕΣΧΠΕ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με ένα σχολικό περιβάλλον	7
	ΓΕΟΡΣΧΕ =	Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός	10
	ΒΕΚΥΜΑΓ =	Η βελτίωση του κύρους του μαθήματος των Αγγλικών και της στάσης των μαθητών απέναντί του	2
	ΑΥΩΔΙΞΓ =	Αύξηση των ωρών διδασκαλίας της ξένης γλώσσας	4
	ΔΗΟΜΤΜΗ =	Δημιουργία ομοιογενών τμημάτων ως προς το επίπεδο στην ξένη γλώσσα	1
	ΥΟΛΙΤΜΗ =	Ύπαρξη ολιγομελών τμημάτων	1
	ΕΥΕΛΑΠ =	Η ευελιξία των Α.Π	3
	ΠΡΟΜΕΠΣ =	Η προώθηση χρήσης της μεθόδου μέσα από το Πρόγραμμα Σπουδών	1
	ΠΕΡΕΦΜΕ =	Η περιορισμένη εφαρμογή της μεθόδου	2
	ΠΡΟΚΑΣΜ =	Η προώθηση καινοτομιών από την σχολική μονάδα ή την Διεύθυνση	4
ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών	8	

	ΕΝΚΟΙΜΟ =	Η ενημέρωση της κοινωνίας για την μέθοδο και τα οφέλη της	1
	ΓΝΞΓΕΓΑ =	Η γνώση της ξένης γλώσσας από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικείμενου	4
	ΕΞΚΑΕΞΓ =	Η εξειδικευμένη κατάρτιση από τον εκπαιδευτικό της ξένης γλώσσας	5
	ΒΕΔΥΕΕΜ =	Βελτίωση του ήδη υπάρχοντος διδακτικού υλικού της ξένης γλώσσας	1
	ΥΚΑΥΚΓΑ =	Ύπαρξη κατάλληλου υλικού για κάθε γνωστικό αντικείμενο	2
	ΥΚΑΥΛΥΠ =	Ύπαρξη κατάλληλης υλικοτεχνικής υποδομής	6
	ΥΠΕΦΑΝΕ =	Ύπαρξη πιλοτικής εφαρμογής	1
	ΘΕΣΝΟΠΛ =	Θέσπιση σχετικού νομικού πλαισίου	3
Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	15
	ΜΕΠΚΓΝΑ =	Η Μελέτη Περιβάλλοντος ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	5
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	17
	ΦΥΚΑΓΝΑ =	Η Φυσική ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	2
	ΒΙΟΚΓΝΑ =	Η Βιολογία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	1
	ΛΟΓΚΓΝΑ =	Η Λογοτεχνία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	3
	ΕΚΚΑΓΝΑ =	Η Έκθεση ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	2
	ΘΕΑΚΓΝΑ =	Η Θεατρική αγωγή ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	3
	ΚΟΙΚΓΝΑ =	Η Κοινωνιολογία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	5
	ΘΡΗΚΑΓΑ =	Τα Θρησκευτικά ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο	4
	ΔΥΕΦΤΕΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα τεχνικά μαθήματα, όπως εικαστικά	7
	ΔΥΕΦΜΟΥ =	Δυνατότητα εφαρμογής στη Μουσική	3
	ΔΥΕΦΠΛΗ =	Δυνατότητα εφαρμογής στην Πληροφορική	1
	ΔΥΕΦΦΥΑ =	Δυνατότητα εφαρμογής στην Φυσική Αγωγή	3
	ΔΥΕΦΟΜΑ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μαθήματα	4
	ΔΥΕΟΜΓΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μη γλωσσικά μαθήματα	1

	ΔΥΕΦΟΜΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μαθήματα εκτός των μαθηματικών	1
	ΔΥΕΦΜΑΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα Μαθηματικά	4
	ΔΥΕΦΟΛΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα θεωρητικά μαθήματα	5
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	ΜΕΒΑΧΓΛ =	Ο μεγαλύτερος βαθμός χρήσης της γλώσσας	2
	ΕΞΕΜΑΘΕ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών με μαθήματα της θεωρητικής κατεύθυνσης από τα μαθητικά τους χρόνια	2
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.	ΕΥΚΑΥΜΑ =	Ευκολότερη η κατανόηση του υλικού από τους μαθητές σε αντίθεση με τα θεωρητικά μαθήματα	1
Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα	ΥΠΑΟΡΟΛ =	Η ύπαρξη ορολογίας	2
	ΔΥΚΑΤΜΑ =	Δυσκολία κατανόησης από τους μαθητές	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία	ΕΥΕΥΛΙΚ =	Η ευκολία εύρεσης υλικού	2
	ΠΡΟΕΝΔΙ =	Πρόκληση ενδιαφέροντος	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	ΠΟΠΡΟΘΕ =	Ο πολιτισμός ως πρόσφορο θέμα για την εκμάθηση ξένης γλώσσας	2
	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος	2
	ΔΥΔΙΛΕΞ =	Δυνατότητα διεύρυνσης του λεξιλογίου των μαθητών	3
	ΜΕΒΑΧΓΛ =	Ο μεγαλύτερος βαθμός χρήσης της γλώσσας	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΧΑΕΔΥΞΓ =	Χαμηλό επίπεδο δυσκολίας σε σχέση με την ξένη γλώσσα	4
	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος	2
	ΔΥΔΙΛΕΞ =	Δυνατότητα διεύρυνσης του λεξιλογίου των μαθητών	2
	ΕΚΕΝΜΑΘ =	Η εκδήλωση ενδιαφέροντος από τους μαθητές για εκμάθηση όρων στην ξένη γλώσσα	1
	ΠΟΛΦΥΜΑ =	Η πολυτροπική φύση του μαθήματος	1
	ΔΥΑΠΓΧΩ =	Η δυνατότητα απόκτησης γνώσεων σχετικά με χώρες όπου μιλιέται η γλώσσα στόχος	2
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία	ΕΛΕΠΟΘ =	Το εύρος λεξιλογίου και η ποικιλία θεμάτων	1

Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά	ΕΛΕΠΟΘ =	Το εύρος λεξιλογίου και η ποικιλία θεμάτων	1
	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος	1
	ΔΑΝΑΚΣΚ =	Η δυνατότητα ανάπτυξης κριτικής σκέψης	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Πληροφορική	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος	ΧΑΕΔΥΞΓ =	Χαμηλό επίπεδο δυσκολίας σε σχέση με την ξένη γλώσσα	2
	ΠΟΙΚΘΕΜ =	Η ποικιλία θεμάτων	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική	ΥΠΔΙΕΟΡ =	Η ύπαρξη διεθνούς ορολογίας	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά	ΥΠΔΙΕΟΡ =	Η ύπαρξη διεθνούς ορολογίας	1
	ΠΑΝΧΡΗΓ =	Η περιορισμένη απαίτηση για χρήσης της γλώσσας	1
	ΕΚΕΝΜΑΘ =	Η εκδήλωση ενδιαφέροντος από τους μαθητές για εκμάθηση όρων στην ξένη γλώσσα	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μουσική	ΕΝΜΑΣΜΑ =	Το ενδιαφέρον το μαθητών για το συγκεκριμένο μάθημα	2
	ΧΑΕΔΥΞΓ =	Χαμηλό επίπεδο δυσκολίας σε σχέση με την ξένη γλώσσα	1
	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα	ΕΝΜΑΣΜΑ =	Το ενδιαφέρον το μαθητών για το συγκεκριμένο μάθημα	4
	ΧΑΕΔΥΞΓ =	Χαμηλό επίπεδο δυσκολίας σε σχέση με την ξένη γλώσσα	1
	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος	1
	ΕΜΒΙΩΔΡ =	Η εμπλοκή βιωματικών δράσεων	1
	ΚΑΦΑΣΥΜ =	Η καλλιέργεια της φαντασίας και της συνειρμικής μάθησης	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή	ΧΑΕΔΥΞΓ =	Χαμηλό επίπεδο δυσκολίας σε σχέση με την ξένη γλώσσα	1
	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος	1
	ΠΟΛΥΠΕΜ =	Το πολυαισθητηριακό περιβάλλον μάθησης	1
	ΕΝΜΑΣΜΑ =	Το ενδιαφέρον το μαθητών για το συγκεκριμένο μάθημα	2
Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΚΔΒ =	Δυνατότητα εφαρμογής και στις δύο βαθμίδες	4
	ΚΑΕΦΔΕΕ =	Καλύτερη εφαρμογή στην Β' βάρθμια εκπαίδευση	5

	ΔΥΤΑΚΑΠ =	Το δυναμικό της τάξης ως καθοριστικός παράγοντας για την επιτυχή εφαρμογή της μεθόδου ανεξαρτήτως βαθμίδας εκπαίδευσης	1
	ΕΥΕΦΔΗΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό	8
	ΔΥΕΠΤΔΗ =	Δυνατότητα εφαρμογής από τις πρώτες τάξεις του δημοτικού	1
	ΔΕΑΔΤΔΗ =	Δυνατότητα εφαρμογής από Δ' δημοτικού	2
	ΔΥΕΦΕΣΤ =	Δυνατότητα εφαρμογής στην Ε' και Στ' Δημοτικού	2
	ΚΑΕΦΣΤΔ =	Καλύτερη εφαρμογή στην ΣΤ' Δημοτικού	2
	ΓΥΜΚΑΕΜ =	Το γυμνάσιο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου	8
	ΜΕΤΑΓΥΜ =	Οι μεγαλύτερες τάξεις Γυμνασίου	4
	ΛΥΚΑΤΕΜ =	Το Λύκειο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου	6
	ΜΙΤΑΛΥΚ =	Οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου	2
	ΜΕΤΑΛΥΚ =	Οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου	1
	ΕΠΑΛΚΑΕ =	Το Επαγγελματικό Λύκειο κατάλληλο για εφαρμογή	1
	ΔΙΕΚΚΑΕ =	Τα δημόσια ΙΕΚ κατάλληλα για εφαρμογή	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση	ΕΠΙΜΑΓΣ =	Το επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο	5
	ΚΑΕΓΝΕΜ =	Καλύτερο επίπεδο γνώσεων και εμπειριών	2
	ΜΑΝΠΡΕΜ =	Μεγαλύτερη ανάγκη πρόκλησης ενδιαφέροντος των μαθητών	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΕΥΓΝΩΑΝ =	Ευκολότερα γνωστικά αντικείμενα	4
	ΕΛΣΤΕΞΕ =	Έλλειψη στρες λόγω εξετάσεων	2
	ΜΑΠΓΜΙΜ =	Μεγαλύτερη απορρόφηση γνώσεων από μικρότερους μαθητές	3
	ΚΑΣΥΜΔΗ =	Καλύτερη ανταπόκριση και συνεργασία με μαθητές Δημοτικού στο μάθημα της ξένης γλώσσας	4
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας	ΚΑΕΜΞΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα	4
	ΕΠΞΕΓΛΩ =	Επαφή με την ξένη γλώσσα	1
	ΩΔΥΚΣΚΕ =	Ωριμότητα και δυνατότητα κριτικής σκέψης σε σχέση με τις μικρότερες	1
	ΚΑΤΜΗΓΛ =	Κατάκτηση της μητρικής γλώσσας	1
	ΛΙΦΕΑΛΥ =	Λιγότερος φόρτος εργασίας από τους μαθητές του Λυκείου	1

Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΕΣΤΜΛΕΞ =	Η επικέντρωση στόχων των μαθητών του Λυκείου στις εξετάσεις	2
	ΩΡΜΑΣΔΗ =	Ωριμότητα μαθητών σε σχέση με το δημοτικό	1
	ΠΕΡΜΑΓΥ =	Η περιέργεια των μαθητών Γυμνασίου	1
	ΚΑΕΠΔΕΞ =	Καλύτερο επίπεδο γλωσσικών δεξιοτήτων από το Δημοτικό	8
	ΜΕΕΥΓΝΑ =	Μεγαλύτερο εύρος επιλογής γνωστικών αντικειμένων	2
	ΜΕΕΥΑΠΛ =	Μεγαλύτερη ευελιξία ως προς το Α.Π σε σχέση με το Λύκειο	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου	ΚΑΕΜΑΞΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα	4
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο	ΚΑΕΜΑΞΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα	5
	ΩΡΙΜΜΑΘ =	Η ωριμότητα των μαθητών	2
	ΔΥΕΜΕΠΘ =	Δυνατότητα ενασχόλησης με μεγαλύτερη ποικιλία θεμάτων	2
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου	ΕΠΓΛΥΕΞ =	Η επικέντρωση της Γ' Λυκείου στις εξετάσεις	2
	ΕΣΤΑΜΞΓ =	Επίπεδο και στάση των μαθητών απέναντι στην ξένη γλώσσα	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου	ΚΑΕΜΑΞΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ	ΧΡΗΜΑΔΕ =	Η χρησιμότητα της μεθόδου στους μαθητές διαφορετικών τομέων εξειδίκευσης	1
Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.ΕΚ	ΧΡΗΜΑΔΕ =	Η χρησιμότητα της μεθόδου στους μαθητές διαφορετικών τομέων εξειδίκευσης	1
Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΓΕΩΓ =	Προτίμηση Γεωγραφίας	7
	ΠΡΟΜΕΠΕ =	Προτίμηση Μελέτης Περιβάλλοντος	2
	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση της Ιστορίας	10
	ΠΡΟΛΟΓΟ =	Προτίμηση της Λογοτεχνίας	3
	ΠΡΟΒΙΟΛ =	Προτίμηση της Βιολογίας	1
	ΠΡΟΜΑΘΗ =	Προτίμηση Μαθηματικών	1
	ΠΡΟΙΚΟΙ =	Προτίμηση Οικιακής Οικονομίας	1
	ΠΡΟΚΑΛΛ =	Προτίμηση καλλιτεχνικών μαθημάτων	5
	ΠΡΟΤΓΥΜ =	Προτίμηση Γυμναστικής	3
	ΠΡΟΓΑΤΣ =	Προτίμηση γνωστικών αντικειμένων Τουριστικών Σπουδών	1
	ΕΝΔΙΜΑΘ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των μαθητών	5

Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΕΚΠ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των εκπαιδευτικών	7
	ΕΞΕΚΓΝΑ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με τα γνωστικά αντικείμενα	5
	ΔΥΣΥΞΓΑ =	Η δυνατότητα συνεργασίας ανάμεσα στον εκπαιδευτικό ξένης γλώσσας και τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου	1
	ΜΑΔΥΝΤΑ =	Το μαθητικό δυναμικό της τάξης	1
	ΕΥΑΠΓΑΝ =	Η ευελιξία του Α.Π του γνωστικού αντικειμένου	1
	ΣΓΠΓΑΑΞ =	Η σχέση του γλωσσικού περιεχομένου του γνωστικού αντικειμένου με το Α.Π της Ξένης Γλώσσας	2
	ΣΥΠΕΙΓΑ =	Η συσχέτιση του περιεχομένου με την ίδια την γλώσσα	1
	ΠΟΛΥΓΝΑ =	Η πολυτροπικότητα του γνωστικού αντικειμένου	1
	ΔΥΒΙΜΑΘ =	Η δυνατότητα βιωματικής μάθησης στα πλαίσια του γνωστικού αντικειμένου	2
	ΔΥΕΥΜΕΥ =	Δυνατότητα εύρεσης και μετάφρασης υλικού	1
	ΑΕΠΓΕΓΑ =	Το απαιτούμενο επίπεδο γλώσσας για την εκμάθηση του γνωστικού αντικειμένου	4
	ΤΥΣΧΕΡΕ =	Ο τύπος του σχολείου εργασίας του εκπαιδευτικού	1
	ΜΟΥΓΛΣΤ =	Η μουσικότητα της γλώσσας στόχου	1
	Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'
ΓΔΗΣΤΔΗ =		Από Γ' δημοτικού μέχρι Στ' δημοτικού	1
ΜΑΣΤΔΗΜ =		Μαθητές Στ' Δημοτικού	4
ΜΑΤΜΕΕΠ =		Μαθητές με τουλάχιστον μέσο επίπεδο	2
ΜΔΕΚΕΓΣ =		Μαθητές Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης με καλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο	1
ΜΑΘΛΥΚ =		Μαθητές Λυκείου	4
ΑΓΥΑΛΥΚ =		Από Α' Γυμνασίου έως Α' Λυκείου	1
ΜΑΘΓΥΜ =		Μαθητές γυμνασίου	3
ΜΑΘΔΗΜ =		Μαθητές του δημοτικού	1
Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΒΑΘΕΚΕΕ =	Η βαθμίδα εκπαίδευσης όπου εργάζεται ο/η εκπαιδευτικός	4
	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών	17
	ΧΑΡΗΛΑΜΑ =	Τα χαρακτηριστικά της ηλικίας των μαθητών	4
	ΣΤΟΧΜΑΘ =	Οι στόχοι των μαθητών	1

	ΑΥΕΔΓΑΛ =	Το αυξημένο επίπεδο δυσκολίας των γνωστικών αντικειμένων στο Λύκειο	1
--	-----------	---	---

5.3 Απόψεις σχετικά με τον τρόπο υλοποίησης της μεθόδου

Στον τρίτο θεματικό άξονα, ο οποίος σχετίζεται με τον τρόπο υλοποίησης της μεθόδου, προέκυψαν έξι κατηγορίες, οι διδακτικές στρατηγικές, οι μέθοδοι αξιολόγησης, οι δεξιότητες των εκπαιδευτικών, ο ρόλος του εκπαιδευτικού, τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών και προτάσεις υλοποίησης της μεθόδου σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα (βλ. Πίνακας 3).

Όσον αφορά τις διδακτικές στρατηγικές που θα υιοθετούσαν στα πλαίσια ενός προγράμματος ΟΕΠΓ, η συντριπτική πλειοψηφία των συνεντευξιαζόμενων αναφέρει ότι θα έδιναν ιδιαίτερη βαρύτητα στη χρήση πολυτροπικών μέσων και γενικότερα στη χρήση τεχνολογίας, ενώ ένας εξίσου σημαντικός αριθμός εκπαιδευτικών θα βασιζόταν στην ομαδοσυνεργατική μάθηση. Σε σχέση με τη μεν, η εκπαιδευτικός 17 περιγράφει *«αυτό που θα έκανα θα ήταν να χρησιμοποιήσω άλλα μέσα[...]κάπως έτσι θα μπορούσα να το συνδυάσω για να έχουν τα παιδιά και εικόνα και ήχο μήπως μπορέσουν και έτσι καταλάβουν λίγο καλύτερα»* και τονίζει *«αποκλειστικά και μόνο να έμπαινα στην τάξη και να ξεκινούσα να τους μιλάω και να παραδίδω το μάθημα στα Γερμανικά, οποιοδήποτε μάθημα νομίζω δεν θα ήταν... αν όμως συνδυάζα εικόνα και ήχο με κάποια προετοιμασία από πριν νομίζω θα μπορούσα να έχω κάποια αποτελέσματα»*. Σε σχέση με την ομαδοσυνεργατική μάθηση η εκπαιδευτικός 21 αναφέρει χαρακτηριστικά *«εγώ θεωρώ ότι και η εργασία σε ομάδες, νομίζω ότι αυτό λειτουργεί, από το να τους έχεις όλους αντιμέτωπους και εσύ απλά να μιλάς και να γράφεις και να διδάσκεις»* και συνεχίζει *«οι ομάδες είναι... και ευχάριστες, ή τουλάχιστον σε δυάδες να κάνουν μια συνεργατική δουλειά, μία έρευνα»*, ενώ η εκπαιδευτικός 19 εξηγεί *«πιστεύω στην συνεργασία των μαθητών γιατί πάντοτε πιστεύω ότι οποιοσδήποτε έχει να πάρει κάτι από κάποιον άλλον»*. Επιπλέον, η εκπαιδευτικός 23 υποστηρίζει *«θα ξεκινούσα με μικρές ομάδες μαθητών, έτσι ώστε να κατανοήσουν καλύτερα, να μπουν στο πνεύμα καλύτερα, η συνεργασία δηλαδή θα αρχίσει με μικρότερες ομάδες και μετά με μεγαλύτερες, για να κατανοήσουν ότι η συνεργασία είναι απαραίτητη και χωρίς αυτήν δεν γίνεται τίποτα»*, ωστόσο το ποια είναι η κατάλληλη στιγμή για να αξιοποιηθεί η ομαδοσυνεργατική μάθηση εξαρτάται και από *«το υλικό που έχεις, πόσο καλή είναι δηλαδή η τάξη, τι παιδιά υπάρχουν, τι χαρακτήρες, πόσο καλά μπορούν να συνεργάζονται»* (εκπαιδευτικός 19).

Επόμενη στις προτιμήσεις των εκπαιδευτικών έρχεται η διερευνητική μάθηση, καθώς *«πέρασαν τα χρόνια που μιλάει ο καθηγητής και απλά τα παιδιά παρακολουθούν από κάτω. Η έρευνα γίνεται ταυτόχρονα από μαθητές και από τον δάσκαλο μέσα στην τάξη, αυτό είναι πολύ βασικό»* (εκπαιδευτικός 12). Υπήρξαν και κάποιοι εκπαιδευτικοί που υποστήριξαν γενικότερα την χρήση μιας μαθητοκεντρικής προσέγγισης με την εκπαιδευτικό 4 να σημειώνει *«σιγά σιγά να γίνει πιο μαθητοκεντρική η μέθοδος, έτσι ώστε να δουλεύουν και τα παιδιά, να μάθουν να συνεργάζονται κι αυτά μεταξύ τους όσο γίνεται περισσότερο, να παίρνουν πιο ενεργό ρόλο»*. Επιπλέον, μία μερίδα εκπαιδευτικών αναφέρθηκε στην βιωματική μάθηση μέσα από αναφορές όπως για παράδειγμα *«ανάλογα και με το μάθημα, ίσως να βγουν και έξω τα παιδιά, να κάνουν Μελέτη Περιβάλλοντος, να κάνουν κάποια δραστηριότητα, παρατηρώντας την φύση και κάνοντας κάποια πειράματα»* (εκπαιδευτικός 27) . Κάποιοι εκπαιδευτικοί περιέγραψαν την χρησιμότητα των παιχνιδιών αλλά και των θεμάτων εργασίας στα πλαίσια ενός τέτοιου προγράμματος με την εκπαιδευτικό 1 να τονίζει τον σημαντικό ρόλο που παίζει *«η διάδραση με τους μαθητές, ε... το CLIL πρότζεκτ είναι ένα task-based πρότζεκτ, είναι λογικό ότι δεν μπορεί να γίνει η κλασική παραδοσιακή μέθοδος διδασκαλίας και δεν υπάρχει και λόγος»*, και περιγράφοντας την εμπειρία της με την μέθοδο η ίδια εκπαιδευτικός αναφέρει ότι οργάνωσε *«διάφορες δραστηριότητες, σε παιγνιώδη κυρίως μορφή, δραματοποίηση, παιχνίδι ρόλων κτλ.»*. Ακόμη, υπήρξαν εκπαιδευτικοί που αναφέρθηκαν στην υιοθέτηση της επικοινωνιακής μεθόδου και σε συγκεκριμένα παραδείγματα όπως η εκπαιδευτικός 23 που περιγράφει *«ας πούμε σήμερα είμαστε στην υποδοχή του ξενοδοχείου, πως θα μπορούσα να δουλέψω με διαφορετικές καταστάσεις, πχ. ο πελάτης ζητάει αυτό το δωμάτιο ή αλλαγή δωματίου, ή έχει χάσει το κλειδί του, δεν είναι ικανοποιημένοι από το δωμάτιο»*. Μόνο δύο εκπαιδευτικοί υποστήριξαν την υιοθέτηση μιας πιο παραδοσιακής προσέγγισης κυρίως στο αρχικό στάδιο της εφαρμογής της μεθόδου με την εκπαιδευτικό 4 να σημειώνει *«στην αρχή θα ήταν ο καθηγητής αυτός που θα πρέπει να οργανώνει και σιγά σιγά να γίνει πιο μαθητοκεντρική η μέθοδος»*. Άλλοι δύο ανέφεραν ότι θα χρησιμοποιούσαν τις τεχνικές που γνωρίζουν και χρησιμοποιούν ήδη στα πλαίσια της ξενόγλωσσας εκπαίδευσης, ενώ άλλοι μίλησαν για ένα συνδυασμό τεχνικών ανάλογα με το δυναμικό της τάξης. Μία εκπαιδευτικός υποστήριξε πως σε περίπτωση υλοποίησης της ΟΕΠΓ, θα επέλεγε τις τεχνικές που θα εφάρμοζε ανάλογα με το γνωστικό αντικείμενο. Άλλες τεχνικές που σημειώθηκαν από τους συνεντευξιαζόμενους είναι η χρήση αυθεντικού υλικού αλλά και η αξιοποίηση αυθεντικών καταστάσεων στα πλαίσια μιας προφορικής προσέγγισης με την

εκπαιδευτικό 23 να τονίζει *«θα μπορούσαμε να φέρουμε τα παιδιά αντιμέτωπα με πραγματικές καταστάσεις, δηλαδή όταν δουλεύουν σε τουριστικές επιχειρήσεις, να γίνονται... σαν προσομοιώσεις»* και συνεχίζει *«η επικοινωνία... εντάζει ότι υπάρχει στο βιβλίο, εμείς τα κάνουμε μεταξύ μας, μπορεί να κάνουμε κάποια σκετσάκια, τα οποία είναι διαφορετικά, ούτε τόσο σοβαρά θα τα πάρουν τα παιδιά, αν δεν μιλήσουν με έναν ο οποίος όντως βρίσκεται σε αυτή τη θέση»*. Τέλος, μία εκπαιδευτικό αναφέρθηκε στον τρόπο παρουσίασης του υλικού με χρήση τόσο της επαγωγικής όσο και της παραγωγικής προσέγγισης.

Σε ό,τι αφορά τις μεθόδους αξιολόγησης οι εκπαιδευτικοί αναφέρθηκαν σε μία ποικιλία από τρόπους αξιολόγηση τους οποίους θα χρησιμοποιούσαν στα πλαίσια ενός προγράμματος ΟΕΠΓ. Αρχικά, μία μερίδα εκπαιδευτικών θεωρεί χρήσιμη τη διαμορφωτική αξιολόγηση με την εκπαιδευτικό 2 να υποστηρίζει ότι θα αξιολογούσε την πορεία των μαθητών *«κατά τη διάρκεια και στο τέλος του προγράμματος για να δούμε πως εξελίχθηκε και κατά πόσο οι μαθητές μπόρεσαν να εξελιχτούν μέσα από αυτό»*. Μία εκπαιδευτικός μάλιστα αναφέρει την διενέργεια αξιολόγησης επίτευξης στόχων μετά το τέλος κάθε μαθήματος, ενώ δύο υποστήριξαν την αξιολόγηση μετά το τέλος κάθε κεφαλαίου, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 16 που αναφέρει *«κάθε φορά που θα ολοκληρώνα κάποια ενότητα, κάποιον στόχο που θα είχα, νομίζω θα έκανα κάποια αξιολόγηση»*. Μόνο δύο εκπαιδευτικοί κάνουν λόγο για την διαγνωστική αξιολόγηση με την εκπαιδευτικό 1 να περιγράφει *«Στην δικιά μας περίπτωση χρησιμοποιήσαμε ένα pre-test και ένα post-test, καταρχάς για να δούμε και να συγκρίνουμε στο τέλος το επίπεδο των μαθητών το μαθησιακό τόσο όσον αφορά την θεματική ενότητα, που ήταν το μουσείο, όσο και το μαθησιακό τους επίπεδο στη γλώσσα-στόχο»*. Τρεις εκπαιδευτικοί αναφέρουν ότι θα διενεργούσαν μία τελική αξιολόγηση κατά την οποία θα εξέταζαν την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων που θα είχαν θέσει στην αρχή του προγράμματος, καθώς όπως αναφέρει η εκπαιδευτικός 20 *«βάζεις έναν στόχο, έναν ορίζοντα, ας πούμε τριών μηνών, αν θα δημιουργηθεί ένα αποτέλεσμα, μια εργασία, ή οτιδήποτε βάλεις εσύ σαν στόχο, να παρουσιαστεί μετά»* και συνεχίζει *«θα έκανα ένα ερωτηματολόγιο και αξιολόγηση στο τέλος»*. Επιπροσθέτως, πολλοί εκπαιδευτικοί θεωρούν γενικότερα την προφορική συμμετοχή των μαθητών ως ένα πολύ σημαντικό στοιχείο που αποδεικνύει την αποτελεσματικότητα του προγράμματος, και αυτό φαίνεται μέσα από αναφορές όπως για παράδειγμα *«δεν είμαι υπέρ των τεστ, είμαι περισσότερο υπέρ του να συμμετέχουν όλοι σε αυτό που συζητάμε*

[...] θα μπορούσε ο τρόπος που διδάσκει ο δάσκαλος, ακόμη και αν το παιδί δεν έχει διαβάσει να συγκρατήσει κάτι από το νόημα του μαθήματος, και να απαντήσει στις ερωτήσεις την επόμενη ημέρα ή την επόμενη φορά» (εκπαιδευτικός 22), και αυτήν της εκπαιδευτικού 18 «πιστεύω ότι το αντικείμενό μας δεν είναι στενά συνδεδεμένο με την βαθμολογία, δεν είναι τόσο μεγάλα τα στεγανά, γενικά η παρουσία, το πόσο καλά έχει ανταποκριθεί το παιδί, γενικά όλα μετράνε». Ωστόσο, υπήρξε μία εκπαιδευτικός η οποία υποστήριξε ότι θα έδινε έμφαση στην αξιολόγηση των γνώσεων των μαθητών πάνω στο γνωστικό αντικείμενο, ενώ μία άλλη θεωρεί ότι η αξιολόγηση θα πρέπει να σχετίζεται πρωτίστως με τις γνώσεις των μαθητών στην ξένη γλώσσα καθώς «οι γνώσεις φυσικά είναι πολύ σημαντικό κομμάτι, απλά τα παιδιά θα θέλουν και χρόνο για να εξοικειωθούν με το εκάστοτε αντικείμενο» (εκπαιδευτικός 23). Άλλο ένα κριτήριο αξιολόγησης, το οποίο όμως αναφέρθηκε μόνο από μία εκπαιδευτικό, είναι η συνεργατική ικανότητα των μαθητών. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 23 ανέφερε «την συνεργασία μέσα στην τάξη θα βαθμολογούσα, να το έχουν στο μυαλό τους δηλαδή, να μην το πάρουν τελείως χαλαρά και «δεν μας νοιάζει»».

Αξιοσημείωτο είναι το γεγονός ότι ένας σημαντικός αριθμός εκπαιδευτικών υποστηρίζει την χρήση ερωτηματολογίου έναντι του τεστ, ωστόσο ισάξιος αριθμός εκπαιδευτικών επιλέγει να χρησιμοποιήσει τεστ, είτε μόνο του, είτε σε συνδυασμό με άλλες μεθόδους, με την εκπαιδευτικό 14 να τονίζει «ίσως στο τέλος [να έβαζα] και ένα τύπου τεστ, όχι με την έννοια του διαγωνίσματος, αλλά με τους στόχους μας, τι θέλαμε να πετύχουμε, κι αν τα καταφέραμε, ναι, νομίζω θα μπορούσαμε και γραπτά κάποια πράγματα να τα ελέγξουμε, να δούμε αν όντως το καταφέραμε το αποτέλεσμα που θέλαμε». Όσον αφορά την χρήση ερωτηματολογίου, σύμφωνα με τις απόψεις των εκπαιδευτικών, αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος σε σχέση με τις γνώσεις και την ικανοποίηση των μαθητών, όσο και για την αξιολόγηση της ικανοποίησης των καθηγητών που συμμετείχαν στο πρόγραμμα. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 21 προτείνει «θα μπορούσαμε να κάνουμε ένα ερωτηματολόγιο γενικής φύσεως, με την έννοια ότι τα παιδιά θα μπορούσαν να πουν τι τους άρεσε στην όλη διαδικασία, μπορεί να δυσκολεύτηκαν, σε ποιο στάδιο συμμετείχαν, τι έκαναν; Και ένα ερωτηματολόγιο που αφορά συγκεκριμένες ερωτήσεις για όλο αυτό που ετοίμασα, έτσι ώστε να δω εάν τους έμεινε και κάτι.», ενώ ο εκπαιδευτικός 9 θα αξιολογούσε το πρόγραμμα αποκλειστικά «από τις εντυπώσεις των μαθητών και των καθηγητών βάσει ενός ερωτηματολογίου,

γιατί δεν θα μπορέσουμε να τους αξιολογήσουμε, την απόδοση των μαθητών, να τους βάλουμε ένα τεστ για να δούμε τι μάθανε». Σε αυτό το σημείο θα πρέπει να σημειωθεί ότι μία μερίδα εκπαιδευτικών υποστήριξε την χρησιμότητα της γνώμης των μαθητών στα πλαίσια της αξιολόγησης του προγράμματος με την εκπαιδευτικό 12 να τονίζει «τα αποτελέσματα φαίνονται πάντα από τα παιδιά. Όταν γίνεται ένα μάθημα και τα ίδια εκφράζουν την γνώμη τους ξέρουν πολύ καλά τι τους αρέσει ή όχι, αν έμαθαν κάτι ή όχι». Επιπρόσθετα, κάποιοι εκπαιδευτικοί ανέφεραν ότι θα αξιολογούσαν τα αποτελέσματα του προγράμματος με βάση την διεκπεραίωση εργασιών και ασκήσεων από τους μαθητές, ενώ άλλοι αναφέρθηκαν συγκεκριμένα στην αξιολόγηση με βάση την διεκπεραίωση ομαδικών σχεδίων εργασίας (πρότζεκτ). Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 22 σημειώνει «θα προτιμούσα τις ομαδικές εργασίες σαν αξιολόγηση, τους δίνει και κίνητρο ώστε τα παιδιά να ασχοληθούν περισσότερο». Δεν ήταν λίγοι και αυτοί που υποστήριξαν την παρουσίαση των εργασιών και την αξιολόγηση τους τόσο από άλλους μαθητές όσο και από εκπαιδευτικούς, ή ακόμη και γονείς, μέσα από αναφορές όπως για παράδειγμα «θα μπορούσε να παρουσιαστεί ένα πρότζεκτ στο τέλος, το οποίο θα μπορούσε να κριθεί από τα ίδια τα παιδιά, να κρίνουν οι ίδιοι τον εαυτό τους, να παρουσιαστεί μπροστά στους συναδέλφους, στους γονείς και οι ίδιοι... δηλαδή να κρίνουν τα παιδιά, εγώ, οι συνάδελφοι και οι γονείς την προσπάθεια των παιδιών» (εκπαιδευτικός 23). Επιπλέον, μία ξενόγλωσση εκπαιδευτικός υποστήριξε ότι θα χρησιμοποιούσε τα αξιολογικά εργαλεία που ήδη χρησιμοποιεί στην διδασκαλία της ξένης γλώσσας με την διαφορά ότι θα τα προσαρμόζε πάνω στο γνωστικό αντικείμενο, ενώ μία προτείνει την σύγκριση των δεξιοτήτων των μαθητών στο γνωστικό αντικείμενο στην ελληνική γλώσσα και στην ξένη γλώσσα ώστε να διαπιστωθεί εάν «τα παιδιά δουλεύουν τόσο επιδέξια, όσο και στα ελληνικά» (εκπαιδευτικός 4), και συνεχίζει η εκπαιδευτικός τονίζοντας «θα ήταν αυτός ο απόλυτος στόχος, από κει και πέρα όσο τον πετύχω». Τέλος, μόνο μία εκπαιδευτικός, περιγράφοντας την εμπειρία της με την μέθοδο, σημειώνει την χρήση ημερολογίου ως μέσο αυτό- αξιολόγησης του εκπαιδευτικού.

Σε ότι αφορά τις δεξιότητες που θα πρέπει να διαθέτει ο εκπαιδευτικός που εφαρμόζει την μέθοδο ΟΕΠΓ, σύμφωνα με την πλειοψηφία των συνεντευξιαζόμενων απαραίτητες είναι οι γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο το οποίο θα διδαχθεί στην ξένη γλώσσα, κάτι που εκφράστηκε μέσα από αναφορές όπως για παράδειγμα «δεν φτάνει να ξέρεις μόνο τη γλώσσα, σαν εργαλείο, αλλά και το αντικείμενο που θα

διδάξεις. Δύο πράγματα είναι ταυτόχρονα» (εκπαιδευτικός 20), ενώ η εκπαιδευτικός 30 σημειώνει «[για] να διδάξω Γεωγραφία, θα έπρεπε να έχω πολύ καλή γνώση και της Γεωγραφίας, δεν φτάνει δηλαδή μόνο να βρεις τις πληροφορίες, θα πρέπει να γνωρίζεις καλά και το αντίστοιχο μάθημα». Επιπλέον, δύο εκπαιδευτικοί τόνισαν συγχρόνως την χρησιμότητα γνώσεων πάνω στην διδακτική του γνωστικού αντικειμένου υποστηρίζοντας ότι «θα πρέπει να έχεις καλή γνώση του αντικειμένου [...], όχι μόνο να διδάξεις το μάθημα της ημέρας και να τους κάνεις μία ερώτηση. Έτσι θα πρέπει να έχεις και γνώση του αντικειμένου και γνώση της διδασκαλίας του» (εκπαιδευτικός 27). Παρομοίως, μία εκπαιδευτικός τονίζει ότι ο εκπαιδευτικός που σκοπεύει να εφαρμόσει την ΟΕΠΓ θα πρέπει να διαθέτει θάρρος και δύναμη απέναντι στην ενασχόληση με ένα άγνωστο αντικείμενο. Πολύ σημαντικές κρίνονται και οι γνώσεις πάνω στην τεχνολογία με την εκπαιδευτικό 25 να περιγράφει πόσο σημαντική είναι η χρήση υπολογιστών λέγοντας «νομίζω θα τους άρεσε πάρα πολύ να το δουν ηλεκτρονικά αυτό, πέρα από τον προφορικό λόγο. Δε νομίζω δηλαδή ότι με τον προφορικό λόγο θα τα «κρατούσα» [τα παιδιά] σε κάτι τέτοιο». Αρκετοί εκπαιδευτικοί θεωρούν επίσης σημαντική την καλή γνώση της ξένης γλώσσας, ενώ τρεις εκπαιδευτικοί μιλούν για την ανάγκη ύπαρξης γενικότερων γνώσεων σε πολλούς τομείς, όπως αναφέρει χαρακτηριστικά η εκπαιδευτικός 10 «θέλει να είσαι λίγο πολυτάλαντο άτομο, να ξέρεις λίγο απ' όλα, να μπορείς να προσαρμόζεσαι εύκολα».

Επιπροσθέτως, μία μερίδα εκπαιδευτικών κάνει λόγο για την σημασία της επικοινωνιακής δεξιάτητας κατά την εφαρμογή μίας τέτοιας μεθόδου με την έννοια του «να έχεις την ικανότητα, να γίνεσαι παιδί όταν έχεις να κάνεις με παιδιά, να λες ότι είσαι ένας εικαστικός, ένας Πικάσο, την ώρα που ζωγραφίζεις, για να μπορέσεις να μεταδώσεις αυτήν την ιδέα με διάθεση για να πετύχεις τους στόχους σου» (εκπαιδευτικός 11) αλλά «και CLIL να μην υπάρχει πρέπει [ο εκπαιδευτικός] να είναι επικοινωνιακός, ώστε και οι μαθητές να καταλάβουν ότι κάτι καινούριο δεν σημαίνει ότι θα τους επιβαρύνει ή θα τους κουράσει» (εκπαιδευτικός 1). Άλλοι συνεντευξιζόμενοι μιλούν για την ανάγκη φαντασίας και δημιουργικότητας από πλευράς εκπαιδευτικών, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 14 σημειώνει «θέλει να είσαι λίγο άνθρωπος με φαντασία, δημιουργικότητα, να μπορείς να ελίσσεσαι στο μάθημα. Είναι κάποια χαρίσματα που πρέπει να τα έχεις σαν εκπαιδευτικός, πέρα από το γνωστικό». Υπήρξαν και κάποιοι εκπαιδευτικοί που θεωρούν την οργανωτική ικανότητα αλλά και την συνεργατική ικανότητα απαραίτητα προσόντα ώστε να υλοποιηθεί με επιτυχία η ΟΕΠΓ.

Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 4 υποστηρίζει ότι ο εκπαιδευτικός *«θα έπρεπε σίγουρα να έχει οργανωτικές ικανότητες γιατί το μάθημα αυτό θα πρέπει να έχει σίγουρα προετοιμαστεί, δε μπορεί να μπει και να κάνεις της στιγμής πράγματα, πρέπει να είναι οργανωμένο πιο μπροστά»* και συνεχίζει *«από κει και πέρα να έχει όρεξη, ας πούμε, οι καθηγητές, να δουλέψουν μαζί και να συνεργαστούν»*. Άλλες δεξιότητες που θα πρέπει να διαθέτει ο εκπαιδευτικός είναι η ικανότητα σχεδιασμού του μαθήματος αλλά και η προσαρμογή του υλικού στις ανάγκες των μαθητών καθώς *«το βιβλίο το προσαρμόζουμε ανάλογα με τα παιδιά της αίθουσας. Σε δύο τμήματα ίδιου επιπέδου ποτέ δεν κάνουμε το ίδιο μάθημα, γιατί τα παιδιά δεν είναι ίδια»* (εκπαιδευτικός 12), ενώ δύο εκπαιδευτικοί μίλησαν για την χρησιμότητα του να μπορεί ο εκπαιδευτικός να συνδυάζει πληροφορίες και να αξιοποιεί ό,τι υλικό έχει στη διάθεση του. Επίσης, δύο εκπαιδευτικοί θεωρούν την ικανότητα δημιουργίας νέων αξιολογικών εργαλείων ως μία χρήσιμη δεξιότητα καθώς *«κάθε CLIL πρότζεκτ είναι μοναδικό, αφού η θεματική είναι καινούρια»* (εκπαιδευτικός 1). Επιπροσθέτως, οι συνεντευξιαζόμενοι ανέφεραν άλλες χρήσιμες δεξιότητες όπως την εξοικείωση με τις σύγχρονες μεθόδους διδασκαλίας, την διαθεματικότητα αλλά και την ύπαρξη ενός διευρυμένου ορίζοντα εμπειριών διδασκαλίας από μέρους των εκπαιδευτικών. Δύο εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι και στην περίπτωση αυτής της μεθόδου είναι απαραίτητες οι ίδιες δεξιότητες που απαιτούνται και στην ξενόγλωσση εκπαίδευση, ενώ μόνο μία εκπαιδευτικός αναφέρθηκε στην ανάγκη ύπαρξης ψυχοπαιδαγωγικών γνώσεων, *«να μπορείς δηλαδή, να ξέρεις σε ποιους απευθύνεσαι ηλικιακά»* (εκπαιδευτικός 11). Τέλος, το ενδιαφέρον για ενημέρωση και μάθηση είναι σημαντικό για δύο εκπαιδευτικούς, ενώ μία εκπαιδευτικός σημειώνει ότι ο εκπαιδευτικός θα πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόζει τις θεωρητικές γνώσεις που αποκομίζει από μία τέτοια ενημέρωση, δηλαδή *«να έχεις την εμπειρία στο να εφαρμόσεις αυτό που έχεις μάθει»* (εκπαιδευτικός 29).

Μία ακόμη ενδιαφέρουσα κατηγορία είναι *«Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει την μέθοδο»*. Σύμφωνα με την άποψη των συνεντευξιαζόμενων, ο εκπαιδευτικός που εφαρμόζει την ΟΕΠΓ είναι κατά κύριο λόγο υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού, με τους περισσότερους εκπαιδευτικούς να θεωρούν το Ίντερνετ την κυριότερη πηγή χρήσιμου υλικού, όπως αναφέρει χαρακτηριστικά η εκπαιδευτικός 27 *«κάποια θα τα έφτιαχνα και μόνη μου, θα τα τροποποιούσα. Αλλά από το ίντερνετ, από σχολεία του εξωτερικού που έχουν την Αγγλική ως εναλλακτική γλώσσα, από κει θα έπαιρνα υλικό»*. Ενώ η εκπαιδευτικός 1, που είχε εμπειρία με την μέθοδο,

περιγράφει «το υλικό που χρησιμοποίησα το έφτιαξα κυρίως εγώ, και τις φωτογραφίες που τους έδειξα πλαστικοποιημένες. Πολλά έκαναν και τα παιδιά, τα παιδιά δηλαδή έφτιαζαν εκθέματα μουσείων όταν ασχοληθήκαμε με τα εκθέματα. [...], αλλά όλα τα υπόλοιπα τα κατασκεύασα εγώ». Επιπλέον, ο εκπαιδευτικός είναι υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στο Αναλυτικό Πρόγραμμα του εκάστοτε γνωστικού αντικείμενου με την εκπαιδευτικό 12 να σημειώνει «Για το υλικό θα πρέπει να γίνει κάποια προσαρμογή στο βιβλίο των μαθητών. [...] γιατί πάμε παράλληλα με το μαθησιακό πρόγραμμα του δασκάλου». Άλλοι εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι ο ίδιος ο εκπαιδευτικός είναι υπεύθυνος για την ενημέρωση και κατάρτισή του γύρω από το γνωστικό αντικείμενο, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 14 που αναφέρει «και να μην ξέρεις [το γνωστικό αντικείμενο] δηλαδή, θα πρέπει να έχεις ενδιαφέρον να μάθεις, να ενημερωθείς, να διαβάσεις, δεν είναι τόσο απλό φυσικά», ενώ η εκπαιδευτικός 29 εξηγεί «δεν μπορεί ένας Αγγλικός να διδάξει Ιστορία ή Μαθηματικά ή Γεωγραφία, αυτά είναι γενικές γνώσεις που κάποιοι μπορεί να τις έχουν και κάποιοι μπορεί να μην τις έχουν τόσο πολύ και να χρειάζεται να προσπαθήσουν περισσότερο, να ενημερώνονται». Ένας σημαντικός αριθμός εκπαιδευτικών θεωρεί ότι ο σχεδιασμός των προγραμμάτων ΟΕΠΓ θα πρέπει να γίνεται με βάση το δυναμικό της τάξης και ότι αυτό είναι μέσα στις αρμοδιότητες του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει την μέθοδο. Συγκεκριμένα κάποιοι τονίζουν την αρμοδιότητα του εκπαιδευτικού να προσαρμόζει το υλικό στις ανάγκες και τις δυνατότητες των μαθητών μέσα από αναφορές όπως «στο χέρι του καθηγητή είναι αυτό να φροντίσει να επωφελούνται όλοι. Δεν μπορούμε να δουλεύουμε με τους μαθητές υψηλού επιπέδου. Το μάθημα προσαρμόζεται έτσι ώστε να μπορεί να δουλεύει όλη η τάξη, στον βαθμό που μπορεί ο καθένας βέβαια» (εκπαιδευτικός 12), αλλά και την ανάγκη επιλογής από τον εκπαιδευτικό κατάλληλων διδακτικών τεχνικών με βάση τους μαθητές, όπως αναφέρει η εκπαιδευτικός 2 «εξαρτάται από τους μαθητές που υπάρχουν σε κάθε τάξη οι τεχνικές που θα χρησιμοποιηθούν, γιατί νομίζω ότι αυτοί είναι που καθοδηγούν την διαδικασία, οπότε προσαρμόζονται ανάλογα με το τι μαθητές υπάρχουν», και η εκπαιδευτικός 19 σημειώνει «αυτό [η επιλογή διδακτικών τεχνικών] πάει και με το υλικό που έχεις, πόσο καλή είναι δηλαδή η τάξη, τι παιδιά υπάρχουν, τι χαρακτήρες». Επιπροσθέτως, δύο συνεντευξιζόμενοι θεωρούν ότι ο εκπαιδευτικός θα πρέπει να λειτουργεί ως εμπνευστής και δημιουργός συνεργατικού κλίματος ώστε να επιτυγχάνεται η συμμετοχή όλων των μαθητών, ειδικότερα «στο Λύκειο τα παιδιά είναι λίγο πιο αφοσιωμένα στις εξετάσεις τους, πρέπει να δεθεί η ομάδα, να τους εμπνεύσεις να κάνουν κάτι τέτοιο στην ώρα των Αγγλικών» (εκπαιδευτικός 21). Μία εκπαιδευτικός

αναφέρεται στο ρόλο του εκπαιδευτικού ως οργανωτή και συντονιστή των δράσεων σημειώνοντας χαρακτηριστικά ότι δεν υπάρχει πια «ο καθηγητής ο οποίος είναι ο αρχηγός ας πούμε. Ο καθηγητής απλά είναι ο συντονιστής, έτσι ώστε να δρουν τα παιδιά σε ένα κλίμα δημιουργικό, να τα ενθαρρύνουμε, να τα τροφοδοτούμε με πράγματα, ιδέες» (εκπαιδευτικός 15). Τέλος, δύο εκπαιδευτικοί αναφέρονται στον υποστηρικτικό ρόλο του απέναντι στους μαθητές σε σχέση με την ξένη γλώσσα σημειώνοντας «θα πρέπει να βρω τρόπο να κατανοήσουν οι περισσότεροι όσο το δυνατόν περισσότερα, αφού μιλάμε για ξένη γλώσσα» (εκπαιδευτικός 17).

Η επόμενη κατηγορία του τρίτου άξονα έχει σχέση με το πώς μπορούν οι ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί να συνεργαστούν με τους υπόλοιπους εκπαιδευτικούς ώστε να υλοποιηθεί ένα πρόγραμμα ΟΕΠΓ. Πάνω από τους μισούς συνεντευξιζόμενους πιστεύουν ότι η συνεργασία των εκπαιδευτικών θα μπορούσε να σχετίζεται με την προσφορά γνώσεων από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικείμενου στον ξενόγλωσσο εκπαιδευτικό. Παρομοίως, τέσσερις εκπαιδευτικοί μιλούν για προσφορά γνώσεων σε σχέση με την διδακτική του μαθήματος, ενώ τρεις αναφέρονται στην ενημέρωσή τους από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικείμενου σε σχέση με το Αναλυτικό Πρόγραμμα σύμφωνα με το οποίο θα πρέπει να διδαχθεί το μάθημα. Η εκπαιδευτικός 17 δήλωσε χαρακτηριστικά «αν μιλάμε για ένα αντικείμενο ξένο σε μένα σίγουρα θα χρειαζόμουν τις γνώσεις του ή τελοσπάντων οδηγίες για το πώς πρέπει να χειριστώ το συγκεκριμένο μάθημα. Ας πούμε σίγουρα εγώ δεν θα μπορούσα να κάνω Μαθηματικά γιατί δεν το 'χω, εκεί θα χρειαζόμουν πολλή βοήθεια, εννοείται». Άλλος ένας τρόπος συνεργασίας που υποστηρίχτηκε από αρκετούς είναι η συνδιδασκαλία με την εκπαιδευτικό 16 να σημειώνει «και η συνδιδασκαλία είναι μια καλή περίπτωση, έτσι. Γενικά νομίζω όταν υπάρχει καλή συνεργασία, καλή χημεία και γνώσεις φυσικά και από τις δύο πλευρές τα αποτελέσματα είναι καλύτερα». Τρεις από αυτούς θεωρούν ότι η συνδιδασκαλία θα πρέπει να γίνεται στην ξένη γλώσσα, ενώ μία εκπαιδευτικός υποστηρίζει ότι ο ένας από τους δύο εκπαιδευτικούς θα πρέπει να έχει το ρόλο του παρατηρητή. Ωστόσο, υπήρξαν κάποιοι εκπαιδευτικοί που προτείνουν την διδασκαλία του ίδιου θέματος και στις δύο γλώσσες με την εκπαιδευτικό 12 να υποστηρίζει « [θα ήταν χρήσιμο] να ασχολούμαστε ταυτόχρονα με το ίδιο θέμα, ο δάσκαλος στα Ελληνικά και ο καθηγητής των Αγγλικών στα Αγγλικά, τα παιδιά να είναι λίγο πολύ ενημερωμένα για το τι κάνουμε». Επιπλέον, ένας άλλος προτείνει την διδασκαλία του θεωρητικού μέρους από τον ξενόγλωσσο εκπαιδευτικό και του

πρακτικού, εφόσον υπάρχει, από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου. Ο συγκεκριμένος εκπαιδευτικός ανέφερε για το μάθημα της Φυσικής Αγωγής *«κάποια πράγματα, αν είχε και θεωρητικό πλαίσιο η γυμναστική, θα μπορούσαν να γίνουν και στα αγγλικά, και το πρακτικό μέρος θα μπορούσαν να το κάνουν με τον γυμναστή»* (εκπαιδευτικός 5). Αρκετοί από τους συνεντευξιζόμενους προτείνουν την συνεργασία των εκπαιδευτικών σε ό,τι αφορά την εύρεση και δημιουργία υλικού, με τους περισσότερους να υποστηρίζουν την προσφορά χρήσιμου υλικού από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου στον ξενόγλωσσο εκπαιδευτικό. Μία μερίδα εκπαιδευτικών τονίζει την σημασία της ενημέρωσης από τον εκπαιδευτικό της τάξης σχετικά με τα χαρακτηριστικά των μαθητών με την εκπαιδευτικό 14 να τονίζει *«όταν μπαίνεις για λίγες ώρες πρέπει να έχεις μια εικόνα του τμήματος. Εμείς που μπαίνουμε για λίγες ώρες σε μια τάξη, μπαίνω συγκεκριμένα δύο ώρες σε ένα τμήμα, δεν μπορώ να ξέρω όσα ξέρει ο δάσκαλος, οπότε πρέπει να έχω μια άλφα συνεργασία»*. Ένας μικρότερος αριθμός εκπαιδευτικών υποστηρίζουν την συνεργασία στα πλαίσια του σχεδιασμού του μαθήματος, ενώ άλλοι μιλούν για συνεργασία και ανταλλαγή ιδεών σε σχέση με την οργάνωση δράσεων κατά την διάρκεια όλου του προγράμματος. Επιπροσθέτως, κάποιοι εκπαιδευτικοί αναφέρουν ότι οι συνεργασίες μπορεί να υλοποιείται στα διαλείμματα ή τα κενά, ενώ μία εκπαιδευτικός προτείνει την συνεργασία των εκπαιδευτικών μία ώρα την εβδομάδα. Ωστόσο, μία μερίδα εκπαιδευτικών προτείνει και την δυνατότητα συνεργασίας εκτός ωραρίου. Μία εκπαιδευτικός θεωρεί ότι είναι χρήσιμη συνεργασία των εκπαιδευτικών στα πλαίσια της αξιολόγησης, περιγράφοντας μία παλαιότερη εμπειρία της *«Όταν κάποτε είχα κληθεί να διδάξω Ιστορία, για λίγο διάστημα, είχα τρελαθεί και στο διάβασμα και στις εξετάσεις πριν δώσω τα θέματά μου είχα πάει να δείξω τα θέματά μου στη συνάδελφο, να τα δει, να μου πει ότι είναι όλα εντάξει»* (εκπαιδευτικός 13), ενώ άλλη εκπαιδευτικός θεωρεί πιθανή μία συνεργασία στα πλαίσια μιας ερευνητικής εργασίας. Δύο εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι ο ξενόγλωσσος εκπαιδευτικός θα ήταν καλό να ενημερώνεται από τον εκπαιδευτικό της τάξης σχετικά με την ύλη που έχει ήδη διδαχθεί από τον άλλο εκπαιδευτικό, και σε περίπτωση που το γνωστικό αντικείμενο διδάσκεται και στις δύο γλώσσες η επικοινωνία των εκπαιδευτικών θα μπορούσε να γίνει *«μέσω ενός βιβλίου ύλη, ένα άτυπο βιβλίο ύλης για να ξέρουμε τι έχει διδάξει; Ή με μεταξύ μας συζήτηση στα διαλείμματα, στα κενά»* (εκπαιδευτικός 9). Τελειώνοντας με το θέμα της συνεργασίας, υπήρξε μία εκπαιδευτικός που πρότεινε την ενημέρωση του εκπαιδευτικού του γνωστικού αντικειμένου σχετικά με τα οφέλη της μεθόδου από

τον εκπαιδευτικό που σκοπεύει να την εφαρμόσει εξηγώντας «αν εξηγήσουμε σε έναν φιλόλογο, σε έναν καθηγητή οποιασδήποτε ειδικότητας τα οφέλη που μπορεί να προκύψουν, θεωρώ ότι δεν θα έχει κανένα θέμα είτε να βοηθήσει είτε να συνδράμει όπου χρειαστεί με τις γνώσεις του για το αντικείμενο» (εκπαιδευτικός 1).

Εκτός από τα παραπάνω, κάποιοι εκπαιδευτικοί εξέφρασαν και κάποιες προτάσεις υλοποίησης της ΟΕΠΓ σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα κ έτσι προέκυψε η τελευταία κατηγορία αυτού του θεματικού άξονα. Συγκεκριμένα, τέσσερις εκπαιδευτικοί πρότειναν την υλοποίηση της μεθόδου κατά την διάρκεια της Ευέλικτης Ζώνης στο Δημοτικό με αναφορές όπως για παράδειγμα της εκπαιδευτικού 11 «στην Ευέλικτη νομίζω θα ήταν πολύ πιο εφικτό [να εφαρμοστεί], αλλά για μικρό χρονικό διάστημα. Όχι να γίνει δηλαδή κάθε βδομάδα» και . Επίσης, άλλοι τέσσερις αναφέρθηκαν στη δυνατότητα υλοποίησης της μεθόδου στα πλαίσια του πρότζεκτ στη Δευτεροβάθμια εξηγώντας « το πρότζεκτ είναι πολύ... γενικό, και σ' αφήνει, στον καθηγητή, την δυνατότητα να επιλέξει αυτός σε ποιο φάσμα θα ήθελε να κινηθεί, δεν είναι κάτι συγκεκριμένο, να αγχωθώ ότι αυτό πρέπει να διδάξω, αυτό θα κάνω, αυτό το κείμενο, θα πρέπει να κάνω όλη τη νεότερη Ιστορία» (εκπαιδευτικός 19). Μία εκπαιδευτικός θεωρεί πιο εφικτή την οργάνωση ενός προγράμματος ΟΕΠΓ σε σχολεία με διευρυμένο ωράριο, όπως τα ΕΑΕΠ, ενώ δύο εκφράζουν τη δυνατότητα εφαρμογής της μεθόδου από ξενόγλωσσους στην περίπτωση που τους έχει ανατεθεί, ως δεύτερη ανάθεση για συμπλήρωση ωραρίου, η διδασκαλία ενός άλλου γνωστικού αντικειμένου με την εκπαιδευτικό 17 να περιγράφει «μερικές φορές δίνεται η ευκαιρία, επειδή ένα τμήμα το έχω και Γερμανικά και Ιστορία και Πρότζεκτ, πολλές φορές πιάνω τον εαυτό μου να ανακατεύω...». Σύμφωνα με άλλες προτάσεις, η διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου θα μπορούσε να γίνεται στην ξένη γλώσσα μία ώρα την εβδομάδα και τις υπόλοιπες ώρες στην Ελληνική γλώσσα, ενώ άλλη εκπαιδευτικός προτείνει την υλοποίηση ενός τέτοιου προγράμματος δύο ώρες την εβδομάδα. Ωστόσο, η εκπαιδευτικός 11 υποστηρίζει ότι η εφαρμογή της μεθόδου θα πρέπει να περιορίζεται σε μικρό χρονικό διάστημα στα πλαίσια της ξενόγλωσσης διδασκαλίας και τονίζει «άλλο να το εντάξει ο δάσκαλος οποιασδήποτε βαθμίδας στο μάθημά του για κάποιο χρονικό διάστημα, αλλά όχι κανονικά γιατί όπως είπαμε θα πρέπει να είναι ειδικευμένος, να έχει και την ειδίκευση». Τέλος, μόνο μία εκπαιδευτικός θεωρεί ότι η υλοποίηση της ΟΕΠΓ ενδείκνυται για τις τελευταίες ώρες του ωρολόγιου σχολικού προγράμματος καθώς «τα παιδιά είναι κουρασμένα και δεν μπορούν να παρακολουθήσουν Γλώσσα και

Μαθηματικά και τέτοια μαθήματα, να είναι και λίγο πιο ξεκούραστο ένα δίωρο έτσι την εβδομάδα να ξεκινήσει έτσι σιγά σιγά...» (εκπαιδευτικός 4).

Πίνακας 3: Κατηγορίες και κωδικοί για τον θεματικός άξονα «ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ»			
Διδακτικές στρατηγικές	ΜΑΘΠΡΟΣ =	Η μαθητοκεντρική προσέγγιση	7
	ΔΙΕΡΜΑΘ =	Η διερευνητική μάθηση	8
	ΒΙΩΜΜΑΘ =	Η βιωματική μάθηση	6
	ΕΠΙΚΜΕΘ =	Η επικοινωνιακή μέθοδος	3
	ΜΑΘΜΠΑΙ =	Η μάθηση μέσα από το παιχνίδι	3
	ΜΑΘΜΘΕ =	Η μάθηση μέσω θεμάτων εργασίας (task-based learning)	3
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση	20
	ΠΡΟΦΠΡΟ =	Η προφορική προσέγγιση (oral approach) μέσω αυθεντικών καταστάσεων (situational approach)	1
	ΠΠΑΔΙΑΣΤ =	Πιο παραδοσιακή διδασκαλία στο αρχικό στάδιο	2
	ΣΥΤΕΑΜΑ =	Συνδυασμός τεχνικών ανάλογα με τους μαθητές	2
	ΕΠΤΕΑΓΑ =	Επιλογή τεχνικών ανάλογα με το γνωστικό αντικείμενο	1
	ΧΡΟΤΕΞΕ =	Χρήση όλων των τεχνικών που αφορούν την ξενόγλωσση εκπαίδευση	2
	ΕΠΑΓΠΡΟ =	Επαγωγική προσέγγιση	1
	ΠΑΡΑΠΡΟ =	Παραγωγική προσέγγιση	1
	ΣΥΖΔΙΑΛ =	Συζήτηση και διάλογος	2
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων	22
	ΧΡΗΑΥΘΥ =	Η χρήση αυθεντικού υλικού	1
ΔΙΞΓΑΓΑ =	Η διδασκαλία της ξένης γλώσσας αρχικά και έπειτα του γνωστικού αντικειμένου	1	
Μέθοδοι αξιολόγησης	ΔΙΑΞΑΔΜ =	Διαγνωστική αξιολόγηση των αρχικών δεξιοτήτων των μαθητών	2
	ΔΙΑΞΒΓΜ =	Η διαμορφωτική αξιολόγηση ικανοποίησης των αναγκών των μαθητών	8
	ΤΑΞΕΣΔΣ =	Τελική αξιολόγηση επίτευξης συγκεκριμένων διδακτικών στόχων	3
	ΕΑΓΝΩΓΑ =	Έμφαση στην αξιολόγηση των γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο	1
	ΕΑΧΡΗΞΓ =	Έμφαση στην αξιολόγηση της χρήσης της ξένης γλώσσας	1

	ΑΞΣΥΙΜΑ =	Αξιολόγηση της συνεργατικής ικανότητας των μαθητών	1
	ΑΠΡΟΒΓΜ =	Αξιολόγηση του προγράμματος βάσει της γνώμης των μαθητών	7
	ΤΑΙΣΚΜΕ =	Τελική αξιολόγηση ικανοποίησης των συμμετεχόντων καθηγητών με χρήση ερωτηματολογίου	2
	ΣΔΓΑΜΞΓ =	Σύγκριση δεξιοτήτων στο γνωστικό αντικείμενο στην μητρική και στην ξένη γλώσσα	1
	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο	9
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου	10
	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ	10
	ΑΞΔΙΕΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση εργασιών	6
	ΑΞΔΙΟΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση ομαδικών σχεδίων εργασίας (πρότζεκτ)	5
	ΑΞΠΑΡΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από παρουσίαση εργασίας	5
	ΑΞΜΠΛΑΤ =	Αξιολόγηση μέσα από μια πλατφόρμα	2
	ΠΑΞΞΓΓΑ =	Προσαρμογή αξιολογικών εργαλείων της ξένης γλώσσας στο γνωστικό αντικείμενο	1
	ΧΡΗΜΕΜΑ =	Η χρήση ημερολόγιου ως μέσω αυτό- αξιολόγησης του εκπαιδευτικού	1
Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών	15
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο	16
	ΓΝΩΔΙΓΑ =	Γνώσεις πάνω στη διδακτική του γνωστικού αντικειμένου	2
	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας	9
	ΕΥΓΝΠΠΟ =	Ευφυΐα και γνώσεις σε πολλούς τομείς	3
	ΦΑΝΤΔΗΜ =	Φαντασία και δημιουργικότητα	4
	ΙΚΣΥΠΙΛΗ =	Ικανότητα συνδυασμού πληροφοριών και αξιοποίησης υλικού	2
	ΙΚΣΥΝΜΣ =	Ικανότητα συνεργασίας με συναδέλφους	3
	ΟΡΓΙΚΑΝ =	Οργανωτική ικανότητα	3
	ΙΚΣΧΕΜΑ =	Ικανότητα σχεδιασμού μαθήματος/ προγράμματος	2
	ΠΠΡΟΥΑΜ =	Ικανότητα προσαρμογής του υλικού στις ανάγκες των μαθητών	2
	ΨΥΠΙΑΙΔΕ =	Ψυχοπαιδαγωγικές δεξιότητες	1

	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων	2
	ΕΠΙΚΔΕΞ =	Επικοινωνιακή δεξιότητα	6
	ΕΞΣΥΜΕΔ =	Εξοικείωση με τις σύγχρονες μεθόδους διδασκαλίας	1
	ΕΞΟΔΙΑΘ =	Εξοικείωση με την διαθεματικότητα	1
	ΕΜΠΕΦΘΓ =	Εμπειρία στην εφαρμογή θεωρητικών γνώσεων	1
	ΔΙΟΡΕΜΔ =	Διευρυμένο ορίζοντα εμπειριών γύρω από την διδασκαλία	1
	ΘΑΔΕΝΑΑ =	Θάρρος και δύναμη για ενασχόληση με ένα άγνωστο αντικείμενο	1
	ΕΝΕΝΗΜΑ =	Ενδιαφέρον για ενημέρωση και μάθηση	2
	ΙΔΔΕΑΞΕ =	Ίδιες δεξιότητες απαραίτητες και στην ξενόγλωσση εκπαίδευση	2
Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού	20
	ΕΥΕΚΑΓΑ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την ενημέρωση και κατάρτισή του σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	4
	ΕΥΠΠΥΑΠ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στο Α.Π του εκάστοτε γνωστικού αντικειμένου	7
	ΕΥΣΧΠΑΔ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για τον σχεδιασμό προγραμμάτων ανάλογα με το δυναμικό της τάξης	7
	ΕΚΟΡΣΥΔ =	Ο εκπαιδευτικός ως οργανωτής και συντονιστής των δράσεων	1
	ΕΚΕΔΗΣΚ =	Ο εκπαιδευτικός ως εμπνευστής και δημιουργός συνεργατικού κλίματος με στόχο την συμμετοχή των μαθητών σε πρόγραμμα ΟΕΠΓ	2
	ΕΚΥΠΜΞΓ =	Ο εκπαιδευτικός ως υποστηρικτής των μαθητών σε σχέση με την ξένη γλώσσα	2
Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΔΠΘΕΔΓ =	Διδασκαλία του ίδιου θέματος και στις δύο γλώσσες από τους εκπαιδευτικούς	4
	ΔΙΘΕΞΕΓ =	Διδασκαλία θεωρίας από τον εκπαιδευτικό ξένης γλώσσας και του πρακτικού μέρους από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου	1
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη	16
	ΣΥΣΧΕΜΑ =	Συνεργασία ως προς τον σχεδιασμό του μαθήματος	4

	ΑΝΙΔΟΥ =	Ανταλλαγή ιδεών σε σχέση με την οργάνωση και τον τρόπο υλοποίησης όλου του προγράμματος	2
	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Συνεργασία ως προς την εύρεση και δημιουργία υλικού	9
	ΣΥΝΕΚΕΩ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών εκτός ωραρίου	5
	ΣΥΝΕΚΚΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών στα κενά ή τα διαλείμματα	6
	ΣΥΝΕΜΩΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών μία ώρα την εβδομάδα	1
	ΣΥΠΛΑΙΑ =	Συνεργασία στα πλαίσια της αξιολόγησης	1
	ΣΥΕΡΕΡΓ =	Συνεργασία σε περίπτωση κάποιας ερευνητικής εργασίας	1
	ΔΕΝΔΑΧΜ =	Διάλογος και ενημέρωση από τον εκπαιδευτικό της τάξης για τα χαρακτηριστικά των μαθητών	5
	ΕΝΣΔΙΥΛ =	Ενημέρωση σχετικά με την διδαχθείσα ύλη	2
	ΔΕΔΑΟΦΜ =	Διάλογος και ενημέρωση του δασκάλου για τα οφέλη της μεθόδου	1
	ΑΝΔΑΛΠΤ =	Ανεκτικότητα του δασκάλου σε αλλαγές στο πρόγραμμα ή στην αίθουσα	1
	ΠΙΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον άλλο εκπαιδευτικό	16
	ΠΡΟΟΔΔΙ =	Προσφορά οδηγιών ως προς την διδακτική του μαθήματος	4
	ΕΝΕΓΑΑΠ =	Ενημέρωση από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου σχετικά με το Α.Π	3
Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα	ΥΛΠΡΟΕΖ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην Ευέλικτη Ζώνη στο Δημοτικό	4
	ΥΛΠΡΟΠΔ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην ώρα του πρότζεκτ στη Δευτεροβάθμια	4
	ΥΠΡΟΒΑΞ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στα πλαίσια Β' Ανάθεσης σε ξενόγλωσσους	2
	ΥΛΠΡΟΤΩ =	Υλοποίηση προγραμμάτων τελευταίες ώρες	1
	ΥΛΠΕΑΕΠ =	Υλοποίηση προγραμμάτων σε σχολεία ΕΑΕΠ	1
	ΥΛΠΡΔΩΕ =	Υλοποίηση προγραμμάτων δύο ώρες την εβδομάδα	1
	ΔΙΓΑΜΩΕ =	Διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου μία ώρα την εβδομάδα στην ξένη γλώσσα και τις υπόλοιπες στην Ελληνική	1
	ΕΜΔΔΩΞΓ =	Εφαρμογή της μεθόδου κατά διαστήματα κατά τη διάρκεια	1

5.4 Τα αποτελέσματα της εφαρμογής της ΟΕΠΓ

Οι εκπαιδευτικοί εξέφρασαν απόψεις γύρω από τα αποτελέσματα της εφαρμογής της ΟΕΠΓ, με αναφορές που σχετίζονταν τόσο στα οφέλη της εφαρμογής της, όσο και στις δυσκολίες που μπορεί να προκύψουν. Σε σχέση με τα οφέλη, υπήρξαν αρκετοί εκπαιδευτικοί που αναφέρθηκαν στα γενικότερα οφέλη της μεθόδου, ενώ άλλοι εξέφρασαν συγκεκριμένες απόψεις πάνω στα οφέλη που μπορεί να έχει η μέθοδος σε σχέση είτε με την κατάκτηση της ξένης γλώσσας είτε με το γνωστικό αντικείμενο. Ωστόσο, πολλοί από αυτούς περιέγραψαν και τις δύο πλευρές του ίδιου νομίσματος τονίζοντας και πολλές δυσκολίες που μπορεί να προκύψουν καθώς (βλ. πίνακα 4).

5.4.1 Απόψεις γύρω από τα οφέλη της μεθόδου

Σε ό,τι αφορά τα γενικά οφέλη της ΟΕΠΓ, μία πολύ μεγάλη μερίδα εκπαιδευτικών υποστήριξε ότι η εφαρμογή της θα επέφερε διαφοροποίηση από την παραδοσιακή διδασκαλία και συνεπώς θα οδηγούσε στην αύξηση του ενδιαφέροντος των μαθητών, ενώ δύο εκπαιδευτικοί κάνουν λόγο για την δημιουργία ενός χαλαρού και διασκεδαστικού περιβάλλοντος μάθησης στα πλαίσια εφαρμογής της μεθόδου. «Ήταν και κάτι που ευχαριστήθηκαν πάρα πολύ οι μαθητές γιατί ήταν κάτι που ξέφευγε από ό,τι είχαν κάνει επί 6 χρόνια στο δημοτικό, οπότε και αυτό εγώ το βάζω στα οφέλη γιατί φάνηκε να τους αρέσει, τους κέντρισε το ενδιαφέρον, περίμεναν πως και πως κάθε φορά να δουν ένα καινούριο *power point*, να κάνουν τις κατασκευές», αναφέρει χαρακτηριστικά η εκπαιδευτικός 1 και η εκπαιδευτικός 14 υποθέτει ότι σε ένα μάθημα όπου θα εφαρμοζόταν η μέθοδος ΟΕΠΓ «θα συμμετείχαν [οι μαθητές] με περισσότερη όρεξη και μεράκι απ' ότι το καθιερωμένο, θα τους ήταν κάτι το διαφορετικό, θα το κοιτούσαν αλλιώς». Ένας μικρότερος αριθμός εκπαιδευτικών υποστηρίζει ότι ένα από τα πιο θετικά αποτελέσματα της μεθόδου είναι η ασυναίσθητη ταυτόχρονη εκμάθηση δύο αντικειμένων, καθώς οι μαθητές «μαθαίνουν το γνωστικό τους αντικείμενο αλλά παράλληλα με την γλώσσα, χωρίς να επικεντρώνονται σε γραμματικούς κανόνες» (εκπαιδευτικός 13). Παρομοίως, κάποιοι θεωρούν ότι μέσα από αυτή τη μέθοδο μπορεί να επιτευχθεί η ενίσχυση χρήσιμων γενικότερων γνώσεων, πέραν των γλωσσικών, και μάλιστα «σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα» (εκπαιδευτικός 1). Άλλωστε «οι

γνώσεις οι κοινές με ένα άλλο αντικείμενο είναι και πολύ χρήσιμες για τη ζωή τους, σε οποιαδήποτε φάση, είναι χρήσιμα πράγματα, υπάρχουν στην καθημερινότητά τους, και μπορείς να το κάνεις έτσι που να τους χρησιμεύσει σε οτιδήποτε συναντήσουν μπροστά τους [...], είναι γνώσεις γενικές χρήσιμες», αναφέρει χαρακτηριστικά η εκπαιδευτικός 14, ενώ η εκπαιδευτικός 18 τονίζει «[οι μαθητές] μαθαίνουν κάτι που είναι υπαρκτό, δηλαδή δεν είναι κανόνες γραμματικής οι οποίοι είναι στεγνοί [...]. Δηλαδή είναι εφαρμόσιμο, είναι χειροπιαστό, η γνώση». Επιπλέον, ένας αριθμός εκπαιδευτικών υποστηρίζει τη δυνατότητα επίτευξης διαχρονικών αποτελεσμάτων με την έννοια ότι «τα παιδιά αξιοποιούν τον εαυτό τους το καλύτερο κάνοντας κάτι που τους μένει, κάτι που το έχουν σαν *background* για την επόμενη χρονιά και πάνω σε αυτό χτίζουν κάτι καινούριο» (εκπαιδευτικός 15). Σύμφωνα με τους συνεντευξιζόμενους, στα οφέλη της ΟΕΠΓ συγκαταλέγεται και η ανάπτυξη της αυτονομίας των μαθητών, αλλά και η ανάπτυξη της συνεργατικότητας και της κοινωνικότητας τους. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 15 τονίζει «δεν βάζεις τη γνώση στο κεφάλι του παιδιού, πρέπει μόνο του να την απορροφήσει, και για να την απορροφήσει πρέπει να το κάνει ευχάριστα», ενώ η εκπαιδευτικός 2 σημειώνει «θα προωθηθεί και η συνεργατικότητα τους, γιατί ένα τέτοιο πρόγραμμα θα έχει λογικά και δραστηριότητες συνεργατικές, δε μπορεί να λείπουν». Τρεις εκπαιδευτικοί υποστηρίζουν την ανάπτυξη πολύπλευρης, κριτικής σκέψης ως αποτέλεσμα της εφαρμογής της μεθόδου με την εκπαιδευτικό 30 να σημειώνει «αυτό είναι και ο κύριος σκοπός της εκπαίδευσης, να κάνει άτομα που αναπτύσσουν κριτικό πνεύμα και άτομα δραστήρια, ο εγκέφαλός τους να δουλεύει, θα ήταν ένας πολύ καλός τρόπος αυτός». Άλλοι εκπαιδευτικοί αναφέρθηκαν στα οφέλη που θα έχει η εφαρμογή μιας τέτοιας καινοτόμου μεθόδου στις σχέσεις εκπαιδευτικού- μαθητή με τον εκπαιδευτικό 9 να αναφέρεται στην εξοικείωση με τους μαθητές υποστηρίζοντας «νομίζω θα μπορούσα να καταλάβω τι γίνεται και στις υπόλοιπες ώρες του μαθήματος, εκτός από το δικό μου μάθημα, και θα μπορούσα να καταλάβω ποια είναι τα ενδιαφέροντα των μαθητών πέρα από το μάθημα της Αγγλικής, πως ανταποκρίνονται στην Ιστορία, την Γεωγραφία και κατά πόσο τους αρέσει». Μία μόνο εκπαιδευτικός μίλησε για την εξοικείωση των μαθητών με καινοτόμες μεθόδους διδασκαλίας μέσα από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, ενώ άλλη μία αναφέρθηκε στην εξοικείωση των ίδιων των εκπαιδευτικών με τέτοιου είδους μεθόδους. Τέλος, υπήρξε μία εκπαιδευτικός που υποστήριξε ότι η εφαρμογή της ΟΕΠΓ θα προωθούσε την ευελιξία και την ανοιχτότητα των Α.Π αναφέροντας συγκεκριμένα «το δικό μας το αντικείμενο δεν είναι καθόλου στεγανό, έχει ένα φάσμα, μπορούμε να διδάξουμε πολλά πράγματα στα πλαίσια της

διδασκαλίας της ξένης γλώσσας. Δεν είναι όπως ένα μάθημα κλασικό που έχει στάνταρ πράγματα, είναι πιο ανοιχτό, αλλά [με αυτή τη μέθοδο] γίνεται ακόμη πιο ανοιχτό» (εκπαιδευτικός 20).

Σε σχέση με τα οφέλη της ΟΕΠΓ στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας, αρκετοί εκπαιδευτικοί πιστεύουν ότι μία τέτοια μέθοδος διδασκαλίας θα μπορούσε να αυξήσει το ενδιαφέρον των μαθητών για την γλώσσα στόχο ή ακόμη και για την εκμάθηση ξένων γλωσσών γενικότερα, καθώς, σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 22, θα είχαν την ευκαιρία να διαπιστώσουν ότι «δεν είναι τόσο δύσκολο να μάθουν μια ξένη γλώσσα, να μάθουν τα Αγγλικά». Επιπλέον, η μεγάλη πλειοψηφία των συνεντευξιαζόμενων θεωρεί ότι η εφαρμογή της θα ενίσχυε το μαθησιακό επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο αφού μέσα στα πλαίσια της ΟΕΠΓ «βλέπεις τη γλώσσα στην κάθε της μορφή, όχι μόνο στείρα γραμματική, συντακτικό και στάνταρ λεξιλόγιο, τα πάντα, απλώνεσαι σε ένα τεράστιο φάσμα. Αν μη τι άλλο το λεξιλόγιό τους το τονώνεις όσο δεν γίνεται» (εκπαιδευτικός 24). Παρομοίως, η εκπαιδευτικός 22 θεωρεί ότι η εξοικείωση με την γλώσσα στόχο είναι αποτέλεσμα της συσχέτισης της ξένης γλώσσας με την Ελληνική, και εξηγεί ότι οι μαθητές στα πλαίσια ενός τέτοιου προγράμματος θα είχαν τη δυνατότητα «αν όχι να μάθουν, να μπορούν να καταλάβουν βλέποντας μια λέξη ότι η ρίζα της είναι εκείνη αρά μπορώ να καταλάβω τι σημαίνει η λέξη στο περίπου, [αφού] πολλές από αυτές τις λέξεις έχουν ρίζα ελληνική ή λατινική». Τρεις εκπαιδευτικοί σημειώνουν συγκεκριμένα την καλλιέργεια της δημιουργικής έκφρασης στην ξένη γλώσσα καθώς «θα διαπιστώσουν τα παιδιά πως μπορούν να εκφράζονται, να λένε την σκέψη τους, να κάνουν την κριτική τους σε μια άλλη γλώσσα» (εκπαιδευτικός 12), ενώ άλλοι τρεις περιγράφουν την δυνατότητα διγλωσσικής ανάπτυξης των μαθητών μέσα από αναφορές όπως «από την στιγμή που τα παιδιά θα έρθουν σε επαφή με ένα μάθημα σε ξένη γλώσσα, είναι πολύ σημαντικό, είναι σαν να μιλάνε την μητρική τους γλώσσα αλλά δίγλωσσα, έτσι, σαν να είναι δίγλωσσα τα παιδιά» (εκπαιδευτικός 12). Άλλοι τονίζουν την χρησιμότητα της επαφής των μαθητών με συγκεκριμένη ορολογία στα πλαίσια της ΟΕΠΓ, αφού σύμφωνα με την εκπαιδευτικό 17 «τα παιδιά θα εμπλουτίζανε ιδιαίτερα το λεξιλόγιό τους διδάσκοντας κάποιο άλλο μάθημα, αν ήταν Γεωγραφία, φυσικά, σε όρους αντίστοιχους. Αν ήταν Ιστορία, αντίστοιχα πάλι, κάτι το οποίο δεν διδάσκεται, αυτά που κάνουμε είναι συγκεκριμένα», ενώ μία εκπαιδευτικός θεωρεί ότι η εξοικείωση των μαθητών με την κουλτούρα του λαού που ομιλεί την ξένη γλώσσα είναι ένα όφελος που απορρέει από την εφαρμογή της μεθόδου, εξηγώντας «γνωρίζοντας και

άλλα επιστημονικά πεδία σε αυτή την ξένη γλώσσα νομίζω ότι έχουν μία ολοκληρωμένη άποψη από την κουλτούρα, από την Ιστορία....από...ακόμα και την καθημερινότητα... της χώρας, του πολιτισμού, τελοσπάντων, που ομιλείται η γλώσσα αυτή» (εκπαιδευτικός 4).

Όσον αφορά το γνωστικό αντικείμενο, αρκετοί, αλλά λιγότεροι σε σύγκριση με την ξένη γλώσσα, είναι αυτοί που θεωρούν ότι η εφαρμογή της ΟΕΠΓ θα ενίσχυε το μαθησιακό επίπεδο των μαθητών στο μάθημα το οποίο θα διδάσκονταν στην ξένη γλώσσα, με την εκπαιδευτικός 19 να το αναφέρει *«με κάθε επιφύλαξη»* καθώς θεωρεί ότι *«λίγο μπερδεύεις δύο αντικείμενα μαζί εδώ, γιατί τα παιδιά δεν είναι αυθεντικοί ομιλητές της γλώσσας. [...] την μαθαίνουν την γλώσσα»*. Τρεις εκπαιδευτικοί υποθέτουν, καθώς δεν έχουν εφαρμόσει την μέθοδο, ότι η εφαρμογή της ΟΕΠΓ θα μπορούσε να οδηγήσει στην αύξηση ενδιαφέροντος για το γνωστικό αντικείμενο, δηλαδή, θα μπορούσε *«να δώσει και μία ώθηση σε μαθητές που μέχρι τώρα δεν είχαν ενδιαφέρον για το ένα γνωστικό πεδίο, ίσως να αναπτύξουν περισσότερα ενδιαφέροντα έτσι... εάν το δουν από την οπτική ενός άλλου μαθήματος που είναι το αγαπημένο τους»* (εκπαιδευτικός 2). Επίσης, δύο τονίζουν την διεύρυνση των γνώσεων των ίδιων των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο που θα καλούνταν ή θα επέλεγαν οι ίδιοι να διδάξουν.

Επιπλέον, εκφράστηκαν διαφορετικές απόψεις ως προς το ποιος θα επωφελούνταν περισσότερο από την μέθοδο αυτή. Η πλειοψηφία των εκπαιδευτικών πιστεύει ότι όλοι οι τύποι μαθητών θα μπορούσαν να καρπωθούν τα οφέλη της ΟΕΠΓ με την εκπαιδευτικό 1 να μεταφέρει την εμπειρία της με την μέθοδο σημειώνοντας *«θεωρώ όλοι [επωφελήθηκαν], γιατί οι δραστηριότητες γίνονταν ομαδοσυνεργατικά, οπότε και οι πιο αδύναμοι μαθητές είχαν την ευκαιρία να πάρουν μέρος στις δραστηριότητες και οι πιο «δυνατοί» μαθητές εννοείται μπορούσαν να συμμετάσχουν πιο άνετα και να βοηθούν και να στηρίζουν τους πιο αδύναμους»*. Επιπλέον, η εκπαιδευτικός 12 αναφέρει χαρακτηριστικά *«στο χέρι του καθηγητή είναι αυτό να φροντίσει να επωφελούνται όλοι. Δεν μπορούμε να δουλεύουμε με τους μαθητές υψηλού επιπέδου. Το μάθημα προσαρμόζεται έτσι ώστε να μπορεί να δουλεύει όλη η τάξη, στον βαθμό που μπορεί ο καθένας βέβαια»*. Ωστόσο, υπήρξε μία μικρότερη μερίδα εκπαιδευτικών που θεωρούν ότι για να επωφεληθεί ένας μαθητής από την εφαρμογή της μεθόδου θα πρέπει να διαθέτει υψηλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο με την εκπαιδευτικό 25 να υποστηρίζει *«με τους λιγότερο καλούς είναι ρίσκο, ή θα ενδιαφερθούν ή θα το παρατήσουν γιατί δε*

θα μπορούν να ανταπεξέλθουν» και την εκπαιδευτικό 24 να αναρωτιέται «δεν ξέρω κατά πόσο ένα αδύναμο παιδάκι θα μπορούσε να φέρει το επίπεδο της γλώσσας σε ένα άλλο επίπεδο». Στο σημείο αυτό ενδιαφέρον θα είχε να σημειωθεί ότι μία εκπαιδευτικός πιστεύει ότι η εφαρμογή της μεθόδου θα ήταν ιδιαίτερα ωφέλιμη σε μαθητές με βιώματα στις χώρες όπου μιλιέται η γλώσσα στόχος καθώς «γι' αυτούς θα ήταν κάτι εύκολο και νομίζω θα τους άρεσε» (εκπαιδευτικός 13). Παρόλα αυτά, κάποιιοι πιστεύουν ότι μία τέτοια μέθοδος θα ωφελούσε και μαθητές με μαθησιακές δυσκολίες «γιατί εκ των πραγμάτων θα αναγκαζόμασταν κάποιες έννοιες να τις δίνουμε πολύ απλοϊκά, με εικόνες, οπότε και μαθητές με δυσκολίες, όπως δυσλεξία, θα μπορούσαν να ωφεληθούν, απ' ότι ένας δάσκαλος που μπαίνει μέσα και μιλάει, μπλα, μπλα, μπλα και τους λέει όλη την Ιστορία» (εκπαιδευτικός 27). Παρομοίως, κάποιιοι εκπαιδευτικοί αναφέρθηκαν και στα κίνητρα των μαθητών, συγκεκριμένα μερικοί από αυτούς πιστεύουν ότι το μεγαλύτερο όφελος από την μέθοδο θα φαινόταν σε αδύναμους μαθητές που δεν έχουν κίνητρα για μάθηση, συγκεκριμένα «οι μέτριοι μαθητές και οι πιο κάτω του μετρίου, οι κακοί μαθητές τελοσπάντων που έρχονται απροετοίμαστοι κτλ. Θα έβλεπαν κάτι διαφορετικό και ίσως επειδή θα ήταν κάτι ενδιαφέρον και διασκεδαστικό, ίσως να έδειχναν περισσότερη συμμετοχή και να ωφελούνταν περισσότερο εκείνοι από ότι οι καλοί μαθητές» (εκπαιδευτικός 21)», ενώ η εκπαιδευτικός 22 σημειώνει «θα ήταν πιο ενδιαφέρον να διδαχθούν ένα μάθημα στα Αγγλικά και να προσέξουν τι θα πουν από το να διδαχθούν στα Ελληνικά που το έχουν συνηθίσει ούτως ή άλλως και είναι ένα ακόμη μάθημα στα Ελληνικά». Παρομοίως, μία αναφέρει ότι από την εφαρμογή της μεθόδου μπορούν να επωφεληθούν οι καλοί μαθητές που έχουν χάσει το ενδιαφέρον τους και έχουν μειωμένα κίνητρα για μάθηση. Ωστόσο, τρεις εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι η μέθοδος αυτή μπορεί να έχει θετικά αποτελέσματα μόνο σε σχέση με μαθητές με κίνητρα, ενώ άλλοι δύο εκπαιδευτικοί αναφέρονται συγκεκριμένα σε μαθητές εργατικούς και πειθαρχημένους, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 19 που θεωρεί ότι μπορεί να ωφεληθούν μόνο «οι μαθητές που είναι επιμελής, που ξέρουν να διαβάζουν και είναι οργανωμένοι, δηλαδή έχουν μια οργάνωση στο διάβασμά τους, επιμονή και υπομονή». Επιπλέον, δύο εκπαιδευτικοί τονίζουν ότι απαραίτητο στοιχείο είναι το ενδιαφέρον των μαθητών για το γνωστικό αντικείμενο ούτως ώστε να μπορεί να θεωρηθεί ωφέλιμη η συγκεκριμένη μέθοδος. Με άλλα λόγια, «δεν σημαίνει ότι κάποιος που θα ήταν καλός στην ξένη γλώσσα θα ξεχώριζε και εκεί. Έχει να κάνει με το θέμα ενδιαφέροντος και το ποιόν θα αγγίζει» (εκπαιδευτικός 14). Αξιοσημείωτο είναι το γεγονός ότι μία εκπαιδευτικός θεωρεί ότι αυτή η

καινοτόμος μέθοδος μπορεί να ωφελήσει ιδιαίτερα μαθητές με ενδιαφέρον και προσαρμοστικότητα σε καινοτομίες σημειώνοντας *«υπάρχουν και κάποιοι μαθητές που προτιμούν πιο κλασικούς τρόπους διδασκαλίας, αυτοί ίσως να δυσκολεύονταν να προσαρμοστούν»* (εκπαιδευτικός 26). Τέλος, κάποιοι εκπαιδευτικοί πιστεύουν ότι η εμπειρία με μία τέτοια μέθοδο θα επιφέρει οφέλη και στους ίδιους καθώς *«διευρύνεται το πεδίο τους, το πεδίο γνώσης τους»* (εκπαιδευτικός 18).

5.4.2 Προβληματισμοί των εκπαιδευτικών σχετικά με την μέθοδο

Εκτός από τα οφέλη της εφαρμογής της ΟΕΠΓ, οι συνεντευξιαζόμενοι αναφέρθηκαν και σε αρκετές δυσκολίες αλλά και σε κάποια αρνητικά αποτελέσματα που μπορεί να προκύψουν στα πλαίσια της εφαρμογής της, στοιχεία που τους προβληματίζουν απέναντι σε μία ενδεχόμενη εφαρμογή. Πιο συγκεκριμένα, η πλειοψηφία των συνεντευξιαζόμενων εξέφρασε έναν προβληματισμό ως προς την δυσκολία που ενδεχομένως θα συναντήσουν οι μαθητές σε σχέση με την γλώσσα στόχο μέσα από αναφορές όπως *«πολλά παιδιά μπορεί να θεωρήσουν την χρήση της γλώσσας σαν εμπόδιο, να κατανοήσουν ή να εκφραστούν»* (εκπαιδευτικός 27), ενώ *«μαθητές με πολύ χαμηλό επίπεδο στη γλώσσα θα δυσκολευτούν ιδιαίτερα, και θα έχουμε ένα πολύ μεγάλο ποσοστό ανθρώπων απογοητευμένων που δεν θα μπορούν να παρακολουθήσουν»* (εκπαιδευτικός 7). Αρκετοί είναι και αυτοί που ανησυχούν για την δυσκολία που μπορεί να συναντήσουν οι ίδιοι σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 11 υποστηρίζει *«δεν θεωρώ ότι θα μπορούσα να το κάνω επαγγελματικά, επίσημα, στην ώρα του μαθήματός μου γιατί δεν είναι η ειδικότητά μου, δεν έχω γνώση, δεν έχω ειδικευτεί πάνω σε αυτό»*. Μία άλλη ανησυχία που εκφράστηκε από μία μερίδα εκπαιδευτικών είναι η δυσκολία στα πλαίσια της συνεργασίας τους με συναδέλφους τους με την εκπαιδευτικό 10 να σημειώνει *«αυτό είναι το πιο δύσκολο σημείο, ότι πρέπει να βρεις ένα άτομο να συνεργάζεσαι»* και συνεχίζει *«να έχετε χημεία, να ταιριάζετε»*, ενώ η εκπαιδευτικός 18 θεωρεί δύσκολη την συνεργασία των εκπαιδευτικών λόγω των δεύτερων αναθέσεων και εξηγεί *«πλέον δεν εμπλέκεται μόνο η δική μας ειδικότητα και εμείς, αλλά σκέψου ότι σε ένα σχολείο μπορεί να κάνει Γεωγραφία ένας Μαθηματικός, Ιστορία μία της Γερμανικής Φιλολογίας, πολύ μπέρδεμα»*. Επίσης, μία ανησυχία για την έλλειψη συνοχής και συνέχειας του γνωστικού αντικειμένου σε περίπτωση έλλειψης συνεργασίας των εκπαιδευτικών τονίζοντας *«αν υποθέσουμε ότι αυτό θα γίνεται ένα ολόκληρο σχολικό έτος, χωρίς*

συνεργασία δεν μπορεί να υπάρξει, δεν μπορεί να επιτευχθεί ο στόχος ο διδακτικός, και οι άλλοι στόχοι» (εκπαιδευτικός 11). Επιπλέον, μία εκπαιδευτικός αναφέρθηκε σε πιθανή δυσκολία στη συνεργασία με εξωτερικούς φορείς, εφόσον «αυτοί που θέλεις να συνεργαστείς πέραν του σχολείου δεν είναι διαθέσιμοι, δεν έχουν χρόνο» (εκπαιδευτικός 23). Επίσης, μόνο μία εκπαιδευτικός ανησυχεί για ενδεχόμενη δυσκολία των μαθητών να συνεργαστούν μεταξύ τους, ωστόσο κάποιοι πιστεύουν ότι θα υπάρξει δυσκολία στην προσαρμογή των μαθητών σε μία καινοτόμο μέθοδο διδασκαλίας. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 22 υποστηρίζει «τα ίδια τα παιδιά [θα αντιδρούσαν], αν δεν μπορούσαν να καταλάβουν αρκετά, αν το επίπεδο των Αγγλικών είναι αρκετά χαμηλό και δεν μπορούν να προσαρμοστούν στον τρόπο διδασκαλίας».

Οι εκπαιδευτικοί δεν αναφέρονται μόνο στην προσαρμογή των μαθητών, αλλά και στην δυσκολία προσαρμογής των γονέων τους, ή ακόμη και των ίδιων των εκπαιδευτικών. Όσον αφορά τους γονείς, η εκπαιδευτικός 12 αναφέρει «για μένα η μεγαλύτερη δυσκολία είναι οι γονείς, το να δεχθούν οι γονείς ότι ένα μάθημα τα παιδιά τους θα το κάνουν σε άλλη γλώσσα και όχι στα Ελληνικά», ενώ η εκπαιδευτικός 29 σημειώνει «ούτε οι γονείς δεν είναι ενήμεροι για αυτό. Είναι πολύ δύσκολο να τους έχεις με το μέρος σου τους γονείς» και συνεχίζει «όταν χρειαστεί και οι γονείς να βοηθήσουν το παιδί, από την άποψη να βρουν κάποιες πληροφορίες, να καθίσουν να ασχοληθούν με τα Μαθηματικά, με την Ιστορία... ξέρω εγώ, θα έχουμε αντιδράσεις». Σε σχέση με την προσαρμογή των εκπαιδευτικών η εκπαιδευτικός 10 τονίζει «η μεγαλύτερη [δυσκολία] είναι να βγεις από το πετσί σου, να αφήσεις αυτά που έχεις μάθει τόσα χρόνια, που διδάσκεις τόσα χρόνια και να πας να κάνεις κάτι άλλο. Δεν είναι εύκολο πράγμα να αλλάξεις νοοτροπία, ας πούμε, και τακτικές και τρόπους διδασκαλίας». Στο σημείο αυτό καλό θα ήταν να σημειώσουμε ότι δύο εκπαιδευτικοί αναφέρθηκαν στη δυσκολία αποδοχής της μεθόδου σε συγκεκριμένες περιοχές, κυρίως απομακρυσμένες, με τον εκπαιδευτικό 5 να υποστηρίζει «δεν ξέρω αν θα μπορούσε να εφαρμοστεί σε αυτά τα σχολεία, με αυτή τη δομή που έχουν, γιατί δε νομίζω ότι αυτά τα σχολεία εδώ (στο χωριό) προωθούν τέτοια πράγματα, λίγο πιο καινοτόμα».

Σε σχέση με τους μαθητές εκφράστηκαν και άλλες ανησυχίες όπως για παράδειγμα η έλλειψη ενδιαφέροντος για την μέθοδο, αλλά και η έλλειψη ενδιαφέροντος για την ξένη γλώσσα ή για το γνωστικό αντικείμενο. Η εκπαιδευτικός 14 αναφέρει χαρακτηριστικά «[οι μαθητές] μπορεί να μην θέλουν, να μην έχουν όρεξη να κάνουν ένα τέτοιο αντικείμενο σε μια ξένη γλώσσα. Να το θεωρήσουν περιττό», ενώ

μία εκπαιδευτικός εξέφρασε τον φόβο της για τυχόν έλλειψη ενδιαφέροντος των μαθητών για το γνωστικό αντικείμενο ως αποτέλεσμα της έλλειψης ενδιαφέροντος για την ξένη γλώσσα δηλώνοντας *«αν δεν τους αρέσει η ξένη γλώσσα ταυτόχρονα δεν θα τους αρέσει και το γνωστικό αντικείμενο»* (εκπαιδευτικός 13). Παρομοίως, τρεις εκπαιδευτικοί προβληματίζονται γύρω από την εφαρμογή της μεθόδου λαμβάνοντας υπόψη την πιθανότητα απροθυμίας των μαθητών για ενεργητική συμμετοχή στις δράσεις με την εκπαιδευτικό 17 να δηλώνει *«αν τους βάλεις να ψάξουν, να δουλέψουν σε ομάδες, κτλ. πολλές φορές απογοητεύομαι»*, ενώ δύο αναφέρθηκαν στην δυσκολία που προκαλεί η υποτιμημένη θέση της γλώσσας που διδάσκουν. Συγκεκριμένα, η εκπαιδευτικός 24 αναφέρει *«ξέρεις... το αντικείμενό μας πως το εκλαμβάνουν στο σχολείο και πως το εκλαμβάνουν στο φροντιστήριο, με τι σοβαρότητα αντιμετωπίζεται στο δημόσιο σχολείο και με τι έξω, [...] Εδώ βλέπεις όταν πας να μιλήσεις στους μεγάλους στα Αγγλικά, χάνεις τα 2/3 της τάξης»*. Παρομοίως, η εκπαιδευτικός 29 περιγράφοντας την εμπειρία της με την εφαρμογή μιας άλλης καινοτομίας σημειώνει *«έχει λίγο απομυθοποιηθεί το μάθημα των Αγγλικών, και πολλοί θεωρούν ότι είναι η ώρα του παιδιού και πολλά παιδιά δεν δίνουν την σημασία που θα έπρεπε να δώσουν στα Αγγλικά. Ακόμη και οι γονείς δεν είναι δίπλα στον καθηγητή των Αγγλικών [...] άκουσα παράπονα σε σημείο που είπα τι ήθελα και ανακατευόμουν»*.

Επιπροσθέτως, ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών ως αποτέλεσμα της εφαρμογής της μεθόδου είναι κάτι που προβληματίζει αρκετούς εκπαιδευτικούς σημειώνοντας *«σίγουρα απαιτείται περισσότερος σχεδιασμός, περισσότερος χρόνος»* (εκπαιδευτικός 3) αφού *«πρέπει να βρεις υλικό, εκτός από υλικό για τα Αγγλικά θα πρέπει να βρεις υλικό και για το άλλο γνωστικό αντικείμενο»* (εκπαιδευτικός 8). Δύο εκπαιδευτικοί, επίσης, θεωρούν πολύ δύσκολο να επικεντρωθεί κάποιος ταυτόχρονα στους γλωσσικούς στόχους και στους στόχους σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο ώστε να τους πετύχει όλους με την εκπαιδευτικό 7 να περιγράφει την εμπειρία της και να παραδέχεται *«έριξα την γνώση των αγγλικών χάριν των άλλων γνώσεων»*. Μία εκπαιδευτικός κάνει λόγο για δυσκολία ως προς τον αρχικό προγραμματισμό και σημειώνει *«αρχικά θα δυσκολευόμουν στον προγραμματισμό μου, στη συνέχεια όμως δε νομίζω να έχει ιδιαίτερες δυσκολίες»* (εκπαιδευτικός 16), ενώ δύο άλλες θεωρούν δύσκολη την αξιολόγηση στα πλαίσια μίας τέτοιας μεθόδου διδασκαλίας. Επιπλέον, δύο εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι θα αντιμετωπίσουν πρόβλημα με την διαχείριση και οργάνωση του χρόνου, ενώ μία πιστεύει ότι θα υπάρξει δυσκολία στην δημιουργία

κατάλληλων ομάδων μαθητών. Εδώ καλό θα ήταν να αναφερθεί ότι η ύπαρξη μικτών τάξεων ως προς την γλωσσική ικανότητα είναι κάτι που δυσκολεύει την εργασία των εκπαιδευτικών, σύμφωνα με την άποψη τριών συνεντευξιαζόμενων, όπως της εκπαιδευτικού 30 που αναφέρει *«τώρα που έχουμε διαφορετικά επίπεδα παιδιών είναι πολύ δύσκολο να εφαρμοστεί [η ΟΕΠΓ], γιατί έχουμε ένα παιδί που δεν ξέρει καθόλου Αγγλικά, ένα προχωρημένο, ένα μέτριο, ένα που δεν το νοιάζει καθόλου να ασχοληθεί με τα Αγγλικά ή αρνείται, έχει πολλά»*. Σύμφωνα με δύο εκπαιδευτικούς, η έλλειψη επαρκούς επιμόρφωσης σε σχέση με την μέθοδο ίσως είναι η αιτία πολλών δυσκολιών που αντιμετωπίζουν οι εκπαιδευτικοί, ενώ κάποιοι εκπαιδευτικοί θεωρούν την αβεβαιότητα και την συνεχή αλλαγή σχολικού περιβάλλοντος τροχοπέδη στην εφαρμογή της μεθόδου με την εκπαιδευτικό 11 να τονίζει *«δεν γίνεται όταν κάνουμε δύο ώρες την εβδομάδα μάθημα σε διαφορετικά σχολεία, δεν είμαστε μόνιμοι, δεν είμαστε σταθεροί σε ένα σχολείο, να γνωρίζουμε μαθητές και συναδέλφους, να υπάρχει αυτή η διαθεματικότητα που απαιτεί το συγκεκριμένο το πρόγραμμα»*.

Μία μερίδα εκπαιδευτικών φαίνεται να είναι σκεπτικοί σε σχέση με την εφαρμογή της μεθόδου και αυτό που τους προβληματίζει είναι γενικότερα η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα με τον εκπαιδευτικό 9 να αναφέρει χαρακτηριστικά *«με όλες αυτές τις περικοπές που γίνονται στην εκπαίδευση, με τους καθηγητές που λείπουν θεωρώ ότι το CLIL είναι υπερβολή αυτή τη στιγμή. Πρώτα πρέπει να λύσουμε τα πρακτικά και τα ουσιαστικά προβλήματα της εκπαίδευσης και μετά να πάμε στο επόμενο επίπεδο το οποίο ονομάζεται CLIL, το οποίο προσφέρει μία μόρφωση άλλου επιπέδου»*, και τον εκπαιδευτικός 5 να σημειώνει *«δεν είναι σίγουρο ότι ένα σχολείο θα τους έχει όλους από την αρχή της χρονιάς, δεν ξέρω αν είναι τόσο πιθανό να εφαρμοστεί έτσι όπως είναι η τρέχουσα παιδεία στην Ελλάδα, με τον τρόπο που λειτουργεί»*. Παρομοίως, κάποιοι εκπαιδευτικοί υποστηρίζουν ότι υπάρχει ανάγκη οργάνωσης και σχεδιασμού από το Υπουργείο μέσα από αναφορές όπως *«αν εφαρμοστεί αυτή η μέθοδος, ιδιαίτερα στην Τεχνική εκπαίδευση, θα ήθελα να εφαρμοστεί οργανωμένα. Αυτό είναι το πρόβλημά μας το μεγάλο, δηλαδή, να υπάρχει το υλικό, είτε από πλευράς βιβλίων, διδακτικού υλικού, είτε από τεχνολογικής πλευράς, γιατί αλλιώς δεν μπορεί να δουλέψει τίποτα από αυτά»* (εκπαιδευτικός 7) και *«πρέπει να υπάρξει ομάδα που θα τα οργανώσει όλα αυτά»* (εκπαιδευτικός 12).

Άλλοι εκπαιδευτικοί κάνουν λόγο για συγκεκριμένες ελλείψεις στα πλαίσια του ελληνικού εκπαιδευτικού συστήματος, όπως η έλλειψη κατάλληλου υλικού για την

μέθοδο, ενώ δύο κάνουν λόγο για την ανάγκη βελτίωσης του ήδη υπάρχοντος υλικού για την ξενόγλωσση εκπαίδευση με την εκπαιδευτικό 12 να υποστηρίζει «*ήδη τα βιβλία που έχουμε και χρειάζονται αναβάθμιση και εμπλουτισμό, όχι να ξεκινήσουμε καινούρια προγράμματα*» γιατί, όπως εξηγεί η εκπαιδευτικός 25, «*δεν επαρκούν αυτά που προσφέρονται ώστε τα παιδιά να ανταπεξέλθουν σε ένα τέτοιο πρόγραμμα*». Οι συνεντευξιαζόμενοι αναφέρθηκαν και σε άλλες ελλείψεις του συστήματος που σχετίζονται με την έλλειψη εκπαιδευτικού προσωπικού, την έλλειψη εποπτικών μέσων, οικονομικών πόρων, αλλά και τη έλλειψη ευελιξίας των Αναλυτικών Προγραμμάτων. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 19 μιλά για την έλλειψη προσωπικού και τονίζει «*εδώ δεν έχουμε ώρες, άτομα για να διδάξουμε ην Αγγλική γλώσσα... δηλαδή αυτή τη στιγμή υπάρχουν σχολεία που δεν κάνουν Αγγλικά στην περιοχή μας.[...] Αυτό είναι το κάτι παραπάνω δηλαδή. Δεν ξέρω κατά πόσο αυτό το πράγμα είναι εφικτό*», αλλά και για την έλλειψη ευελιξίας των Αναλυτικών Προγραμμάτων σημειώνοντας «*[στο εξωτερικό] την ύλη την καθορίζει ο ίδιος ο καθηγητής, δεν υπάρχει συγκεκριμένη ύλη που πρέπει να βγει και ένα curriculum, που είναι το ίδιο σε όλη την Ελλάδα, κάθε πόλη και κάθε σχολείο λειτουργεί διαφορετικά*». Επιπλέον, η ίδια εκπαιδευτικός ανέφερε ως προβληματισμό το υψηλό επίπεδο δυσκολίας της διδακτέας ύλης σε σύγκριση με το εξωτερικό, όπου εφαρμόζεται η ΟΕΠΓ, σημειώνοντας «*ξέρω ότι το επίπεδο στην Ιστορία και στα Μαθηματικά που κάνουν εκεί, είναι πολύ κατώτερο από αυτό που κάνουμε εδώ*». Συγχρόνως, κάποιοι εκπαιδευτικοί τόνισαν την έλλειψη διδακτικού χρόνου για την υλοποίηση καινοτόμων προγραμμάτων, καθώς ακόμη και στο Δημοτικό «*όχι να τελειώσουν τα Μαθηματικά πρέπει, όχι να κάνουν έξτρα ώρα, ξέρω ότι κι εκεί δεν είναι τόσο εύκολα τα πράγματα*» (εκπαιδευτικός 4), ενώ τρεις εξέφρασαν την άποψή τους σε σχέση με την μικρή πιθανότητα επίσημης εφαρμογής της μεθόδου και την ύπαρξή της μόνο σε θεωρητική βάση λέγοντας μεταξύ άλλων «*νομίζω ότι είναι ένα μεγάλο ζήτημα αυτό και όπως και άλλα θα μείνει στα όνειρα και πάλι*» (εκπαιδευτικός 3). Άλλωστε, σύμφωνα με μία εκπαιδευτικό, στα πλαίσια αυτού του εκπαιδευτικού συστήματος δεν δίνονται κίνητρα στους εκπαιδευτικούς ώστε να επιδιώξουν την εφαρμογή μιας καινοτόμου μεθόδου, και για αυτό το λόγο η εκπαιδευτικός 7 αναρωτιέται «*δεν ξέρω, ποιος θα το έκανε αυτό; Για ποιο λόγο θα το έκανε στο Ελληνικό σχολείο;*».

Πίνακας 4: Κατηγορίες και κωδικοί για τον θεματικό άξονα «ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ»

Γενικά οφέλη	ΕΞΜΜΚΜΔ =	Εξοικείωση των μαθητών με καινοτόμες μεθόδους διδασκαλίας	1
	ΕΞΕΚΜΚΜ =	Εξοικείωση των εκπαιδευτικών με καινοτόμες μεθόδους	1
	ΠΡΕΥΑΝΑ =	Προώθηση της ευελιξίας και της ανοιχτότητας των Α.Π	1
	ΔΥΕΠΔΙΑ=	Δυνατότητα επίτευξης διαχρονικών αποτελεσμάτων	4
	ΑΝΑΥΤΜΑ =	Ανάπτυξη της αυτονομίας των μαθητών	3
	ΑΝΣΥΝΜΑ =	Ανάπτυξη της συνεργατικότητας των μαθητών	3
	ΑΝΚΟΙΝΜ =	Ανάπτυξη της κοινωνικότητας των μαθητών	3
	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος	17
	ΔΗΧΔΙΑΠ =	Δημιουργία χαλαρού, διασκεδαστικού περιβάλλοντος μάθησης	2
	ΑΣΤΕΚΔΑ =	Η ασυναίσθητη ταυτόχρονη εκμάθηση δύο αντικειμένων	4
	ΑΧΡΗΓΕΓ =	Απόκτηση χρήσιμων γενικών γνώσεων	6
	ΔΥΑΝΠΙΟΣ =	Δυνατότητα ανάπτυξης πολύπλευρης σκέψης	3
	ΒΕΣΧΕΜΑ =	Βελτίωση της σχέσης εκπαιδευτικού και μαθητή	2
	Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
ΑΥΕΝΓΛΣ =		Αύξηση ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο	7
ΔΗΜΕΚΞΓ =		Δημιουργική έκφραση στην ΞΓ	3
ΔΥΔΙΓΑΝ =		Δυνατότητα διγλωσσικής ανάπτυξης	3
ΕΞΚΟΛΞΓ =		Εξοικείωση με την κουλτούρα του λαού που ομιλεί την ξένη γλώσσα	1
ΔΥΕΠΣΥΟ =		Δυνατότητα επαφής με συγκεκριμένη ορολογία	2
Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΕΝΜΕΓΝΑ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο	7
	ΑΥΕΝΔΓΑ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για το γνωστικό αντικείμενο	3
	ΔΙΓΝΙΕΚ =	Διεύρυνση γνώσεων των ιδίων των εκπαιδευτικών	2
Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΑΜΑΘΔΥ =	Μαθητές με μαθησιακές δυσκολίες	4
	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών	16
	ΜΕΠΡΟΚΠ =	Μαθητές με ενδιαφέρον και προσαρμοστικότητα σε καινοτόμες προσεγγίσεις διδασκαλίας	1

	ΑΜΑΧΚΙΜ =	Οι αδύναμοι μαθητές χωρίς κίνητρα για μάθηση	4
	ΚΑΜΑΜΚΜ =	Οι καλοί μαθητές με μειωμένα κίνητρα για μάθηση	1
	ΜΟΜΚΙΜΑ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με κίνητρα για μάθηση	3
	ΕΡΠΕΙΜΑ =	Οι εργατικοί και πειθαρχημένοι μαθητές	2
	ΜΑΒΙΧΟΞ =	Μαθητές με βιώματα στη χώρα ομιλίας της ξένης γλώσσας	1
	ΜΟΜΚΕΓΣ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με καλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο	6
	ΜΑΕΝΓΝΑ =	Μαθητές με ενδιαφέρον στο γνωστικό αντικείμενο	2
	ΣΥΜΜΕΚΠ =	Ο συμμετέχων εκπαιδευτικός	4
Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΠΡΟΜΑ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των μαθητών	5
	ΔΥΠΡΟΓΟ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των γονέων	6
	ΔΥΠΡΟΕΚ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των εκπαιδευτικών	4
	ΔΥΑΠΜΣΠ =	Δυσκολία αποδοχής της μεθόδου σε συγκεκριμένες περιοχές	2
	ΔΥΣΥΝΕΚ =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών	9
	ΔΥΣΥΝΕΦ =	Δυσκολία στη συνεργασία με εξωτερικούς φορείς	1
	ΕΣΣΥΓΑΝ =	Η έλλειψη συνοχής και συνέχειας του γνωστικού αντικείμενου στην περίπτωση έλλειψης συνεργασίας των εκπαιδευτικών	1
	ΔΥΣΑΞΙΟ =	Δυσκολία στην αξιολόγηση	3
	ΔΕΙΣΕΣΤ =	Δυσκολία επίτευξης ισορροπημένης επικέντρωσης στόχων σε γνωστικό αντικείμενο και γλώσσα στόχο ταυτόχρονα	2
	ΦΟΕΡΕΚΠ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών	7
	ΑΝΟΡΣΧΥΠ =	Η ανάγκη οργάνωσης και σχεδιασμού από το υπουργείο	5
	ΕΛΚΣΥΕΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα	8
	ΑΣΑΣΠΕΚ	Η αβεβαιότητα και η συνεχής αλλαγή σχολικού περιβάλλοντος των εκπαιδευτικών	4
	ΕΛΚΑΤΥΛ =	Η έλλειψη κατάλληλου υλικού για την εφαρμογή της μεθόδου	5

ΑΒΕΥΔΙΥ =	Η ανάγκη βελτίωσης του ήδη υπάρχοντος διδακτικού υλικού για την εκμάθηση της ξένης γλώσσας	2
ΕΛΕΠΟΜΕ =	Η έλλειψη εποπτικών μέσων	3
ΕΛΕΚΠΡΟ =	Η έλλειψη εκπαιδευτικού προσωπικού	2
ΕΛΟΙΚΠΟ =	Η έλλειψη οικονομικών πόρων	1
ΕΛΕΝΔΜΑ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές σχετικά με την μέθοδο	2
ΕΛΕΝΜΞΓ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές σχετικά με το μάθημα της ξένης γλώσσας	3
ΕΛΕΝΜΓΑ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές σχετικά με τα γνωστικά αντικείμενα	1
ΕΕΓΑΕΕΓ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές για το γνωστικό αντικείμενο ως αποτέλεσμα της έλλειψης ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο	1
ΕΛΠΡΕΣΥ =	Έλλειψη προθυμίας για ενεργητική συμμετοχή από τους μαθητές	3
ΥΠΘΕΓΣΤ =	Η υποτιμημένη θέση της γλώσσας στόχου	2
ΕΚΙΕΚΕΜ =	Η έλλειψη κινήτρων των εκπαιδευτικών για εφαρμογή της μεθόδου	1
ΕΛΕΥΕΑΠ =	Η έλλειψη ευελιξίας των Α.Π	1
ΥΠΜΙΤΓΙ =	Η ύπαρξη μικτών τάξεων ως προς την γλωσσική ικανότητα	3
ΔΥΟΔΧΡΟ =	Δυσκολία στην οργάνωση και διαχείριση του χρόνου	2
ΔΥΔΗΚΟΜ =	Δυσκολία στην δημιουργία κατάλληλων ομάδων μαθητών	1
ΔΥΕΥΧΥΚ =	Δυσκολία εύρεσης διδακτικού χρόνου για υλοποίηση καινοτόμων προγραμμάτων	4
ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο	14
ΔΥΜΑΣΥΝ =	Δυσκολία μαθητών ως προς την συνεργασία	1
ΔΥΕΚΓΝΑ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς το γνωστικό αντικείμενο	7
ΥΨΕΔΥΕΞ =	Υψηλό επίπεδο δυσκολίας της διδακτέας ύλης σε σχέση με το εξωτερικό	1
ΔΥΑΡΠΡΟ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς τον αρχικό προγραμματισμό	1
ΔΥΕΛΕΠΙ =	Δυσκολίες λόγω έλλειψης επαρκούς επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών σε σχέση με την μέθοδο	2

	MHEMYΘB =	Η μη εφαρμογή της μεθόδου και η ύπαρξη της μόνο σε θεωρητική βάση	3
--	-----------	---	---

5.5 Η ετοιμότητα των εκπαιδευτικών να εφαρμόσουν την μέθοδο

Ο τελευταίος θεματικός άξονας σχετίζεται με το κατά πόσο οι εκπαιδευτικοί νιώθουν έτοιμοι να εφαρμόσουν την ΟΕΠΓ, δηλαδή κατά πόσο νιώθουν επαρκώς καταρτισμένοι ώστε να υλοποιήσουν την μέθοδο, καθώς και με τις επιμορφωτικές τους ανάγκες. Όσον αφορά τις απόψεις τους σε σχέση με την κατάρτισή τους, οι περισσότεροι θεωρούν ότι υπολείπονται σε σχέση με τις γνώσεις γύρω από τα γνωστικά αντικείμενα, τα οποία ενδεχομένως να κληθούν να διδάξουν στα πλαίσια της ΟΕΠΓ, ενώ μία μικρότερη μερίδα των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών νιώθουν ότι δεν είναι γενικότερα επαρκώς καταρτισμένοι γύρω από την μέθοδο ώστε να την εφαρμόσουν. Μία πολύ μικρή μερίδα των συνεντευξιζόμενων νιώθουν ότι διαθέτουν επαρκή κατάρτιση ώστε να εφαρμόσουν την μέθοδο, με την εκπαιδευτικό 12 να αναφέρει χαρακτηριστικά *«στην Ελλάδα θεωρώ ότι οι εκπαιδευτικοί έχουν πολύ καλό επίπεδο και οι επιμορφώσεις που μας γίνονται και συνεχίζονται να γίνονται μας είναι υπέρ αρκετές για να μπορέσουμε να χρησιμοποιήσουμε και το CLIL μέσα στην τάξη»*. Επίσης, μόνο μία εκπαιδευτικός δηλώνει ότι διαθέτει επαρκείς γνώσεις γύρω από τα γνωστικά αντικείμενα ώστε να μπορεί να τα διδάξει και εξηγεί *«είμαι και γονιός η ίδια τεσσάρων παιδιών, διαφορετικών ηλικιών, οπότε τα έχω διαβάσει σχεδόν όλα τα βιβλία του σχολείου, οπότε από αυτή την άποψη είμαι καλυμμένη»*. Επιπλέον, αρκετοί θεωρούν ότι είναι σε θέση να κατασκευάσουν τα αξιολογικά εργαλεία που θα χρειαστούν στα πλαίσια της διδασκαλίας τους, με την εκπαιδευτικό 27 να τονίζει *«έτσι κι αλλιώς 19 χρόνια σε δημόσιο σχολείο αυτή τη δουλειά κάνουμε, δεν μου δίνεται κάποιο εργαλείο αξιολόγησης, εμείς φτιάχνουμε τα δικά μας εργαλεία αξιολόγησης και αξιολογούμε, εμείς φτιάχνουμε και τα τεστ και τα πρότζεκτ»* και να προσθέτει *«βέβαια δεν είναι σίγουρο αν αυτό που θα κατασκεύαζα θα ήταν και το άρτιο»*. Μόλις δύο άτομα αναφέρουν ότι δεν είναι σε θέση να τα κατασκευάσουν και μάλιστα η εκπαιδευτικός 10 θεωρεί ότι σε καμία περίπτωση δεν θα μπορούσε να αξιολογήσει την αποτελεσματικότητα ενός προγράμματος ΟΕΠΓ σημειώνοντας *«πρέπει πρώτα να το γνωρίζω για να το αξιολογήσω»*. Τέσσερις εκπαιδευτικοί εκφράζουν την αυτοπεποίθησή τους σε σχέση με τις γνώσεις τους γύρω από την ξένη γλώσσα και την διδασκαλία της, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 19 δηλώνει *«κάνω το μάθημα στα Αγγλικά νομίζω πολύ*

καλά, αλλά δεν γνωρίζω άλλο αντικείμενο». Ωστόσο, τρεις εκφράζουν έναν ενδοιασμό σε σχέση με τις γνώσεις τους γύρω από συγκεκριμένες ορολογίες που ενδεχομένως να χρειαστούν στα πλαίσια της διδασκαλίας ενός γνωστικού αντικειμένου. Συγκεκριμένα η εκπαιδευτικός 16 αναφέρει *«ίσως αν ήταν κάποιο αντικείμενο που δεν είχα τη γνώση της ορολογίας τόσο καλή ίσως εκεί να είχα κάποια περισσότερη ανάγκη, κάποιους όρους, κάποια λεξικά που θα χρειαζόταν παραπάνω, αυτό κυρίως. Στα άλλα νομίζω θα μπορούσα να ανταπεξέλθω»*. Εκτός από την γλωσσική τους κατάρτιση, κάποιοι συνεντευξιζόμενοι μίλησαν και για την τεχνολογική τους κατάρτιση με την εκπαιδευτικό 12 να σημειώνει *«δεν υπολείπομαι δηλαδή ούτε στο πρόγραμμα των υπολογιστών, ούτε στα WEB που μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσω, στα WEB 2 που έχουμε τώρα»*. Επιπροσθέτως, υπήρξαν και αναφορές που αποκαλύπτουν μία πιθανή ικανότητα κάποιων εκπαιδευτικών να εφαρμόσουν την μέθοδο σε συγκεκριμένα γνωστικά αντικείμενα. Πιο συγκεκριμένα, τέσσερις εκπαιδευτικοί θεωρούν ότι θα μπορούσαν να διδάξουν το μάθημα της Ιστορίας στην ξένη γλώσσα, καθώς κάποιοι είναι εξοικειωμένοι με αυτό, όπως για παράδειγμα η εκπαιδευτικός 19 που εξηγεί *«μάλλον στην Ιστορία θα μπορούσα [...] γιατί την πρώτη χρονιά που διορίστηκα, έπρεπε να συμπληρώσω ωράριο, και ήμουν σε ένα εσπερινό Γυμνάσιο και έκανα σε όλο το Γυμνάσιο Ιστορία συν τα Αγγλικά, γι' αυτό σου το λέω, οπότε έμαθα κάποια πράγματα παραπάνω και τα έχω στο μυαλό μου λίγο καλύτερα»*, ενώ μία εκπαιδευτικός αναφέρεται και σε μία πιθανή ικανότητα να εφαρμόσει την μέθοδο στην Γεωγραφία.

Οι ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί δεν παρέλειψαν να περιγράψουν και τις επιμορφωτικές τους ανάγκες, η οποίες φαίνεται να επικεντρώνονται γύρω από τα γνωστικά αντικείμενα, αφού οι περισσότεροι εκπαιδευτικοί εκφράζουν την έλλειψη γνώσεων γύρω από τα γνωστικά αντικείμενα πέρα από αυτό της ξένης γλώσσας που ήδη διδάσκουν. Η εκπαιδευτικός 17 αναφέρει χαρακτηριστικά *«δεν ξέρω αν επαρκούν [οι γνώσεις μου], εξαρτάται από το μάθημα για το οποίο μιλάμε»* και συνεχίζει *«σίγουρα τα Μαθηματικά, τη φυσική, δεν μπορώ να την κάνω, σίγουρα θα χρειαζόμουν εκπαίδευση»*. Επίσης, μία μερίδα εκπαιδευτικών εκφράζει την ανάγκη να παρακολουθήσουν την εφαρμογή της μεθόδου από συναδέλφους, ώστε να δουν στην πράξη πως μπορεί να υλοποιηθεί, με την εκπαιδευτικό 27 να εξηγεί *«θεωρώ την παρακολούθηση των συναδέλφων που το κάνουν πολύ σημαντική, γιατί από θεωρία, διαβάξεις κουτσά στραβά την βγάζεις την άκρη, στην πράξη τι γίνεται. Θα ήθελα να δω πως τα διαχειρίζονται αυτοί τα προβλήματα και τα λύνουν»*. Άλλος τρόπος επιμόρφωσης

που προτείνεται από κάποιους συνεντευξιαζόμενους είναι η παρακολούθηση σεμιναρίων κυρίως γύρω από την μέθοδο, αλλά και γύρω από την ξένη ορολογία του γνωστικού αντικείμενου, όπως αναφέρει η εκπαιδευτικός 25 «*θα χρειαζόμουν περαιτέρω εκπαίδευση σε μορφή σεμιναρίων γιατί πέρα από τις υπάρχουσες γνώσεις της ξένης γλώσσας χρειάζεται κάποια εξειδίκευση στην ορολογία του μαθήματος που πρέπει να διδαχθεί*». Μόνο μία εκπαιδευτικός εξέφρασε τη δυνατότητα επιμόρφωσής της μέσα από την ανάγνωση σχετικής βιβλιογραφίας, ενώ μία άλλη θεωρεί ότι θα μπορούσε να ενημερωθεί σχετικά με την εφαρμογή της μεθόδου μέσα από το διαδίκτυο. Μία μικρότερη μερίδα εκπαιδευτικών τονίζουν την ανάγκη επιμόρφωσής τους γύρω από πρακτικά ζητήματα της μεθόδου, και όχι μόνο θεωρητικά, με την εκπαιδευτικό 19 να τονίζει «*όχι να μου πουν τι πρέπει να διδάξω, πρακτικά πράγματα, να κάνουν ένα μάθημα, να δω πως γίνεται, να δω με τι υλικό μπορώ να εργαστώ, να δω πως μπορώ να το μεταφέρω στους μαθητές, πως θα γίνει εμπέδωση*», και τον εκπαιδευτικό 9 να προτείνει «*να το κάνουμε μία φορά σε συνεργασία με την σύμβουλο ή να έρθει η σύμβουλος ή κάποιος άλλος συνάδελφος να το κάνει, να δούμε πως είναι, να έχουμε κάποια πρακτική άποψη και όχι μόνο θεωρητική*». Οι συνεντευξιαζόμενοι ανέφεραν και άλλες ανάγκες όπως την ανάγκη να εφαρμόσουν αρχικά την μέθοδο με καθοδήγηση από ειδήμονες πάνω στην μέθοδο ή σε συνεργασία με την σύμβουλο, όπως αναφέρθηκε προηγουμένως από τον εκπαιδευτικό 9, ενώ κάποιοι μιλούν για την ανάγκη για καθοδήγηση σε σχέση με τον σχεδιασμό του μαθήματος. Τέλος, μία μόνο εκπαιδευτικός σημείωσε την ανάγκη εξοικειώσής της με την χρήση της ξένης γλώσσας, ειδικά σε αυθεντικές καταστάσεις, δηλαδή με «*τρόπους χρήσης της αγγλικής γλώσσας πέραν του σχολικού χώρου, πως θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί πραγματικά η αγγλική γλώσσα σε διάφορες πραγματικές καταστάσεις*» (εκπαιδευτικός 23), ενώ άλλη μία έκανε λόγο για την ανάγκη επιμόρφωσης σε σχέση με τις νέες τάσεις της τεχνολογίας, αναφέροντας συγκεκριμένα «*χρειάζομαι εκπαίδευση στις πλατφόρμες τις καινούριες, αλλά κατά τα άλλα οι γνώσεις μου νομίζω ότι είναι εντάξει*» (εκπαιδευτικός 7).

Πίνακας 5

Πίνακας έκθεσης δεδομένων για τον θεματικό άξονα:

Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ

Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΚΑΤΕΦ =	Επαρκής κατάρτιση για εφαρμογή	6
	ΠΠΕΜΕΜΙ =	Πιθανή ικανότητα εφαρμογής της μεθόδου στο μάθημα της Ιστορίας	4

	ΠΙΕΜΕΜΓ =	Πιθανή ικανότητα εφαρμογής της μεθόδου στο μάθημα της Γεωγραφίας	1
	ΕΠΓΝΓΛΩ =	Επαρκείς γνώσεις ως προς την γλώσσα	4
	ΕΠΓΝΩΓΑ =	Επαρκείς γνώσεις ως προς τα γνωστικά αντικείμενα	1
	ΕΠΚΑΤΕΧ =	Επαρκής κατάρτιση σε σχέση με την τεχνολογία	3
	ΑΝΕΚΑΕΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή	9
	ΕΛΓΝΟΓΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς την ορολογία του γνωστικού αντικείμενου στην ξένη γλώσσα	3
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο	14
	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα για κατασκευή αξιολογικών εργαλείων	11
	ΑΝΚΑΑΞΕ =	Ανικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων	2
Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΚΑΕΙΕΜ =	Ανάγκη για ενημέρωση και καθοδήγηση από ειδήμονες πάνω στην εφαρμογή της μεθόδου	3
	ΑΚΑΣΧΜΑ =	Ανάγκη για καθοδήγηση σε σχέση με τον σχεδιασμό μαθήματος	2
	ΑΕΠΓΝΑΝ =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο	8
	ΑΠΑΥΛΜΣ =	Ανάγκη παρατήρησης της υλοποίησης της μεθόδου από συναδέλφους	7
	ΑΥΜΣΥΣΥ =	Αρχική υλοποίηση της μεθόδου σε συνεργασία με την σύμβουλο	2
	ΠΑΡΑΣΕΜ =	Παρακολούθηση σεμιναρίων	5
	ΑΕΠΡΑΖΜ =	Ανάγκη για ενημέρωση γύρω από πρακτικά ζητήματα της μεθόδου	4
	ΕΧΞΕΓΑΚ =	Εξοικείωση με τη χρήση της ξένης γλώσσας σε αυθεντικές καταστάσεις	1
	ΜΕΒΙΤΕΜ =	Μελέτη βιβλιογραφίας σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής της μεθόδου	1
	ΕΚΝΕΤΑΤ =	Εκπαίδευση πάνω στις νέες τάσεις της τεχνολογίας	1
	ΕΝΕΦΜΔΙ =	Ενημέρωση πάνω στην εφαρμογή της μεθόδου μέσα από το διαδίκτυο	1

6. Συζήτηση

Η παρούσα έρευνα αποτελεί μία προσπάθεια διερεύνησης των απόψεων των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών που εργάζονται στην δημόσια εκπαίδευση σε σχέση με ζητήματα που αφορούν την εφαρμογή της Ολοκληρωμένη Εκμάθηση Περιεχομένου και Γλώσσας (ΟΕΠΓ), η οποία χρησιμοποιείται ευρέως σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, εκτός από ελάχιστες χώρες μέσα στις οποίες συγκαταλέγεται και η Ελλάδα (Eurydice, 2012). Καθώς επίκεντρο προηγούμενων ερευνών που αφορούσαν τους Έλληνες εκπαιδευτικούς ήταν οι απόψεις και οι εμπειρίες εκείνων που συμμετείχαν σε προγράμματα ΟΕΠΓ (πχ. Mattheoudakis & Alexiou, 2017), με εξαίρεση την έρευνα των Griva et al. (2014), η συγκεκριμένη έρευνα επικεντρώθηκε στην βαθύτερη διερεύνηση των απόψεων των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών, ανεξαρτήτως εάν διέθεταν εμπειρία με την εν λόγω προσέγγιση ή όχι. Πιο συγκεκριμένα, τα κύρια ερευνητικά ερωτήματα που διερευνήθηκαν αφορούσαν τον βαθμό εξοικείωσης των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ, σε θεωρητικό και εμπειρικό επίπεδο, την στάση των εκπαιδευτικών απέναντι σε ενδεχόμενη εφαρμογή της εκπαιδευτικής προσέγγισης στην δημόσια εκπαίδευση, τις προτάσεις των εκπαιδευτικών γύρω από τον τρόπο υλοποίησης της μεθόδου, καθώς και τους λόγους για τους οποίους θα την εφάρμοζαν. Τέλος, διερευνήθηκαν οι προβληματισμοί τους σε σχέση με την εφαρμογή της μεθόδου στο πλαίσιο της ευρύτερης δημόσιας εκπαίδευσης και ο βαθμός ετοιμότητάς τους για μία ενδεχόμενη εφαρμογή της.

Σε σχέση με το πρώτο ερευνητικό ερώτημα που αφορούσε την εξοικείωση των εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ, παρόμοια με την έρευνα των Griva et al. (2014), διαπιστώθηκε πως ο συγκεκριμένος όρος δεν είναι ευρέως γνωστός στους εκπαιδευτικούς, καθώς μόνο οι μισοί γνώριζαν την ύπαρξή του, ενώ, η μεγάλη πλειοψηφία των εκπαιδευτικών δεν διαθέτει κάποια εμπειρία με την προσέγγιση αυτή. Ωστόσο, αρκετοί από τους εκπαιδευτικούς ήταν εξοικειωμένοι με την ιδέα της διδασκαλίας περιεχομένου μέσω της ξένης γλώσσας, και αυτό εκφράστηκε αφού τους δόθηκε ο ορισμός της εν λόγω προσέγγισης. Το περιεχόμενο με το οποίο φαίνεται να καταπιάνονται πολλοί από αυτούς, έστω και «ασυνείδητα», όπως αναφέρει μία εκπαιδευτικός, έχει να κάνει με θεωρητικά πεδία, όπως Ιστορία και Λογοτεχνία, με την Γεωγραφία, ενώ φαίνεται να διαθέτουν κάποιες γνώσεις εφαρμογής της μεθόδου σε καλλιτεχνικά μαθήματα, όπως Εικαστικά και Μουσική. Κάποιοι εκπαιδευτικοί

μάλιστα περιέγραψαν παραδείγματα εφαρμογών στα πλαίσια της ξενόγλωσσης διδασκαλίας τους, τα οποία όμως συνδέονται περισσότερο με την διδασκαλία μέσω περιεχομένου (CBI) και με την διδασκαλία Αγγλικών για ειδικούς σκοπούς (ESP), παρά με την ΟΕΠΓ.

Το γεγονός ότι οι εκπαιδευτικοί δεν έχουν μία ξεκάθαρη εικόνα για τον σκοπό της προσέγγισης αυτής γίνεται κατανοητό και από τους προσδιορισμούς που δίνουν στον όρο ΟΕΠΓ, αφού από αυτούς που γνώριζαν την ύπαρξη του όρου δεν ήταν όλοι σε θέση να δώσουν ένα συγκεκριμένο προσδιορισμό, ενώ κάποιοι άλλοι, όπως προαναφέρθηκε, συγχέουν την ΟΕΠΓ με άλλες μεθόδους ξενόγλωσσης εκπαίδευσης, οι οποίες περιλαμβάνουν την εκμάθηση της γλώσσας μέσω περιεχομένου (CBL), την διδασκαλία της γλώσσας για ειδικούς σκοπούς (πχ. ESP), αλλά και την γενικότερη έννοια της διαθεματικότητας. Η έλλειψη κατανόησης του σκοπού της ΟΕΠΓ, φαίνεται άλλωστε και από το γεγονός ότι παρόλο που οι ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί θεωρούν την συνεργασία με τους εκπαιδευτικούς γνωστικών αντικειμένων υψίστης σημασίας, αυτή η συνεργασία περιορίζεται στην παροχή γνώσεων σε σχέση με το περιεχόμενο, και όχι σε σχέση με την διδακτική μεθοδολογία του γνωστικού αντικείμενου, η οποία είναι απαραίτητο να ενσωματωθεί στην διδασκαλία σε εναρμόνιση με τις διδακτικές πρακτικές της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης (Coyle et al., 2010). Άλλωστε, σε ότι αφορά τις δεξιότητες που θεωρούν απαραίτητες για έναν εκπαιδευτικό ΟΕΠΓ, ενώ αντιμετωπίζουν τις γνώσεις γύρω από το γνωστικό αντικείμενο ως την πιο απαραίτητη δεξιότητα, δίνουν ελάχιστη σημασία στη γνώση γύρω από την διδακτική του, σε αντίθεση με τους εκπαιδευτικούς με εμπειρία στην ΟΕΠΓ στην έρευνα των Mattheoudakis και Alexiou (2017), επιβεβαιώνοντας την ύπαρξη ελλειπών γνώσης των εκπαιδευτικών ως προς τις δεξιότητες και τις τεχνικές που απαιτούνται για την ενσωμάτωση του περιεχομένου και της γλώσσας (Baker, 2011). Επιπλέον, το γεγονός ότι μόνον δύο εκπαιδευτικοί αναφέρονται στη δυσκολία επίτευξης γνωστικών στόχων σε συνδυασμό με την επίτευξη γλωσσικών στόχων, θα μπορούσε να θεωρηθεί ένδειξη πως οι εκπαιδευτικοί δεν αντιλαμβάνονται πλήρως τον διττό στόχο της ΟΕΠΓ, τουλάχιστον σε αυτό το πρώιμο στάδιο της γνωριμίας των περισσότερων με την μέθοδο.

Μία από τις αιτίες της όχι και τόσο ξεκάθαρης εικόνας γύρω από την ΟΕΠΓ πιθανότατα είναι η πηγή των γνώσεων σε σχέση με αυτήν, καθώς κυριότερη πηγή γνώσεων αναδείχθηκε η παρακολούθηση σεμιναρίων, θέμα των οποίων δεν ήταν

αποκλειστικά η προσέγγιση αυτή, αλλά αποτελούσαν απλά μία ευκαιρία για μία επιφανειακή παρουσίαση της προσέγγισης μεταξύ άλλων θεμάτων. Ωστόσο, καλύτερη κατανόηση της προσέγγισης φάνηκε πως είχαν εκπαιδευτικοί που είχαν παρακολουθήσει σεμινάριο από συναδέλφους που είχαν εφαρμόσει την μέθοδο, καταδεικνύοντας την σπουδαιότητα οργάνωσης και παρακολούθησης τέτοιων σεμιναρίων στα πλαίσια της εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ. Επιπλέον, είναι σαφώς πιο ενημερωμένη γύρω από την μέθοδο, η μία και μοναδική εκπαιδευτικός που την μελέτησε και την εφάρμοσε στα πλαίσια μεταπτυχιακών σπουδών.

Αισιόδοξο και ελπιδοφόρο είναι το γεγονός ότι, όπως έχει αναδειχθεί και από άλλες έρευνες, οι εκπαιδευτικοί διατηρούν μία θετική στάση απέναντι στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ (Banegas, 2012α; Hunt, 2011; Mattheoudakis, 2017; Moate, 2011), με κάποιους να εκφράζουν ιδιαίτερη προθυμία να πάρουν πρωτοβουλία και να την εφαρμόσουν άμεσα. Ωστόσο, παράγοντες που οδηγούν στην έκφραση μίας διστακτικής στάσης από κάποιους είναι η τρέχουσα κατάσταση του ελληνικού εκπαιδευτικού συστήματος, δηλαδή οι περικοπές σε εκπαιδευτικό προσωπικό, αλλά και το καθεστώς του αναπληρωτή εκπαιδευτικού κάτω από το οποίο εργάζονται πολλοί εκπαιδευτικοί, καθεστώς που τους καθλώνει σε μία εργασία περιστασιακής φύσης, γεγονός που κατά την άποψη των εκπαιδευτικών αποτελεί τροχοπέδη για την υλοποίηση καινοτόμων προγραμμάτων, κυρίως λόγω της συνεχούς αλλαγής σχολικού περιβάλλοντος των εκπαιδευτικών. Αυτό ισχύει, ωστόσο, και για κάποιους μόνιμους εκπαιδευτικούς, όπως της Γαλλικής και Γερμανικής γλώσσας, που συνήθως δεν συμπληρώνουν το διδακτικό τους ωράριο μόνο σε ένα σχολείο, κάτι που φαίνεται να τους προβληματίζει και τους ίδιους σε σχέση με μία ενδεχόμενη εφαρμογή της ΟΕΠΓ. Επιπλέον, παρατηρήθηκε ένας διαχωρισμός ανάμεσα στη γλώσσα των Αγγλικών, που είναι η πρώτη ξένη γλώσσα, και των δεύτερων ξένων γλωσσών, τα Γαλλικά και τα Γερμανικά, με κάποιους εκπαιδευτικούς Γαλλικών και Γερμανικών να υποστηρίζουν πως η εφαρμογή της ΟΕΠΓ είναι ευκολότερη στην Αγγλική γλώσσα, κυρίως λόγω της εκτενέστερης επαφής των μαθητών με τη γλώσσα αυτή, και ως συνέπεια του καλύτερου επιπέδου τους στα Αγγλικά. Με άλλα λόγια, οι εκπαιδευτικοί των δεύτερων ξένων γλωσσών διατηρούν μία διστακτική στάση απέναντι στην εφαρμογή της ΟΕΠΓ στην γλώσσα διδασκαλίας τους, αλλά θετική στάση απέναντι στην εφαρμογή της στα Αγγλικά.

Σε ότι αφορά τις προτάσεις των εκπαιδευτικών σε σχέση με την υλοποίηση της προσέγγισης, οι εκπαιδευτικοί αναφέρονται αρχικά σε κάποιες προϋποθέσεις για μία αποτελεσματική εφαρμογή της ΟΕΠΓ, με την συνεργασία ανάμεσα στους εκπαιδευτικούς ξένων γλωσσών και εκπαιδευτικούς περιεχομένου να βρίσκεται στην πρώτη θέση. Σε συμφωνία με τις έρευνες των Ρανόν και Rubio (2010) και Pena Diaz και Requejo (2008), οι εκπαιδευτικοί εκφράζουν ιδιαίτερη ανησυχία σε ότι αφορά την εξειδίκευσή τους σε σχέση με άλλα γνωστικά αντικείμενα, και ως συνέπεια δίνουν μεγάλη σημασία στην συνεργασία τους με τους εκπαιδευτικούς άλλων ειδικοτήτων, στα πλαίσια της οποίας θα μπορούσαν να έχουν πρόσβαση στις απαραίτητες γνώσεις γύρω από το γνωστικό αντικείμενο. Είναι σημαντικό να αναφέρουμε πως η συμβολή των εκπαιδευτικών γνωστικού περιεχομένου θεωρείται από τους ξενόγλωσσους εκπαιδευτικούς σημαντική σε όλα τα στάδια της υλοποίησης προγραμμάτων ΟΕΠΓ, από τον σχεδιασμό των μαθημάτων, την εύρεση και δημιουργία σχετικού υλικού, την εφαρμογή της μεθόδου, πχ. μέσω της συνδιδασκαλίας, μέχρι και το στάδιο της αξιολόγησης.

Επιπλέον, για την επιτυχή υλοποίηση της εφαρμογής της ΟΕΠΓ, οι εκπαιδευτικοί φαίνεται να δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην συνεργασία και κοινή προσπάθεια όλων των θεσμών που σχετίζονται με την εκπαίδευση, δηλαδή των εκπαιδευτικών αρχών, των ίδιων αλλά και των γονέων, στοιχείο που επιβεβαιώνεται και από την βιβλιογραφία ως ένα από τα χαρακτηριστικά επιτυχημένων εφαρμογών της ΟΕΠΓ (βλ. Navés, 2002, 2009). Πιο συγκεκριμένα, εκφράζουν σε πολλές περιπτώσεις την ανάγκη ύπαρξης οργάνωσης και γενικού σχεδιασμού με την συμμετοχή ανώτερων φορέων εκπαίδευσης ώστε να εξασφαλισθεί μία ποιοτική υλοποίηση της μεθόδου, άποψη που έχει εκφραστεί και από εκπαιδευτικούς που διαθέτουν εμπειρία με την ΟΕΠΓ (Griva & Deligianni- Georgakas, υπό έκδοση Ιούνιος 2017), ενώ αντιλαμβάνονται πως η έλλειψη μίας τέτοιας οργάνωσης αλλά και η έλλειψη της συνεργατικής διάθεσης των γονέων είναι αυτή που προκαλεί και την δυσκολία εφαρμογής της ΟΕΠΓ. Ωστόσο, οι εκπαιδευτικοί δίνουν εξίσου μεγάλη σημασία στον ενεργό τους ρόλο στο σχεδιασμό και την οργάνωση προγραμμάτων ΟΕΠΓ, στην δημιουργία κατάλληλου υλικού, αλλά και στην θετική στάση των εκπαιδευτικών απέναντι στην ενημέρωση, ενασχόληση και εξοικείωση με καινοτόμες μεθόδους ως προϋπόθεση στην υλοποίηση κάποιου καινοτόμου εγχειρήματος, κάτι που συμφωνεί με όσα υποστηρίζει η Richardson (1998) για την δυνατότητα αλλαγής των

πεποιθήσεων των εκπαιδευτικών γύρω από την διδασκαλία, εφόσον γίνεται από τους εκπαιδευτικούς εκούσια και δεν επιβάλλεται αποκλειστικά από εξωτερικούς παράγοντες.

Επιπροσθέτως, διαπιστώθηκε πως τα πιο θεωρητικά μαθήματα, όπως η Ιστορία, αλλά και η Γεωγραφία, έναντι των θετικών, θεωρούνται τα καταλληλότερα, αλλά και τα προτιμότερα, για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, ευρήματα που συμφωνούν με την έρευνα των Griva et al. (2014). Στην παρούσα έρευνα, οι εκπαιδευτικοί δικαιολογούν την άποψή τους αυτή υποστηρίζοντας την καλύτερη προώθηση των γλωσσικών δεξιοτήτων, και ειδικά του λεξιλογίου, μέσα από τα θεωρητικά μαθήματα, όπου η γλώσσα χρησιμοποιείται κατά την άποψή τους σε μεγαλύτερο βαθμό. Επιπλέον, οι ξενόγλωσσοι εκπαιδευτικοί, ως απόφοιτοι φιλοσοφικών και φιλολογικών σχολών, φαίνεται να νιώθουν μεγαλύτερη εξοικείωση με το περιεχόμενο θεωρητικών μαθημάτων, και μεγαλύτερη ασφάλεια ως προς την διδασκαλία του περιεχομένου αυτού. Αντίθετα, σε σχέση με τα θετικά μαθήματα πιστεύουν πως η ορολογία που περιλαμβάνουν αποτελεί μία σημαντική δυσκολία, ίσως επηρεασμένοι από τις δικές τους εμπειρίες ως μαθητές (Johnson, 2012), κυρίως θεωρητικής κατεύθυνσης. Μία διερεύνηση των απόψεων εκπαιδευτικών γνωστικών αντικειμένων ως προς την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, τόσο θεωρητικών, όσο και θετικών επιστημών, πιθανότατα να ξεκαθάριζε καλύτερα το τοπίο σε σχέση με τα μαθήματα που οι εκπαιδευτικοί αντιμετωπίζουν ως καταλληλότερα.

Σε ότι αφορά τη σχολική βαθμίδα στην οποία ενδείκνυται η υλοποίηση της μεθόδου, σε αντίθεση με την έρευνα των Griva et al. (2014) διαπιστώθηκε πως οι εκπαιδευτικοί θεωρούν κατάλληλο τόσο το Δημοτικό όσο και το Γυμνάσιο, παρουσιάζοντας μία τάση να υποστηρίζουν την μεσαία βαθμίδα της σχολικής διαβάθμισης, δηλαδή από τις μεγαλύτερες τάξεις του Δημοτικού μέχρι και το Γυμνάσιο, δίνοντας λιγότερη έμφαση στα δύο «άκρα», δηλαδή τις μικρές τάξεις του Δημοτικού και το Λύκειο. Η βάση για την άποψη αυτή φαίνεται να είναι ο συνδυασμός ενός ικανοποιητικού γλωσσικού επιπέδου των μαθητών και η έλλειψη του έντονου εξεταστικού χαρακτήρα της εκπαίδευσης στην βαθμίδα αυτή. Ωστόσο, οι περισσότεροι θα προτιμούσαν να την εφαρμόσουν στις μεγαλύτερες τάξεις του δημοτικού βασιζόμενοι κυρίως σε παράγοντες όπως το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών σε συνδυασμό με την μεγαλύτερη προθυμία των μαθητών αυτής της ηλικίας να ασχοληθούν με την εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας σε σύγκριση με μαθητές Γυμνασίου

και Λυκείου. Ωστόσο, θα πρέπει να αναφέρουμε ότι οι περισσότεροι κατά την διάρκεια της έρευνας εργάζονταν στην Πρωτοβάθμια εκπαίδευση και ίσως αυτό να επηρέασε κατά κάποιον τρόπο τις προτιμήσεις τους. Συνεπώς, σε μια μελλοντική έρευνα, προς αποφυγή τέτοιου είδους αμφιβολιών, θα ήταν προτιμότερο οι εκπαιδευτικοί να προέρχονται εξίσου από το χώρο της πρωτοβάθμιας και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

Εν συνεχεία, είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι οι εκπαιδευτικοί φαίνεται να κατανοούν την σημαντικότητα της μαθητοκεντρικότητας, της ενεργής μάθησης και της προώθησης της αυτονομίας των μαθητών στα πλαίσια της ΟΕΠΓ (Coyle et al., 2009; Mehisto et al., 2008), προτείνοντας την ομαδοσυνεργατική διδασκαλία, την πολυτροπικότητα, την διερευνητική και βιωματική μάθηση ως χρήσιμες διδακτικές πρακτικές στο συγκεκριμένο εκπαιδευτικό πλαίσιο. Επιπροσθέτως, φαίνεται να αντιλαμβάνονται τους νέους ρόλους του εκπαιδευτικού στα πλαίσια μιας διδασκαλίας γνωστικού περιεχομένου με χρήση της ξένης γλώσσας, καθώς, παρόμοια με την έρευνα των Griva et al. (2014), οι εκπαιδευτικοί αναγνωρίζουν την ανάγκη σχεδιασμού και δημιουργίας υλικού προσαρμοσμένου στις ανάγκες των μαθητών και στις νέες απαιτήσεις της διδασκαλίας (Meyer, 2010). Ωστόσο, σε συμφωνία με τους Ruiz-Garrido και Fortanet Gómez (2009), διαπιστώνεται ότι οι εκπαιδευτικοί δυσκολεύονται να αντιληφθούν την σημαντικότητα του συνδυασμού της διδακτικής του γνωστικού αντικείμενου με τις μεθόδους ξενόγλωσσης εκπαίδευσης, ώστε να επιτευχθεί η ενσωμάτωση της γλώσσας και του περιεχομένου, καθώς σε πολλές περιπτώσεις είτε αναφέρονται αποκλειστικά στην χρήση τεχνικών που αφορούν την ξενόγλωσση εκπαίδευση, είτε διαχωρίζουν την διδασκαλία της ξένης γλώσσας από την διδασκαλία του γνωστικού αντικείμενου, δηλώνοντας πως η μεν θα πρέπει να προηγείται της δε, ενώ μόνο μία εκπαιδευτικός δίνει μεγαλύτερη έμφαση στο γνωστικό αντικείμενο, δηλώνοντας πως αυτό είναι που καθορίζει τις διδακτικές τεχνικές και όχι η γλώσσα.

Σε ότι αφορά την αξιολόγηση, που θεωρείται μία περίπλοκη υπόθεση στα πλαίσια της ΟΕΠΓ, καθώς απαιτεί την αξιολόγηση τόσο των γνωστικών όσο και των γλωσσικών δεξιοτήτων (Massler et al., 2014), μέσα από την συγκεκριμένη έρευνα δεν εκφράστηκε μία ξεκάθαρη άποψη ως προς το περιεχόμενο της αξιολόγησης, αλλά κυρίως ως προς τους τρόπους αξιολόγησης και τα αξιολογικά εργαλεία. Οι αναφορές σε σχέση με το αντικείμενο της αξιολόγησης είναι περιορισμένες, με δύο να αναφέρονται στην διαγνωστική αξιολόγηση των δεξιοτήτων των μαθητών τόσο σε

γνωστικό, όσο και σε γλωσσικό επίπεδο, ενώ άλλες δύο εκπαιδευτικοί αναφέρθηκαν στην αποκλειστική αξιολόγηση του γνωστικού αντικείμενου η μεν, και στην αποκλειστική αξιολόγηση των γλωσσικών δεξιοτήτων η δε. Επιπλέον, μία εκπαιδευτικός κάνει λόγο για συγκριτική αξιολόγηση των γνωστικών δεξιοτήτων στην μητρική και στην ξένη γλώσσα. Παρόλο που οι αναφορές αυτές αποτελούν μία ένδειξη της σύγχυσης των εκπαιδευτικών ως προς το περιεχόμενο της αξιολόγησης, υπάρχει ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης των απόψεων των εκπαιδευτικών σε σχέση με ζητήματα που αφορούν την αξιολόγηση και έχουν να κάνουν με την γλώσσα στην οποία θα πρέπει να γίνεται η αξιολόγηση των γνωστικών δεξιοτήτων (Quartapelle, 2012) και τις δυνατότητες ενσωμάτωσης του περιεχομένου και της γλώσσας στο στάδιο αυτό.

Επιπλέον, δεν θα πρέπει να παραλείψουμε να αναφέρουμε το γεγονός ότι οι εκπαιδευτικοί φαίνεται να αντιλαμβάνονται την χρησιμότητα της αυθεντικής αξιολόγησης στα πλαίσια της ΟΕΠΓ (Short, 1993), αναφερόμενοι στην προφορική συμμετοχή, καθώς και στη διεκπεραίωση και παρουσίαση εργασιών και ομαδικών σχεδίων εργασίας, αλλά και την ανάγκη προώθησης της αυτοαξιολόγησης (Coyle et al., 2009), δίνοντας έμφαση στην γνώμη των μαθητών σε σχέση με τις εργασίες τους, αλλά και γενικότερα σε σχέση με το πρόγραμμα ΟΕΠΓ. Ωστόσο, διαπιστώνεται η ανάγκη εξοικείωσής τους με εναλλακτικούς τρόπους αξιολόγησης με χρήση νέων τεχνολογιών, εύρημα που συμφωνεί με όσα παρατηρούν οι Griva και Deligianni-Georgakas (υπό έκδοση Ιούνιος 2017) στις αναφορές εκπαιδευτικών που είχαν κάποια εμπειρία με την ΟΕΠΓ. Άλλωστε, παρόμοια με την έρευνα των Mattheoudakis και Alexiou (2017), η ενσωμάτωση των νέων τεχνολογιών στην διδακτική πρακτική κρίνεται από τους εκπαιδευτικούς ως ένα από τα πιο σημαντικά στοιχεία στα πλαίσια της ΟΕΠΓ, κατά συνέπεια, οι γνώσεις και δεξιότητες πάνω στις νέες τεχνολογίες, που θεωρούνται από τους εκπαιδευτικούς εξίσου σημαντικές με τις γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο, είναι απαραίτητο να προωθούνται μέσα από την εκπαίδευσή τους.

Όσον αφορά στους λόγους για τους οποίους εφάρμοσαν ή θα εφάρμοζαν στο μέλλον την ΟΕΠΓ, σε συμφωνία με την έρευνα των Mattheoudakis και Alexiou (2017), αυτό που ωθεί τους εκπαιδευτικούς στην υιοθέτηση αυτής της καινοτόμου προσέγγισης είναι κυρίως η πρόκληση ενδιαφέροντος των μαθητών, μέσα από την διαφοροποίηση της διδασκαλίας, αλλά και η προώθηση των γλωσσικών δεξιοτήτων τους. Η παραπάνω

άποψη επιβεβαιώνει αυτό που υποστηρίζεται στο Guskey (2002), ότι δηλαδή οι εκπαιδευτικοί επιδιώκουν την αλλαγή για να ικανοποιήσουν την ανάγκη για ανανέωση, αλλά στοχεύοντας συγχρόνως στην βελτίωση της επίδοσης των μαθητών. Αξιοσημείωτο είναι, ωστόσο, το γεγονός ότι στην περίπτωση της ΟΕΠΓ και σε αντίθεση με την έρευνα των Griva et al. (2014), οι εκπαιδευτικοί φαίνεται να θεωρούν πως η βελτίωση της επίδοσης αφορά περισσότερο την γλωσσική δεξιότητα και όχι τόσο πολύ το γνωστικό αντικείμενο, εκφράζοντας σε κάποιες περιπτώσεις ξεκάθαρα την αμφισβήτησή τους για το δε. Χαρακτηριστική είναι, άλλωστε, η δήλωση μιας εκπαιδευτικού καθώς εξέφραζε τη γνώμη της για τα οφέλη της ΟΕΠΓ *«ας πούμε ότι θα βοηθούσε [η εφαρμογή της ΟΕΠΓ] και στο γνωστικό αντικείμενο, αν και δεν είμαι σίγουρη γι' αυτό»*. Αντίστοιχα, περισσότερο πιστεύουν στην αύξηση ενδιαφέροντος των μαθητών για τη γλώσσα στόχο και λιγότερο για το γνωστικό αντικείμενο ως αποτέλεσμα μιας μελλοντικής εμπειρίας με την ΟΕΠΓ. Από τα παραπάνω, γίνεται φανερό πως η έλλειψη εξοικείωσης των εκπαιδευτικών με την ΟΕΠΓ δεν τους επιτρέπει να έχουν ξεκάθαρη εικόνα γύρω από τα οφέλη της εκπαιδευτικής προσέγγισης, τα οποία σχετίζονται τόσο με την γλωσσική ικανότητα των μαθητών, όσο και με τις γνώσεις τους γύρω από το περιεχόμενο (Papadopoulos & Griva, 2014; Serra, 2007). Παρόλα αυτά, κατανοούν σε σημαντικό βαθμό την μη-ελιτιστική φύση της προσέγγισης αυτής (Coyle et al., 2009; Wolff, 2002), καθώς η συντριπτική πλειοψηφία υποστηρίζει πως η ΟΕΠΓ απευθύνεται σε όλους τους τύπους μαθητών και μπορεί να αποδειχθεί ωφέλιμη τόσο για τους δυνατούς όσο και για τους αδύναμους, ενώ ελάχιστοι είναι αυτοί που την θεωρούν ωφέλιμη μόνο για τους μαθητές με καλό γλωσσικό επίπεδο. Ως προς τους τύπους των μαθητών, τα αποτελέσματα της παρούσας έρευνας συμφωνούν με την έρευνα των Griva et al. (2014), ωστόσο στην προαναφερθείσα έρευνα μεγάλο ποσοστό των εκπαιδευτικών θεωρεί ότι η ΟΕΠΓ δεν είναι αποτελεσματική για χαμηλού επιπέδου μαθητές. Παρόλα αυτά, θα πρέπει να επισημάνουμε πως και στην δική μας έρευνα, ένας από τους κυριότερους προβληματισμούς των εκπαιδευτικών γύρω από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ είναι η δυσκολία που θα αντιμετωπίσουν ενδεχομένως οι μαθητές σε σχέση με την γλώσσα στόχο.

Δεν θα πρέπει να παραλείψουμε να αναφέρουμε πως διαπιστώσαμε μέσα από την έρευνά αυτή πέρα από τον προβληματισμό των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών για την κατάσταση που επικρατεί στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα, την απογοήτευσή

τους και τον προβληματισμό τους σε σχέση με την δυσκολία στην συνεργασία ανάμεσα σε αυτούς και τους συναδέλφους, αλλά και την δυσκολία συνεργασίας με τους γονείς των μαθητών, κάτι που έχει εκφραστεί και από εκπαιδευτικούς με εμπειρία στην συγκεκριμένη καινοτόμο διδακτική προσέγγιση και είναι αποτέλεσμα της έλλειψης ενημέρωσής τους γύρω από την θετική συμβολή της ΟΕΠΓ (Griva & Deligianni-Georgakas, υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Επομένως, η επαρκής ενημέρωση όλων των ενδιαφερομένων γύρω από την ΟΕΠΓ, και την καινοτομία γενικότερα, αποτελεί προϋπόθεση για την επιτυχή εφαρμογή της ΟΕΠΓ.

Όσον αφορά την ετοιμότητα των εκπαιδευτικών να εφαρμόσουν την εν λόγω διδακτική προσέγγιση, όπως και στην έρευνα των Griva et al. (2014) διαπιστώθηκε η γενικότερη αίσθηση της ελλιπούς κατάρτισης σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ. Ειδικότερα, σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο και την διδασκαλία του οι εκπαιδευτικοί φαίνεται να νιώθουν ιδιαίτερη αμηχανία, εκφράζοντας την ανάγκη κατάλληλης επιμόρφωσής τους. Επιπλέον, σύμφωνα με τις ανάγκες των εκπαιδευτικών, μία ενδεχόμενη επιμόρφωσή τους θα πρέπει να περιλαμβάνει παρακολούθηση σεμιναρίων που να επικεντρώνονται σε πρακτικά θέματα και να περιλαμβάνουν καθοδήγηση από ειδήμονες στην ΟΕΠΓ, κυρίως ως προς τον κατάλληλο σχεδιασμό του μαθήματος, αλλά και παρακολούθηση προγραμμάτων ΟΕΠΓ που υλοποιούνται από συναδέλφους.

Συμπερασματικά, αν και το δείγμα της παρούσας έρευνα ήταν περιορισμένο, καθώς στόχος της ήταν η εμβάθυνση στη σκέψη των εκπαιδευτικών και η σαφή εικόνα των απόψεών τους που επιτυγχάνεται με την διεκπεραίωση προσωπικών συνεντεύξεων (Παρασκευοπούλου-Κόλλια, 2008), μπορούμε να πούμε πως συλλέχθηκαν χρήσιμες πληροφορίες που θα μπορούσαν να συνεισφέρουν στην διαμόρφωση προτάσεων γύρω από την κατάλληλη εκπαίδευση των εκπαιδευτικών για την προώθηση της εφαρμογής της ΟΕΠΓ. Με βάση τις πληροφορίες αυτές, η επιμόρφωση των ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών σε σχέση με την ΟΕΠΓ, η οποία θα πρέπει να ξεκινά ακόμη και από την βασική τους εκπαίδευση (Mattheoudakis & Alexiou, 2017), είναι απαραίτητο να προωθεί τη γνώση τους γύρω από το περιεχόμενο που θα κληθούν να διδάξουν, δηλαδή σε σχέση με το αναλυτικό πρόγραμμα του γνωστικού αντικειμένου αλλά και τις δεξιότητες που απαιτείται να διαθέτει ο εκπαιδευτικός που διδάσκει το γνωστικό αντικείμενο (Hillyard, 2011). Επιπλέον, η μεθοδολογική επιμόρφωσή τους, τόσο σε θεωρητικό όσο και σε πρακτικό επίπεδο γύρω από την ΟΕΠΓ, είναι υψίστης σημασίας

(Banegas, 2012α), ώστε οι εκπαιδευτικοί να είναι συνειδητοποιημένοι γύρω από τον διττό στόχο της ΟΕΠΓ και τους τρόπους με τους οποίους μπορεί στην πράξη να επιτευχθεί ο στόχος αυτός. Στα πλαίσια μίας τέτοιας εκπαίδευσης, σημαντική θέση κατέχει η εξειδίκευση όλων των εκπαιδευτικών, από την αρχική τους εκπαίδευση, σε τουλάχιστον ένα γνωστικό αντικείμενο μέσω της ΟΕΠΓ (Mattheoudakis & Alexiou, 2017), αλλά και η προσεκτική παρακολούθηση καλών πρακτικών εφαρμογής της ΟΕΠΓ (Banegas, 2012α), μέσα από την οποία οι εκπαιδευτικοί θα έχουν και την ευκαιρία να αντιληφθούν την δυναμική που μπορεί να προσφέρει η συνεργασία ανάμεσα στους ξενόγλωσσους εκπαιδευτικούς και τους εκπαιδευτικούς μη- γλωσσικών αντικειμένων προς την επίτευξη ενός κοινού στόχου (Pavón & Ellison, 2013).

Για να υπάρξει, ωστόσο, η δυνατότητα αξιοποίησης αυτής της δυναμικής είναι απαραίτητο η ενημέρωση και η επιμόρφωση γύρω από την ΟΕΠΓ να μην περιορίζεται στους ξενόγλωσσους εκπαιδευτικούς, αλλά, όπως ειπώθηκε και παραπάνω, να επεκταθεί και σε όλους όσους εμπλέκονται κατά κάποιον τρόπο στην εκπαιδευτική διαδικασία. Κατά συνέπεια, ενδιαφέρον ερευνητικό ζήτημα αποτελεί και η βαθύτερη διερεύνηση των απόψεων των εκπαιδευτικών μη- γλωσσικών αντικειμένων, καθώς στις περισσότερες περιπτώσεις αυτοί καλούνται να εφαρμόσουν την ΟΕΠΓ (Pavón & Ellison, 2013). Μία τέτοιου είδους διερεύνηση, άλλωστε, θα μπορούσε να συνεισφέρει στην διαμόρφωση ενός καταλληλότερου πλαισίου εκπαίδευσης γύρω από την ΟΕΠΓ, που θα απευθύνεται στις ιδιαίτερες ανάγκες αυτής της εκπαιδευτικής ομάδας.

Τελειώνοντας, θα πρέπει να τονίσουμε ότι, όπως διαφάνηκε και από τις απόψεις των εκπαιδευτικών, για την επιτυχή ενσωμάτωση της ΟΕΠΓ στο σύγχρονο εκπαιδευτικό μας σύστημα, απαιτείται εντατικοποίηση των προσπαθειών των εκπαιδευτικών αρχών (European Commission, 2012), οι οποίες θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλο σχεδιασμό και οργάνωση της επίσημης εφαρμογής της ΟΕΠΓ, με την παροχή των κατάλληλων πόρων, υλικού και ανθρώπινου δυναμικού, αλλά και της επαρκούς εξειδικευμένης εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών (Banegas, 2012α; Wolff, 2002). Μία τέτοιου είδους εκπαίδευση θα πρέπει να δίνει την δυνατότητα στους εκπαιδευτικούς να αποκτήσουν την απαραίτητη μεθοδολογική και παιδαγωγική γνώση γύρω από το γνωστικό αντικείμενο, αλλά και δεξιότητες άρρηκτα συνδεδεμένες με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ, όπως την επικοινωνιακή και συνεργατική δεξιότητα, αλλά και την ευαισθησία απέναντι στην προώθηση της καινοτομίας και της επαγγελματικής τους εξέλιξης (Escobar Urmeneta, 2010).

Βιβλιογραφία

- Anastasiadou, A., & Iliopoulou, K. (2017). Reconceptualising schooling: Implementing CLIL to cater for all types of multiple intelligences. *Research papers in language teaching and learning*, 8(1), 73-86.
- Baker, C. (2011). *Foundations of bilingual education and bilingualism* (Second ed. Vol. 79). Clevedon: Multilingual matters.
- Ball, P. (2009). Does CLIL work? Στο D. Hill & P. Alan (Επιμ.), *The best of both worlds? International Perspectives on CLIL*, (σσ. 32-43). Norwich: Norwich Institute for Language Education. .
- Banegas, D. L. (2012α). CLIL teacher development: Challenges and experiences. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 5(1), 46-56.
- Banegas, D. L. (2012β). Integrating content and language in English language teaching in secondary education: Models, benefits, and challenges. *Studies in Second Language Learning and Teaching* (II-1), 111-136.
- Barbero, T. (2012). Assessment tools and practices in CLIL. Στο F. Quartapelle (Επιμ.), *Assessment and evaluation in CLIL*, (σσ. 38-56). Pavia: European Commission.
- Barbour, R. S., & Schostak, J. (2005). Interviewing and focus groups. Στο S. Bridget & L. Cathy (Επιμ.), *Research methods in the social sciences*, (σσ. 41-48). London: SAGE
- Bentley, K. (2010). *The TKT Course CLIL Module*: Cambridge University Press.
- Bialystok, E. (2001). *Bilingualism in development: Language, literacy, and cognition*. Cambridge University Press.
- Bryman, A. (2004). Interviewing in qualitative research. Στο A., Bryman, *Social research methods*, (σσ. 318-344). New York: Oxford University Press.
- Butler, Y. G. (2005). Content-based instruction in EFL contexts: Considerations for effective implementation. *JALT JOURNAL*, 27(2), 227.
- Catalán, R. M. J., & De Zarobe, Y. R. (2009). The receptive vocabulary of EFL learners in two instructional contexts: CLIL versus non-CLIL instruction. Στο Y. R. de Zarobe & R. M. J. Catalan (Επιμ.), *Content and language integrated learning: Evidence from research in Europe* (σσ. 81-92). Bristol: Multilingual Matters.
- Cenoz, J. (2015). Content-based instruction and content and language integrated learning: the same or different? *Language, Culture and Curriculum*, 28(1), 8-24.
- Chionis, M., Dertili, D., Kynigou, I., & Xanthakou, E. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Implementing CLIL in Greek secondary school setting: a suggestion for good teaching practices. *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 63-76.
- Chostelidou, D. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). CLIL 'ARENA'—EPISODE 8: Reflection on CLIL implementation in an EFL Secondary School classroom. *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 170-174.
- Coonan, C. M. (2007). Insider Views of the CLIL Class Through Teacher Self-Observation—Introspection. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 625-646.
- Coonan, C. M. (2011). CLIL in (language) teacher training. *Studi di glottodidattica*, 2, 1-14.
- Council of the European Union (2014). *Conclusions on multilingualism and the development of language competences*. Ανάκτηση από

http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/142692.pdf.

- Coyle, D. (2002). Relevance of CLIL to the European Commission's language learning objectives. Στο D. Marsh (Επιμ.), *CLIL/EMILE–The European dimension: actions, trends and foresight potential*, European Commission. Jyväskylä: UniCOM, University of Jyväskylä.
- Coyle, D. (2005). CLIL: Planning tools for teachers. *Nottingham: University of Nottingham*.
- Coyle, D. (2006). Towards strategic classrooms: Learning communities which nurture the development of learner strategies. *Language Learning Journal*, 31(1), 65-79.
- Coyle, D. (2007). Content and Language Integrated Learning: Towards a Connected Research Agenda for CLIL Pedagogies. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 543-562. doi: 10.2167/beb459.0
- Coyle, D., Holmes, B., & King, L. (2009). Towards an integrated curriculum–CLIL National Statement and Guidelines. *London: The Languages Company*.
- Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010). *Content and language integrated learning*. Cambridge: Cambridge University Press
- Cummins, J. (2000). *Language, power, and pedagogy: Bilingual children in the crossfire*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Curtis, A. (2012). Colombian teachers' questions about CLIL: Hearing their voices—in spite of “the mess”(Part I). *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 5(1), 1-8.
- Dalton-Puffer, C., & Smit, U. (2007). *Empirical perspectives on CLIL classroom discourse*. Frankfurt: Peter Lang
- Dalton-Puffer, C. (2007). *Discourse in content and language integrated learning (CLIL) classrooms*. The Netherlands: John Benjamins Publishing.
- Dalton-Puffer, C. (2008). *Outcomes and processes in Content and Language Integrated Learning (CLIL): current research from Europe*. Στο W. Delanoy & L. Volkman (Επιμ.): *Future Perspectives for English Language Teaching*. (σσ. 139–157). Heidelberg: Carl Winter.
- Dalton-Puffer, C. (2011). Content-and-language integrated learning: From practice to principles? *Annual Review of applied linguistics*, 31, 182-204.
- Dalton-Puffer, C., Huettner, J., Schindelegger, V., & Smit, U. (2009). Technology-geeks speak out: what students think about vocational CLIL. *International CLIL Research Journal*, 1(2), 17-26.
- Dalton-Puffer, C., Nikula, T., & Smit, U. (2010). *Language use and language learning in CLIL classrooms*. The Netherlands: John Benjamins Publishing.
- Dalton-Puffer, C., & Smit, U. (2013). Content and language integrated learning: A research agenda. *Language Teaching*, 46(4), 545-559. doi: 10.1017/S0261444813000256
- de Zarobe, Y. R. (2011). Which language competencies benefit from CLIL? An insight into applied linguistics research. Στο Y. Ruiz de Zarobe, J.M. Sierra, & F. Gallardo del Puerto (Επιμ.), *Content and foreign language integrated learning: Contributions to multilingualism in European contexts*, (σσ. 129-154). Bern, Switzerland: Peter Lang.
- de Zarobe, Y. R. (2013). CLIL implementation: From policy-makers to individual initiatives. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16(3), 231-243.

- de Zarobe, Y. R. (2015). The effects of implementing CLIL in education. Στο M. Juan-Garau & J. Salazar- Noguera (Επιμ.), *Content-based language learning in multilingual educational environments* (σσ. 51-68). Heidelberg, Spain: Springer.
- de Zarobe, Y. R., & Cenoz, J. (2015). Way forward in the twenty-first century in content-based instruction: Moving towards integration. *Language, Culture and Curriculum*, 28(1), 90-96.
- del Puerto, F. G., Lacabex, E. G., & Lecumberri, M. L. G.. (2009). Testing the Effectiveness of Content and Language Integrated Learning in Foreign Language Contexts: The Assessment of English Pronunciation. Στο Y. R. de Zarobe, & R. M. J. Catalan (Επιμ.), *Content and language integrated learning: Evidence from research in Europe*, (σσ. 63-80). Bristol: Multilingual Matters.
- Doiz, A., Lasagabaster, D., & Sierra, J. M. (2014). CLIL and motivation: The effect of individual and contextual variables. *The Language Learning Journal*, 42(2), 209-224.
- Domvros, P. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). CLIL ‘ARENA’—EPISODE 6: Reflection on CLIL implementation in an EFL Secondary School classroom. *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 166-167.
- Ellis, G., & Brewster, J. (1991). *The Storytelling Handbook for Primary Teachers*. London: Penguin Books.
- Escobar Urmeneta, C. (2010). Pre-service CLIL Teacher-education in Catalonia: Expert and novice practitioners teaching and reflecting together. Στο Y. R. de Zarobe & D. Lasagabaster (Επιμ.), *CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training*, (σσ. 189-218). Newcastle, UK: Cambridge Scholars Publishing.
- European Commission. (n.d). *European Language Policy and CLIL*. Brussels. Ανάκτηση στις 28/03/2016 από http://www.ua.gov.tr/docs/avrupa-dil-%C3%B6d%C3%BCI%C3%BC/finarep_en.pdf?sfvrsn=2
- European Commission. (1995). *White paper on education and training. Teaching and learning: towards the learning society.*: Ανάκτηση από <https://publications.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/d0a8aa7a-5311-4eee-904c-98fa541108d8/language-en>
- European Commission. (2005). *Communication from the Commission to the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: A New Framework Strategy for Multilingualism* Brussels: Ανάκτηση από <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2005:0596:FIN:en:PDF>
- European Commission. (2007). Report on the implementation of the Action Plan “Promoting language learning and linguistic diversity”
- European Commission. (2012). *First executive survey on language competence: Executive summary*. Ανάκτηση από http://ec.europa.eu/education/policy/multilingualism/learning-languages_en
- European Council, (2000). *Presidency Conclusions: Lisbon European Council 23 and 24 March 2000*. Ανάκτηση από <http://www.consilium.europa.eu/en/european-council/conclusions/1993-2003/>
- Eurydice. (2006). *Content and language integrated learning (CLIL) at school in Europe*. Brussels: European Commission.
- Eurydice. (2012). *Key data on teaching languages at school in Europe*. Brussels: EACEA P9 Eurydice and Policy Support. Ανάκτηση στις 10/10/2016 από <http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice>.

- Fabra, L. R., & Jacob, K. (2015). Does CLIL enhance oral skills? Fluency and pronunciation errors by Spanish-Catalan learners of English. Στο M. Juan-Garau & J. Salazar- Noguera (Επιμ.), *Content-based language learning in multilingual educational environments*, (σσ. 163-177). Heidelberg, Spain: Springer.
- Feleki, D. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). CLIL 'ARENA'—EPISODE 2: Reflection on CLIL implementation in an EFL Primary School classroom. *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 152-154.
- Georgiou, S. I. (2012). Reviewing the puzzle of CLIL. *ELT journal*, 66(4), 495-504.
- Georgopoulou-Theodosiou, C., & Rangoussi, M. (2015). Content and Language Integrated Learning (CLIL): an experimental study on CLIL compatibility with the modern Greek educational system. *International Conference "Science in Technology" (SCINTE-2015)*, Athens, Greece.
- Gimeno, A., Ó Dónaill, C., & Zygmantaite, R. (2013). *Clilstore Guidebook for Teachers*. Tools for CLIL Teachers. Ανάκτηση στις 11/01/2016 από [URL: http://www.languages.dk/archive/tools/book/Clilstore_EN.pdf](http://www.languages.dk/archive/tools/book/Clilstore_EN.pdf)
- Grin, F. (2005). The value-added of CLIL: a language policy evaluation approach. *The Changing European Classroom: The potential of plurilingual education, EU Presidency Conference*, Luxembourg.
- Griva, E., Chostelidou, D., & Panteli, P. (2013). ELF and multilingualism in Greek and Cypriot educational system: a comparative account of teachers' beliefs. *Proceedings of The Fifth International Conference of English as a Lingua Franca*.
- Griva, E., Chostelidou, D., & Panteli, P. (2014). Insider views of CLIL in Primary Education: Challenges and experiences of EFL teachers. *International Journal for Innovation Education and Research*, 2(08), 31-53.
- Griva, E., Chostelidou, D., & Semoglou, K. (2014). "Our neighbouring countries": Raising multicultural awareness through CLIL project for young learners. Στο A. Akbarov (Επιμ.), *Linguistics, Culture and Identity in Foreign Language Education* (σσ. 607- 614). Sarajevo: IBU Publications.
- Griva, E., & Deligianni- Georgakas, A. (2017). Introduction to special issue- Volume 1. *Research papers in language teaching and learning*, 8(1), 8-14.
- Griva, E., & Deligianni- Georgakas, A. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Special issue on CLIL implementation in foreign language contexts: Exploring challenges and perspectives. Introduction- Volume 2. *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 4-8.
- Griva, E., & Kasvikis, K. (2015). CLIL in Primary Education: Possibilities and challenges for developing L2/FL skills, history understanding and cultural awareness. Στο N. Bakić-Mirić & D. E. Gaipov (Επιμ.), *Current trends and issues in higher education: an international dialogue*. Cambridge, UK: Cambridge Scholars.
- Guskey, T. R. (2002). Professional development and teacher change. *Teachers and teaching*, 8(3), 381-391.
- Hüttner, J., Dalton-Puffer, C., & Smit, U. (2013). The power of beliefs: lay theories and their influence on the implementation of CLIL programmes. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16(3), 267-284.
- Hertz-Lazarowitz, R. (1995). Understanding interactive behaviors: Looking at six mirrors of the classroom. Στο R. Hertz-Lazarowitz & N. Miller (Επιμ.), *Interaction in Co-operative Groups. The Theoretical Anatomy of Group Learning*. (σσ. 71-101). New York: Cambridge University Press.

- Hillyard, S. (2011). First steps in CLIL: Training the teachers. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 4(2), 1-12.
- Hunt, M. J. (2011). UK teachers' and learners' experiences of CLIL resulting from the EU-funded project ECLILT. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 4(1), 27-39.
- Hurajová, A. (2015). Content and Language Integrated Learning as a bilingual education approach in the European context. *European Journal of Science and Theology*, 11(6), 219-228.
- Infante, D., Benvenuto, G., & Lastrucci, E. (2009). The effects of CLIL from the perspective of experienced teachers. Στο D. Marsh, P. Mehisto, D. Wolff, R. Aliaga, T. Asikainen, M. J. Frigols-martin & S. Hughes (Επιμ.), *CLIL Practice: Perspectives from the field* (σσ. 156-163). Jyväskylä, Finland: CCN, University of Syvaskyla.
- Johnson, M. (2012). Bilingual degree teachers' beliefs: a case study in a tertiary setting. *Pulso: revista de educación*, 35, 49-74.
- Kalaitzidou, M. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). CLIL 'ARENA'—EPISODE 7: Reflection on CLIL implementation in an EFL Secondary School classroom. *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 168-169.
- Kalogerakou, K., Baka, M., & Lountzi, M. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). A CLIL model: Teaching Science at Secondary Education. *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 136-148.
- Kofou, I., & Philippides, K. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). Can teaching of forces enforce language learning? *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 120-135.
- Korosidou, E., & Griva, E. (2016). "It's the same world through different eyes": a content and language integrated learning project for young EFL learners. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 18(1), 116-132.
- Korosidou, E., & Griva, E. (2013). "My Country in Europe": A Content-based Project for Teaching English as a Foreign Language to Young Learners. *Journal of Language Teaching and Research*, 4(2), 229-243.
- Lantolf, J., & Thorne, S.. (2006). *Sociocultural theory and the genesis of L2 development*. Oxford: Oxford University Press.
- Lasagabaster, D. (2008). Foreign language competence in content and language integrated courses. *The Open Applied Linguistics Journal*, 1(1), 30-41.
- Lasagabaster, D., & Sierra, J. M. (2009α). Immersion and CLIL in English: more differences than similarities. *ELT journal*, 64(4), 367-375. doi: 10.1093/elt/ccp082
- Lasagabaster, D., & Sierra, J. M. (2009β). Language attitudes in CLIL and traditional EFL classes. *International CLIL Research Journal*, 1(2), 4-17.
- Leung, C. (2001). Evaluation of content-language learning in the mainstream classroom. Στο B. Mohan, C. Leung & C. Davison (Επιμ.), *English as a second language in the mainstream: Teaching, learning and identity* (σσ. 177-198). New York: Longman.
- Lyster, R., & Ballinger, S. (2011). Content-based language teaching: Convergent concerns across divergent contexts. *Language Teaching Research*, 15(3), 279-288.
- Marsh, D. (2002). *CLIL/EMILE –The European dimension: Actions, trends and foresight potential*. Jyväskylä: UniCOM, University of Jyväskylä.
- Marsh, D. (2012). *Content and Language Integrated Learning (CLIL): A development trajectory*. Córdoba: University of Córdoba.

- Marsh, D., & Frigols, M.J. (2007). CLIL as a catalyst for change in language education. *Babylonia*, 3(07), 33-38.
- Marsh, D., Maljers, A., & Hartiala, A. (2001). *Profiling European CLIL Classrooms*. Jyväskylä: University of Jyväskylä, Finland.
- Marsh, D., Mehisto, P., Wolff, D., & Frigols M.J. (n.d). European framework for CLIL teacher education. European Centre for Modern Languages, Council of Europe. Ανάκτηση στις 18/02/2016 από http://dspace.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/14881/CLIL-Framework_Marsh.pdf?sequence=1
- Massler, U., Stotz, D., & Queisser, C. (2014). Assessment Instruments for Primary CLIL: The Conceptualisation and Evaluation of Test Tasks. *Language Learning Journal*, 42(2), 137-150.
- Mattheoudakis, M. (2017). CLIL- From theory to practice: Challenges and perspectives. *Research papers in language teaching and learning*, 8(1), 15-21.
- Mattheoudakis, M., & Alexiou, T. (2017). Sketching the profile of the CLIL instructor in Greece. *Research papers in language teaching and learning*, 8(1), 109-123.
- Mattheoudakis, M., Alexiou, T., & Laskaridou, C. (2014). *To CLIL or not to CLIL? The case of the 3rd Experimental Primary School in Evosmos*. Paper presented at the Selected papers from the 20th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics.
- Mavrogeorgiadis, E. (υπό έκδοση Ιούνιος 2017). CLIL ‘ARENA’—EPISODE 5: Reflection on CLIL implementation in an EFL Secondary School classroom. *Research papers in language teaching and learning*, 8(2), 162-165.
- Mehisto, P. (2008). CLIL counterweights: Recognising and decreasing disjuncture in CLIL. *International CLIL Research Journal*, 1(1), 93-119.
- Mehisto, P., & Asser, H. (2007). Stakeholder Perspectives: CLIL Programme Management in Estonia. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 683-701. doi: 10.2167/beb466.0
- Mehisto, P., Marsh, D., & Frigols, M. J. (2008). *Uncovering CLIL: Content and language integrated learning in bilingual and multilingual education*. Oxford, UK: Macmillan.
- Met, M. (1998). Curriculum decision-making in content-based language teaching. Στο J. Cenoz & F. Genesee (Επιμ.), *Beyond bilingualism: Multilingualism and multilingual education* (σσ. 35-63). Philadelphia, PA: Multilingual Matters.
- Meyer, O. (2010). Towards quality CLIL: successful planning and teaching strategies. *Pulso* 33, 11-29.
- Miller, N. (2007). *The Hollistic Curriculum* (Second ed.). Toronto: Toronto University Press.
- Moate, J. (2010). The integrated nature of CLIL: A sociocultural perspective. *International CLIL Research Journal*, 1(3), 38-45.
- Moate, J. (2011). The impact of foreign language mediated teaching on teachers’ sense of professional integrity in the CLIL classroom. *European Journal of Teacher Education*, 34(3), 333-346. doi: 10.1080/02619768.2011.585023
- Muñoz, C. (2002). Relevance & Potential of CLIL. Στο D. Marsh (Επιμ.), *CLIL/EMILE –The European dimension: Actions, trends and foresight potential*. (σσ. 33-36). Jyväskylä: UniCOM, University of Jyväskylä.
- Muñoz, C. (2006). *Age and the rate of foreign language learning*. Clevedon: Multilingual matters.

- Navés, T. (2002). What Are the Characteristics of Successful CLIL Programmes? . Στο G. Langé (Επιμ.), *TIE-CLIL Professional Development Course* (σσ. 91-94). Milan: M.I.U.R.
- Navés, T. (2009). Effective content and language integrated learning (CLIL) programmes. Στο Y. R. de Zarobe & R. M. J. Catalan (Επιμ.), *Content and language integrated learning: Evidence from research in Europe* (σσ. 22-40). Bristol: Multilingual Matters.
- Novotná, J., Hadj-Mousová, Z., & Hofmannová, M. (2001). Teacher training for CLIL—Competences of a CLIL teacher. *Proceedings SEMT, 1*, 122-126.
- Papadopoulos, I., & Griva, E. (2014). «Learning in the traces of Greek Culture»: a CLIL project for raising cultural awareness and developing L2 skills. *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research, 8*(1).
- Pavón, V. V., & Ellison, M. (2013). Examining teacher roles and competences in Content and Language Integrated Learning (CLIL). *Linguarum Arena, 4*, 65-78.
- Pavón, V. V., & Rubio, F. (2010). Teachers' concerns and uncertainties about the introduction of CLIL programmes. *Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras*(14), 45-58.
- Pena Diaz, C., & Requejo, M. D. (2008). Teacher beliefs in a CLIL education project. *Porta Linguarum, 10*, 151-161.
- Perez- Vidal, C. (2007). The need for focus on form (FoF) in content and language integrated approaches: An exploratory study. *Revista española de lingüística aplicada*(1), 39-54.
- Perez Moral, A. M. (2016). Gamification and Motivation in the Classroom: Turning Lessons into a Videogame. *CLIL Magazine*, σ.22. Ανάκτηση στις 23/01/2017 από <http://clilmedia.com/wp-content/uploads/2016/12/CLIL-fall-2016-FINAL-version-enkel-website.pdf>
- Quartapelle, F. (2012). Assessment and evaluation in CLIL. *Ανάκτηση από* <http://www.aeclil.net/>
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and methods in language teaching: A description and analysis*. Cambridge, London: Cambridge University
- Richardson, V. (1998). How teachers change: What will lead to change that most benefits student learning. *Focus on basics, 2*(4), 7-11.
- Ruiz-Garrido, M., & Fortanet Gómez, I. (2009). Needs analysis in a CLIL context: A transfer from ESP. Στο D. Marsh, P. Mehisto, D. Wolff, R. Aliaga, T. Asikainen & M. Frigols-Martin, Hughes, S. & Langé, G. (Επιμ.), *CLIL Practice: Perspectives from the field* (σσ. 179-188). Jyväskylä, Finland: University of Jyväskylä.
- Serra, C. (2007). Assessing CLIL at Primary School: A Longitudinal Study. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 10*(5), 582-602. doi: 10.2167/beb461.0
- Short, D. J. (1993). Assessing integrated language and content instruction. *Tesol Quarterly, 27*(4), 627-656.
- Short, D. J. (2002). Language learning in sheltered social studies classes. *TESOL journal, 11*(1), 18-24.
- Stryker, S. B., & Leaver, B. L. (1997). *Content-based instruction in foreign language education: Models and methods*. Washington D.C.: Georgetown University Press.

- Tsai, Y.-L., & Shang, H.-F. (2010). The impact of content-based language instruction on EFL students' reading performance. *Asian Social Science*, 6(3), 77.
- Van de Craen, P., Mondt, K., Allain, L., & Gao, Y. (2007). Why and how CLIL works. An outline for a CLIL theory. *Views*, 16(3), 70-78.
- Van de Craen, P., & Surmont, J. (2017). Innovative Education and CLIL. *Research papers in language teaching and learning*, 8(1), 22-33.
- Várkuti, A. (2010). Linguistic benefits of the CLIL approach: Measuring linguistic competences. *International CLIL Research Journal*, 1(3), 67-79.
- Wolff, D. (2002). On the importance of CLIL in the context of the debate on plurilingual education in the European Union. Στο D. Marsh (Επιμ.), *CLIL/EMILE – The European dimension: Actions, trends and foresight potential* (σσ. 44-48). Jyväskylä: UniCOM: University of Jyväskylä.
- Xanthou, M. (2010). Current trends in L2 vocabulary learning and instruction. Is CLIL the right approach? Στο A. Psaltou- Joyce, & M. Mattheoudakis (Επιμ.), *14th International Conference: Advances in Research on Language Acquisition and Teaching: Selected Papers* (σσ. 459-471). Thessaloniki, Greece: : Greek Applied Linguistics Association (GALA).
- Ziaka, I. (2014). Multi-modal input and learners' linguistic and emotional engagement: A case study of CLIL. Στο A. Psaltou-Joycey, E. Agathopoulou & M. Mattheoudakis (Επιμ.), *Cross-Curricular Approaches to Language Education*. UK: Cambridge Scholars Publishing.
- Γρίβα, Ε., & Στάμου, Α. (2014). *Ερευνώντας τη διγλωσσία στο σχολικό περιβάλλον : οπτικές εκπαιδευτικών, μαθητών και μεταναστών γονέων*. Θεσσαλονίκη: Κυριακίδης.
- Δούρδα, Κ., Μπράτιτσης, Θ., & Γρίβα, Ε. (υπο έκδοση Δεκέμβριος 2014). Ο γυρος του κοσμου: Η εφαρμογή ενός project στην αγγλική γλώσσα με τη χρήση QR-codes και Google earth. Στο *Καινοτομία, Δημιουργικότητα, Διεπιστημονικότητα στο δημοτικό σχολείο*, Φλώρινα
- Παντελή, Π. (2012). *Γλωσσική εκπαιδευτική πολιτική στην Κύπρο: Οι απόψεις των εκπαιδευτικών και των μαθητών της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης σχετικά με την πολυγλωσσία*. (Διπλωματική Εργασία), Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Florina.
- Παρασκευοπούλου-Κόλλια, Ε.-Α. (2008). Μεθοδολογία ποιοτικής έρευνας στις κοινωνικές επιστήμες και συνεντεύξεις. *Ανοικτή Εκπαίδευση: το περιοδικό για την Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση και την Εκπαιδευτική Τεχνολογία*, 4(1), 72-81.
- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (2005) *Παιδεία, Νεολαία και Πολιτισμός*, Βρυξέλλες, 23-24 Μαΐου, 9060/05 (Presse 118). Ανάκτηση στις 16/ 04/2016 από http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/el/educ/85077.pdf
- ΦΕΚ Β1325, 16-01-2003, Διδασκαλία της Αγγλικής Γλώσσας στην Γ' τάξη δημοτικού σχολείου- Πρόγραμμα Σπουδών του αντικειμένου Νέες τεχνολογίες στην εκπαίδευση του Ολοήμερου Σχολείου - Παρεμβάσεις στο πρόγραμμα του Ολοήμερου, (αρ.απόφασης Φ.20/ 482/ 95210/ Γ1). Ανάκτηση στις 15/01/2017 από http://dipe.ach.sch.gr/dipe/leitourgia_sxol/fek_1325_2003.pdf

ΦΕΚ Β1324, 11-05-2016, Ωρολόγιο Πρόγραμμα Ενιαίου Τύπου Ολοήμερου Δημοτικού Σχολείου, (αρ. απόφασης Φ12/ 657/ 70691/ Δ1). Ανάκτηση στις 15/01/2017 από <https://www.minedu.gov.gr/publications/docs2016/document-19.pdf>

ΦΕΚ Β1139, 23-08-2006, Αναμόρφωση Ωρολογίων Προγραμμάτων στο Δημοτικό Σχολείο, (αρ. απόφασης Φ.12/ 773/ 77094/ Γ1). Ανάκτηση στις 15/01/2017 από επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου <http://www.et.gr/index.php/2013-01-28-14-06-23/2013-01-29-08-13-13>

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Ερωτηματολόγιο Συνέντευξης

Το Προφίλ των Εκπαιδευτικών (6 ερωτήσεις)

Σε ποια βαθμίδα εκπαίδευσης εργάζεστε;

Έχετε εργαστεί και στην άλλη βαθμίδα παλαιότερα;

Ποια γλώσσα διδάσκετε;

Πόσα χρόνια υπηρεσίας έχετε;

Τι θέση έχετε στην εκπαίδευση;

Έχετε κάνει μεταπτυχιακές ή επιπρόσθετες σπουδές; Εάν ΝΑΙ, πάνω σε ποιο αντικείμενο;

Η εξοικείωση των Εκπαιδευτικών με το CLIL (6 ερωτήσεις)

Γνωρίζετε τη μέθοδο CLIL;

Από πού αποκτήσατε τις γνώσεις αυτές γύρω από τη μέθοδο CLIL;

Όταν μάθατε για την μέθοδο αυτή ποιες ήταν οι αρχικές σας σκέψεις / εντυπώσεις;

Έχετε εφαρμόσει κάποιο πρόγραμμα CLIL στην τάξη σας; Για ποιο λόγο το κάνατε ή δεν το κάνατε;

Πως εφαρμόσατε τη μέθοδο;

Πού βρήκατε το υλικό που χρησιμοποιήσατε;

Η εφαρμογή του CLIL και το Α.Π (3 ερωτήσεις)

Ποια μαθήματα ενδείκνυνται περισσότερο για την οργάνωση προγραμμάτων CLIL;

Σε ποια βαθμίδα εκπαίδευσης και σε ποιες τάξεις είναι ευκολότερο να οργανωθεί ένα πρόγραμμα CLIL σε σχέση με το Α.Π;

Μπορεί να εφαρμοστεί επίσημα στα σχολεία;

Απαραίτητες Δεξιότητες Εκπαιδευτικών (4 ερωτήσεις)

Ποιες δεξιότητες θα ήταν χρήσιμο να έχετε για τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της μεθόδου;

Είναι απαραίτητη η συνεργασία σας με τον εκπαιδευτικό της τάξης ή του γνωστικού αντικείμενου και πως θα μπορούσε να υλοποιηθεί καλύτερα μια τέτοια συνεργασία;

Ποιες διδακτικές τεχνικές πιστεύετε ότι θα ήταν χρήσιμες;

Πως θα αξιολογούσατε ένα πρόγραμμα CLIL; Μπορείτε να κατασκευάσετε τα αξιολογικά εργαλεία που θα χρησιμοποιούσατε;

Χαρακτηριστικά και οφέλη της εφαρμογής του CLIL (2 ερωτήσεις)

Ποια είναι τα οφέλη της αξιοποίησης του CLIL που θα σας παρακινούσαν να το εφαρμόσετε στην τάξη σας;

Κατά τη γνώμη σας ποιοι μαθητές θα επωφελούνταν περισσότερο από την εφαρμογή της μεθόδου αυτής;

Η ετοιμότητα των εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών να εφαρμόσουν το CLIL (3 ερωτήσεις)

Ποιες είναι οι δυσκολίες κατά την εφαρμογή της μεθόδου CLIL;

Οι γνώσεις σας επαρκούν για να εφαρμόσετε την μέθοδο CLIL; Που θα χρειαζόσασταν περεταίρω εκπαίδευση;

Έχετε κάποια άλλη σκέψη γύρω από την εφαρμογή του CLIL την οποία δεν μου την περιγράψατε ως τώρα;

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Ενδεικτική Συνέντευξη

Το Προφίλ του Εκπαιδευτικού (6 ερωτήσεις)

Ερευνήτρια (Ε) : Αρχικά θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι η συζήτησή μας θα καταγραφεί και θα χρησιμοποιηθεί μόνο για ερευνητικούς σκοπούς, εάν συμφωνείτε φυσικά.

Συνεντευξιζόμενη (Σ): Βεβαίως, κανένα πρόβλημα.

Ε: Λοιπόν, σε ποια βαθμίδα εκπαίδευσης εργάζεστε;

Σ: Πρωτοβάθμια.

Ε: Έχετε εργαστεί και στην άλλη βαθμίδα παλαιότερα;

Σ: Ναι, στην Δευτεροβάθμια, σε Λύκειο, και σε ΤΕΕ.

Ε: Ποια γλώσσα διδάσκετε;

Σ: Αγγλικά.

Ε: Πόσα χρόνια υπηρεσίας έχετε;

Σ: 13.

Ε: Τι θέση έχετε στην εκπαίδευση;

Σ: Μόνιμη.

Ε: Έχετε κάνει μεταπτυχιακές ή επιπρόσθετες σπουδές; Εάν ΝΑΙ, πάνω σε ποιο αντικείμενο;

Σ: Όχι.

Η εξοικείωση των Εκπαιδευτικών με το CLIL (6 ερωτήσεις)

E: Γνωρίζετε τη μέθοδο CLIL;

Σ: Δεν την θυμάμαι. Την έχω ακουστά, ίσως από κάποιο σεμινάριο, αλλά δεν θυμάμαι καθόλου τι είναι.

E: Είναι η Ολοκληρωμένη Εκμάθηση Περιεχομένου και Γλώσσας, δηλαδή η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικειμένου χρησιμοποιώντας όμως τα Αγγλικά, έτσι ώστε οι μαθητές να εξοικειωθούν με την γλώσσα αλλά να μάθουν και το γνωστικό αντικείμενο. Τώρα που ακούτε για την μέθοδο αυτή ποιες είναι οι αρχικές σας σκέψεις / εντυπώσεις;

Σ: Νομίζω ότι είναι ενδιαφέρον, ξεφεύγει από τον συνηθισμένο τρόπο διδασκαλίας. Απλά δεν ξέρω πως γίνεται, σε κάθε διδακτική ώρα, πόσες διδακτικές ενότητες... ; Εμβόλιμα με τα άλλα μαθήματα; Σαν ένα πρότζεκτ που θα διαρκέσει ας πούμε έναν μήνα, λιγότερο ή περισσότερο, δεν ξέρω...;

E: Ουσιαστικά τώρα γίνεται έτσι, με πρόθεση ίσως να γίνει πιο επίσημα. Εσείς αν θα εφαρμόζατε αυτή την μέθοδο πως θα την εφαρμόζατε;

Σ: Κοίταξε, υποτίθεται ότι με τους μεγαλύτερους μαθητές συνεννοήσε καλύτερα, έχεις περισσότερη άνεση, γνωρίζουν περισσότερη γραμματική, περισσότερο λεξιλόγιο, οπότε θα ήταν καλύτερα με παιδιά της Ε' ή της ΣΤ' τάξης, δεν μπορείς να το κάνεις αυτό στα πρωτάκια ή στα δευτεράκια, εκτός αν βγει πολύ προσαρμοσμένα σε μικρότερους μαθητές που δεν έχουν ακόμη λεξιλόγιο και γραμματική. Όσον αφορά το θέμα, το γνωστικό αντικείμενο ας πούμε, θα επέλεγα Γεωγραφία, όσον αφορά τον τόπο μας, ή όσον αφορά το περιβάλλον, γιατί τουλάχιστον τα βιβλία των Αγγλικών έχουν αναφορές σε αυτά τα θέματα. Περιβάλλον, τα Ελληνικά δάση, τι άλλο... εδώ την περιοχή μας, μπορεί να συνδυαστεί με Γεωγραφία, μπορεί να ενταχθεί και ένα κομμάτι Ιστορίας για παράδειγμα. Τώρα τα θρησκευτικά το βλέπω λίγο δύσκολο. Μετά στο μάθημα της Μελέτης πάλι, για φυτά, για ζώα, έχουμε πολλές αναφορές λεξιλογίου σε αυτά τα θέματα, οπότε πάλι μπορούν τα παιδιά να ανταποκριθούν.

E: Πού θα βρίσκατε το υλικό που θα χρησιμοποιούσατε;

Σ: Σίγουρα τώρα έχουμε την επιλογή του διαδικτύου, την άνεση, από κει και πέρα αν έχω εγώ κάποιο υλικό στο αρχείο μου, ανάλογα το θέμα, κι από άλλα βιβλία ή από τυχόν συναδέλφους που έχουν κάνει κάτι αντίστοιχο, να πάρω κάποιες ιδέες ή να πάρω κάποιο υλικό, ή ένα prospectus, μπορεί να υπάρχουν στο σχολείο πακέτα που να σχετίζονται με το θέμα αυτό. Ξέρεις καμιά φορά στέλνουν από το Υπουργείο για κάποιες εκδηλώσεις, μπορεί να στείλουν και κάποιο υλικό, αφίσες, ενημερωτικά φυλλάδια κτλ. Εντάξει, εφημερίδες, οτιδήποτε, από παντού θα έβγαζα.

Η εφαρμογή του CLIL και το Α.Π (3 ερωτήσεις)

E: Μου ανέφερες κάποια μαθήματα που μπορεί να εφαρμοστεί, γενικότερα ποια μαθήματα ενδείκνυνται περισσότερο για την οργάνωση προγραμμάτων CLIL;

Σ: Κοίτα ειδικά με το Γυμνάσιο δεν έχω καμία επαφή, και δεν είχα και ποτέ γιατί δεν δίδαξα ποτέ σε γυμνάσιο, δεν γνωρίζω και ποια μαθήματα κάνουν τα παιδιά, πέρα από τα πολύ βασικά, δεν ξέρω αν κάνουν κάποιο πιο ειδικό που μπορώ να στο πω. Νομίζω αυτά που σου είπα, ότι έχει να κάνει με Γεωγραφία, Μελέτη και Ιστορία, σίγουρα...

Τώρα δεν ξέρω αν υπάρχει κάποιο άλλο μάθημα και σε άλλη βαθμίδα που μπορούν να συνδυαστούν, μάθημα κοινωνιολογίας ίσως, κοινωνικής και πολιτικής αγωγή; Ναι, ίσως και ένα θέμα από κει θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί. Βέβαια αυτό θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί αν ήμουν καθηγήτρια σε Λύκειο, γιατί κάποιο από αυτά μπορεί να μην υπάρχει στο δημοτικό, οπότε στο Δημοτικό περιοριζόμαστε στα μαθήματα που έχουν ήδη τα παιδιά στο πρόγραμμα τους. Στο Γυμνάσιο και στο Λύκειο σίγουρα έχουμε μεγαλύτερο εύρος γιατί είναι άλλα τα μαθήματα.

Ε: Σε ποια βαθμίδα εκπαίδευσης και σε ποιες τάξεις είναι ευκολότερο να οργανωθεί ένα πρόγραμμα CLIL σε σχέση με το Α.Π;

Σ: Αν το σκεφτείς από άποψη λεξιλογίου και γραμματικής και κατάκτησης γλώσσας, σίγουρα όσο πιο ψηλά πάμε τόσο καλύτερα. Γιατί με τα παιδάκια του Δημοτικού κάνεις λίγο πιο απλά πράγματα, οπότε περιορίζεσαι λίγο, δεν μπορείς να κάνεις πολλά, γιατί δεν έχουν πολύ λεξιλόγιο και γραμματική. Άμα πας όμως με τα παιδιά του Λυκείου σίγουρα μπορείς να κάνεις πάρα πολλά πράγματα, με περισσότερες εργασίες, με περισσότερο ψάξιμο κτλ. Όμως, στο Λύκειο τα παιδιά είναι λίγο πιο αφοσιωμένα στις εξετάσεις τους, πρέπει να δεθεί η ομάδα, να τους εμπνεύσεις να κάνουν κάτι τέτοιο στην ώρα των Αγγλικών, οπότε θα ήταν καλύτερα ή στην Στ' Δημοτικού ή το Γυμνάσιο θα ήταν ένα καλό επίπεδο. Νομίζω ότι θα ήταν οι πιο κατάλληλες ηλικίες αλλά δεν αποκλείω το Λύκειο γιατί, σου είπα το θετικό, ότι έχουν καλή γνώση των Αγγλικών, υποτίθεται, γιατί έχουν τα φροντιστήριά τους, τα πτυχία τους, οπότε εκεί μπορείς να κάνεις πολύ περισσότερα πράγματα. Μπορούν κι αυτοί να ψαχτούν αλλιώς, να κάνουν πολλά πράγματα, να κάνουν εργασίες, να ψάξουν στο διαδίκτυο, αυτό στο δημοτικό... πρέπει να κάνεις πολλή δουλειά κι εσύ από το σπίτι γιατί είναι λίγο πιο μικρά τα παιδιά.

Ε: Μπορεί να εφαρμοστεί επίσημα στα σχολεία;

Σ: Εννοείς να διδάσκεται η Ιστορία στα Αγγλικά; Και αυτό ποιος θα το κάνει ο δάσκαλός τον Αγγλικών;

Ε: Να το συζητήσουμε αυτό.

Σ: Πρώτον θέλει πολλές προϋποθέσεις. Κοίταξε, επειδή τόσα χρόνια προσπαθούμε να συνδέσουμε τα πτυχία με το δημόσιο σχολείο, δηλαδή τα παιδιά τελειώνοντας την Στ' τάξη να πάρουν το Α1, στο Γυμνάσιο το Β1 κτλ., να φύγουν από τα φροντιστήρια κτλ., τουλάχιστον ο σύλλογος μας εδώ στην Εορδαία, αλλά και στην Δυτική Μακεδονία, κάνει αρκετές προσπάθειες, δεν ξέρω αν θα το καταφέρουμε ποτέ, αν το καταφέρουμε ποτέ θα έχει σαν αποτέλεσμα τα παιδιά να βλέπουν πιο σοβαρά τα Αγγλικά στο σχολείο, που σημαίνει ότι θα γίνεται καλύτερη δουλειά και από την μεριά τους, και από μας φυσικά. Οπότε με ένα καλύτερο δεδομένο στη γνώση των Αγγλικών, σίγουρα κάποια μαθήματα θα μπορούσαν να γίνονται στα Αγγλικά, να βγει μια εγκύκλιος και να ισχύει, κι αν όχι όλη τη χρονιά, τουλάχιστον πολλά μαθήματα να γίνουν στα Αγγλικά. Εγώ νομίζω θα γινόταν, αλλά αυτή τη στιγμή δεν είμαστε καθόλου προετοιμασμένοι για κάτι τέτοιο, είναι λίγο δύσκολο, μπορεί να γίνει μόνο σε πολύ μεμονωμένα σχολεία που υπάρχουν συνάδελφοι που θέλουν να το κάνουν, που είναι αποφασισμένοι και προετοιμασμένοι, γιατί όλο αυτό είναι στα Αγγλικά, να γίνουν κάποιες αλλαγές κτλ., να υπάρχει λίγο το υπόβαθρο. Γενικά θα μπορούσε να εφαρμοστεί αλλά με πολλές προϋποθέσεις, δεν ξέρω αν είμαστε ακόμη έτοιμοι για κάτι

τέτοιο. Στο μάθημα των Αγγλικών, να μπω εγώ και να κάνω πράγματα, εγώ μπορώ να το κάνω, αλλά αποκλειστικά ένα άλλο μάθημα, δεν ξέρω, μου φαίνεται ακόμη λίγο...δύσκολο. Όχι όμως ότι δεν μπορεί να γίνει! Και επειδή θα ήταν και κάτι διαφορετικό πιστεύω θα ήταν ενδιαφέρον και για τα παιδιά.

Απαραίτητες Δεξιότητες Εκπαιδευτικών (4 ερωτήσεις)

Ε: Ποιες δεξιότητες θα ήταν χρήσιμο να έχετε για τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της μεθόδου;

Σ: Γνώση των Αγγλικών... μου είπες ότι το μάθημα θα γίνεται στα Αγγλικά έτσι;

Ε: Ναι, ίσως μπορεί να γίνει και κάποια χρήση της μητρικής γλώσσας; Εσύ τι άποψη έχεις γι' αυτό;

Σ: Ε, καλά εννοείται, δεν γίνεται αυτό, στο γυμνάσιο μπορείς να κάνεις το μάθημα στα Αγγλικά και η χρήση της να είναι ελάχιστη έως καθόλου ας πούμε, τώρα στο δημοτικό δεν γίνεται αυτό, μπορεί να πάει μισό, κατάλαβες; Να έχει εναλλαγή από την μία γλώσσα στην άλλη, γιατί τα παιδιά δεν έχουν κατακτήσει την ξένη γλώσσα. Εντάξει, την γνώση της ξένης γλώσσας, γνώση υπολογιστή σίγουρα, αφού πλέον έχει μπει στη ζωή μας για τα καλά. Γνώση υπολογιστή όχι με την έννοια να χειρίζεσαι το διαδίκτυο μόνο, αλλά να μπορείς να κάνεις ένα power point για παράδειγμα; Να χειριστείς κάτι τέτοιο, ένα προτζέκτορα. Εννοείται να μπορείς να κάνεις ένα lesson plan, καλά αυτά οι περισσότεροι τα ξέρουν ήδη από τη σχολή μας, από τις γνώσεις μας και από σεμινάρια.

Ε: Σκέψου ότι θα διδάξεις ένα άλλο γνωστικό αντικείμενο, τι θα χρειαζόσουν;

Σ: Νομίζω ότι τα ίδια πράγματα είναι. Δεν είναι και Μαθηματικά να πρέπει να ξέρεις πράξεις, ή Γεωμετρία ή Άλγεβρα, και κάτι τέτοιο. Εντάξει, νομίζω ότι τα ίδια μπορούν να εφαρμοστούν και σε ένα μάθημα της Ιστορίας, ή σε ένα άλλο γνωστικό αντικείμενο. Ανάλογα βέβαια και με το αντικείμενο θα πρέπει να έχει και τις αντίστοιχες γνώσεις, γνώσεις βιολογίας, γνώσεις θρησκευτικών, γνώσεις Γυμναστικής για παράδειγμα. Εξαρτάται ποιο αντικείμενο τώρα. Η βιολογία ας πούμε έχει και θεωρία, έχει και ασκήσεις, και άλλα πράγματα, η Ιστορία είναι σαφώς πιο θεωρητικό. Η γυμναστική πάλι είναι πιο πρακτικό, θα πρέπει να μπορείς να εκτελείς ασκήσεις, να χωρίζεις σε ομάδες, να έχεις και τέτοιες δυνατότητες φυσικά, τέτοιες δεξιότητες, να οργανώσεις τον χώρο, τα παιδιά... δεν ξέρω, όλα αυτά σαφώς χρειάζονται.

Ε: Είναι απαραίτητη η συνεργασία σας με τον εκπαιδευτικό της τάξης ή του γνωστικού αντικειμένου;

Σ: Ναι, σαφώς, βέβαια. Θα σε κατευθύνει σε πολλά, και για τα παιδιά αλλά και για το μάθημα, σίγουρα θα πρέπει να υπάρχει συνεργασία. Υπάρχει αυτή η αλληλεπίδραση, χρειάζεται μάλλον, όχι υπάρχει.

Ε: Και πως θα μπορούσε να υλοποιηθεί καλύτερα μια τέτοια συνεργασία;

Σ: Τώρα τι να πω, να βρισκόμαστε τα απογεύματα και να ανταλλάσουμε πληροφορίες και υλικό; Σίγουρα κι αυτό μπορεί να γίνει, αλλά σίγουρα στο χώρο του σχολείου θα μπορούσε ο ένας να είναι παρατηρητής μέσα στο μάθημα, κι αυτό μπορεί να γίνει. Να υπάρχει κάποια βοήθεια και συνεργασία σε μια εργασία ή σε κάποια έρευνα. Αυτά φαντάζομαι.

E: Ποιες διδακτικές στρατηγικές πιστεύετε ότι θα ήταν χρήσιμες;

Σ: Τι ασκήσεις θα χρησιμοποιούσα, ας πούμε; Αυτό είναι πολύ συγκεκριμένο και δεν ξέρουμε για ποιο μάθημα μιλάμε. Τι να πω, ασκήσεις Σωστό –Λάθος για παράδειγμα; Και αυτό είναι μια πολύ καλή άσκηση γιατί μπορείς πολλά πράγματα να τα ελέγξεις μαζί, γράφοντας ένα Σωστό ή Λάθος μπορείς να ελέγξεις ένα μεγάλο φάσμα γνώσεων, μαθημάτων κτλ. Από κει και πέρα η αντιστοίχιση θα ήταν καλή ή το multiple choice είναι επίσης καλή άσκηση. Το να κάνω μια ερώτηση και να πω απαντήστε μου σε μία παράγραφο, αυτό είναι λιγάκι πιο δύσκολο, έχει και περισσότερη κριτική σκέψη μέσα, ίσως είναι για καλύτερους μαθητές, οι πιο μέτριοι θα μπορούσαν να ανταποκριθούν στις προηγούμενες ασκήσεις καλύτερα, που δεν έχει ιδιαίτερο γράψιμο, οπότε, εντάξει, αυτό το προσαρμόζεις ανάλογα με το επίπεδο των μαθητών. Όσον αφορά διδακτική στρατηγική, εγώ θεωρώ ότι και η εργασία σε ομάδες νομίζω ότι αυτό λειτουργεί, από το να τους έχεις όλους αντιμέτωπους και εσύ απλά να μιλάς και να γράφεις και να διδάσκεις. Νομίζω και οι εργασίες και οι ομάδες είναι... και ευχάριστες, ή τουλάχιστον σε δυνάδες να κάνουν μια συνεργατική δουλειά, μια έρευνα, να ετοιμάσουν κάτι, να το ψάξουν, σε ένα βιβλίο, στην βιβλιοθήκη του σχολείου δηλαδή, την οποία κι εγώ την προωθώ πολύ, δεν είμαι διαδικτυο και τίποτα άλλο, γιατί τα παιδιά είναι έτσι κι αλλιώς αφημένα στο διαδικτυο, έχει βέβαια πληθώρα site, μπορείς να βρεις πάρα πολλά πράγματα .

E: Πως θα αξιολογούσατε ένα πρόγραμμα CLIL; Μπορείτε να κατασκευάσετε τα αξιολογικά εργαλεία που θα χρησιμοποιούσατε;

Σ: Θα μπορούσαμε να κάνουμε ένα ερωτηματολόγιο γενικής φύσεως, με την έννοια ότι τα παιδιά θα μπορούσαν να πουν τι τους άρεσε στην όλη διαδικασία, μπορεί να δυσκολεύτηκαν, σε ποιο στάδιο συμμετείχαν, τι έκαναν; Και ένα ερωτηματολόγιο που αφορά συγκεκριμένες ερωτήσεις για όλο αυτό που ετοίμασα, έτσι ώστε να δω εάν τους έμεινε και κάτι. Τώρα από κει και πέρα θα μπορούσαμε να το παρουσιάσουμε αυτό κάπου, σε ένα άλλο τμήμα, σε ένα άλλο σχολείο και να δούμε κι εκεί αντιδράσεις, και να μοιράσουμε εκεί τα ερωτηματολόγια, ξέρεις σε έναν ξένο παρατηρητή, για να δούμε εάν έγινε αρεστό, εάν έγινε κατανοητό, εάν πετύχαμε τον στόχο. Κάπως έτσι νομίζω. Εντάξει, δεν θα έβαζα τεστ ας πούμε, υποτίθεται ότι είναι σαν εργασία, σαν πρότζεκτ, δεν είναι καθαρά μαθαίνω το μάθημα και πάω να γράψω ένα τεστ να δω τι έμαθα. Κάπως έτσι ερωτήσεις σε στυλ ερωτηματολογίου για να δω τι τους άρεσε, τι δεν τους άρεσε, τι θα παραλείπανε, τι θα διορθώνανε, ξέρω γω κάπως έτσι, νομίζω.

Χαρακτηριστικά και οφέλη της εφαρμογής του CLIL (2 ερωτήσεις)

E: Ποια είναι τα οφέλη της αξιοποίησης του CLIL που θα σας παρακινούσαν να το εφαρμόσετε στην τάξη σας;

Σ: Θεωρώ ότι είναι ενδιαφέρον ένα τέτοιο πράγμα γιατί συνδυάζει και τα Αγγλικά και ένα άλλο γνωστικό αντικείμενο, οπότε το κάνει ενδιαφέρον και για μένα προσωπικά αλλά και για τους μαθητές. Εντάξει, σαφώς ενισχύει το γνωστικό τους επίπεδο, τόσο στο ένα όσο και στο άλλο κομμάτι, γιατί συνδυάζει το να μαθαίνω λέξεις παραδείγματος χάρη που αφορούν την Βιολογία ή την Ιστορία, ενισχύοντας το λεξιλόγιο στα Αγγλικά, και από την άλλη μαθαίνω περισσότερα πράγματα στην ιστορία, ή στην βιολογία ή στην γυμναστική, άσχετα αν το κάνω το μάθημα στα

Αγγλικά. Επίσης θεωρώ ότι σε πολλές ώρες μπορεί να είναι και διασκεδαστικό κάποια στιγμή, έτσι χαλαρωτικό, ωραία κτλ, τραβηχτικό. Και εντάξει είναι κάτι το διαφορετικό, σου σπάει λίγο την ρουτίνα. Νομίζω ότι αυτά είναι τα οφέλη. Είναι ωραία ιδέα δηλαδή. Είναι κάτι διαφορετικό και για αυτό νομίζω θα ανταποκρίνονταν τα παιδιά.

Ε: Κατά τη γνώμη σας ποιοι μαθητές θα επωφελούνταν περισσότερο από την εφαρμογή της μεθόδου αυτής;

Σ: Ο καλός ο μαθητής ότι κι αν του δώσεις θα το αξιοποιήσει, θα ανταποκριθεί, θα το μελετήσει. ΟΚ, δεν έχει θέμα. Νομίζω οι μέτριοι μαθητές και οι πιο κάτω του μετρίου, οι κακοί μαθητές τελospάντων που έρχονται απροετοίμαστοι κτλ. Θα έβλεπαν κάτι διαφορετικό και ίσως επειδή θα ήταν κάτι ενδιαφέρον και διασκεδαστικό, ίσως να έδειχναν περισσότερη συμμετοχή και να ωφελούνταν περισσότερο εκείνοι απο ότι οι καλοί μαθητές, που ούτως ή άλλως είναι καλοί και ανταποκρίνονται. Νομίζω οι πιο κακοί μαθητές και οι μέτριοι θα ωφελούνταν, θα πάρουν κάτι παραπάνω αν συμμετέχουν ενεργά. Στην περίπτωση που είναι και σε ομάδες, οπότε θα πρέπει αναγκαστικά να συνδράμουν, να κάνουν κάτι, οπότε νομίζω αυτοί οι μαθητές. Όλοι θα επωφελούνταν από κάτι τέτοιο, δηλαδή ακόμη και ο δάσκαλος που θα το κάνει, πιστεύω θα του μείνουν πράγματα, αλλά τώρα για τους μαθητές νομίζω αυτές οι δύο κατηγορίες, περισσότερο.

Η ετοιμότητα των εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών να εφαρμόσουν το CLIL (3 ερωτήσεις)

Ε: Ποιές είναι οι δυσκολίες κατά την εφαρμογή της μεθόδου CLIL;

Σ: Πιστεύω και στο θέμα της γλώσσας, δηλαδή όταν κάνεις σε ξένη γλώσσα κάτι δικό σου, ας πούμε την Ιστορία σου ή την Βιολογία, που είναι ένα δύσκολο αντικείμενο στο Γυμνάσιο, ή το μάθημα της Κοινωνιολογίας κτλ., σίγουρα έχεις θέμα λεξιλογίου και έχεις λίγο αυτό ότι δεν έχουμε κατακτήσει ακόμη την ξένη γλώσσα, οπότε ξαφνικά μπαίνεις ένας όγκος λεξιλογίου διαφορετικός από την καθημερινή μας γλώσσα. Πιθανόν δυσκολίες στην συνεργασία, αν υποθέσουμε ότι έχουμε ομάδες κτλ. Αυτό κυρίως νομίζω, με την γλώσσα περισσότερο. Η δυσκολία της χρήσης της γλώσσας. Δηλαδή, από την μία μαθαίνουν πράγματα καινούργια, από την άλλη ίσως είναι δύσκολο να το κάνουν αυτό στα Αγγλικά.

Ε: Οι γνώσεις σας επαρκούν για να εφαρμόσετε την μέθοδο CLIL; Που θα χρειαζόσασταν περεταίρω εκπαίδευση;

Σ: Αν το πούμε πολύ γενικά, οι γνώσεις ποτέ δεν επαρκούν, όσα περισσότερα ξέρεις τόσο καλύτερα, κι αν ήξερα και λίγα παραπάνω θα ήταν ακόμη καλύτερα και για μένα, σαν μαθητής να ανταποκριθώ. Τώρα αν με ρωτάς για τώρα, φέτος, για παράδειγμα την Στ' τάξη που έχω, νομίζω ότι οι Στ' θα μπορούσαν να ανταποκριθούν σε ένα τέτοιο πρόγραμμα. Ναι, θεωρώ ναι, το βιβλίο της Στ' προχωράει αρκετά σε λεξιλόγιο και γραμματική, οπότε θα μπορούσαν.

Ε: Όσον αφορά τις δικές σου γνώσεις;

Σ: Α, για τις δικές μου γνώσεις; Ε, φαντάζομαι ότι κατά τα 2/3 ναι, τώρα υπάρχει και το κομμάτι του αντικείμενου με το οποίο θα πιαστείς όποτε εκεί, εντάξει, ίσως να μην

τα ξέρεις και όλα. Αλλά θεωρώ ότι ναι, σαφώς, μπορούμε να το ξεκινήσουμε και να το προχωρήσουμε και στην πορεία αν προκύψει κάτι καινούργιο ακόμη και για μένα σαφώς...

Ε: Έχετε κάποια άλλη σκέψη γύρω από την εφαρμογή του CLIL την οποία δεν μου την περιγράψατε ως τώρα;

Σ: Τώρα δεν το έχω φιλοσοφήσει κιόλας αυτή τη στιγμή. Αρνητική σκέψη πάντως δε νομίζω, έτσι όπως το συζητάμε, δεν έχω κάποια αρνητική σκέψη. Απλά είναι αυτό που σου είπα προηγουμένως, θέλει κάποια προετοιμασία στα σχολεία για να ξεκινήσει κάτι τέτοιο, αλλά δεν είναι ακατόρθωτο, νομίζω ότι θα είναι μια πολύ ωραία ιδέα. Το θεωρώ θετικό, το θεωρώ ενδιαφέρον, μου αρέσει, θα το έκανα, γιατί είμαι άνθρωπος που κάνω και πολλές εργασίες κτλ, δηλαδή δεν είμαι και πολύ της κλασικής διδασκαλίας, μου αρέσει να ξεφεύγω, να κάνω λίγο διαφορετικά πράγματα που και που, για να μη βαριέμαι κι εγώ η ίδια. Οπότε έχω θετικές σκέψεις γύρω από αυτό, απλά υπάρχει ένα ερωτηματικό, ξέρεις, λίγο να οργανωθούμε για κάτι τέτοιο, αλλά νομίζω ότι και τα παιδιά θα το αποδέχονταν και οι συνάδελφοι... νομίζω είναι μια καλή ιδέα. Με βάζεις σε σκέψεις τώρα... να το εφαρμόσω.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

Ατομικοί Πίνακες Έκθεσης Δεδομένων

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 1		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β' βάθμια (Γυμνάσιο/ Λύκειο) Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 7-8 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι	
A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΚΑΓΝΩΜΕ =	Καλή γνώση της μεθόδου
	ΠΑΣΕΜΙΔΦ =	Παρακολούθηση σεμιναρίου από ιδιωτικό φορέα
	ΚΑΜΕΜΕΕ =	Κατάρτιση γύρω από την μέθοδο στα πλαίσια μεταπτυχιακής εργασίας
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΔΓΑΞΓΣΓΞ =	Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικείμενου με τη χρήση μιας ξένης γλώσσας με στόχο τόσο το γνωστικό αντικείμενο όσο και την ξένη γλώσσα
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΘΕΕΜΠΡΣ =	Θετική εμπειρία από προηγούμενη συμμετοχή
	ΕΜΕΦΜΙΣ =	Εμπειρία στην εφαρμογή της στο μάθημα της Ιστορίας
B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών

	ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΟΛΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα θεωρητικά μαθήματα
6. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΚΔΒ =	Δυνατότητα εφαρμογής και στις δύο βαθμίδες
	ΔΕΑΔΤΔΗ =	Δυνατότητα εφαρμογής από Δ' δημοτικού
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας	ΚΑΤΜΗΓΛ =	Κατάκτηση της μητρικής γλώσσας
	ΕΠΞΕΓΛΩ =	Επαφή με την ξένη γλώσσα
8. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου	ΔΙΣΤΓΛΥ =	Οι διαφορετικοί στόχοι της Γ' Λυκείου
9. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'
10. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
11. Διδακτικές στρατηγικές	ΜΑΘΠΡΟΣ =	Η μαθητοκεντρική προσέγγιση
	ΜΑΘΜΠΑΙ =	Η μάθηση μέσα από το παιχνίδι
	ΜΑΘΜΘΕ =	Η μάθηση μέσω θεμάτων εργασίας (task-based learning)
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
12. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΠΜΕΜΕ =	Αξιολόγηση πριν και μετά την εφαρμογή της μεθόδου για τον έλεγχο του επιπέδου γνώσεων των μαθητών σε ΓΑ και ΞΓ
	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
	ΑΠΡΟΒΓΜ =	Αξιολόγηση του προγράμματος βάσει της γνώμης των μαθητών
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΧΡΗΜΕΜΑ =	Η χρήση ημερολόγιου ως μέσω αυτό-αξιολόγησης του εκπαιδευτικού
13. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΕΠΚΔΕΞ =	Επικοινωνιακή δεξιότητα
	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
	ΕΞΣΥΜΕΔ =	Εξοικείωση με τις σύγχρονες μεθόδους διδασκαλίας
14. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
15. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΔΕΝΔΑΧΜ =	Διάλογος και ενημέρωση από τον δάσκαλο της τάξης για τα χαρακτηριστικά των μαθητών
	ΔΕΔΑΟΦΜ =	Διάλογος και ενημέρωση του δασκάλου για τα οφέλη της μεθόδου
	ΑΝΔΑΛΠΤ =	Ανεκτικότητα του δασκάλου σε αλλαγές στο πρόγραμμα ή στην αίθουσα
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
16. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		

Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
17. Γενικά οφέλη	ΕΞΜΜΚΜΔ =	Εξοικείωση των μαθητών με καινοτόμες μεθόδους διδασκαλίας
	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
	ΕΝΓΝΣΧΔ =	Ενίσχυση γνώσεων σε σύντομο χρονικό διάστημα
18. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
19. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΕΝΜΕΓΝΑ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο
20. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
21. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΟΔΧΡΟ =	Δυσκολία στην οργάνωση και διαχείριση του χρόνου
	ΔΥΔΗΚΟΜ =	Δυσκολία στην δημιουργία κατάλληλων ομάδων μαθητών
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
22. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΚΑΤΕΦ =	Επαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
23. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΚΑΕΙΕΜ =	Ανάγκη για καθοδήγηση από ειδήμονες πάνω στην εφαρμογή της μεθόδου

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 2		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β' βάρδια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Α' βάρδια Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 10 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Γ Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΑΝΑΡΣΧΜ =	Ανάγνωση άρθρων σχετικών με τη μέθοδο
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΣΥΔΙΓΝΑ =	Συνδυασμός διάφορων γνωστικών αντικειμένων
	ΔΙΓΑΜΕΓ =	Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικειμένου μέσα από την ξένη γλώσσα
	ΣΥΜΕΓΕΔ =	Σύνδεση της μεθόδου με την γενική έννοια της διαθεματικότητας
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΟΥΣΤΑΜΕ =	Ουδέτερη στάση απέναντι στη μέθοδο
	ΠΕΕΜΠΜΕ =	Περιορισμένη εμπειρία με την μέθοδο σε μεμονωμένα μαθήματα
Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
6. Μαθήματα που ενδείκνυνται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΟΜΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μαθήματα εκτός των μαθηματικών
	ΔΥΕΦΚΔΒ =	Δυνατότητα εφαρμογής και στις δύο βαθμίδες

7. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΓΥΜΚΑΕΜ =	Το γυμνάσιο καταλληλότερο για την εφαρμογή της μεθόδου
8. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΩΡΜΑΣΔΗ =	Ωριμότητα μαθητών σε σχέση με το δημοτικό
9. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΚΑΛΛ =	Προτίμηση καλλιτεχνικών μαθημάτων
10. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΘΔΗΜ =	Μαθητές του δημοτικού
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
11. Διδακτικές στρατηγικές	ΣΥΤΕΑΜΑ =	Συνδυασμός τεχνικών ανάλογα με τους μαθητές
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
12. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΠΑΡΑΞΕΡ =	Η παρατήρηση ως αξιολογικό εργαλείο
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΔΙΑΞΒΓΜ =	Η διαμορφωτική αξιολόγηση ικανοποίησης των αναγκών των μαθητών
13. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΙΚΣΥΝΜΣ =	Ικανότητα συνεργασίας με συναδέλφους
14. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΕΚΤΑΜ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την επιλογή κατάλληλων τεχνικών ανάλογα με τους μαθητές
	ΕΥΣΧΠΑΔ	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για τον σχεδιασμό προγραμμάτων ανάλογα με το δυναμικό της τάξης
15. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΕΚΕΩ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών εκτός ωραρίου
	ΣΥΝΕΚΚΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών στα κενά ή τα διαλείμματα
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
16. Γενικά οφέλη	ΑΝΑΥΤΜΑ =	Ανάπτυξη της αυτονομίας των μαθητών
	ΑΝΣΥΝΜΑ =	Ανάπτυξη της συνεργατικότητας των μαθητών
	ΔΥΑΝΠΙΟΣ =	Δυνατότητα ανάπτυξης πολύπλευρης σκέψης
17. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας		
18. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΑΥΕΝΔΓΑ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για το γνωστικό αντικείμενο
19. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
20. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΑΠΜΣΠ =	Δυσκολία αποδοχής της μεθόδου σε συγκεκριμένες περιοχές
	ΦΟΕΡΕΚΠ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών
	ΕΛΕΠΟΜΕ =	Η έλλειψη εποπτικών μέσων
	ΕΛΟΙΚΠΟ =	Η έλλειψη οικονομικών πόρων
	ΑΣΑΣΠΕΚ =	Η αβεβαιότητα και η συνεχής αλλαγή σχολικού περιβάλλοντος των εκπαιδευτικών

	ΕΛΕΝΔΜΑ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
21. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΑΝΕΚΑΕΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
22. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΚΑΣΧΜΑ =	Ανάγκη για καθοδήγηση σε σχέση με τον σχεδιασμό μαθήματος

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 3

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β' βάθμια Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 6-7 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΙΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
	ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
6. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΟΜΑ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μαθήματα
7. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΜΕΤΑΓΥΜ =	Οι μεγαλύτερες τάξεις Γυμνασίου
	ΛΥΚΑΤΕΜ =	Το Λύκειο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
8. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου	ΚΑΕΜΑΞΓ=	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο	ΚΑΕΜΑΞΓ=	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
10. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΒΙΟΛ =	Προτίμηση Βιολογίας
	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση Ιστορίας
11. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΕΚΠ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των εκπαιδευτικών
12. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΔΕΚΕΓΣ =	Μαθητές Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης με καλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο
13. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
14. Διδακτικές στρατηγικές	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση

15. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΠΑΡΑΞΕΡ =	Η παρατήρηση ως αξιολογικό εργαλείο
16. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
17. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΚΥΠΜΕΓ =	Ο εκπαιδευτικός ως υποστηρικτής των μαθητών σε σχέση με την ξένη γλώσσα
	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
18. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία με χρήση της ξένης γλώσσας και από τους δύο εκπαιδευτικούς
	ΣΥΣΧΕΜΑ =	Συνεργασία ως προς τον σχεδιασμό του μαθήματος
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
19. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
20. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΔΥΕΠΣΥΟ =	Δυνατότητα επαφής με συγκεκριμένη ορολογία
	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
	ΑΥΕΝΓΛΣ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο
21. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΑΥΕΝΔΓΑ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για το γνωστικό αντικείμενο
	ΕΝΜΕΓΝΑ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο
22. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
23. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΔΥΣΥΝΕΚ =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΦΟΕΡΕΚΠ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών
	ΔΥΑΑΣΠΑ =	Δυσκολία ως αποτέλεσμα αστάθμητων παραγόντων
	ΜΗΕΜΥΘΒ =	Η μη εφαρμογή της μεθόδου και η ύπαρξη της μόνο σε θεωρητική βάση
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
24. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
25. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΕΠΓΝΑΝ =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΑΠΑΥΛΜΣ =	Ανάγκη παρατήρησης της υλοποίησης της μεθόδου από συναδέλφους

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 4

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Α' βάθμια Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 16 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί

2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΙΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
	ΣΥΜΕΓΕΔ =	Σύνδεση της μεθόδου με την γενική έννοια της διαθεματικότητας
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
	ΠΕΕΜΠΜΕ =	Περιορισμένη εμπειρία με την μέθοδο σε μεμονωμένα μαθήματα
Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
	ΓΝΕΓΕΓΑ=	Η γνώση της ξένης γλώσσας από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικείμενου
	ΕΞΚΑΕΞΓ =	Η εξειδικευμένη κατάρτιση από τον εκπαιδευτικό της ξένης γλώσσας
6. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΒΙΟΚΓΝΑ =	Η Βιολογία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΛΟΓΚΓΝΑ =	Η Λογοτεχνία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΚΟΙΚΓΝΑ =	Η Κοινωνιολογία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
7. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα	ΕΧΜΔΟΞΓ =	Έλλειψη χρησιμότητας της μετάφρασης των διεθνών όρων τους στην ξένη γλώσσα
8. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία	ΥΠΜΕΤΥΛ =	Η ύπαρξη μεταφρασμένου υλικού
9. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΕΥΕΦΔΗΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΕΥΓΝΩΑΝ =	Ευκολότερα γνωστικά αντικείμενα
	ΜΑΠΓΜΙΜ =	Μεγαλύτερη απορρόφηση γνώσεων από μικρότερους μαθητές
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
11. Διδακτικές στρατηγικές	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΜΑΘΠΡΟΣ =	Η μαθητοκεντρική προσέγγιση
	ΠΠΑΔΙΑΣΤ =	Πιο παραδοσιακή διδασκαλία στο αρχικό στάδιο
12. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΠΑΕΞΓΓΑ =	Προσαρμογή αξιολογικών εργαλείων της ξένης γλώσσας στο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΙΑΞΑΓΕΜ =	Διαγνωστική αξιολόγηση του αρχικού γλωσσικού επιπέδου των μαθητών
	ΤΑΞΕΣΔΣ =	Τελική αξιολόγηση επίτευξης συγκεκριμένων διδακτικών στόχων σε σχέση είτε με την γλώσσα ή το γνωστικό αντικείμενο
	ΣΔΓΑΜΞΓ =	Σύγκριση δεξιοτήτων στο γνωστικό αντικείμενο στην μητρική και στην ξένη γλώσσα

13. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΙΚΣΥΝΜΣ =	Ικανότητα συνεργασίας με συναδέλφους
	ΟΡΓΙΚΑΝ =	Οργανωτική ικανότητα
14. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΠΥΑΠ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στο Α.Π του εκάστοτε γνωστικού αντικείμενου
	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
15. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία με χρήση της ξένης γλώσσας και από τους δύο εκπαιδευτικούς
	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Συνεργασία ως προς την δημιουργία υλικού
16. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα	ΥΛΠΡΟΕΖ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην Ευέλικτη Ζώνη στο Δημοτικό
	ΥΛΠΡΟΠΔ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην ώρα του πρότζεκτ στη Δευτεροβάθμια
	ΥΛΠΡΟΤΩ =	Υλοποίηση προγραμμάτων τελευταίες ώρες
	ΥΛΠΡΔΩΕ =	Υλοποίηση προγραμμάτων δύο ώρες την εβδομάδα
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
17. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
18. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΞΚΟΛΕΓ =	Εξοικείωση με την κουλτούρα του λαού που ομιλεί την ξένη γλώσσα
19. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΔΙΓΝΙΕΚ =	Διεύρυνση γνώσεων των ίδιων των εκπαιδευτικών
20. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΜΜΕΚΠ=	Ο συμμετέχων εκπαιδευτικός
	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
	ΜΟΜΚΙΜΑ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με κίνητρα για μάθηση
21. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΥΧΥΚ =	Δυσκολία εύρεσης χρόνου για υλοποίηση καινοτόμων προγραμμάτων
	ΥΠΙΜΙΤΓΙ =	Η ύπαρξη μικτών τάξεων ως προς την γλωσσική ικανότητα
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
22. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
23. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΕΠΓΝΑΝ =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 5

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Α' βάθμια Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρωτής Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 15 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ	

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
	ΣΥΜΕΓΕΔ =	Σύνδεση της μεθόδου με την γενική έννοια της διαθεματικότητας
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
	ΥΚΑΥΛΥΠ =	Ύπαρξη κατάλληλης υλικοτεχνικής υποδομής
	ΠΡΟΚΑΣΜ =	Η προώθηση καινοτομιών από την σχολική μονάδα ή τη Διεύθυνση
	ΕΞΕΣΧΠΕ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με ένα σχολικό περιβάλλον
6. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΦΥΚΑΓΝΑ =	Η Φυσική ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΟΜΓΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μη γλωσσικά μαθήματα
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική	ΥΟΤΑΔΓΛ =	Ύπαρξη όρων ταυτόσημων και στις δύο γλώσσες
8. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΓΥΜΚΑΕΜ =	Το γυμνάσιο καταλληλότερο για την εφαρμογή της μεθόδου
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΚΑΕΜΕΓΔ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα σε σχέση με το Δημοτικό
	ΜΕΕΥΑΠΛ =	Μεγαλύτερη ευελιξία ως προς το Α.Π σε σχέση με το Λύκειο
	ΕΣΤΜΛΕΞ =	Η επικέντρωση στόχων των μαθητών του Λυκείου στις εξετάσεις
11. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση Ιστορίας
	ΠΡΟΤΓΥΜ =	Προτίμηση Γυμναστικής
12. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΜΑΘ =	Τα ενδιαφέροντα των μαθητών
13. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΘΓΥΜ =	Μαθητές γυμνασίου

14. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
	ΣΤΟΧΜΑΘ =	Οι στόχοι των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
15. Διδακτικές στρατηγικές	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΔΙΕΡΜΑΘ =	Η διερευνητική μάθηση
16. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΤΑΞΕΣΔΣ =	Τελική αξιολόγηση επίτευξης συγκεκριμένων διδακτικών στόχων σε σχέση είτε με την γλώσσα ή το γνωστικό αντικείμενο
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΑΞΠΑΡΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από παρουσίαση εργασιών
17. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
18. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
	ΕΥΠΠΥΑΠ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στο Α.Π του εκάστοτε γνωστικού αντικειμένου
19. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΕΝΕΓΑΑΠ =	Ενημέρωση από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου σχετικά με το Α.Π
	ΣΥΣΧΕΜΑ =	Συνεργασία ως προς τον σχεδιασμό του μαθήματος
	ΔΙΘΕΞΕΓ =	Διδασκαλία θεωρίας από τον εκπαιδευτικό ξένης γλώσσας και του πρακτικού μέρους από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
20. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
21. Γενικά οφέλη	ΔΥΑΝΠΟΣ =	Δυνατότητα ανάπτυξης πολύπλευρης σκέψης
	ΑΝΚΟΙΝΜ =	Ανάπτυξη της κοινωνικότητας των μαθητών
	ΑΝΣΥΝΜΑ =	Ανάπτυξη της συνεργατικότητας των μαθητών
22. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΔΗΜΕΚΕΓ =	Δημιουργική έκφραση στην ΞΓ
	ΑΥΕΝΓΑΣ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο
	ΕΝΜΕΓΑΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
23. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΕΝΜΕΓΝΑ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο
24. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών

25. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΑΠΙΜΣΠ =	Δυσκολία αποδοχής της μεθόδου σε συγκεκριμένες περιοχές
	ΑΝΟΡΣΧΥΠΙ =	Η ανάγκη οργάνωσης και σχεδιασμού από το υπουργείο
	ΔΥΕΥΧΥΠΙ =	Δυσκολία εύρεσης διδακτικού χρόνου για υλοποίηση προγραμμάτων
	ΑΣΑΣΠΕΚ =	Η αβεβαιότητα και η συνεχής αλλαγή σχολικού περιβάλλοντος των εκπαιδευτικών
	ΕΛΚΑΤΥΛ =	Η έλλειψη κατάλληλου υλικού για την εφαρμογή της μεθόδου
	ΕΛΕΠΟΜΕ = ΕΛΕΚΠΡΟ =	Η έλλειψη εποπτικών μέσων Η έλλειψη εκπαιδευτικού προσωπικού
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
26. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΚΑΓΛΩ =	Επαρκείς γνώσεις ως προς την γλώσσα
	ΕΠΚΑΤΕΧ =	Επαρκής κατάρτιση σε σχέση με την τεχνολογία
	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα για κατασκευή αξιολογικών εργαλείων
27. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΕΠΡΑΖΜ =	Ανάγκη για ενημέρωση γύρω από πρακτικά ζητήματα της μεθόδου
	ΕΝΝΕΠΕΜ =	Ενημέρωση γύρω από νέες προοπτικές εφαρμογής της μεθόδου

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 6	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Α' βάθμια / ΙΕΚ Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 25 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ = Γνώση ύπαρξης του όρου
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ = Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
	ΣΥΣΤΚΑΑ = Συνδυασμός στοιχείων της καθημερινότητας των ανθρώπων
	ΣΥΜΔΕΓΕ = Συσχέτιση της μεθόδου με την διδασκαλία ξένης γλώσσας ειδικότητας σε ΕΠΑΛ/ ΙΕΚ.
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΘΕΣΤΑΣΥΜ = Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
	ΕΔΙΕΓΜΗ = Εμπειρία με την μέθοδο στα πλαίσια της διδασκαλίας ξένης γλώσσας ειδικότητας Μηχανολογίας/ Ηλεκτρολογίας
	ΕΔΙΕΓΑΖ = Εμπειρία με την μέθοδο στα πλαίσια της διδασκαλίας ξένης γλώσσας ειδικότητας Αρτοποιίας/ Ζαχαροπλαστικής

Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
	ΕΥΕΛΑΠΙ =	Η ευελιξία των Α.Π
	ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
6. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΟΜΑ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μαθήματα
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	ΠΟΠΡΟΘΕ =	Ο πολιτισμός ως πρόσφορο θέμα για την εκμάθηση ξένης γλώσσας
8. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΔΥΕΠΤΔΗ =	Δυνατότητα εφαρμογής από τις πρώτες τάξεις του δημοτικού
	ΚΑΕΦΔΕΕ =	Καλύτερη εφαρμογή στην Β'βάθμια εκπαίδευση
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση	ΚΑΕΓΝΕΜ =	Καλύτερο επίπεδο γνώσεων και εμπειριών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
10. Διδακτικές στρατηγικές	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
11. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΕΣΜΤΜ =	Αξιολόγηση επίτευξης στόχων μετά το τέλος κάθε μαθήματος
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΑΞΔΙΕΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση εργασιών
12. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΙΚΣΥΝΜΣ =	Ικανότητα συνεργασίας με συναδέλφους
13. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
14. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΣΧΕΜΑ =	Συνεργασία ως προς τον σχεδιασμό του μαθήματος
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
15. Γενικά οφέλη	ΔΥΕΠΔΙΑ=	Δυνατότητα επίτευξης διαχρονικών αποτελεσμάτων
	ΑΝΚΟΙΝΜ =	Ανάπτυξη της κοινωνικότητας των μαθητών
	ΑΝΣΥΝΜΑ =	Ανάπτυξη της συνεργατικότητας των μαθητών
16. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
17. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΛΕΠΙ =	Δυσκολίες λόγω έλλειψης επαρκούς επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών σε σχέση με την μέθοδο
	ΜΗΕΜΥΘΒ =	Η μη εφαρμογή της μεθόδου και η ύπαρξη της μόνο σε θεωρητική βάση
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
18. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΠΙΚΚΑΑΕ =	Πιθανή ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων

19. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΚΑΕΙΕΜ =	Ανάγκη για εμπειριστατωμένη ενημέρωση γύρω από την μέθοδο
	ΑΚΑΣΧΜΑ =	Ανάγκη για καθοδήγηση σε σχέση με τον σχεδιασμό μαθήματος

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 7

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β'βάθμια/ ΙΕΚ Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Α' βάθμια Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 10 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι

A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΙΑΟ = Άγνοια ύπαρξης του όρου
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ = Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
	ΣΥΜΔΞΓΕ = Συσχέτιση της μεθόδου με την διδασκαλία ξένης γλώσσας ειδικότητας σε ΕΠΑΛ/ ΙΕΚ.
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΘΕΣΤΑΣΥΜ = Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
	ΕΔΙΞΓΜΗ = Εμπειρία με την μέθοδο στα πλαίσια της διδασκαλίας ξένης γλώσσας ειδικότητας Μηχανολογίας/ Ηλεκτρολογίας

B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π

5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΥΚΑΥΚΓΑ = Ύπαρξη κατάλληλου υλικού για κάθε γνωστικό αντικείμενο
	ΣΥΝΕΕΚΠ = Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΥΚΑΥΛΥΠ = Ύπαρξη κατάλληλης υλικοτεχνικής υποδομής
	ΓΕΟΡΣΧΕ = Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
6. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΙΣΤΚΓΝΑ = Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΤΕΜ = Δυνατότητα εφαρμογής στα τεχνικά μαθήματα
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	
8. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.	
9. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα	
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία	
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	ΠΟΠΡΟΘΕ = Ο πολιτισμός ως πρόσφορο θέμα για την εκμάθηση ξένης γλώσσας
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος	

14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
15. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΕΠΑΛΚΑΕ =	Το Επαγγελματικό Λύκειο κατάλληλο για εφαρμογή
	ΔΙΕΚΚΑΕ =	Τα δημόσια ΙΕΚ κατάλληλα για εφαρμογή
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ	ΧΡΗΜΑΔΕ =	Η χρησιμότητα της μεθόδου στους μαθητές διαφορετικών τομέων εξειδίκευσης
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.ΕΚ	ΧΡΗΜΑΔΕ =	Η χρησιμότητα της μεθόδου στους μαθητές διαφορετικών τομέων εξειδίκευσης
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
18. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΟΤΕΞΕ =	Χρήση όλων των τεχνικών που αφορούν την ξενόγλωσση εκπαίδευση
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
19. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΔΙΑΞΒΓΜ =	Η διαμορφωτική αξιολόγηση ικανοποίησης των αναγκών των μαθητών
	ΤΑΞΕΣΔΣ =	Τελική αξιολόγηση επίτευξης συγκεκριμένων διδακτικών στόχων σε σχέση είτε με τη γλώσσα ή το γνωστικό αντικείμενο
20. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΘΑΔΕΝΑΑ =	Θάρρος και δύναμη για ενασχόληση με ένα άγνωστο αντικείμενο
21. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
	ΕΥΣΧΠΑΔ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για τον σχεδιασμό προγραμμάτων ανάλογα με το δυναμικό της τάξης
22. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
23. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
24. Γενικά οφέλη	ΔΥΕΠΔΙΑ =	Δυνατότητα επίτευξης διαχρονικών αποτελεσμάτων
25. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΑΥΕΝΓΑΣ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο
26. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
27. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΟΜΚΕΓΣ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με καλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο
28. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΕΚΙΕΚΕΜ =	Η έλλειψη κινήτρων των εκπαιδευτικών για εφαρμογή της μεθόδου
	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΔΥΣΑΞΙΟ =	Δυσκολία στην αξιολόγηση
	ΔΕΙΣΕΣΤ =	Δυσκολία επίτευξης ισορροπημένης επικέντρωσης στόχων σε γνωστικό αντικείμενο και γλώσσα στόχο ταυτόχρονα
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
29. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΚΑΤΕΦ =	Επαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
30. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΕΚΝΕΤΑΤ =	Εκπαίδευση πάνω στις νέες τάσεις της τεχνολογίας

--	--	--

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 8

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Όχι Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 6 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι

A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ = Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΣΥΑΝΣΥΜ = Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΔΙΕΓΜΓΑ = Η διδασκαλία της ξένης γλώσσας μέσα από ένα γνωστικό αντικείμενο
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ = Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ = Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή

B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π

5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΟΡΣΧΕ = Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
	ΣΥΝΕΕΚΠ = Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΕΞΚΑΕΞΓ = Η εξειδικευμένη κατάρτιση από τον εκπαιδευτικό της ξένης γλώσσας
6. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΟΛΘ = Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα θεωρητικά μαθήματα
	ΙΣΤΚΓΝΑ = Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	ΜΕΒΑΧΓΛ = Ο μεγαλύτερος βαθμός χρήσης της γλώσσας
8. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	ΜΕΒΑΧΓΛ = Ο μεγαλύτερος βαθμός χρήσης της γλώσσας
9. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΚΑΕΦΔΕΕ = Καλύτερη εφαρμογή στην Β'βάθμια εκπαίδευση
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση	ΕΠΙΜΑΓΣ = Το επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο
11. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΞΕΚΓΝΑ = Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με τα γνωστικά αντικείμενα
	ΕΝΔΙΜΑΘ = Τα ενδιαφέροντα των μαθητών
12. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΤΜΕΕΠ = Μαθητές με τουλάχιστον μέσο επίπεδο

13. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΑΥΕΠΔΑΜΑ =	Το αυξημένο επίπεδο δυσκολίας του μαθήματος λόγω της χρήσης της μεθόδου
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
14. Διδακτικές στρατηγικές	ΔΙΕΡΜΑΘ =	Η διερευνητική μάθηση
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΜΑΘΜΘΕ =	Η μάθηση μέσω θεμάτων εργασίας (task-based learning)
	ΕΠΙΚΜΕΘ =	Η επικοινωνιακή μέθοδος
15. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΔΙΑΞΒΓΜ =	Η διαμορφωτική αξιολόγηση ικανοποίησης των αναγκών των μαθητών
	ΑΞΔΙΕΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση εργασιών
16. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΕΞΟΔΙΑΘ =	Εξοικείωση με την διαθεματικότητα
17. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
18. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Ανταλλαγή χρήσιμου υλικού
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία με χρήση της ξένης γλώσσας και από τους δύο εκπαιδευτικούς
19. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
20. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
21. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
22. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
23. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΑΜΑΧΚΙΜ =	Οι αδύναμοι μαθητές χωρίς κίνητρα για μάθηση
	ΚΑΜΑΜΚΜ =	Οι καλοί μαθητές με μειωμένα κίνητρα για μάθηση
24. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΦΟΕΡΕΚΠ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών
	ΔΥΕΚΓΝΑ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς το γνωστικό αντικείμενο
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
25. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΑΝΕΚΑΕΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
26. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΠΑΡΑΣΕΜ =	Παρακολούθηση σεμιναρίων
	ΑΠΑΥΛΜΣ =	Παρακολούθηση υλοποίησης της μεθόδου μέσα από βίντεο

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 9	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Όχι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμος

	Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 10 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι	
A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΙΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
	ΣΥΑΝΣΥΜ =	Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΔΙΣΤΑΜΕ =	Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου με το παρόν εκπαιδευτικό σύστημα
B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΥΠΕΦΑΝΕ =	Ύπαρξη πιλοτικής εφαρμογής και ανατροφοδότησης μέσω ερωτηματολογίου
	ΓΝΕΚΕΞΓ =	Γνώση του εκπαιδευτικού σχετικά με το επίπεδο των μαθητών στην ξένη γλώσσα
	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
6. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΟΛΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα θεωρητικά μαθήματα
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΜΕΠΚΓΝΑ =	Η Μελέτη Περιβάλλοντος ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
7. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα	ΔΥΚΑΤΜΑ =	Δυσκολία κατανόησης από τους μαθητές
8. Βαθίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΕΣΤ =	Δυνατότητα εφαρμογής στην Ε' και Στ' Δημοτικού
	ΚΑΕΦΔΕΕ =	Καλύτερη εφαρμογή στην Β'βάθμια εκπαίδευση
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση	ΕΠΙΜΑΓΣ =	Το επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΚΑΣΥΜΔΗ =	Καλύτερη ανταπόκριση και συνεργασία με μαθητές Δημοτικού στο μάθημα της ξένης γλώσσας
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας	ΚΑΕΜΞΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
12. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση της Ιστορίας
13. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΕΚΠ =	Τα ενδιαφέροντα των εκπαιδευτικών

14. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΣΤΔΗΜ =	Μαθητές Στ' Δημοτικού
15. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
16. Διδακτικές στρατηγικές	ΔΙΞΓΑΓΑ =	Η διδασκαλία της ξένης γλώσσας αρχικά και έπειτα του γνωστικού αντικείμενου
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
17. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΑΠΡΟΒΓΜ =	Αξιολόγηση του προγράμματος βάσει της γνώμης των μαθητών
	ΤΑΙΣΚΜΕ =	Τελική αξιολόγηση ικανοποίησης των συμμετεχόντων καθηγητών με χρήση ερωτηματολογίου
18. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΔΔΕΑΞΕ =	Ίδιες δεξιότητες απαραίτητες και στην ξενόγλωσση εκπαίδευση
19. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
	ΕΥΠΠΥΑΠ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στο Α.Π του εκάστοτε γνωστικού αντικείμενου
20. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΕΚΚΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών στα κενά ή τα διαλείμματα
	ΣΥΣΔΙΥΛ =	Συζήτηση σχετικά με την διδαχθείσα ύλη
	ΕΠΕΚΒΥΛ =	Επικοινωνία εκπαιδευτικών μέσω ενός βιβλίου ύλης
21. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
22. Γενικά οφέλη	ΒΕΣΧΕΜΑ =	Ολοκληρωμένη εξοικείωση του εκπαιδευτικού με τις δυνατότητες και τα ενδιαφέροντα των μαθητών
23. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΔΥΔΙΓΑΝ =	Δυνατότητα διγλωσσικής ανάπτυξης
24. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
25. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΟΜΚΕΓΣ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με καλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο
26. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΕΛΚΑΤΥΛ =	Η έλλειψη κατάλληλου υλικού για την εφαρμογή της μεθόδου
	ΔΥΠΡΟΓΟ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των γονέων

	ΕΛΚΣΥΕΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα
	ΕΛΕΚΠΡΟ =	Η έλλειψη εκπαιδευτικού προσωπικού
	ΔΥΣΑΞΙΟ =	Δυσκολία στην αξιολόγηση
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
27. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα για κατασκευή αξιολογικών εργαλείων
	ΑΝΕΚΑΕΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
28. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΠΑΥΛΜΣ =	Ανάγκη παρατήρησης της υλοποίησης της μεθόδου από συναδέλφους
	ΑΥΜΣΥΣΥ =	Αρχική υλοποίηση της μεθόδου σε συνεργασία με την σύμβουλο

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 10

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β'βάθμια / Γ'βάθμια Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Γαλλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 17 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι

Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
2. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΜΕΓΤΕΜΜ =	Μερικές γνώσεις γύρω από τρόπους εφαρμογής της μεθόδου στη Μουσική
	ΜΕΓΤΕΜΕ =	Μερικές γνώσεις γύρω από τρόπους εφαρμογής της μεθόδου στα Εικαστικά
	ΠΑΣΕΑΣΕ =	Παρακολούθηση σεμιναρίου από συναδέλφους που το έχουν εφαρμόσει
	ΓΝΕΜΕΠΣ =	Γνώση εφαρμογής της μεθόδου στα πρότυπα σχολεία
3. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΔΙΓΝΑΧΕΓ =	Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικείμενου με τη χρήση μιας ξένης γλώσσας
4. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή

Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π

5. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΠΕΡΕΡΕΚ =	Περισσότερη εργασία από τους εκπαιδευτικούς
	ΕΞΕΣΧΠΕ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με ένα σχολικό περιβάλλον
	ΓΕΟΡΣΧΕ =	Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
6. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΜΟΥ =	Δυνατότητα εφαρμογής στη Μουσική
	ΔΥΕΦΤΕΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα τεχνικά μαθήματα, όπως εικαστικά
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		

8. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
9. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα	ΑΝΠΕΥΜΑ =	Η αντιμετώπισή τους ως πιο εύκολα και ευχάριστα μαθήματα
16. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΕΥΕΦΔΗΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΕΥΓΝΩΑΝ =	Ευκολότερα γνωστικά αντικείμενα
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.ΙΕΚ		
25. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΚΑΛΛ =	Προτίμηση καλλιτεχνικών μαθημάτων
26. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΑΕΠΓΕΓΑ =	Το απαιτούμενο επίπεδο γλώσσας για την εκμάθηση του γνωστικού αντικειμένου
	ΔΥΣΥΞΕΓΑ =	Η δυνατότητα συνεργασίας ανάμεσα στον εκπαιδευτικό ξένης γλώσσας και εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου
	ΜΑΔΥΝΤΑ =	Το μαθητικό δυναμικό της τάξης
27. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'

28. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΒΑΘΕΚΕΕ =	Η βαθμίδα εκπαίδευσης όπου εργάζεται ο/η εκπαιδευτικός
	ΕΔΔΥΛΓΣ =	Το επίπεδο δυσκολίας της διδακτέας ύλης σε σχέση με τη γλώσσα στόχο
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
29. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΒΙΩΜΜΑΘ =	Η βιωματική μάθηση
30. Μέθοδοι αξιολόγησης		
31. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΕΥΓΝΠΤΟ =	Ευφύια και γνώσεις σε πολλούς τομείς
32. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΠΥΑΠ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στο Α.Π του εκάστοτε γνωστικού αντικειμένου
	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
33. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΕΝΕΓΑΑΠ =	Ενημέρωση από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου σχετικά με το Α.Π
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
34. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα	ΥΛΠΡΟΕΖ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην Ευέλικτη Ζώνη στο Δημοτικό
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
35. Γενικά οφέλη	ΕΞΕΚΜΚΜ =	Εξοικείωση των εκπαιδευτικών με καινοτόμες μεθόδους
	ΔΙΣΠΔΑΕ =	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
	ΔΗΧΔΙΑΠ =	Δημιουργία χαλαρού, διασκεδαστικού περιβάλλοντος μάθησης
	ΑΣΤΕΚΔΑ =	Η ασυναίσθητη ταυτόχρονη εκμάθηση δύο αντικειμένων
36. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας		
37. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
38. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
39. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΠΡΟΕΚ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των εκπαιδευτικών
	ΔΥΣΥΝΕΚ =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
40. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΑΝΚΑΑΞΕ =	Ανικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
	ΑΝΕΚΑΕΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
41. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΝΘΕΠΡΕ =	Ανάγκη για θεωρητική και πρακτική επιμόρφωση

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 11

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Γερμανικά Χρόνια Υπηρεσίας: 10 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι

A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΙΑΟ = Άγνοια ύπαρξης του όρου
	ΓΔΥΧΓΑΜ = Γνώση γύρω από την δυνατότητα χρήσης μιας ξένης γλώσσας στα πλαίσια ενός άλλου μαθήματος
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΣΥΜΕΓΕΔ = Σύνδεση της μεθόδου με την γενική έννοια της διαθεματικότητας
	ΔΙΓΝΑΧΞΓ = Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικειμένου με τη χρήση μιας ξένης γλώσσας
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΠΕΕΜΠΜΕ = Περιορισμένη εμπειρία με την μέθοδο σε μεμονωμένα μαθήματα
	ΔΙΣΤΑΜΕ = Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου με το παρόν εκπαιδευτικό σύστημα
	ΑΡΣΕΛΕΞ = Αρνητική στάση λόγω έλλειψης εξειδίκευσης σε άλλα γνωστικά αντικείμενα πέραν της ξένης γλώσσας

B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π

4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ = Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΕΞΚΑΕΞΓ = Η εξειδικευμένη κατάρτιση από τον εκπαιδευτικό της ξένης γλώσσας
	ΕΦΠΕΔΙΧ = Εφαρμογή για περιορισμένο διδακτικό χρονικό διάστημα
	ΕΞΕΣΧΠΕ = Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με ένα σχολικό περιβάλλον
	ΑΥΩΔΙΞΓ = Αύξηση των ωρών διδασκαλίας της ξένης γλώσσας
	ΥΚΑΥΛΥΠ = Ύπαρξη κατάλληλης υλικοτεχνικής υποδομής
	ΠΕΡΕΡΕΚ = Περισσότερη εργασία από τους εκπαιδευτικούς
	ΥΕΜΑΞΓ = Υψηλό επίπεδο μαθητών ως προς την ξένη γλώσσα
5. Μαθήματα που ενδείκνυνται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΦΥΑ = Δυνατότητα εφαρμογής στην Φυσική Αγωγή
	ΔΥΕΦΤΕΜ = Δυνατότητα εφαρμογής στα τεχνικά μαθήματα, όπως εικαστικά
	ΓΕΚΑΓΝΑ = Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο

6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα	ΔΥΣΥΟΡΟ =	Δυσκολία λόγω ύπαρξης συγκεκριμένης ορολογίας
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΜΑΓΝΩΣΟ =	Η μη απαίτηση γνώσης συγκεκριμένης ορολογίας
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Πληροφορική		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μουσική		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα	ΑΝΠΕΥΜΑ =	Η αντιμετώπισή τους ως πιο εύκολα και ευχάριστα μαθήματα
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή	ΑΝΠΕΥΜΑ = ΔΥΧΡΟΑΙ =	Η αντιμετώπισή τους ως πιο εύκολα και ευχάριστα μαθήματα Η δυνατότητα χρήσης όλων των αισθήσεων σε συνδυασμό με την γλώσσα
21. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΕΥΕΦΔΗΜ = ΛΥΚΑΤΕΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό Το Λύκειο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΜΑΠΓΜΙΜ =	Μεγαλύτερη απορρόφηση γνώσεων από μικρότερους μαθητές

	ΕΛΣΤΕΞΕ =	Έλλειψη στρες λόγω εξετάσεων
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται το Γυμνάσιο		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται το Λύκειο	ΙΚΣΥΓΞΓ =	Ικανότητα συνδυασμού ξένης γλώσσας με νέες γνώσεις
	ΩΡΙΜΜΑΘ =	Η ωριμότητα των μαθητών
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
30. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται το ΕΠΑ.Λ		
31. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα Δ.Ι.ΕΚ		
32. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΓΥΜ =	Προτίμηση Γυμναστικής
33. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΔΥΧΡΟΑΙ =	Δυνατότητα χρήσης όλων των αισθήσεων σε συνδυασμό με την γλώσσα
34. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΘΛΥΚ =	Μαθητές Λυκείου
35. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΩΡΙΜΜΑΘ =	Η ωριμότητα των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
36. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
37. Μέθοδοι αξιολόγησης		
38. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
	ΨΥΠΑΙΔΕ =	Ψυχοπαιδαγωγικές δεξιότητες
	ΕΠΙΚΔΕΞ =	Επικοινωνιακή δεξιότητα
	ΦΑΝΤΔΗΜ =	Φαντασία και δημιουργικότητα
39. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΕΚΑΓΑ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την ενημέρωση και κατάρτισή του σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο
40. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
	ΔΙΠΘΕΔΓ =	Διδασκαλία του ίδιου θέματος και στις δύο γλώσσες από τους εκπαιδευτικούς
	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Ανταλλαγή χρήσιμο υλικού
41. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα	ΥΛΠΡΟΕΖ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην Ευέλικτη Ζώνη στο Δημοτικό
	ΥΛΠΡΟΠΔ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην ώρα του πρότζεκτ στη Δευτεροβάθμια

	ΕΜΔΔΩΞΕΓ =	Εφαρμογή της μεθόδου κατά διαστήματα κατά τη διάρκεια της διδακτικής ώρας της ξένης γλώσσας
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
42. Γενικά οφέλη	ΑΧΡΗΓΕΓ =	Απόκτηση χρήσιμων γενικών γνώσεων πέρα των γλωσσικών
43. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
44. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
45. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
46. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΚΓΝΑ =	Η έλλειψη εξειδικευμένης κατάρτισης πάνω στα γνωστικά αντικείμενα από τους εκπαιδευτικούς ξένων γλωσσών
	ΔΕΙΣΕΣΤ =	Δυσκολία επίτευξης όλων των διδακτικών στόχων
	ΕΣΣΥΓΑΝ =	Η έλλειψη συνοχής και συνέχειας του γνωστικού αντικειμένου στην περίπτωση έλλειψης συνεργασίας των εκπαιδευτικών
	ΕΛΚΣΥΕΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα
	ΑΣΑΣΠΕΚ =	Η αβεβαιότητα και η συνεχής αλλαγή σχολικού περιβάλλοντος των εκπαιδευτικών
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
47. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΑΝΕΚΑΕΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
	ΠΙΕΜΕΜΙ =	Πιθανή ικανότητα εφαρμογής της μεθόδου στο μάθημα της Ιστορίας
48. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β'βάθμια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Χρόνια Υπηρεσίας: 25 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΣΥΑΝΣΥΜ =	Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΠΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
	ΓΕΟΡΣΧΕ =	Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
	ΣΥΣΤΕΑΚ =	Η σύγκλιση στάσεων των εκπαιδευτικών απέναντι σε καινοτομίες
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΜΕΠΚΓΝΑ =	Η Μελέτη Περιβάλλοντος ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΔΑΝΜΑΧΞ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των μαθητών στο μάθημα λόγω του απαιτούμενου μέτριου επιπέδου ξένης γλώσσας
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος	ΔΑΝΜΑΧΞ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των μαθητών στο μάθημα λόγω του απαιτούμενου μέτριου επιπέδου ξένης γλώσσας
10. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΕΣΤ =	Δυνατότητα εφαρμογής στην Ε' και Στ' Δημοτικού
	ΓΥΜΚΑΕΜ =	Το γυμνάσιο καταλληλότερο για την εφαρμογή της μεθόδου
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας	ΚΑΕΞΓΜΤ =	Καλύτερο επίπεδο ξένης γλώσσας από μικρότερες τάξεις.

12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΛΙΦΕΑΛΥ =	Λιγότερος φόρτος εργασίας από τους μαθητές του Λυκείου
	ΠΕΡΜΑΓΥ =	Η περιέργεια των μαθητών Γυμνασίου
	ΚΑΕΜΞΓΔ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα σε σχέση με το Δημοτικό
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
15. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΓΕΩΓ =	Προτίμηση Γεωγραφίας
	ΠΡΟΜΕΠΕ =	Προτίμηση Μελέτης Περιβάλλοντος
16. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΣΓΠΓΑΑΞ =	Η σχέση του γλωσσικού περιεχομένου του γνωστικού αντικειμένου με το Α.Π της Ξένης Γλώσσας
	ΑΕΠΤΕΓΑ =	Το απαιτούμενο επίπεδο γλώσσας για την εκμάθηση του γνωστικού αντικειμένου
17. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'
18. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΒΑΘΕΚΕΕ =	Η βαθμίδα εκπαίδευσης όπου εργάζεται ο/η εκπαιδευτικός
	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
19. Διδακτικές στρατηγικές	ΜΑΘΠΡΟΣ =	Η μαθητοκεντρική προσέγγιση
	ΔΙΕΡΜΑΘ =	Η διερευνητική μάθηση
	ΧΡΗΤΕΠΙΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
20. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΔΙΑΞΒΓΜ =	Η διαμορφωτική αξιολόγηση ικανοποίησης των αναγκών των μαθητών
	ΑΠΡΟΒΓΜ =	Αξιολόγηση του προγράμματος βάσει της γνώμης των μαθητών
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο
21. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΙΚΔΗΜΥΛ =	Ικανότητα δημιουργίας υλικού
	ΠΠΡΟΥΑΜ =	Ικανότητα προσαρμογής του υλικού στις ανάγκες των μαθητών
	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
22. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
	ΕΥΠΠΥΑΠ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στο Α.Π του εκάστοτε γνωστικού αντικειμένου

	ΕΥΣΧΠΙΑΔ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για τον σχεδιασμό προγραμμάτων ανάλογα με το δυναμικό της τάξης
23. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΔΠΘΕΔΓ =	Διδασκαλία του ίδιου θέματος και στις δύο γλώσσες από τους εκπαιδευτικούς
24. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
25. Γενικά οφέλη		
26. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΜΕΘΩΚΕΓ =	Δημιουργική έκφραση στην ΞΓ
	ΔΥΔΙΓΑΝ =	Δυνατότητα διγλωσσικής ανάπτυξης
27. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
28. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΑΜΑΘΔΥ =	Μαθητές με μαθησιακές δυσκολίες
	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
29. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΠΡΟΜΑ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των μαθητών
	ΔΥΠΡΟΓΟ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των γονέων
	ΦΟΕΡΕΚΠ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών
	ΑΝΟΡΣΧΥΠ =	Η ανάγκη οργάνωσης και σχεδιασμού από το υπουργείο
	ΕΛΚΣΥΕΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα
	ΕΛΚΑΤΥΛ =	Η έλλειψη κατάλληλου υλικού για την εφαρμογή της μεθόδου
30. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΚΑΤΕΦ =	Επαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ΕΠΚΑΤΕΧ =	Επαρκής κατάρτιση σε σχέση με την τεχνολογία
	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα για κατασκευή αξιολογικών εργαλείων
31. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 13

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Γερμανικά Χρόνια Υπηρεσίας: 10 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ = Γνώση ύπαρξης του όρου

2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
	ΣΥΜΕΓΕΔ =	Σύνδεση της μεθόδου με την γενική έννοια της διαθεματικότητας
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΔΙΣΕΜΓΕ =	Διστακτική στάση απέναντι στην εφαρμογή της μεθόδου στη δεύτερη ξένη γλώσσα, στα Γερμανικά ή στα Γαλλικά
	ΔΙΣΤΑΜΕ =	Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου με το παρόν εκπαιδευτικό σύστημα
Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΕΠΕΑΚΟΥ =	Εφαρμογή σε περιορισμένο και απλό κομμάτι της ύλης του γνωστικού αντικείμενου
	ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
	ΕΞΚΑΕΞΓ =	Η εξειδικευμένη κατάρτιση από τον εκπαιδευτικό της ξένης γλώσσας
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΜΑΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα Μαθηματικά
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.	ΕΥΚΑΥΜΑ =	Ευκολότερη η κατανόηση του υλικού από τους μαθητές σε αντίθεση με τα θεωρητικά μαθήματα
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΕΚΕΝΕΓΟ =	Η εκδήλωση ενδιαφέροντος από τους μαθητές για την εκμάθηση γεωγραφικών όρων στα πλαίσια του μαθήματος της ξένης γλώσσας.
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		

14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά	EKENEMO =	Η εκδήλωση ενδιαφέροντος από τους μαθητές για την εκμάθηση μαθηματικών όρων στα πλαίσια του μαθήματος της ξένης γλώσσας.
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
18. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΚΑΕΦΔΕΕ =	Καλύτερη εφαρμογή στην Β'βάθμια εκπαίδευση
	ΕΥΕΦΔΗΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση	ΕΠΗΜΑΓΣ =	Το επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΚΑΣΥΜΔΗ =	Καλύτερη ανταπόκριση και συνεργασία με μαθητές Δημοτικού στο μάθημα της ξένης γλώσσας
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
29. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου		
30. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων		

31. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου		
32. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών		
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
33. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΕΠΤΕΑΓΑ =	Επιλογή τεχνικών ανάλογα με το γνωστικό αντικείμενο
34. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΔΙΑΞΒΓΜ =	Η διαμορφωτική αξιολόγηση ικανοποίησης των αναγκών των μαθητών
	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
35. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
36. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
37. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΣΥΝΕΚΚΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών στα κενά ή τα διαλείμματα
38. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
39. Γενικά οφέλη	ΑΣΤΕΚΔΑ =	Η ασυναίσθητη ταυτόχρονη εκμάθηση δύο αντικειμένων
40. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΑΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
41. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΕΝΜΕΓΝΑ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο
42. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΟΜΚΙΜΑ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με κίνητρα για μάθηση
	ΜΑΒΙΧΟΞ =	Μαθητές με βιώματα στη χώρα ομιλίας της ξένης γλώσσας
43. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΜΑΓΑΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΦΟΕΡΕΚΠ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών
	ΔΥΕΚΓΝΑ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς το γνωστικό αντικείμενο
	ΕΛΕΝΜΕΓ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές σχετικά με το μάθημα της ξένης γλώσσας
	ΕΕΓΑΒΕΓ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές για το γνωστικό αντικείμενο ως αποτέλεσμα της έλλειψης ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
44. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα για κατασκευή αξιολογικών εργαλείων
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
45. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΕΠΓΝΑΝ =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΑΠΑΥΛΜΣ =	Ανάγκη παρατήρησης της υλοποίησης της μεθόδου από συναδέλφους

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 14

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Γερμανικά Χρόνια Υπηρεσίας: 8 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι
A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ	

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ = Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΓΝΕΜΕΠΣ = Γνώση εφαρμογής της μεθόδου στα πρότυπα σχολεία
	ΣΥΑΝΣΥΜ = Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΜΕΕΦΓΝΑ = Μία μέθοδος που εφαρμόζεται στα γνωστικά αντικείμενα
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ = Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ = Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή

B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π

4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ = Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΚΑΔΙΕΚΠ = Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
	ΓΕΟΡΣΧΕ = Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΤΕΜ = Δυνατότητα εφαρμογής στα τεχνικά μαθήματα, όπως εικαστικά
	ΔΥΕΦΜΟΥ = Δυνατότητα εφαρμογής στη Μουσική
	ΔΥΕΦΦΥΑ = Δυνατότητα εφαρμογής στην Φυσική Αγωγή
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.	
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα	
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία	
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία	

13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
49. Λόγοι για τους οποίους ενδεικνυται η Μουσική	ΔΑΝΜΑΜΕ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των μαθητών στο μάθημα λόγω του απαιτούμενου μέτριου επιπέδου ξένης γλώσσας
	ΕΝΜΑΣΜΑ =	Το ενδιαφέρον των μαθητών για το συγκεκριμένο μάθημα
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα	ΔΑΝΜΑΜΕ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των μαθητών στο μάθημα λόγω του απαιτούμενου μέτριου επιπέδου ξένης γλώσσας
	ΕΝΜΑΣΜΑ =	Το ενδιαφέρον των μαθητών για το συγκεκριμένο μάθημα
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή	ΔΑΝΜΑΜΕ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των μαθητών στο μάθημα λόγω του απαιτούμενου μέτριου επιπέδου ξένης γλώσσας
	ΕΝΜΑΣΜΑ =	Το ενδιαφέρον των μαθητών για το συγκεκριμένο μάθημα
19. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΚΑΕΦΔΕΕ =	Καλύτερη εφαρμογή στην Β'βάθμια εκπαίδευση
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση	ΕΠΙΜΑΓΣ =	Το επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο
	ΜΑΝΠΡΕΜ =	Μεγαλύτερη ανάγκη πρόκλησης ενδιαφέροντος των μαθητών
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
	ΠΡΟΚΑΛΛ =	Προτίμηση καλλιτεχνικών μαθημάτων

30. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΓΥΜ =	Προτίμηση Γυμναστικής
31. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΜΑΘ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των μαθητών
	ΑΕΠΓΕΓΑ =	Το απαιτούμενο επίπεδο γλώσσας για την εκμάθηση του γνωστικού αντικειμένου
32. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΣΤΔΗΜ =	Μαθητές Στ' Δημοτικού
33. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΒΑΘΕΚΕΕ =	Η βαθμίδα εκπαίδευσης όπου εργάζεται ο/η εκπαιδευτικός
	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
34. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΜΑΘΜΠΑΙ =	Η μάθηση μέσα από το παιχνίδι
35. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΔΙΕΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση εργασιών
	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
	ΑΠΡΟΒΓΜ =	Αξιολόγηση του προγράμματος βάσει της γνώμης των μαθητών
36. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΦΑΝΤΔΗΜ =	Φαντασία και δημιουργικότητα
	ΕΝΕΝΗΜΑ =	Ενδιαφέρον για ενημέρωση και μάθηση
37. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
	ΕΥΕΚΑΓΑ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την ενημέρωση και κατάρτισή του σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο
38. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΔΕΝΔΑΧΜ =	Διάλογος και ενημέρωση από τον δάσκαλο της τάξης για τα χαρακτηριστικά των μαθητών
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
39. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
40. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
41. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
42. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
43. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΑΕΝΓΝΑ =	Μαθητές με ενδιαφέρον στο γνωστικό αντικείμενο
44. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΑΝΟΡΣΧΥΠ =	Η ανάγκη οργάνωσης και σχεδιασμού από το υπουργείο
	ΕΛΚΣΥΕΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα

	ΕΛΚΑΤΥΛ =	Η έλλειψη κατάλληλου υλικού για την εφαρμογή της μεθόδου
	ΕΛΕΝΔΜΑ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές σχετικά με την μέθοδο
	ΦΟΕΡΕΚΠ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
45. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα για κατασκευή αξιολογικών εργαλείων
	ΕΠΚΑΤΕΦ =	Επαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
46. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 15	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Όχι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Γαλλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 14 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ	

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΓΝΕΜΕΠΣ =	Γνώση εφαρμογής της μεθόδου στα πρότυπα σχολεία
	ΜΕΓΤΕΜΜ =	Μερικές γνώσεις γύρω από τρόπους εφαρμογής της μεθόδου στη Μουσική
	ΣΥΑΝΣΥΜ =	Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο
	ΠΑΣΕΑΣΕ =	Παρακολούθηση σεμιναρίου από συναδέλφους που το έχουν εφαρμόσει
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΜΕΔΙΣΒΙ =	Μέθοδος διδασκαλίας που σχετίζεται με τη διδασκαλία της γλώσσας μέσα από βιωματικές δράσεις
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΔΟΔΠΑΓ =	Εμπειρία πάνω στη διδασκαλία της Οδύσσειας μέσα από παραμύθι στα Γαλλικά
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή

Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΣΥΣΤΕΑΚ =	Η σύγκλιση στάσεων των εκπαιδευτικών απέναντι σε καινοτομίες
	ΠΡΟΚΑΣΜ =	Η προώθηση καινοτομιών από την σχολική μονάδα
	ΠΕΡΕΡΕΚ =	Περισσότερη εργασία από τους εκπαιδευτικούς
	ΟΠΡΟΜΑΧ =	Οργάνωση και προσαρμογή του μαθήματος σύμφωνα με την μέθοδο από την αρχή της χρονιάς
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΤΕΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα τεχνικά μαθήματα, όπως εικαστικά

	ΘΕΑΚΓΝΑ =	Η Θεατρική αγωγή ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	ΔΥΕΠΠΓΣ =	Δυνατότητα επικέντρωσης σε ιστορικά γεγονότα σχετικά με την γλώσσα στόχο με αποτέλεσμα την καλύτερη κατανόηση σχετικού λεξιλογίου
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μουσική		
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα	ΕΜΒΙΔΜΑ =	Η εμπλοκή βιωματικών δράσεων στα πλαίσια τέτοιων μαθημάτων
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή		
20. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΚΔΒ = ΜΙΤΑΛΥΚ =	Δυνατότητα εφαρμογής και στις δύο βαθμίδες Οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		

23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο	ΩΡΙΜΜΑΘ =	Η ωριμότητα των μαθητών
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου	ΔΙΣΤΓΛΥ =	Οι διαφορετικοί στόχοι της Γ' Λυκείου λόγω εξετάσεων
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
30. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
31. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΚΑΛΛ =	Προτίμηση καλλιτεχνικών μαθημάτων
32. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΜΟΥΓΛΣΤ =	Η μουσικότητα της γλώσσας στόχου
33. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΘΛΥΚ =	Μαθητές Λυκείου
34. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΩΡΙΜΜΑΘ =	Η ωριμότητα των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
35. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΙΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΜΑΘΠΡΟΣ =	Η μαθητοκεντρική προσέγγιση
36. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΜΠΛΑΤ =	Αξιολόγηση μέσα από μια πλατφόρμα
37. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΕΥΓΝΠΙΤΟ =	Ευφυΐα και γνώσεις σε πολλούς τομείς
	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
	ΕΝΕΝΗΜΑ =	Ενδιαφέρον για ενημέρωση και μάθηση
	ΔΙΟΡΕΜΔ =	Διευρυμένο ορίζοντα εμπειριών γύρω από την διδασκαλία
	ΟΡΓΙΚΑΝ =	Οργανωτική ικανότητα
38. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
	ΕΚΟΡΣΥΔ =	Ο εκπαιδευτικός ως οργανωτής και συντονιστής των δράσεων

	EKYMAΠE =	Ο εκπαιδευτικός ως υποστηρικτής των μαθητών σε σχέση με το περιεχόμενο
39. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΣΧΕΜΑ =	Συνεργασία ως προς τον σχεδιασμό του μαθήματος
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
40. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
41. Γενικά οφέλη	ΔΥΕΠΔΙΑ=	Δυνατότητα επίτευξης διαχρονικών αποτελεσμάτων
	ΑΝΑΥΤΜΑ =	Ανάπτυξη της αυτονομίας των μαθητών
42. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΑΥΕΝΓΛΣ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο
	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
43. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΕΝΜΕΓΝΑ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο
44. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
45. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΠΡΟΕΚ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των εκπαιδευτικών
	ΔΥΣΥΝΕΚ =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΥΠΘΕΓΣΤ =	Η υποτιμημένη θέση των Γαλλικών κυρίως στο Λύκειο
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
46. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΠΙΚΚΑΑΕ =	Πιθανή ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
47. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΕΝΕΦΜΔΙ =	Ενημέρωση πάνω στην εφαρμογή της μεθόδου μέσα από το διαδίκτυο
	ΑΕΠΕΦΜΧ =	Αρχική επιμόρφωση σε σχέση με την μέθοδο και εφαρμογή της για μια χρονιά από τον ίδιο τον εκπαιδευτικό με στόχο την εξοικείωση του με αυτήν

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 16

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικός
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β' βάρθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Γαλλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 14 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι

Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικός
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΑΟ = Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ = Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ = Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ = Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή

B. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
	ΓΕΟΡΣΧΕ =	Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΤΕΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα τεχνικά μαθήματα, όπως εικαστικά
	ΛΟΓΚΓΝΑ =	Η Λογοτεχνία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΕΚΚΑΓΝΑ =	Η Έκθεση ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία	ΠΡΟΕΝΔΙ =	Πρόκληση ενδιαφέροντος
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μουσική		
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα	ΕΝΜΑΣΜΑ =	Το ενδιαφέρον το μαθητών για το συγκεκριμένο μάθημα
	ΚΑΦΑΣΥΜ =	Η καλλιέργεια της φαντασίας και της συνειρμικής μάθησης
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή		
20. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΚΔΒ =	Δυνατότητα εφαρμογής και στις δύο βαθμίδες
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		

23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
30. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
31. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΛΟΓΟ =	Προτίμηση της Λογοτεχνίας
32. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΕΚΠ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των εκπαιδευτικών
33. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου		
34. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών		
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
35. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΕΠΙΚΜΕΘ =	Η επικοινωνιακή μέθοδος
36. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΑΞΜΕΤΚΕ =	Αξιολόγηση μετά το τέλος κάθε κεφαλαίου
37. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
	ΕΠΙΚΔΕΞ =	Επικοινωνιακή δεξιότητα
	ΦΑΝΤΔΗΜ =	Φαντασία και δημιουργικότητα
	ΙΚΣΥΠΛΗ =	Ικανότητα συνδυασμού πληροφοριών και αξιοποίησης υλικού
38. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
39. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΑΝΙΔΟΥΤΥ =	Ανταλλαγή ιδεών σε σχέση με την οργάνωση και τον τρόπο υλοποίησης όλου του προγράμματος
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
40. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		

41. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
42. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
43. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
44. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
45. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΑΝΟΡΣΧΥΠ =	Η ανάγκη οργάνωσης και σχεδιασμού από το υπουργείο
	ΔΥΑΡΙΠΡΟ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς τον αρχικό προγραμματισμό
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
46. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα για κατασκευή αξιολογικών εργαλείων
	ΕΠΚΑΤΕΦ =	Επαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ΕΛΓΝΟΓΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς την ορολογία του γνωστικού αντικείμενου στην ξένη γλώσσα
47. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 17		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β' βήθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Γερμανικά Χρόνια Υπηρεσίας: 8 1/2 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΔΙΣΣΕΜΓΕ =	Διστακτική στάση απέναντι στην εφαρμογή της μεθόδου στη δεύτερη ξένη γλώσσα, στα Γερμανικά ή στα Γαλλικά
Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΠΕΡΕΡΕΚ =	Περισσότερη εργασία από τους εκπαιδευτικούς

	ΑΥΩΔΙΕΓ =	Αύξηση των ωρών διδασκαλίας της ξένης γλώσσας
	ΥΚΑΥΛΥΠ =	Ύπαρξη κατάλληλης υλικοτεχνικής υποδομής
	ΓΝΕΓΕΓΑ =	Η γνώση της ξένης γλώσσας από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικειμένου
	ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΟΜΑ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μαθήματα
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μουσική		
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή		
20. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΕΥΕΦΔΗΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό
	ΜΕΤΑΓΥΜ =	Οι μεγαλύτερες τάξεις Γυμνασίου
	ΛΥΚΑΤΕΜ =	Το Λύκειο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΜΑΠΓΜΙΜ =	Μεγαλύτερη απορρόφηση γνώσεων από μικρότερους μαθητές
	ΚΑΣΥΜΔΗ =	Καλύτερη ανταπόκριση και συνεργασία με μαθητές Δημοτικού στο μάθημα της ξένης γλώσσας

23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου	ΚΑΕΜΑΞΓ=	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο	ΚΑΕΜΑΞΓ=	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
30. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.ΕΚ		
31. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση της Ιστορίας
32. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΞΕΚΓΝΑ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με τα γνωστικά αντικείμενα
33. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΘΛΥΚ =	Μαθητές Λυκείου
34. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
35. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
36. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΑΠΧΤΕ = ΠΡΟΣΥΑΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο
37. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ = ΓΝΩΞΕΓΛ = ΕΠΙΚΔΕΞ = ΙΔΔΕΑΞΕ =	Γνώση των τεχνολογιών Γνώση της ξένης γλώσσας Επικοινωνιακή δεξιότητα Ίδιες δεξιότητες απαραίτητες και στην ξενόγλωσση εκπαίδευση
38. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ = ΕΥΠΠΥΑΠ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στο Α.Π του εκάστοτε γνωστικού αντικειμένου

	ΕΥΣΧΠΙΑΔ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για τον σχεδιασμό προγραμμάτων ανάλογα με το δυναμικό της τάξης
	ΕΥΠΥΑΔΜ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την προσαρμογή του υλικού στις ανάγκες και τις δυνατότητες των μαθητών
39. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΑΝΙΔΟΥΤΥ =	Ανταλλαγή ιδεών σε σχέση με την οργάνωση και τον τρόπο υλοποίησης όλου του προγράμματος
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΠΡΟΟΔΔΙ =	Προσφορά οδηγιών ως προς την διδακτική του μαθήματος
40. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα	ΥΛΠΡΟΠΔ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην ώρα του πρότζεκτ στη Δευτεροβάθμια
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
41. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
	ΑΧΡΗΓΕΓ =	Απόκτηση χρήσιμων γενικών γνώσεων πέρα των γλωσσικών
42. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
	ΔΥΕΠΣΥΟ =	Δυνατότητα επαφής με συγκεκριμένη ορολογία
43. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
44. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
45. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΕΛΠΡΕΣΥ =	Έλλειψη προθυμίας για ενεργητική συμμετοχή από τους μαθητές
	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
46. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΠΙΚΚΑΑΕ =	Πιθανή ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
	ΠΙΕΜΕΜΙ =	Πιθανή ικανότητα εφαρμογής της μεθόδου στο μάθημα της Ιστορίας
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
47. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΕΠΓΝΑΝ =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 18

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα:

	Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 9 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι	
A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΠΕΕΜΠΜΕ =	Περιορισμένη εμπειρία με την μέθοδο σε μεμονωμένα μαθήματα
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΠΕΡΕΡΕΚ =	Περισσότερη εργασία από τους εκπαιδευτικούς
	ΥΟΛΙΤΜΗ =	Ύπαρξη ολιγομελών τμημάτων
	ΚΑΔΙΜΑΘ =	Η καλή διάθεση των μαθητών
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΔΥΑΠΓΧΩ =	Η δυνατότητα απόκτησης γνώσεων από τους μαθητές σχετικά με χώρες όπου μιλιέται η γλώσσα στόχος
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μουσική		

18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή		
20. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΓΥΜΚΑΕΜ =	Το γυμνάσιο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
	ΜΙΤΑΛΥΚ =	Οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΙΓΕΜΑΞΓ =	Το ικανοποιητικό γλωσσικό επίπεδο των μαθητών σε συνδυασμό με την μεγαλύτερη δεκτικότητά τους στο μάθημα της ξένης γλώσσας σε σχέση με μεγαλύτερες τάξεις
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου	ΙΓΕΜΑΞΓ =	Το ικανοποιητικό γλωσσικό επίπεδο των μαθητών σε συνδυασμό με την μεγαλύτερη δεκτικότητά τους στο μάθημα της ξένης γλώσσας σε σχέση με μεγαλύτερες τάξεις
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
30. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.ΕΚ		
31. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση της Ιστορίας
	ΠΡΟΓΕΩΓ =	Προτίμηση Γεωγραφίας
32. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΕΚΠ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των εκπαιδευτικών
	ΣΥΠΕΙΓΛ =	Η συσχέτιση του περιεχομένου με την ίδια την γλώσσα
33. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΑΓΥΑΛΥΚ =	Από Α' Γυμνασίου έως Α' Λυκείου
34. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
	ΔΕΑΜΑΞΓ =	Η δεκτικότητα και η ανταπόκριση των μαθητών απέναντι στο μάθημα της ξένης γλώσσας
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
35. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση

	ΕΛΣΥΤΕΜ =	Ελεύθερη συζήτηση στο τέλος σχετικά με το περιεχόμενο του μαθήματος
36. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο
	ΑΞΔΙΟΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση ομαδικών σχεδίων εργασίας (πρότζεκτ)
37. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
38. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
39. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΣΕΕΜΕ =	Η συγκατάθεση του συνάδελφου εκπαιδευτικού για εφαρμογή της μεθόδου στο τμήμα του ή στο μάθημά του
	ΠΡΟΟΔΔΙ =	Προσφορά οδηγιών ως προς την διδακτική του μαθήματος
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
40. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
41. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
	ΑΧΡΗΓΕΓ =	Απόκτηση χρήσιμων γενικών γνώσεων πέρα των γλωσσικών
	ΑΣΤΕΚΔΑ =	Η ασυναίσθητη ταυτόχρονη εκμάθηση δύο αντικειμένων
42. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
43. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΔΙΓΝΙΕΚ =	Διεύρυνση γνώσεων των ίδιων των εκπαιδευτικών
44. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
	ΣΥΜΜΕΚΠ=	Ο συμμετέχων εκπαιδευτικός
45. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΣΕΔΑΕ =	Δυσκολία συνεννόηση των εκπαιδευτικών λόγω των δεύτερων αναθέσεων στις ειδικότητες
	ΔΥΣΥΝΕΚ =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΔΥΟΔΧΡΟ =	Δυσκολία στην οργάνωση και διαχείριση του χρόνου

	ΔΥΕΚΓΝΑ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς το γνωστικό αντικείμενο
	ΦΟΕΡΕΚΠΙ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών
	ΔΥΣΑΞΙΟ =	Δυσκολία στην αξιολόγηση
	ΕΛΠΡΕΣΥ =	Έλλειψη προθυμίας για ενεργητική συμμετοχή από τους μαθητές
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
46. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΠΙΕΜΕΜΓ =	Πιθανή ικανότητα εφαρμογής της μεθόδου στο μάθημα της Γεωγραφίας
	ΠΙΕΜΕΜΙ =	Πιθανή ικανότητα εφαρμογής της μεθόδου στο μάθημα της Ιστορίας
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
47. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 19	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 11 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ	

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΣΥΑΝΣΥΜ =	Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΔΓΑΞΣΓΑ =	Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικείμενου μέσα από μια ξένη γλώσσα
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΔΙΣΤΑΜΕ =	Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου με το παρόν εκπαιδευτικό σύστημα
	ΠΕΕΜΠΡΟ =	Περιορισμένη εμπειρία με την μέθοδο στα πλαίσια του πρότζεκτ

Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠΙ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΑΥΩΔΙΞΓ =	Αύξηση των ωρών διδασκαλίας της ξένης γλώσσας
	ΓΝΞΓΕΓΑ =	Η γνώση της ξένης γλώσσας από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικείμενου
	ΕΞΚΑΕΞΓ =	Η εξειδικευμένη κατάρτιση από τον εκπαιδευτικό της ξένης γλώσσας

	ΘΕΣΝΟΠΛ =	Θέσπιση σχετικού νομικού πλαισίου
	ΥΚΑΥΛΥΠ =	Ύπαρξη κατάλληλης υλικοτεχνικής υποδομής
	ΓΝΕΚΕΕΓ =	Γνώση του εκπαιδευτικού σχετικά με το επίπεδο των μαθητών στην ξένη γλώσσα
	ΓΕΟΡΣΧΕ =	Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
	ΕΥΕΛΑΠ =	Η ευελιξία των Α.Π
5. Μαθήματα που ενδείκνυνται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΠΛΗ =	Δυνατότητα εφαρμογής στην Πληροφορική
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυνται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Ιστορία	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Πληροφορική	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Μελέτη περιβάλλοντος		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Φυσική		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα Μαθηματικά		
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Μουσική		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα τεχνικά μαθήματα		
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Φυσική Αγωγή		
21. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυνται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΓΥΜΚΑΕΜ =	Το γυμνάσιο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
	ΕΥΕΦΔΗΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό

22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΕΥΓΝΩΑΝ =	Ευκολότερα γνωστικά αντικείμενα
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΚΑΕΜΞΓΔ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα σε σχέση με το Δημοτικό
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
30. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
31. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
32. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΙΣΤ = ΠΡΟΓΕΩΓ =	Προτίμηση της Ιστορίας Προτίμηση Γεωγραφίας
33. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΞΕΚΓΝΑ = ΒΑΔΥΜΙΕ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με τα γνωστικά αντικείμενα Ο βαθμός δυσκολίας του μαθήματος για τον ίδιο τον εκπαιδευτικό
34. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΘΓΥΜ =	Μαθητές γυμνασίου
35. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΑΥΕΔΓΑΛ = ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το αυξημένο επίπεδο δυσκολίας των γνωστικών αντικειμένων στο Λύκειο Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
36. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ = ΟΜΣΥΜΑΘ = ΔΙΕΡΜΑΘ = ΠΠΑΔΙΑΣΤ = ΣΥΤΕΑΜΑ = ΕΠΠΛΕΞΙ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων Η ομαδοσυνεργατική μάθηση Η διερευνητική μάθηση Πιο παραδοσιακή διδασκαλία στο αρχικό στάδιο Συνδυασμός τεχνικών ανάλογα με τους μαθητές Επικέντρωση στο λεξιλόγιο
37. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο

	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
	ΑΞΜΠΛΑΤ =	Αξιολόγηση μέσα από μια πλατφόρμα
38. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΓΝΩΔΙΓΑ =	Γνώσεις πάνω στη διδακτική του γνωστικού αντικειμένου
39. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΕΚΑΓΑ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την ενημέρωση και κατάρτισή του σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο
	ΕΥΕΚΤΑΜ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την επιλογή κατάλληλων τεχνικών ανάλογα με τους μαθητές
	ΕΥΣΧΠΑΔ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για τον σχεδιασμό προγραμμάτων ανάλογα με το δυναμικό της τάξης
40. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
	ΠΑΔΕΠΕΜ =	Παρακολούθηση της διδασκαλίας στα Ελληνικά από τον καθηγητή του γνωστικού αντικειμένου πριν την εφαρμογή της μεθόδου από τον ξενόγλωσσο καθηγητή
	ΠΡΟΟΔΔΙ =	Προσφορά οδηγιών ως προς την διδακτική του μαθήματος
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΣΥΝΕΚΚΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών στα κενά ή τα διαλείμματα
41. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα	ΥΛΠΡΟΠΔ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην ώρα του πρότζεκτ στη Δευτεροβάθμια
	ΥΠΡΟΒΑΞ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στα πλαίσια Β' Ανάθεσης σε ξενόγλωσσους
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
42. Γενικά οφέλη		
43. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
44. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΠΙΕΜΕΓΑ =	Πιθανή ενίσχυση του μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο
45. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΑΕΝΓΝΑ =	Μαθητές με ενδιαφέρον στο γνωστικό αντικείμενο
	ΜΑΕΝΓΛΣ =	Μαθητές με ενδιαφέρον στη γλώσσα στόχο
	ΕΡΠΕΙΜΑ =	Οι εργατικοί και πειθαρχημένοι μαθητές
46. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΥΧΥΚ =	Δυσκολία εύρεσης διδακτικού χρόνου για υλοποίηση καινοτόμων προγραμμάτων

	ΕΛΚΣΥΕΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα
	ΥΨΕΔΥΕΞ =	Υψηλό επίπεδο δυσκολίας της διδακτέας ύλης σε σχέση με το εξωτερικό
	ΔΥΕΚΓΝΑ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς το γνωστικό αντικείμενο
	ΕΛΕΥΕΑΠ =	Η έλλειψη ευελιξίας των Α.Π
	ΕΛΕΚΠΡΟ =	Η έλλειψη εκπαιδευτικού προσωπικού
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
47. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΚΑΤΕΧ =	Επαρκής κατάρτιση σε σχέση με την τεχνολογία
	ΕΠΓΝΓΛΩ =	Επαρκείς γνώσεις ως προς την γλώσσα
	ΠΙΕΜΕΜΙ =	Πιθανή ικανότητα εφαρμογής της μεθόδου στο μάθημα της Ιστορίας
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
48. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΕΠΡΑΖΜ =	Ανάγκη για ενημέρωση γύρω από πρακτικά ζητήματα της μεθόδου
	ΑΠΑΥΛΜΣ =	Ανάγκη παρατήρησης της υλοποίησης της μεθόδου από συναδέλφους
	ΑΕΠΓΝΑΝ =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 20		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α' βάρθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Γαλλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 15 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΣΥΑΝΣΥΜ =	Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο
	ΠΑΣΕΑΣΕ =	Παρακολούθηση σεμιναρίου από συναδέλφους που το έχουν εφαρμόσει
	ΓΝΕΜΕΠΣ =	Γνώση εφαρμογής της μεθόδου στα πρότυπα σχολεία
	ΓΝΕΜΣΕΞ =	Γνώση εφαρμογής της μεθόδου σε σχολεία του εξωτερικού
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΔΙΓΑΜΞΓ =	Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικειμένου μέσα από την ξένη γλώσσα

3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
	ΘΕΣΝΟΠΛ =	Θέσπιση σχετικού νομικού πλαισίου
	ΕΥΕΛΑΠ =	Η ευελιξία των Α.Π
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
	ΠΕΡΕΡΕΚ =	Περισσότερη εργασία από τους εκπαιδευτικούς
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΘΕΑΚΓΝΑ =	Η Θεατρική αγωγή ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΤΕΜ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα τεχνικά μαθήματα, όπως εικαστικά
	ΔΥΕΦΜΟΥ =	Δυνατότητα εφαρμογής στη Μουσική
	ΘΡΗΚΑΓΑ =	Τα Θρησκευτικά ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΦΥΑ =	Δυνατότητα εφαρμογής στην Φυσική Αγωγή
	6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος

14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Πληροφορική		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μουσική	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή	ΔΥΑΕΚΑΜ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των ίδιων των εκπαιδευτικών στις απαιτήσεις του μαθήματος
21. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΕΥΕΦΔΗΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό
	ΓΥΜΚΑΕΜ =	Το γυμνάσιο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΕΥΓΝΩΑΝ =	Ευκολότερα γνωστικά αντικείμενα
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΚΑΕΜΕΓΔ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα σε σχέση με το Δημοτικό
	ΥΠΙΜΑΧΕΔ =	Ύπαρξη μαθημάτων με χαμηλό επίπεδο δυσκολίας σε σχέση με το Λύκειο
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
30. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
31. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
32. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΚΑΛΛ =	Προτίμηση καλλιτεχνικών μαθημάτων
33. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΒΑΔΥΜΙΕ =	Ο βαθμός δυσκολίας του μαθήματος για τον ίδιο τον εκπαιδευτικό

	ΕΥΑΠΓΑΝ =	Η ευελιξία του Α.Π του γνωστικού αντικειμένου
34. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΓΔΗΣΤΔΗ =	Από Γ' δημοτικού μέχρι Στ' δημοτικού
35. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών		
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
36. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΒΙΩΜΜΑΘ =	Η βιωματική μάθηση
	ΜΑΘΜΘΕ =	Η μάθηση μέσω θεμάτων εργασίας (task-based learning)
37. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΤΑΙΣΚΜΕ =	Τελική αξιολόγηση ικανοποίησης των συμμετεχόντων καθηγητών με χρήση ερωτηματολογίου
	ΑΠΡΟΒΓΜ =	Αξιολόγηση του προγράμματος βάσει της γνώμης των μαθητών
	ΑΞΔΙΕΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση εργασιών
38. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
	ΕΥΓΝΠΤΟ =	Ευφυΐα και γνώσεις σε πολλούς τομείς
39. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο		
40. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
	ΣΥΕΚΕΝΩ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών εντός ωραρίου
	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Ανταλλαγή χρήσιμου υλικού
41. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα	ΥΛΠΡΟΕΖ =	Υλοποίηση προγραμμάτων στην Ευέλικτη Ζώνη στο Δημοτικό
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
42. Γενικά οφέλη	ΠΡΕΥΑΝΑ =	Προώθηση της ευελιξίας και της ανοιχτότητας των Α.Π
43. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
44. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
45. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΕΡΠΕΙΜΑ =	Οι εργατικοί και πειθαρχημένοι μαθητές
46. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΣΥΝΕΚ =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΥΠΘΕΓΣΤ =	Η υποτιμημένη θέση των Γαλλικών κυρίως στο Λύκειο
	ΦΟΕΡΕΚΠ =	Ο φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών

	ΔΥΠΡΟΜΑ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των μαθητών
	ΔΥΠΡΟΓΟ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των γονέων
	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΥΠΜΙΤΓΙ =	Η ύπαρξη μικτών τάξεων ως προς την γλωσσική ικανότητα

Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ

47. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΑΝΕΚΑΕΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ΙΚΚΑΞΕΡ =	Ικανότητα για κατασκευή αξιολογικών εργαλείων
48. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΠΑΡΑΣΕΜ =	Παρακολούθηση σεμιναρίων
	ΑΠΑΥΛΜΣ =	Ανάγκη παρατήρησης της υλοποίησης της μεθόδου από συναδέλφους

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 21

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Όχι Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 13 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι

Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΙΟΡ = Γνώση ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ = Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ = Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ = Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή

Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π

4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΓΕΟΡΣΧΕ =	Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
	ΒΕΚΥΜΑΓ =	Η βελτίωση του κύρους του μαθήματος των Αγγλικών και της στάσης των μαθητών απέναντί του
	ΓΝΞΓΕΓΑ =	Η γνώση της ξένης γλώσσας από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικείμενου
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο

	ΜΕΠΚΓΝΑ =	Η Μελέτη Περιβάλλοντος ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΚΟΙΚΓΝΑ =	Η Κοινωνιολογία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΔΑΝΜΕΛΕ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των μαθητών στο μάθημα λόγω εξοικειώσής τους με σχετικό λεξιλόγιο
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος	ΔΑΝΜΕΛΕ =	Η δυνατότητα ανταπόκρισης των μαθητών στο μάθημα λόγω εξοικειώσής τους με σχετικό λεξιλόγιο
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
15. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΚΑΕΦΣΤΔ = ΓΥΜΚΑΕΜ =	Καλύτερη εφαρμογή στην ΣΤ' Δημοτικού Το γυμνάσιο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας	ΚΑΕΜΞΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΕΣΤΜΛΕΞ = ΚΑΕΜΞΓΔ = ΜΕΕΥΓΝΑ = ΚΑΕΠΔΕΞ =	Η επικέντρωση στόχων των μαθητών του Λυκείου στις εξετάσεις Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα σε σχέση με το Δημοτικό Μεγαλύτερο εύρος γνωστικών αντικειμένων από το Δημοτικό Καλύτερο επίπεδο δεξιοτήτων από το Δημοτικό
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		

22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
24. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΓΕΩΓ =	Προτίμηση Γεωγραφίας
	ΠΡΟΜΕΠΕ =	Προτίμηση Μελέτης Περιβάλλοντος
	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση της Ιστορίας
25. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΣΠΠΓΑΑΞ =	Η σχέση του γλωσσικού περιεχομένου του γνωστικού αντικείμενου με το Α.Π της Ξένης Γλώσσας
26. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'
27. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΒΑΘΕΚΕΕ =	Η βαθμίδα εκπαίδευσης όπου εργάζεται ο/η εκπαιδευτικός
	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
28. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΔΙΕΡΜΑΘ =	Η διερευνητική μάθηση
29. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΠΡΟΒΓΜ =	Αξιολόγηση του προγράμματος βάσει της γνώμης των μαθητών
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
	ΠΟΜΕΑΜΑ =	Παρουσίαση ομαδικής εργασίας και αξιολόγηση από τους μαθητές
30. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
31. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΕΚΤΑΜ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την επιλογή κατάλληλων τεχνικών ανάλογα με τους μαθητές
	ΕΚΕΔΗΣΚ =	Ο εκπαιδευτικός ως εμπνευστής και δημιουργός συνεργατικού κλίματος με στόχο την συμμετοχή των μαθητών σε πρόγραμμα ΟΕΠΓ
	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
32. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΔΕΝΔΑΧΜ =	Διάλογος και ενημέρωση από τον δάσκαλο της τάξης για τα χαρακτηριστικά των μαθητών
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Ανταλλαγή χρήσιμου υλικού
	ΣΥΝΕΚΕΩ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών εκτός ωραρίου
	ΣΥΕΡΕΡΓ =	Συνεργασία σε περίπτωση κάποιας ερευνητικής εργασίας

	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία με τον έναν εκπαιδευτικό στο ρόλο του παρατηρητή
33. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
34. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΑΔΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
	ΔΗΧΔΙΑΠ =	Δημιουργία χαλαρού, διασκεδαστικού περιβάλλοντος μάθησης
35. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΑΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
36. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΕΝΜΕΓΝΑ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο
37. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΑΜΑΧΚΙΜ =	Οι αδύναμοι μαθητές χωρίς κίνητρα για μάθηση
	ΣΥΜΜΕΚΠ=	Ο συμμετέχων εκπαιδευτικός
38. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΔΥΜΑΣΥΝ =	Δυσκολία μαθητών ως προς την συνεργασία
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
39. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΚΑΤΕΦ =	Επαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Έλλειψις γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
40. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 22		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α' βήματα Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Όχι Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 5 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΚΑΔΙΕΚΠ =	Η καλή διάθεση των εκπαιδευτικών
5. Μαθήματα που ενδείκνυνται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο

	ΚΟΙΚΓΝΑ =	Η Κοινωνιολογία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	ΥΛΕΚΕΑΛ =	Η ύπαρξη σχετικού λεξιλογίου κοινού και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά λόγω λατινικής προέλευσης
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΔΥΑΠΓΧΩ =	Η δυνατότητα απόκτησης γνώσεων σχετικά με χώρες όπου μιλιέται η γλώσσα στόχος
	ΥΛΕΚΕΑΛ =	Η ύπαρξη σχετικού λεξιλογίου κοινού και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά λόγω λατινικής προέλευσης
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Πληροφορική		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μουσική		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική Αγωγή		
21. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	METAGYM =	Οι μεγαλύτερες τάξεις Γυμνασίου
	ΛΥΚΑΤΕΜ =	Το Λύκειο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		

24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου	ΚΑΕΜΑΞΓ=	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο	ΚΑΕΜΑΞΓ=	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
29. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
30. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
31. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
32. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση της Ιστορίας
	ΠΡΟΓΕΩΓ =	Προτίμηση Γεωγραφίας
33. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΕΚΠ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των εκπαιδευτικών
34. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'
35. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
36. Διδακτικές στρατηγικές	ΔΙΕΡΜΑΘ =	Η διερευνητική μάθηση
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
37. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΔΙΟΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση ομαδικών σχεδίων εργασίας (πρότζεκτ)
	ΠΑΟΕΤΕΚ =	Παρουσίαση ομαδικής εργασίας στην τάξη και επιλογή της καλύτερης μέσα από ψηφοφορία
	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο
38. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΕΠΙΚΔΕΞ =	Επικοινωνιακή δεξιότητα
39. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
	ΕΥΕΚΤΑΜ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την επιλογή κατάλληλων τεχνικών ανάλογα με τους μαθητές
40. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΣΔΙΥΛ =	Συζήτηση σχετικά με την διδασχθείσα ύλη
	ΠΡΟΟΔΔΙ =	Προσφορά οδηγιών ως προς την διδακτική του μαθήματος

	ΣΥΝΕΚΚΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών στα κενά ή τα διαλείμματα
	ΣΥΝΕΚΕΩ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών εκτός ωραρίου
41. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα	ΔΙΓΑΜΩΕ =	Διδασκαλία του γνωστικού αντικείμενου μία ώρα την εβδομάδα στην ξένη γλώσσα και τις υπόλοιπες στην Ελληνική
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
42. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
43. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΑΥΕΝΓΛΣ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο
	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Εξοικείωση των μαθητών με την Αγγλική γλώσσα μέσω της συσχέτισης της με την Ελληνική
44. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΑΥΕΝΔΓΑ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για το γνωστικό αντικείμενο
45. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΑΜΑΧΚΙΜ =	Οι αδύναμοι μαθητές χωρίς κίνητρα για μάθηση
	ΣΥΜΜΕΚΠ=	Ο συμμετέχων εκπαιδευτικός
46. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΠΡΟΜΑ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των μαθητών
	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΔΥΠΡΟΓΟ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των γονέων
	ΔΥΣΥΝΕΚ =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
47. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΓΝΩΓΑ =	Επαρκείς γνώσεις ως προς τα γνωστικά αντικείμενα
	ΕΛΓΝΟΓΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς την ορολογία του γνωστικού αντικείμενου στην ξένη γλώσσα
48. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 23

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Β'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 2 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι

Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΑΟ = Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ = Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
	ΣΥΜΔΞΓΕ = Συσχέτιση της μεθόδου με την διδασκαλία ξένης γλώσσας ειδικότητας σε ΕΠΑΛ/ ΙΕΚ.

3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΓΕΟΡΣΧΕ =	Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΟΛΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα θεωρητικά μαθήματα
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΘΡΗΚΑΓΑ =	Τα Θρησκευτικά ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΚΟΙΚΓΝΑ =	Η Κοινωνιολογία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	ΕΕΞΜΑΘΕ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών με μαθήματα της θεωρητικής κατεύθυνσης από τα μαθητικά τους χρόνια
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Πληροφορική		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Χημική		

19.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα εχθικά μαθήματα		
20.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η φυσική Αγωγή		
21.	Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΕΥΕΦΔΗΜ = ΔΕΑΔΤΔΗ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό Δυνατότητα εφαρμογής από Δ' δημοτικού
22.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η 3 ^η βάρθμια εκπαίδευση		
23.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το δημοτικό	ΕΛΣΤΕΞΕ =	Έλλειψη στρες λόγω εξετάσεων
24.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α' βάρθμιας	ΩΔΥΚΣΚΕ =	Ωριμότητα και δυνατότητα κριτικής σκέψης σε σχέση με τις μικρότερες
25.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το γυμνάσιο		
26.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
27.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το λύκειο		
28.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
29.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
30.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΠΑ.Λ		
31.	Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Π.Ι.Ε.Κ		
32.	Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΓΑΤΣ =	Προτίμηση γνωστικών αντικειμένων Τουριστικών Σπουδών
33.	Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΔΥΒΙΜΑΘ =	Η δυνατότητα βιωματικής μάθησης στα πλαίσια του γνωστικού αντικειμένου
		ΤΥΣΧΕΡΕ =	Ο τύπος του σχολείου εργασίας του εκπαιδευτικού
34.	Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΘΛΥΚ =	Μαθητές Λυκείου
35.	Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΒΑΘΕΚΕΕ =	Η βαθμίδα εκπαίδευσης όπου εργάζεται ο/η εκπαιδευτικός
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ			
36.	Διδακτικές στρατηγικές	ΒΙΩΜΜΑΘ =	Η βιωματική μάθηση

	ΕΠΙΚΜΕΘ =	Η επικοινωνιακή μέθοδος
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΠΡΟΦΠΡΟ =	Η προφορική προσέγγιση (oral approach) μέσω αυθεντικών καταστάσεων (situational approach)
37. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΕΑΧΡΗΞΓ =	Έμφαση στην αξιολόγηση της χρήσης της ξένης γλώσσας παρά των γνώσεων στο γνωστικό αντικείμενο
	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο
	ΑΞΔΙΕΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση εργασιών
	ΑΞΣΥΙΜΑ =	Αξιολόγηση της συνεργατικής ικανότητας των μαθητών
	ΑΞΔΙΟΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση ομαδικών σχεδίων εργασίας (πρότζεκτ)
	ΠΟΜΕΑΚΓ =	Παρουσίαση ομαδικής εργασίας και αξιολόγηση από τους καθηγητές και τους γονείς
	ΠΟΜΕΑΜΑ =	Παρουσίαση ομαδικής εργασίας και αξιολόγηση από τους μαθητές
38. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΠΠΡΟΥΑΜ =	Ικανότητα προσαρμογής του υλικού στις ανάγκες των μαθητών
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΕΠΙΚΔΕΞ =	Επικοινωνιακή δεξιότητα
39. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΙΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
40. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
	ΣΥΝΕΚΕΩ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών εκτός ωραρίου
41. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ημερολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
42. Γενικά οφέλη	ΔΥΕΠΔΙΑ=	Δυνατότητα επίτευξης διαχρονικών αποτελεσμάτων
	ΑΝΑΥΤΜΑ =	Ανάπτυξη της αυτονομίας των μαθητών
	ΑΝΣΥΝΜΑ =	Ανάπτυξη της συνεργατικότητας των μαθητών
	ΑΝΚΟΙΝΜ =	Ανάπτυξη της κοινωνικότητας των μαθητών
	ΒΕΣΧΕΜΑ =	Βελτίωση της σχέσης εκπαιδευτικού και μαθητή
	ΔΗΜΕΚΞΓ =	Δημιουργική έκφραση στην ΞΓ

43. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας		
44. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
45. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	MAMAΘΔΥ =	Μαθητές με μαθησιακές δυσκολίες
	AMAXKIM =	Οι αδύναμοι μαθητές χωρίς κίνητρα για μάθηση
46. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΥΧΥΚ =	Δυσκολία εύρεσης διδακτικού χρόνου για υλοποίηση καινοτόμων προγραμμάτων
	MHEMYΘB =	Η μη εφαρμογή της μεθόδου και η ύπαρξη της μόνο σε θεωρητική βάση
	EΛENMEΓ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές σχετικά με το μάθημα της ξένης γλώσσας
	EΛEΠOME =	Η έλλειψη εποπτικών μέσων
	ANOPCXYΠ =	Η ανάγκη οργάνωσης και σχεδιασμού από το υπουργείο
	ΔΥCΥNEK =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΔΥCΥNEΦ =	Δυσκολία στη συνεργασία με εξωτερικούς φορείς
	EΛΠPECΥ =	Έλλειψη προθυμίας για ενεργητική συμμετοχή από τους μαθητές
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
47. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ANEKAEΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ANKAAΞE =	Ανικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
	EΛΓNΓNA =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
48. Επιμορφωτικές ανάγκες	EΧΞEΓAK =	Εξοικείωση με τη χρήση της ξένης γλώσσας σε αυθεντικές καταστάσεις
	AEΠΓNAN =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	AKAEIEM =	Ανάγκη για καθοδήγηση από ειδήμονες πάνω στην εφαρμογή της μεθόδου
	AΥMΣYCΥ =	Αρχική υλοποίηση της μεθόδου σε συνεργασία με την σύμβουλο

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 24	
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α' βαθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β' βαθμια Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 11 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ	

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΙΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΔΙΣΤΑΜΕ =	Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου
Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΒΕΚΥΜΑΓ =	Η βελτίωση του κύρους του μαθήματος των Αγγλικών και της στάσης των μαθητών απέναντί του
	ΑΥΩΔΙΞΓ =	Αύξηση των ωρών διδασκαλίας της ξένης γλώσσας
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΦΜΑΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα Μαθηματικά
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά	ΥΠΔΙΕΟΡ =	Η ύπαρξη διεθνών όρων
	ΠΑΠΧΡΗΓ =	Η περιορισμένη απαίτηση για χρήσης της γλώσσας
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
16. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΕΥΕΦΔΗΜ =	Ευκολότερη εφαρμογή στο δημοτικό
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό	ΚΑΣΥΜΔΗ =	Καλύτερη ανταπόκριση και συνεργασία με μαθητές Δημοτικού στο μάθημα της ξένης γλώσσας
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		

20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
25. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΜΑΘΗ =	Προτίμηση Μαθηματικών
26. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΥΠΕΛΕΓΑ =	Η ύπαρξη περιορισμένου λεξιλογίου σχετικού με το γνωστικό αντικείμενο
	ΠΑΠΧΡΗΓ =	Η περιορισμένη απαίτηση για χρήση της γλώσσας
27. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'
28. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών		
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
29. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΒΙΩΜΜΑΘ =	Η βιωματική μάθηση
	ΧΡΟΤΕΞΕ =	Χρήση όλων των τεχνικών που αφορούν την ξενόγλωσση εκπαίδευση
30. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΠΑΡΑΞΕΡ =	Η παρατήρηση ως αξιολογικό εργαλείο
	ΑΞΠΜΕΜΕ =	Η αξιολόγηση πριν και μετά την εφαρμογή της μεθόδου για τον έλεγχο του επιπέδου γνώσεων των μαθητών σε ΓΑ και ΞΓ
	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
31. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΦΑΝΤΔΗΜ =	Φαντασία και δημιουργικότητα
32. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο		
33. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΔΕΝΔΑΧΜ =	Διάλογος και ενημέρωση από τον δάσκαλο της τάξης για τα χαρακτηριστικά των μαθητών
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
34. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
35. Γενικά οφέλη		
36. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
	ΔΥΔΙΓΑΝ =	Δυνατότητα διγλωσσικής ανάπτυξης
37. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
38. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΟΜΚΕΓΣ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με καλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο

	MOMKIMA =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με κίνητρα για μάθηση
39. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	MHEMYΘB =	Η μη εφαρμογή της μεθόδου και η ύπαρξη της μόνο σε θεωρητική βάση
	EΛENMEΓ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές σχετικά με το μάθημα της ξένης γλώσσας
	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΔΥΕΥΧΥΚ =	Δυσκολία εύρεσης διδακτικού χρόνου για υλοποίηση καινοτόμων προγραμμάτων
E. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
40. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ANEKAEΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
41. Επιμορφωτικές ανάγκες	MEBITEM =	Μελέτη βιβλιογραφίας σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής της μεθόδου

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 25		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α' βάρθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β' βάρθμια Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 11 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι	
A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΣΥΣΥΣΧΜ =	Συζητήσεις με συναδέλφους σχετικά με την μέθοδο
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΣΥΓΝΑΞΓ =	Συνδυασμός ενός γνωστικού αντικείμενου με μια ξένη γλώσσα
	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΔΙΣΤΑΜΕ =	Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου με το παρόν εκπαιδευτικό σύστημα
	B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π	
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΒΕΔΥΕΕΜ =	Βελτίωση του διδακτικού υλικού ξένης γλώσσας με στόχο την επαρκή εκμάθηση της από τους μαθητές
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΚΟΙΚΓΝΑ =	Η Κοινωνιολογία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΘΡΗΚΑΓΑ =	Τα Θρησκευτικά ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΟΛΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα θεωρητικά μαθήματα
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	ΜΕΒΑΧΓΛ =	Ο μεγαλύτερος βαθμός χρήσης της γλώσσας

7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	ΕΛΕΠΟΘ =	Το εύρος λεξιλογίου και η ποικιλία θεμάτων
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	ΕΛΕΠΟΘ =	Το εύρος λεξιλογίου και η ποικιλία θεμάτων
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία	ΕΛΕΠΟΘ =	Το εύρος λεξιλογίου και η ποικιλία θεμάτων
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά	ΕΛΕΠΟΘ =	Το εύρος λεξιλογίου και η ποικιλία θεμάτων
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
17. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΚΑΕΦΣΤΔ = ΜΕΤΑΓΥΜ = ΜΕΤΑΛΥΚ =	Καλύτερη εφαρμογή στην ΣΤ' Δημοτικού Οι μεγαλύτερες τάξεις Γυμνασίου Οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας	ΚΑΕΜΕΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου	ΚΑΕΜΕΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου	ΚΑΕΜΕΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.ΕΚ		
	ΠΡΟΙΚΟΙ =	Προτίμηση Οικιακής Οικονομίας

27. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου		
28. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΜΑΘ =	Τα ενδιαφέροντα των μαθητών
29. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου		
30. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών		
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
31. Διδακτικές στρατηγικές	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΣΥΧΡΕΡΩ =	Συζήτηση με χρήση ερωταποκρίσεων
32. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο
	ΑΞΔΙΕΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση εργασιών
33. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΟΡΓΙΚΑΝ =	Οργανωτική ικανότητα
	ΙΚΣΥΠΛΗ =	Ικανότητα συνδυασμού πληροφοριών και αξιοποίησης υλικού
34. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο		
35. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Ανταλλαγή χρήσιμου υλικού
	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
	ΣΥΝΕΚΚΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών στα κενά ή τα διαλείμματα
36. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
37. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
38. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
	ΑΥΕΝΓΛΣ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο
39. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΑΥΕΝΔΓΑ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για το γνωστικό αντικείμενο
40. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΟΜΚΕΓΣ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με καλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο
41. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΚΓΝΑ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς το γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
	ΑΒΕΥΔΙΥ =	Η ανάγκη βελτίωσης του ήδη υπάρχοντος διδακτικού υλικού για την εκμάθηση της ξένης γλώσσας
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
42. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΛΓΝΟΓΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς την ορολογία του γνωστικού αντικείμενου στην ξένη γλώσσα

43. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΠΑΡΑΣΕΜ =	Παρακολούθηση σεμιναρίων εξειδίκευσης σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο στην ξένη γλώσσα
---------------------------	-----------	--

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 26

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α' βάρθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β' βάρθμια Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 9 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι

A. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ = Γνώση ύπαρξης του όρου ΣΥΣΥΣΧΜ = Συζητήσεις με συναδέλφους σχετικά με την μέθοδο
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΔΙΓΝΑΧΕΓ = Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικείμενου με τη χρήση μιας ξένης γλώσσας
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ = Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο ΘΕΣΤΑΣΥΜ = Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή

B. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π

4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ = Η συνεργασία των εκπαιδευτικών ΕΞΕΣΧΠΕ = Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με ένα σχολικό περιβάλλον
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΛΟΓΚΓΝΑ = Η Λογοτεχνία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο ΕΚΚΑΓΝΑ = Η Έκθεση ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο ΘΕΑΚΓΝΑ = Η Θεατρική αγωγή ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.	
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα	
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία	ΔΥΕΥΜΕΥ = Δυνατότητα εύρεσης και μετάφρασης υλικού
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία	
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία	
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία	

13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
17. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΚΑΕΦΔΕΕ =	Καλύτερη εφαρμογή στην Β'βάθμια εκπαίδευση
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση	ΕΠΙΜΑΓΣ =	Το επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
28. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΛΟΓΟ =	Προτίμηση Λογοτεχνίας
29. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΔΥΕΥΜΕΥ =	Δυνατότητα εύρεσης και μετάφρασης υλικού
30. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'
31. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
32. Διδακτικές στρατηγικές	ΜΑΘΠΡΟΣ =	Η μαθητοκεντρική προσέγγιση

	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
33. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΠΡΟΒΓΜ =	Αξιολόγηση του προγράμματος βάσει της γνώμης των μαθητών
	ΧΡΕΡΑΞΕ =	Η χρήση ερωτηματολογίου ως αξιολογικού εργαλείου
34. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
35. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο		
36. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΝΜΕΤΑ =	Συνδιδασκαλία μέσα στην τάξη
	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Ανταλλαγή χρήσιμου υλικού
37. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
38. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
39. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας		
40. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
41. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΕΠΡΟΚΠ =	Μαθητές με ενδιαφέρον και προσαρμοστικότητα σε καινοτόμες προσεγγίσεις διδασκαλίας
42. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΕΚΓΝΑ =	Δυσκολία των εκπαιδευτικών ως προς το γνωστικό αντικείμενο
	ΑΣΑΣΠΕΚ =	Η αβεβαιότητα και η συνεχής αλλαγή σχολικού περιβάλλοντος των εκπαιδευτικών
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
43. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΛΓΝΟΓΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς την ορολογία του γνωστικού αντικείμενου στην ξένη γλώσσα
44. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 27

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α' βάρθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β' βάρθμια/ ΙΕΚ Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 19 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΓΝΩΥΠΟΡ =	Γνώση ύπαρξης του όρου
	ΓΝΕΜΣΕΞ =	Γνώση εφαρμογής της μεθόδου σε σχολεία του εξωτερικού
	ΣΥΑΝΣΥΜ =	Σύντομη αναφορά στην μέθοδο από την σύμβουλο
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΔΙΓΑΜΕΓ =	Η διδασκαλία ενός γνωστικού αντικείμενου μέσα από την ξένη γλώσσα

3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΔΙΣΤΑΜΕ =	Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου με το παρόν εκπαιδευτικό σύστημα
Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
	ΕΝΚΟΙΜΟ =	Η ενημέρωση της κοινωνίας για την μέθοδο και τα οφέλη της
	ΥΚΑΥΚΓΑ =	Ύπαρξη κατάλληλου υλικού για κάθε γνωστικό αντικείμενο
	ΘΕΣΝΟΠΛ =	Θέσπιση σχετικού νομικού πλαισίου
5. Μαθήματα που ενδείκνυνται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΜΕΠΚΓΝΑ =	Η Μελέτη Περιβάλλοντος ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΦΥΚΑΓΝΑ =	Η Φυσική ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΜΑΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα Μαθηματικά
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυνται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Γεωγραφία	ΕΠΟΦΥΜΑ =	Η εποπτική φύση του μαθήματος
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται η Φυσική		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα Μαθηματικά		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυνται τα τεχνικά μαθήματα		

17. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΓΥΜΚΑΕΜ =	Το γυμνάσιο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
18. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο	ΚΑΕΜΞΓΔ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα σε σχέση με το Δημοτικό
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.ΙΕΚ		
27. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΓΕΩΓ =	Προτίμηση Γεωγραφίας
28. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΔΥΧΡΕΠΥ =	Η δυνατότητα χρήσης εποπτικού υλικού στα πλαίσια του γνωστικού αντικειμένου
29. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΜΕΤΔΗ =	Μαθητές μεγαλύτερων τάξεων του δημοτικού Ε' και Στ'
30. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
31. Διδακτικές στρατηγικές	ΒΙΩΜΜΑΘ =	Η βιωματική μάθηση
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΜΑΘΜΠΑΙ =	Η μάθηση μέσα από το παιχνίδι
32. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΕΑΓΝΩΓΑ =	Έμφαση στην αξιολόγηση των γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο παρά της χρήσης της ξένης γλώσσας
	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο
	ΑΞΔΙΟΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση ομαδικών σχεδίων εργασιών (πρότζεκτ)
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο

33. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΔΙΓΑ =	Γνώσεις πάνω στη διδακτική του γνωστικού αντικείμενου
	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
34. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΠΕΥΔΥ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την εύρεση και την δημιουργία υλικού
35. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Ανταλλαγή χρήσιμου υλικού
	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΕΝΕΓΑΑΠ =	Ενημέρωση από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικείμενου σχετικά με το Α.Π
	ΔΠΘΕΔΓ =	Διδασκαλία του ίδιου θέματος και στις δύο γλώσσες από τους εκπαιδευτικούς
36. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
37. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
38. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
39. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
40. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΜΟΜΚΕΓΣ =	Μεγαλύτερο όφελος σε μαθητές με καλό επίπεδο στη γλώσσα στόχο
	ΜΑΔΥΓΛΩ =	Οι μαθητές με δυσκολίες στη γλώσσα με την προϋπόθεση της απλοποίησης του υλικού
	ΜΑΜΑΘΔΥ =	Μαθητές με μαθησιακές δυσκολίες
41. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΠΡΟΓΟ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των γονέων
	ΔΥΠΡΟΜΑ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των μαθητών
	ΔΥΠΡΟΕΚ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των εκπαιδευτικών
	ΔΥΕΛΕΠΙ =	Δυσκολίες λόγω έλλειψης επαρκούς επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών σε σχέση με την μέθοδο
	ΕΛΚΣΥΒΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα
	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
42. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΑΝΕΚΑΕΦ =	Ανεπαρκής κατάρτιση για εφαρμογή
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
	ΠΙΚΚΑΑΕ =	Πιθανή ικανότητα κατασκευής αξιολογικών εργαλείων
43. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΕΠΓΝΑΝ =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΠΑΡΑΣΕΜ =	Παρακολούθηση σεμιναρίων
	ΑΠΑΥΛΜΣ =	Ανάγκη παρατήρησης της υλοποίησης της μεθόδου από συναδέλφους

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 28

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί
----------------------	---------

Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Β' βάθμια Θέση στην εκπαίδευση: Μόνιμη Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 27 Επιπρόσθετες σπουδές: Όχι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΔΙΣΤΑΜΕ =	Διστακτική στάση απέναντι σε μελλοντική εφαρμογή της μεθόδου με το παρόν εκπαιδευτικό σύστημα
Β. . Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΕΠΕΠΕΚΠ =	Η επαρκής επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
	ΥΚΑΥΛΥΠ =	Ύπαρξη κατάλληλης υλικοτεχνικής υποδομής
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΜΕΠΚΓΝΑ =	Η Μελέτη Περιβάλλοντος ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα		
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος	ΠΟΙΚΘΕΜ =	Η ποικιλία θεμάτων

15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
18. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΛΥΚΑΤΕΜ =	Το Λύκειο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο	ΚΑΕΜΑΞΓ =	Καλύτερο επίπεδο μαθητών στην ξένη γλώσσα
	ΔΥΕΜΕΠΘ =	Δυνατότητα ενασχόλησης με μεγαλύτερη ποικιλία θεμάτων
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.ΕΚ		
28. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΛΟΓΟ =	Προτίμηση Λογοτεχνίας
29. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΕΚΠ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των εκπαιδευτικών
30. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΣΤΔΗΜ =	Μαθητές Στ' Δημοτικού
31. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
	ΩΡΙΜΜΑΘ =	Η ωριμότητα των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
32. Διδακτικές στρατηγικές	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
33. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΑΠΧΤΕ =	Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση τεστ
34. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΙΚΣΧΕΜΑ =	Ικανότητα σχεδιασμού μαθήματος/ προγράμματος

35. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο		
36. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΣΥΔΗΜΥΛ =	Ανταλλαγή χρήσιμου υλικού
37. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
38. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
39. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΛΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
40. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
41. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
42. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΕΛΚΣΥΕΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα
	ΕΛΚΑΤΥΛ =	Η έλλειψη κατάλληλου υλικού για την εφαρμογή της μεθόδου
	ΔΥΠΡΟΜΑ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των μαθητών
	ΔΥΠΡΟΕΚ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των εκπαιδευτικών
	ΔΥΜΑΓΛΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
43. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών		
44. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΠΑΡΑΣΕΜ =	Παρακολούθηση σεμιναρίων

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 29

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α΄βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Όχι Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας: 7 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΙΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΣΥΝΔΙΓΟ =	Η συνεργατική διάθεση των γονέων
	ΕΞΕΣΧΠΕ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με ένα σχολικό περιβάλλον

	ΠΡΟΜΕΠΣ =	Η προώθηση χρήσης της μεθόδου μέσα από το Πρόγραμμα Σπουδών
	ΕΥΕΛΛΑΠ =	Η ευελιξία των Α.Π
	ΠΕΡΕΡΕΚ =	Περισσότερη εργασία από τους εκπαιδευτικούς
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΘΡΗΚΑΓΑ =	Τα Θρησκευτικά ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΜΑΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής στα Μαθηματικά
	ΔΥΕΦΟΜΑ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα μαθήματα
	6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά	ΔΥΕΚΣΕΘ =	Η δυνατότητα έκφρασης και ανάπτυξης κριτικής σκέψης πάνω σε ενδιαφέροντα θέματα για τους μαθητές
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
18. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΛΥΚΑΤΕΜ =	Το Λύκειο κατάλληλο για την εφαρμογή της μεθόδου
	ΔΥΤΑΚΑΠ =	Το δυναμικό της τάξης ως καθοριστικός παράγοντας για την επιτυχή εφαρμογή της μεθόδου ανεξαρτήτως βαθμίδας εκπαίδευσης

19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο	ΔΥΕΜΕΠΘ =	Δυνατότητα ενασχόλησης με μεγαλύτερη ποικιλία θεμάτων
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
28. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση της Ιστορίας
29. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΜΑΘ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των μαθητών
30. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΣΤΔΗΜ =	Μαθητές Στ' Δημοτικού
	ΜΑΘΓΥΜ =	Μαθητές γυμνασίου
31. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΙΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
32. Διδακτικές στρατηγικές	ΜΑΘΠΡΟΣ =	Η μαθητοκεντρική προσέγγιση
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΔΙΕΡΜΑΘ =	Η διερευνητική μάθηση
	ΣΥΑΝΑΔΓ =	Συγκριτική ανάλυση ανάμεσα στις δύο γλώσσες
	ΧΡΗΑΥΘΥ =	Η χρήση αυθεντικού υλικού
	ΕΠΑΓΠΡΟ =	Επαγωγική προσέγγιση
	ΠΑΡΑΠΡΟ =	Παραγωγική προσέγγιση
33. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΑΞΑΠΣΕΠ =	Αξιολόγηση αποτελεσμάτων του προγράμματος με χρήση σύντομου ερωτηματολογίου στην πιλοτική φάση εφαρμογής του
	ΑΞΜΕΤΚΕ =	Αξιολόγηση μετά το τέλος κάθε κεφαλαίου
34. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΤΕΧΝ =	Γνώση των τεχνολογιών
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο

	ΕΜΠΕΦΘΓ =	Εμπειρία στην εφαρμογή θεωρητικών γνώσεων
35. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΥΕΚΑΓΑ =	Ο εκπαιδευτικός υπεύθυνος για την ενημέρωση και κατάρτισή του σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο
36. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΣΥΝΕΜΩΕ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών μία ώρα την εβδομάδα
	ΣΥΠΡΟΣΕ =	Συνεργασία με την μορφή προσωπικού σεμιναρίου από τον εκπαιδευτικό του γνωστικού αντικείμενου στον εκπαιδευτικό της ξένης γλώσσας
	ΣΥΠΛΑΙΑ =	Συνεργασία στα πλαίσια της αξιολόγησης
37. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
38. Γενικά οφέλη	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
39. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΑΥΕΝΓΛΣ =	Αύξηση ενδιαφέροντος για την γλώσσα στόχο
40. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο		
41. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
42. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΔΥΠΡΟΓΟ =	Δυσκολία στην προσαρμογή των γονέων
	ΑΣΑΣΠΑΕ =	Η αβεβαιότητα και η συνεχής αλλαγή σχολικού περιβάλλοντος των αναπληρωτών εκπαιδευτικών
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
43. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΓΝΓΛΩ =	Επαρκείς γνώσεις ως προς την γλώσσα
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
44. Επιμορφωτικές ανάγκες		

Ατομικός Πίνακας Έκθεσης Δεδομένων του Εκπαιδευτικού 30

Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
Προφίλ Εκπαιδευτικών	Βαθμίδα Εκπαίδευσης εργασίας: Α'βάθμια Εργασιακή Εμπειρία σε άλλη βαθμίδα: Ναι Θέση στην εκπαίδευση: Αναπληρώτρια Ξένη Γλώσσα διδασκαλίας: Αγγλικά Χρόνια Υπηρεσίας:6 Επιπρόσθετες σπουδές: Ναι	
Α. ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΕΠΓ		
Θεματικές/Κατηγορίες	Κωδικοί	
1. Γνώση γύρω από την μέθοδο	ΑΓΝΥΠΑΟ =	Άγνοια ύπαρξης του όρου
2. Προσδιορισμός της μεθόδου	ΑΔΠΡΟΜΕΘ =	Αδυναμία προσδιορισμού της μεθόδου
3. Συμμετοχή σε προγράμματα ΟΕΠΓ	ΕΠΡΟΕΜΜ =	Έλλειψη προηγούμενης εμπειρίας με την μέθοδο
	ΘΕΣΤΑΣΥΜ =	Θετική στάση για μελλοντική συμμετοχή
Β. Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΟΕΠΓ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ Α.Π		
4. Προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΣΥΝΕΕΚΠ =	Η συνεργασία των εκπαιδευτικών

	ΔΗΟΜΤΜΗ =	Δημιουργία ομοιογενών τμημάτων ως προς το επίπεδο στην ξένη γλώσσα
	ΓΕΟΡΣΧΕ =	Η γενική οργάνωση και ο σχεδιασμός
5. Μαθήματα που ενδείκνυται για εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΕΚΑΓΝΑ =	Η Γεωγραφία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΙΣΤΚΓΝΑ =	Η Ιστορία ως κατάλληλο γνωστικό αντικείμενο
	ΔΥΕΦΟΛΘ =	Δυνατότητα εφαρμογής σε όλα τα θεωρητικά μαθήματα
6. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θεωρητικά μαθήματα	ΕΞΕΜΑΘΕ =	Η εξοικείωση των εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών με μαθήματα της θεωρητικής κατεύθυνσης από τα μαθητικά τους χρόνια
7. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα.		
8. Λόγοι για τους οποίους δεν ενδείκνυται τα θετικά μαθήματα		
9. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Λογοτεχνία		
10. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Ιστορία		
11. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Γεωγραφία		
12. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Κοινωνιολογία/ Οικιακή Οικονομία		
13. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Θρησκευτικά		
14. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Μελέτη περιβάλλοντος		
15. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Φυσική		
16. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Μαθηματικά		
17. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα τεχνικά μαθήματα		
18. Βαθμίδα και τάξεις που ενδείκνυται για εφαρμογή ΟΕΠΓ	ΚΑΕΦΔΕΕ =	Καλύτερη εφαρμογή στην Β'βάθμια εκπαίδευση
19. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται η Β'βάθμια εκπαίδευση	ΕΠΗΜΑΓΣ =	Το επίπεδο των μαθητών στη γλώσσα στόχο
	ΑΛΧΕΕΓΑ =	Απαίτηση λιγότερου διδακτικού χρόνου για την επίτευξη της εκμάθησης του γνωστικού αντικειμένου με χρήση της ξένης γλώσσας

20. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Δημοτικό		
21. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις της Α'βάθμιας		
22. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Γυμνάσιο		
23. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Γυμνασίου		
24. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το Λύκειο		
25. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μικρότερες τάξεις του Λυκείου		
26. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται οι μεγαλύτερες τάξεις του Λυκείου		
27. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται το ΕΠΑ.Λ		
28. Λόγοι για τους οποίους ενδείκνυται τα Δ.Ι.Ε.Κ		
29. Γνωστικά Αντικείμενα που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΠΡΟΤΙΣΤ =	Προτίμηση της Ιστορίας
	ΠΡΟΓΕΩΓ =	Προτίμηση Γεωγραφίας
30. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή γνωστικών αντικειμένων	ΕΝΔΙΕΚΠ =	Τα ενδιαφέροντα/ προτιμήσεις των εκπαιδευτικών
31. Επίπεδο μαθητών που προτιμούν οι εκπαιδευτικοί για εφαρμογή της μεθόδου	ΜΑΤΜΕΕΠ =	Μαθητές με τουλάχιστον μέσο επίπεδο
32. Παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή επιπέδου μαθητών	ΓΛΕΠΜΑΘ =	Το γλωσσικό επίπεδο των μαθητών
Γ. ΤΡΟΠΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ		
33. Διδακτικές στρατηγικές	ΜΑΘΠΡΟΣ =	Η μαθητοκεντρική προσέγγιση
	ΟΜΣΥΜΑΘ =	Η ομαδοσυνεργατική μάθηση
	ΔΙΕΡΜΑΘ =	Η διερευνητική μάθηση
	ΧΡΗΤΕΠΜ =	Η χρήση τεχνολογίας και πολυτροπικών μέσων
	ΒΙΩΜΜΑΘ =	Η βιωματική μάθηση
34. Μέθοδοι αξιολόγησης	ΠΡΟΣΥΑΕ =	Η προφορική συμμετοχή ως αξιολογικό εργαλείο
	ΑΞΔΙΟΕΡ =	Αξιολόγηση μέσα από διεκπεραίωση ομαδικών σχεδίων εργασίας (πρότζεκτ)
35. Δεξιότητες του εκπαιδευτικού για την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΓΝΩΞΕΓΛ =	Γνώση της ξένης γλώσσας
	ΓΝΩΓΝΑΝ =	Γνώσεις πάνω στο γνωστικό αντικείμενο
	ΕΠΙΚΔΕΞ =	Επικοινωνιακή δεξιότητα

36. Ο ρόλος του εκπαιδευτικού που εφαρμόζει τη μέθοδο	ΕΚΕΔΗΣΚ =	Ο εκπαιδευτικός ως εμπνευστής και δημιουργός συνεργατικού κλίματος με στόχο την συμμετοχή των μαθητών σε πρόγραμμα ΟΕΠΓ
37. Τρόποι συνεργασίας των εκπαιδευτικών	ΠΡΓΝΩΓΑ =	Προσφορά γνώσεων πάνω στο γνωστικό αντικείμενο από τον καθηγητή/δάσκαλο
	ΔΕΝΔΑΧΜ =	Διάλογος και ενημέρωση από τον δάσκαλο της τάξης για τα χαρακτηριστικά των μαθητών
	ΣΥΝΕΚΕΩ =	Συνεργασία εκπαιδευτικών εκτός ωραρίου
38. Προτάσεις υλοποίησης σε σχέση με το ωρολόγιο πρόγραμμα		
Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΕΠΓ		
39. Γενικά οφέλη	ΑΣΤΕΚΔΑ =	Η ασυναίσθητη ταυτόχρονη εκμάθηση δύο αντικειμένων
	ΔΙΣΠΔΑΕ=	Διαφοροποίηση από την συνηθισμένη παραδοσιακή διδασκαλία και αύξηση ενδιαφέροντος
	ΔΥΑΝΠΙΟΣ =	Δυνατότητα ανάπτυξης πολύπλευρης σκέψης
40. Οφέλη στην κατάκτηση της ξένης γλώσσας	ΕΝΜΕΓΑΣ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στη γλώσσα στόχο
41. Οφέλη σε σχέση με το γνωστικό αντικείμενο	ΕΝΜΕΓΝΑ =	Ενίσχυση μαθησιακού επιπέδου στο γνωστικό αντικείμενο
42. Άτομα που μπορεί να ωφεληθούν από την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΟΛΤΥΜΑΘ =	Όλοι οι τύποι μαθητών
43. Προβληματισμοί σε σχέση με την εφαρμογή της ΟΕΠΓ	ΥΠΜΙΤΓΙ =	Η ύπαρξη μικτών τάξεων ως προς την γλωσσική ικανότητα
	ΕΛΚΣΥΕΕΣ =	Η έλλειψη κατάλληλων συνθηκών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα
	ΑΝΟΡΣΧΥΠ =	Η ανάγκη οργάνωσης και σχεδιασμού από το υπουργείο
	ΔΥΣΥΝΕΚ =	Δυσκολία στην συνεργασία των εκπαιδευτικών
	ΕΛΕΝΜΓΑ =	Η έλλειψη ενδιαφέροντος από τους μαθητές σχετικά με τα γνωστικά αντικείμενα
	ΔΥΜΑΓΑΣ =	Δυσκολία των μαθητών ως προς την γλώσσα στόχο
Ε. Η ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ		
44. Κατάρτιση των εκπαιδευτικών	ΕΠΓΝΓΛΩ =	Επαρκείς γνώσεις ως προς την γλώσσα
	ΕΛΓΝΓΝΑ =	Ελλιπείς γνώσεις ως προς το γνωστικό αντικείμενο
45. Επιμορφωτικές ανάγκες	ΑΕΠΓΝΑΝ =	Ανάγκη για επιμόρφωση πάνω στο γνωστικό αντικείμενο